



**TAGA PICKUP**

**دفترچه راهنمای مشتری**



لطفاً این دفترچه را در محلی از وسیله نقلیه قرار دهید که به راحتی قابل دسترسی باشد تا هر زمان بتوانید از آن استفاده نمایید.

این دفترچه نحوه استفاده و نگهداری از خودرو و وانت دوکابین تاگا را شرح داده و همچنین شامل اطلاعات مورد نیاز جهت افزایش ایمنی می‌باشد. لذا از شما خواهشمندیم این دفترچه را با دقت بخوانید و دستورالعمل‌های آن، بخصوص هشدارها و موارد احتیاط در دفترچه را دنبال نمایید تا اطمینان حاصل شود وسیله نقلیه عاری از هرگونه نقص است.

تعمیرات روی خودرو می‌بایست توسط پرسنل مجرب/نمایندگی‌های مجاز انجام گیرد. از شما بابت انتخاب این محصول تشکر می‌کنیم. هدف ما جلب رضایت شما و فراهم آوردن یک رانندگی لذت بخش برای شماست.

تمامی موارد ذکر شده در این کتاب مطابق با آخرین مدل این خودرو می‌باشد. به دلیل تغییرات به وجود آمده در خودرو، ممکن است که شکل‌ها، نمودارها و اطلاعات موجود در این کتاب با خودروی شما تفاوت داشته باشد. شرکت صنایع خودروسازی پادرا این حق را دارد که در هر زمانی و بدون اطلاع قبلی، محتویات کتاب را تغییر دهد.

نمادها در این کتابچه راهنما

### هشدار

نادیده گرفتن این هشدار ممکن است باعث آسیب جدی و یا مرگ شود.

### احتیاط

اگر نادیده گرفته شود امکان خسارت به وسیله نقلیه یا تجهیزات وجود دارد.

### توجه

اشاره به اطلاعاتی که مصرف‌کننده باید بداند.

موارد خاص

این بخش از توضیحات فقط برای وسیله‌های نقلیه‌ای با این ساختار است.

## فهرست مطالب

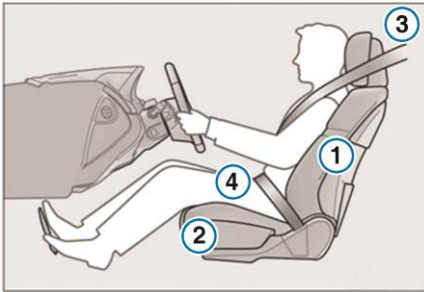
۲۷	ابزار و کلیدهای اصلی	۶	استفاده ایمن
۲۷	چیدمان ابزار و کلیدهای اصلی	۶	رانندگی ایمن
۲۸	صفحه کیلومتر	۶	حالت درست بدن هنگام رانندگی
۲۹	سرعت سنج، گیج سوخت	۷	استفاده صحیح از کمربندهای ایمنی
۲۹	دور سنج، دماسنج آب	۷	استفاده از کمر بند ایمنی در دوران بارداری
۳۱	چراغ‌های نشانگر / هشدار دهنده	۸	تنظیم آینه عقب
۳۲	چراغ‌های نشانگر، هشدار دهنده	۸	سیستم ایربگ (SRS)
۴۰	صفحه نمایش (LCD)	۱۲	اطلاعاتی درباره کودکان
۵۲	دستگاه‌های کنترلی و عملکرد آنها	۱۳	اطلاعات اولیه
۵۲	کلیدهای خودرو		مکان‌های پلاک خودرو، شماره شناسایی
۵۵	سیستم بدون کلید	۱۳	خودرو و شماره موتور
۵۷	سیستم ضد سرقت		مکانهای مختلف علائم یادآوری / هشدار
۵۸	کنترل درب	۱۴	دهنده
۶۵	تنظیمات نور	۱۵	کارهای مقدماتی قبل از رانندگی
۷۰	غربیلک فرمان چند منظوره	۱۵	بازرسی‌های قبل از استفاده از خودرو
۷۱	کنترل تجهیزات و عملگرها	۱۶	ملاحظات بارگیری بار
۷۱	پدال ترمز، کلاچ و گاز	۱۷	الزامات مشخصات سوخت
۷۲	ترمز دستی	۲۰	نکاتی برای رانندگی
۷۳	تنظیم صندلی	۲۰	شروع به کار خودروی جدید
۷۷	تنظیم کمر بند ایمنی	۲۴	موارد احتیاطی برای رانندگی در زمستان
۸۰	تنظیم فرمان	۲۵	رانندگی اقتصادی

۱۴۵	سیستم کمکی پارک کردن	۸۰	تنظیم آینه دید عقب
۱۵۴	سرویس و نگهداری	۸۵	عملیات روی درب مخزن سوخت
۱۵۵	بازرسی و نگهداری روزانه	۸۶	عملکرد درب موتور
۱۸۰	عملکرد احیای فیلتر گازوئیل	۸۷	تجهیزات داخلی
۱۸۱	نگهداری بدنه خودرو	۸۷	تهویه مطبوع
۱۹۰	گیربکس و نگهداری	۹۱	MP5
۱۹۱	رسیدگی اضطراری	۱۲۰	عیب یابی متداول
۱۹۱	اقدامات اولیه در شرایط اضطراری	۱۲۳	چراغ مطالعه داخلی
۲۱۲	یدک کشی خودرو	۱۲۴	آفتابگیر / آینه قسمت سر نشین جلو
۲۱۳	محل نصب قلاب بکسل	۱۲۵	فندک / پورت USB / مصرف برق
۲۱۵	جدول علائم خرابی	۱۲۷	جعبه نگهداری
۲۱۹	پارامترها و مشخصات فنی	۱۲۹	ابزار راننده
۲۳۰	قوانین گارانتی	۱۳۴	رانندگی
		۱۴۴	کروز کنترل

## رانندگی ایمن

قبل از شروع حرکت برای داشتن رانندگی ایمن، لطفاً حالت نشستن، صندلی و کمربند ایمنی خود را تنظیم کرده و آینه دید عقب را در و وضعیت مناسب تنظیم نمایید.

### حالت درست بدن هنگام رانندگی



1 زاویه پشتی صندلی را طوری تنظیم کنید که بتوانید صاف بنشینید و بدون خم شدن بچرخید.

2 صندلی را آنقدر جلو بکشید که بتوانید پدال‌ها را به راحتی فشار دهید و آرنجتان برای گرفتن فرمان مطابق شکل روبرو خم شده باشد.

3 پشت سریتان را طوری محکم کنید که مرکز پشت سری با قسمت بالایی گوشتان در یک راستا باشد.

4 کمربند ایمنی را درست ببندید.

### هشدار

لطفاً موارد احتیاطی زیر را رعایت نمایید در غیر این صورت ممکن است منجر به صدمه جدی شود  
۱. صندلی را در حین رانندگی تنظیم نکنید، در غیر این صورت ممکن است راننده کنترل خودرو را از دست بدهد

۲. لطفاً در فاصله بین پشت مسافر یا راننده و صندلی بالشتی قرار ندهید زیرا باعث می‌شود در حالت نشستن صحیح قرار نگیرید و تاثیر حفاظتی کمربند ایمنی و پشت سری کاهش می‌یابد.

۳. زیر صندلی جلو هیچگونه وسیله‌ای قرار ندهید زیرا ممکن است از قفل شدن صندلی در محل مناسب جلوگیری کند و باعث تصادف و یا صدمه به مکانیسم تنظیم صندلی شود.

۴. هنگام خواب آلودگی و احساس خستگی در مسافت‌های طولانی، رانندگی را ادامه ندهید و در فواصل زمانی مناسب استراحت نمایید.

## استفاده صحیح از کمربندهای ایمنی



قبل از رانندگی با خودرو از بستن کمربند ایمنی توسط همه سرنشینان اطمینان حاصل نمایید:

کمربند را از قسمت شانه‌ها بکشید و اجازه دهید از تمام شانه رد شود. کمربند نباید گردن را لمس نموده و یا روی شانه لغزش کند.

تاجایی که امکان دارد قسمت پایین کمربند را از روی لگن رد کنید.

پشت صندلی را طوری تنظیم کنید که صاف بشینید و به صندلی تکیه دهید.

### هشدار ⚠️

کمربند ایمنی هرگز نباید روی اشیاء سخت یا شکننده‌ای که در جیب شماست قرار گیرد. هرگز اجازه ندهید کودکان با کمربند ایمنی بازی کنند.

## استفاده از کمربند ایمنی در دوران بارداری

قسمت پایین کمربند باید تا جایی که امکان دارد پایین باشد که از لگن عبور کند تا به شکم فشار نیآورد.



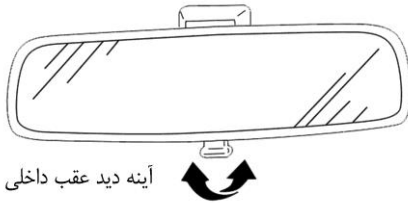
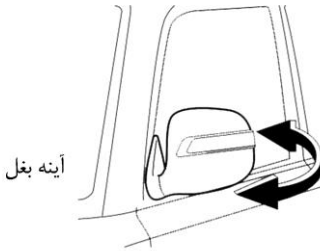
### هشدار ⚠️

اگر کمربند ایمنی به درستی استفاده نشود ممکن است در صورت ترمز اضطراری یا تصادف، هم شخص باردار و هم جنین با صدمات جدی مواجه شوند.



## تنظیم آینه عقب

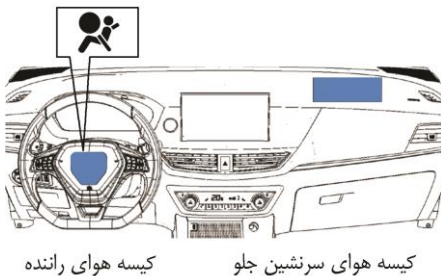
آینه‌های خارجی و داخلی را به درستی تنظیم نمایید تا دید واضحی از عقب و اطراف خودرو داشته باشید.



## سیستم ایربگ (SRS)

هنگام ضربه یا برخوردهای شدیدی که می‌تواند منجر به آسیب سرنشینان شود، کیسه‌های هوا عمل کرده و به سرعت باز می‌شوند. سیستم ایربگ با سیستم کمربندهای ایمنی کامل می‌شود تا خطر مرگ یا آسیب‌های جدی کاهش یابد.

چراغ‌های هشدار دهنده کیسه هوا شرایط عملکرد کیسه هوا را مشخص می‌کنند. وقتی سوئیچ روی ON تنظیم شود، سیستم SRS به صورت خودکار بررسی‌ها را انجام می‌دهد، چراغ هشدار روشن می‌شود و پس از عادی بودن شرایط چراغ اخطار سیستم خاموش می‌شود. اگر چراغ اخطار SRS روشن بماند، ممکن است کیسه



هوا به طور عادی کار نکند. لطفاً پس از خاموش شدن چراغ اخطار، وسیله نقلیه را روشن نمایید.



## موارد احتیاط ایربگ SRS

راننده و کلیه سرنشینان خودرو باید از کمربند ایمنی به درستی استفاده کنند (کیسه هوا یک وسیله کمکی است که همراه با کمربند ایمنی کامل می‌شود).

نیروی ضربه کیسه هوا در هنگام باز شدن بسیار زیاد است. اگر راننده خیلی به کیسه هوا نزدیک باشد، ممکن است صدمات جدی به دنبال داشته باشد. وقتی حالت نشستن خود را تنظیم می‌کنید، اطمینان حاصل کنید که فاصله مرکز فرمان از سینه شما از 250 میلی متر کمتر نباشد. پشتی صندلی را طوری تنظیم کنید تا سر نشین جلو صاف بنشیند و صندلی سر نشین جلو را تا جایی که ممکن است از کیسه هوا دور نگه دارید. برای نوزادانی که برای استفاده از کمربند ایمنی خیلی کوچک هستند، باید از سیستم مهار کودک استفاده شود. برای نوزادان و کودکان خردسال، صندلی عقب ایمن تر از صندلی جلو است، اکیداً توصیه می‌کنیم نوزادان و کودکان خردسال باید با مهار و محافظت مناسب روی صندلی عقب قرار بگیرند.

■ روی لبه صندلی ننشینید و به داشبورد تکیه ندهید.

■ اجازه ندهید کودک مقابل کیسه هوا بایستد یا روی پاهای سر نشین جلو بنشیند.

■ لطفاً از قرار دادن وسایل روی پاس سر نشین جلو جلوگیری کنید.

■ اجازه ندهید کسی روی صندلی مسافر زانو بزند یا سر و دستها را از خودرو بیرون بیاورد.

■ هیچ وسیله‌ای روی فرمان، داشبورد و جعبه داشبورد نچسبانید و تکیه ندهید. در صورت باز شدن کیسه هوا، ممکن است این وسایل با شدت پرتاب شده و منجر به آسیب جدی یا مرگ شود.

■ هیچ چیزی را به شیشه جلو، شیشه‌های جانبی، ستون‌های جلو و عقب، دستگیره‌های درب‌ها و غیره نبندید.

■ اشیاء را به قلاب‌های لباس آویزان نکنید، اگر کیسه هوا باز شود، این اشیاء ممکن است پرتاب شده و صدمات جدی وارد کنند.

■ به محلی که اجزای کیسه هوا در آن قرار دارند، ضربه زنید، یا نیروی زیادی به آنها وارد نکنید، در غیر این صورت ممکن است کیسه هوا خراب شود.

■ کیسه‌های هوا را بلافاصله پس از باز شدن (باد کردن) لمس نکنید زیرا ممکن است بسیار داغ باشند.

■ اگر بعد از باز شدن کیسه هوا احساس تنگی نفس داشتید، برای تهویه هوا درب یا پنجره را باز نمایید و یا خودرو را ترک کنید و هرگونه ماده باقی مانده را در اسرع وقت بشویید.

■ اگر روکش تزئینی در محل کیسه هوا خراب یا ترک خورده است، لطفاً برای تعویض با خدمات

پشتیبانی تماس بگیرید.

### مقاوم سازی و ضایعات اجزای سیستم کیسه هوا

قبل از مشاوره با خدمات پس از فروش، لطفا موارد زیر را انجام ندهید. در غیر این صورت، کیسه هوا ممکن است خراب شود یا ناخواسته عمل کرده و باعث صدمات جدی یا مرگ شود.

- نصب، برداشتن، جدا کردن و تعمیر کیسه‌های هوا
- تعمیر، اصلاح، حذف یا تعویض فرمان، داشبورد و جعبه داشبورد
- تعمیر یا اصلاح گلگیر یا سپر جلو
- نصب برف روب، وینچ و سایر ابزارها روی جلو پنجره
- مقاوم سازی سیستم تعلیق خودرو.
- نصب تجهیزات الکترونیکی مانند ایستگاه‌های رادیویی سیار و دستگاه‌های پخش سی دی
- تغییر در خودرو برای افراد معلول.

### در صورت عملکرد کیسه هوا (باد شدن)

- ★ برخورد به کیسه هوا باد شده میتواند باعث احتقان (مسدود شده راه بینی) و جراحات شود.
- ★ عملکرد کیسه هوا سر و صدای زیادی ایجاد کرده و پودر سفید منتشر می‌کند.
- ★ قسمت هایی از مازول کیسه هوا (فرمان، روکش کیسه هوا) و همچنین قسمتهایی از ستون جلویی، داشبورد و ... ممکن است در عرض چند دقیقه بسیار گرم شوند، همین امر ممکن است برای خود کیسه هوا نیز اتفاق بیافتد.
- ★ شیشه جلو ممکن است بشکند.

### شرایط عملکرد (باد شدن) کیسه هوا

★ اگر درجه ضربه از سطح بحرانی طراحی سازنده فراتر رود (معادل نیروی ضربه ناشی از برخورد مستقیم با مانع ثابت و تغییر شکل داده نشده با سرعت حدود 20-30 کیلومتر در ساعت)، کیسه هوای عمل میکند (باد می‌شود).

اگرچه، سرعت بحرانی در موارد زیر به طور قابل توجهی افزایش می‌یابد:

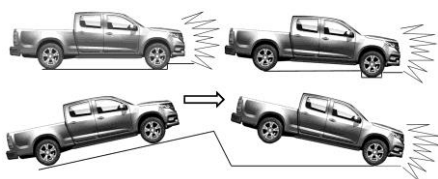
○ برخورد خودرو با وسیله نقلیه پارک شده یا پشت چراغ راهنمایی و رانندگی و غیره که در اثر برخورد حرکت کرده یا تغییر شکل می‌دهد.

○ اگر خودرو دچار تصادف شود (به عنوان مثال جلوی خودرو به قسمت زیرین یک کامیون" برخورد کند)

● با توجه به انواع ضربه، این امکان وجود دارد که فقط کمر بند ایمنی فعال شود.

کیسه هوا باز می‌شود (باد می‌شود) (در موارد به جز تصادف کردن)

اگر ضربه شدیدی در قسمت زیرین خودرو وارد شود، ممکن است کیسه هوا باز شود/ (به شکل زیر توجه نمایید).



- وسیله نقلیه به یک حاشیه، لبه پیاده رو یا یک جسم سخت برخورد می‌کند
- وسیله نقلیه به داخل گودالی عمیق می‌افتد
- فرود سخت یا سقوط

**انواع برخوردهایی که ممکن است**

**کیسه‌های هوای عمل نکنند (باد نکنند).**

کیسه‌های هوا عموماً هنگامی که خودرو دچار تصادف جانبی و یا برخورد از قسمت عقب، واژگونی و یا تصادف از قسمت جلو با سرعت کم داشته باشد، عمل نخواهند کرد. با این حال، اگر یک تصادف باعث کاهش سرعت کافی خودرو شود، کیسه‌های هوا ممکن است باز شوند.



- برخورد جانبی
- برخورد از عقب
- واژگونی خودرو

**چه زمانی با واحد خدمات پس از فروش**

**شرکت صنایع خودروسازی پادرا تماس باید**

**گرفت؟**



در موارد زیر، خودرو به بررسی یا تعمیر

نیاز دارد، لطفاً در اسرع وقت با واحد خدمات پس از فروش تماس بگیرید

۱. پس از بازرسی خودکار هنگام روشن کردن سوئیچ به "ON"، چراغ هشدار کیسه هوا روشن می‌ماند.

۲. هرکدام از کیسه‌های هوا باد شده است.

۳. قسمت جلوی خودرو آسیب دیده یا تغییر شکل داده است، یا خودرو دچار حادثه‌ای شده است که برای باد کردن کپسول هوا جلو کافی نیست.

۴. در قسمت پوشش تزئینی روی کیسه هوا، ترک یا آسیب دیگری دیده می‌شود.



**هشدار**

**اگر کودک در وسیله نقلیه است، حتماً از توصیه‌های زیر پیروی نمایید:**

■ اجازه ندهید کودک، جلوی کیسه هوا بایستد، زیرا باز شدن کیسه هوا ممکن است باعث ضربه شدید به کودک شود.

■ سیستم مهار کودک (CRS) را روی صندلی جلو نصب نکنید. در غیر این صورت، کمربند ایمنی عمل کرده ممکن است باعث آسیب دیدگی کودک شود.

### اطلاعاتی درباره کودکان

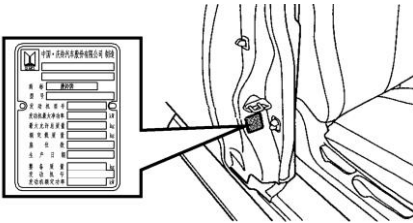
- لطفاً در هنگام حضور کودک در وسایل نقلیه، اقدامات احتیاطی زیر را رعایت نمایید:
- کودکان باید از سیستم مهار کودک مناسب استفاده کنند مگر اینکه بدن آنها به اندازه کافی بزرگ باشد که در کمربند ایمنی خودرو قرار گیرد.
- سیستم مهار کودک در قسمت عقب نسبت به صندلی جلو ایمن‌تر خواهد بود. برای اطلاعات در مورد نصب و استفاده، لطفاً دستورالعمل‌های نصب ارائه شده توسط سازنده صندلی مهار کودک را دنبال نمایید.
- هنگام رانندگی، از قفل ایمنی کودک یا کلید قفل پنجره استفاده نمایید تا مانع از باز شدن درب کودک یا کارکرد تصادفی شیشه‌های برقی شود.
- به کودکان اجازه ندهید با وسایلی مانند شیشه برقی، کاپوت، صندلی‌ها و غیره که امکان گیر کردن اعضای بدن در بین آنها وجود دارد کار کنند.

### هشدار

- کودک را در اتومبیل تنها نگذارید و اجازه استفاده از کلیدها را به او ندهید.
- اجازه ندهید کودکان با کمربند ایمنی بازی کنند. اگر کمربند ایمنی به دور گردن کودک پیچیده شود، ممکن است باعث خفگی یا سایر آسیب‌های جدی و یا در مواقعی منجر به مرگ شود.
- استفاده از صندلی نامناسب کودک ممکن است خردسالان یا کودکان را به درستی مهار نکرده و یا از آنها محافظت نکند و باعث صدمه جدی یا مرگ در صورت ترمز اضطراری یا تصادف شود.
- سیستم‌های نگهداری کودک (صندلی کودک رو به جلو) را فقط در مواردی که اجتناب ناپذیر است روی صندلی جلو نصب نمایید و سیستم‌های مهار کودک را رو به عقب نصب نکنید، در غیر این صورت، هنگام برخورد کیسه هوا، نیروی ضربه باعث آسیب جدی به کودکان می‌شود.

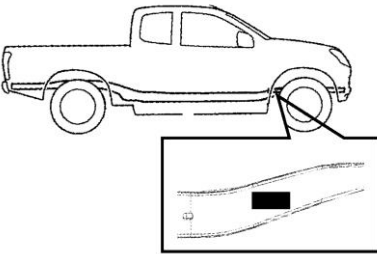
## مکان‌های پلاک خودرو، شماره شناسایی خودرو و شماره موتور

محل پلاک خودرو: روی قاب درب مسافر قرار دارد

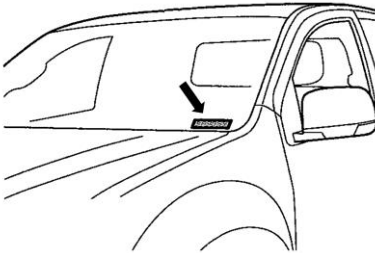


محل شماره شناسایی خودرو (VIN):

1 در قسمت جلوی سمت راست شاسی خودرو واقع شده است که نزدیک چرخ جلو است



2 در جلو داشبورد در سمت راننده واقع شده است، که در زیر قسمت سمت چپ شیشه جلو قرار دارد.



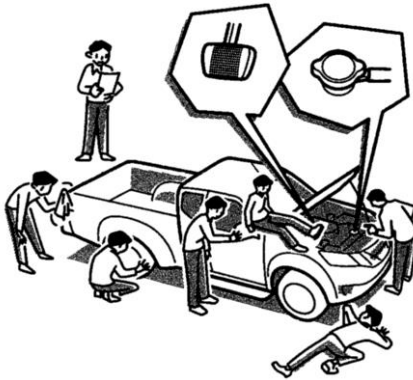


## کارهای مقدماتی قبل از رانندگی

### بازرسی‌های قبل از استفاده از خودرو


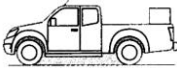
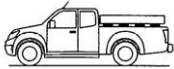
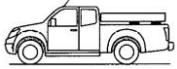


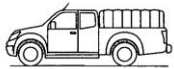

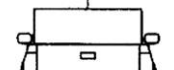
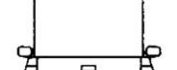
به منظور اطمینان از ایمنی رانندگی و افزایش طول عمر خودرو، لطفاً قبل از استفاده، خودرو را بازرسی نمایید و تا زمان حل مشکل، ریسک رانندگی با خودرو را نپذیرید.

نام	موارد بازدید
قسمت غیر عادی را در کارکرد قبلی بررسی کنید	
تسمه فن موتور	بازدید در محفظه موتور
سطح روغن موتور	
سطح خنک کننده موتور	
سطح سیالات فرمان برقی	
سطح روغن ترمز / سطح روغن کلاچ	
سطح مایع شیشه شوی	
وضعیت باتری	
روشنایی	حوالی معاینه وسایل نقلیه
آیا فنر تعلیق طبیعی است	
آیا در زیر شاسی نشئت روغن یا مایعات وجود دارد	بررسی تایر
فشار باد تایر	
ترک تایر ، عمق آج ، ساییدگی یا سایر آسیب‌ها	
وضعیت چرخ‌ها	بازرسی در محیط داخلی
حرکت پدال ترمز	
حرکت اهرم ترمز دستی	
چراغ‌های نشانگر / هشدار دهنده	
بازدید عملکرد تمیزکنندگی برف پاک کن	
تنظیم و بازدید فرمان	
وضعیت سوخت	
عملکرد قفل درب	شروع به حرکت
اثر ترمز	



- وسیله نقلیه را با توجه به سابقه وضعیت خودرو در فواصل منظم بررسی و نگهداری کنید و سوابق خودرو را بایگانی نمائید.
- در صورت مشاهده هر گونه نقص فنی قبل یا هنگام رانندگی، لطفاً به موقع با تیم خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

### ملاحظات بارگیری بار

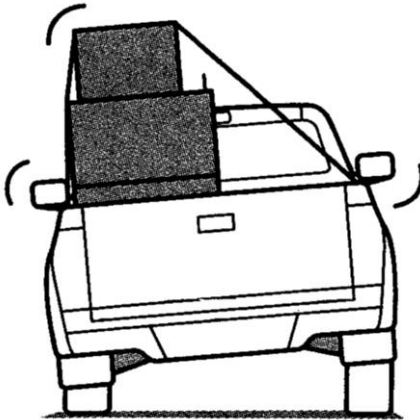
درست	خطا	ملاحظات بارگیری بار
		لطفاً کالاها را به جای قراردادن در جلو یا عقب محل بار، در وسط محل بار قرار دهید.
		اگر از پایه زیر بار استفاده شده است، لطفاً اطمینان حاصل کنید که پایه به طور یکنواخت و تراز باشد.
		بار بلندتر از طول محفظه بار ممنوع است. اگر بار بیش از حد بلند باشد، از پایه پشتیبان برای بلند کردن آن استفاده می‌شود تا یک زاویه مناسب ایجاد شود. استفاده از تنها دو نقطه پایه پشتیبانی مجاز نیست.
		با استفاده از طناب و برزنت اطمینان حاصل کنید که محموله در صندوق محکم شده باشد و برای محکم کردن برزنت از یک طناب استفاده شود.
		اطمینان حاصل نمایید که ارتفاع بار بیش از حد نباشد، در غیر این صورت هنگام چرخش خودرو یا برخورد هوا از بغل، امکان واژگونی وجود دارد.



## هشدار !

- اضافه بار بیش از ظرفیت خودرو ممکن است منجر به تصادف شود.
- بار سنگین باعث فشار بیش از حد روی پیچ و مهره‌های چرخ می‌شود که ممکن است باعث شکستگی پیچ یا در رفتن چرخ‌ها شود.

## احتیاط !



- وزنی که روی خودرو بارگیری می‌شود باید کمتر از وزن ناخالص خودرو باشد، در محورهای جلو و عقب متعادل باشد و در محدوده بار مجاز روی محورهای خودرو باشد.
- اگر بارها در یک طرف متمرکز شوند، می‌تواند بسیار خطرناک باشد.
- الگوهای نادرست بارگیری باعث ناپایداری بار و آسیب رساندن به محفظه بارگیری می‌شود.
- اضافه بار باعث می‌شود که قطعات خودرو بیش از ظرفیت تحت فشار باشند و این عمر مفید خودرو را کاهش داده و باعث تصادف می‌شود.

## الزامات مشخصات سوخت

همه مدل‌های کتابچه راهنمای کاربر باید از سوخت یورو VI استفاده کنند.

## هشدار !

- لطفاً درب باک را به آرامی باز نمایید، اگر خیلی سریع آن را باز کنید، فشار داخل مخزن باعث پاشش سوخت می‌شود.

## احتیاط !



- برای جلوگیری از تخریب عملکرد موتور به دلیل انسداد، رسوب و استهلاک غیر عادی قطعات سیستم تأمین سوخت، استفاده از سوخت نامرغوب (کیفیت پایین) ممنوع است.

هیچ وسیله و یا مایع قابل احتراق در کابین راننده مجاز نمی‌باشد

**هشدار** 



لبه طناب یا برزنت مورد استفاده برای بستن کالا نباید از وسط کابین و جعبه بار گذر کرده باشد. هنگامی که وسیله نقلیه در حال حرکت است، ممکن است دمای موتور این اجسام را مشتعل کند.

به انتها و لبه‌های طناب توجه نمایید.

**قرار دادن سوخت و سایر مواد قابل اشتعال و منفجره در کابین ممنوع است**

**هشدار** 



قرار دادن سوخت در کابین راننده بسیار خطرناک است و ممکن است باعث آتش سوزی یا انفجار شود.

**نکاتی برای قرار دادن کالا در داخل کابین**

**هشدار** 



■ **قرار دادن وسایل روی صندلی سرنشین جلو ممنوع است.** در هنگام ترمز اضطراری، ممکن است وسایل به جلوی خودرو پرت شده و باعث بیرون آمدن کیسه هوا شود.

■ **اگر کالاها باید در ردیف عقب قرار بگیرند، لطفاً آنها را صاف بگذارید و ارتفاع آنها نباید از پشتی صندلی بیشتر باشد.** در غیر این صورت، ممکن است کالاها به دلیل ترمز اضطراری یا ضربه به بیرون پرتاب شوند و باعث آسیب شوند.

■ قرار دادن اشیاء سنگین در کابین راننده ممنوع است.

■ قرار دادن اشیاء بر روی جلو داشبورد ممنوع است، زیرا این امر مانع دید راننده می‌شود، روی رانندگی تأثیر می‌گذارد و منجر به تصادف می‌شود.



اطمینان حاصل نمایید که اطراف صندلی راننده تمیز و مرتب است

**هشدار** ⚠️

اگر بطری‌ها، قوطی‌های خالی یا سایر اقسام غلتان روی زمین زیر صندلی راننده باشد بسیار خطرناک است، می‌تواند بر رانندگی تأثیر بگذارد و باعث تصادف شود.



لطفاً برای رانندگی کفش مناسب بپوشید

**هشدار** ⚠️

لطفاً برای رانندگی کفش مناسب بپوشید ... پوشیدن کفش نامناسب می‌تواند باعث تصادف شود.



قبل از روشن کردن خودرو، محیط اطراف را بررسی نمایید

**هشدار** 



قبل از روشن کردن خودرو، اطمینان حاصل نمایید که هیچ چیز قابل اشتعال، موانع، عابر پیاده یا کودکان در زیر و اطراف وسیله نقلیه وجود نداشته باشد.

### نکاتی برای رانندگی

رانندگی مناسب نه تنها می‌تواند عمر خودرو را افزایش دهد بلکه باعث کاهش مصرف سوخت نیز می‌شود.

### شروع به کار خودروی جدید

برای بهبود عملکرد وسیله نقلیه و افزایش طول عمر خودرو، رانندگی و نگهداری دقیق در طول ۱۰۰۰ کیلومتر اولیه نقش تعیین کننده‌ای دارد. بنابراین، لطفاً اقدامات احتیاطی زیر را رعایت نمایید:

- لطفاً از سوخت استاندارد این خودرو استفاده نمایید.
  - برای جلوگیری از کارکرد بیش از حد موتور، توصیه می‌شود که دور موتور از 4500 دور بر دقیقه بیشتر نباشد.
  - از حرکت ناگهانی و شتاب‌های ناگهانی خودداری نمایید.
  - از ترمزهای مکرر و غیر ضروری خودداری نمایید.
  - از رانندگی برای مسافت‌های کوتاه و با سرعت بالا اجتناب کنید.
- در جدول زیر حداکثر سرعت توصیه شده در هر دنده در طول رانندگی با خودروی نو ارائه شده است:

Vehicle speed (km/h)	دنده ها
30	دنده یک
40	دنده دوم
60	دنده سوم

80	دنده چهارم
100	دنده پنجم

### هنگام رانندگی موتور خودرو را خاموش نکنید

**هشدار** 



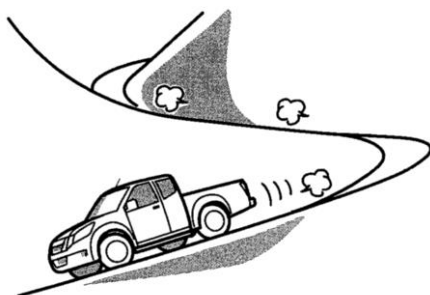
■ تغییر دادن وضعیت سوئیچ از "ON" به دیگر وضعیت‌ها در حین رانندگی ممنوع است. اگر موتور خودرو کار نکند، ترمز به طور عادی کار نمی‌کند، فرمان قفل می‌شود و فرمان برقی عملکرد نخواهد داشت، که بسیار خطرناک است!

■ توقف موتور هنگام رانندگی ممکن است باعث از کار افتادن چراغ‌های هشدار دهنده، نشانگرها و سایر مدارهای الکتریکی شود.

■ وقتی سوئیچ هنگام رانندگی در حالت قفل "LOCK" باشد بسیار خطرناک خواهد بود.

### رانندگی طولانی درس‌آزیری

**توجه** 

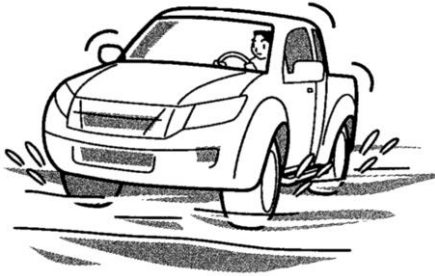


■ هنگام پایین آمدن از شیب طولانی، لطفاً جعبه دنده کمک رسان و ترمز خودرو را با هم ترکیب نمایید و برای ایجاد نیروی ترمزگیری پر قدرت در مواقع ضروری، از دنده سنگین برای کاهش بار ترمز استفاده نمایید.

استفاده مکرر از ترمز باعث مقاومت هوا در خط لوله ترمز و افزایش حرارت در سیستم ترمز می‌شود و در نتیجه اثر ترمز را کاهش می‌دهد.

## رانندگی در مسیر آب

### احتیاط !



خودرو کاملاً ضد آب نیست. لطفاً از رانندگی در داخل آب که باعث نفوذ آب و آسیب رساندن به موتور می‌شود خودداری نمایید. اگر باید در مسیر آب رانندگی شود، توجه داشته باشید:

- ابتدا عمق آب را تخمین بزنید و خودرو را با سرعت آهسته و ثابت برانید.
- بعد از رانندگی در آب، خودرو را برای بررسی وضعیت ترمزها، نفوذ آب به داخل موتور، اتصال کوتاه قطعات الکتریکی و قطعات روغن کاری شده به نمایندگی خدمات پس از فروش ببرید.

برای مدت طولانی فرمان را بیش از حد نچرخانید .

### احتیاط !



چرخاندن بیش از حد فرمان به مدت طولانی باعث می‌شود که دمای روغن هیدرولیک در پمپ فرمان بسیار بالا رود، در نتیجه منجر به خرابی روغن روانکاری و همچنین آسیب به سیستم پمپ فرمان و یا قفل شدن فرمان و حتی در موارد جدی تر، باعث ایجاد حادثه می‌شود.

مراقب گازهای خروجی از اگزوز باشید

### هشدار !

- مونوکسیدکربن و دی اکسیدکربن موجود در دود خروجی از اگزوز خودروها گازهای بی رنگ و بی بو هستند. در صورت استنشاق، مسمومیت با مونوکسیدکربن ممکن است منجر به مرگ شود.
- برای جلوگیری از مرگ خاموش در اثر مسمومیت با مونوکسیدکربن، روشن بودن موتور برای مدت طولانی در یک منطقه سر بسته با تهویه ضعیف (پارکینگ‌های زیر زمینی) ممنوع است.
- لوله اگزوز را مرتباً بررسی نمایید تا از خوردگی یا شکستگی آن جلوگیری شود. استفاده از لوله اگزوز معیوب ممکن است باعث ورود گاز خروجی به داخل کابین شود و منجر به مسمومیت با

مونوکسیدکربن یا حتی مرگ شود.

■ از روشن بودن موتور در حالت ثابت برای مدت طولانی در صورت بسته بودن شیشه‌ها خودداری نمایید، این امر ممکن است منجر به مسمومیت با مونوکسیدکربن یا حتی مرگ شود.

### رانندگی در جاده لغزنده و برفی (یخبندان)

هشدار 



■ در جاده‌های خیس و لغزنده افزایش ناگهانی شتاب یا کاهش آن، ترمزگیری ناگهانی یا چرخش ناگهانی فرمان ممنوع است.

■ جاده‌های مرطوب، لغزنده (یخی) باعث می‌شود که چسبندگی بین تایرها و جاده کاهش یابد و میزان خط ترمز افزایش یابد.

سرعت خود را روی برف (یخ) کاهش دهید و حتماً از زنجیر چرخ یا تایر زمستانی استفاده نمایید.

■ از دنده سنگین به منظور کمک به عملکرد ترمز گیری در جاده‌های لغزنده استفاده نمایید.

احتیاط 



■ هنگام رانندگی در جاده‌های برفی و خیس، برف و یخ زیر حفاظ چرخ پاشیده می‌شود و ممکن است در محفظه زیر حفاظ چرخ جمع شود و در فرمان پذیری مشکل ایجاد کند. لطفاً برای پاکسازی برف، مرتباً توقف کرده و مراقب آسیب دیدن تایر در حین پاکسازی باشید.

تجمع برف (یخ) روی سیستم ترمز نیز باعث کاهش کارایی عملکرد ترمز می‌شود. لطفاً به آرامی پدال ترمز را فشار دهید تا عملکرد آن هنگام رانندگی بررسی شود.

■ قبل از رانندگی دوباره عملکرد ترمز را بررسی نمایید. در صورت ترمز ضعیف، لطفاً



آهسته رانندگی کنید و چندین بار آرام آرام ترمز را فشار دهید تا ترمز به طور عادی کار کند .

### موارد احتیاطی برای رانندگی در زمستان

#### احتیاط !



- سعی کنید وسیله نقلیه را در مکانی با دمای بالا پارک نمایید. بیش از حد سرد شدن موتور، نه تنها باعث کاهش عمر آن شده، بلکه باعث افزایش مصرف سوخت نیز می‌شود .
- به منظور جلوگیری از آسیب دیدن موتور یا مشکل روشن شدن آن به دلیل یخ زدگی مایع خنک کننده، لطفاً از نسبت مناسب ضد یخ استفاده نمایید .

■ لطفاً از روغن با ویسکوزیته مناسب در زمستان استفاده نمایید تا از روغن کاری مناسب موتور اطمینان حاصل شود.

■ لطفاً از سوخت مناسب با دمای منطقه زندگی خود استفاده نمایید تا از انجماد سوخت جلوگیری کند و موتور به سختی روشن نشود.

- اگر برف پاک کن، آینه‌های دید عقب برقی یا شیشه‌های برقی یخ زده است، لطفاً قبل از هرکاری، یخ را با آب ولرم ذوب نمایید، در غیر این صورت به سیستم آسیب می‌رساند و برق زیادی را مصرف می‌کند .





■ لطفاً از تابرهای زمستانی در جاده‌های خشک استفاده نکنید. از تابرهای زمستانی با همان استاندارد و مشخصات استفاده شود.

### استفاده از توربوشارژر

#### ⚠ احتیاط

■ برای استفاده از توربوشارژر باید از روغن کاری کافی اطمینان حاصل نمایید، قبل از گرم شدن موتور، با سرعت زیاد رانندگی نکنید.

■ پس از مدت طولانی بارگیری وسیله نقلیه با اجسام سنگین، توصیه می‌شود موتور برای مدتی در حالت توقف کار کند تا خنک شود و سپس موتور را خاموش نمایید، این کار باعث می‌شود توربوشارژر به حالت توقف برگردد، روغن کاری بلبرینگ توربوشارژر به مقدار کافی انجام گردد طول عمر توربوشارژر افزایش یابد.

### رانندگی اقتصادی

دور موتور درجا باعث اتلاف سوخت می‌شود. به منظور جلوگیری از اتلاف غیر ضروری سوخت و تولید صدا و گاز آگروز مزاحم برای عابران پیاده، هنگام انتظار یا تخلیه بار، موتور را خاموش نمایید.

■ از شروع به حرکت ناگهانی یا شتاب گیری ناگهانی خودداری نمایید، زیرا مصرف سوخت را به طرز چشمگیری افزایش می‌دهد، لطفاً از شتاب مناسب استفاده نمایید.

■ رانندگی با دنده سنگین و سرعت بالا و رانندگی با سرعت پایین در دنده سبک باعث افزایش مصرف سوخت می‌شود .

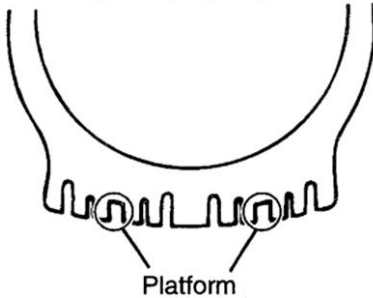
■ با سرعت اقتصادی رانندگی نمایید.

اگر سرعت خودرو خیلی زیاد باشد، باعث افزایش مصرف سوخت می‌شود، لطفاً سرعت را در حد مجاز محدود نمایید. علاوه بر این، خاموش و روشن کردن مکرر و شتاب و کاهش سرعت مکرر مصرف سوخت را افزایش می‌دهد.

■ از مسیرهای شلوغ پرهیز نمایید و مسیر خود را از قبل برنامه ریزی نمایید.

ترافیک باعث افزایش مصرف سوخت می‌شود، لطفاً برای جلوگیری از ترافیک سنگین، مسیر

سطح مقطع تابرهای فصلی



رانندگی را از قبل برنامه ریزی نمایید.

■ موارد غیر ضروری را بارگیری نکنید.

هرچه بار بیشتر باشد، مصرف سوخت نیز بیشتر است. لطفاً قبل از رانندگی هرگونه کثیفی یا برف روی تایرها را پاک نمایید.

■ فشار باد تایر را همیشه مناسب نگه دارید.

فشار باد تایر را مرتباً بررسی و حفظ نمایید. فشار باد مناسب تایر می‌تواند مصرف سوخت را کاهش دهد.

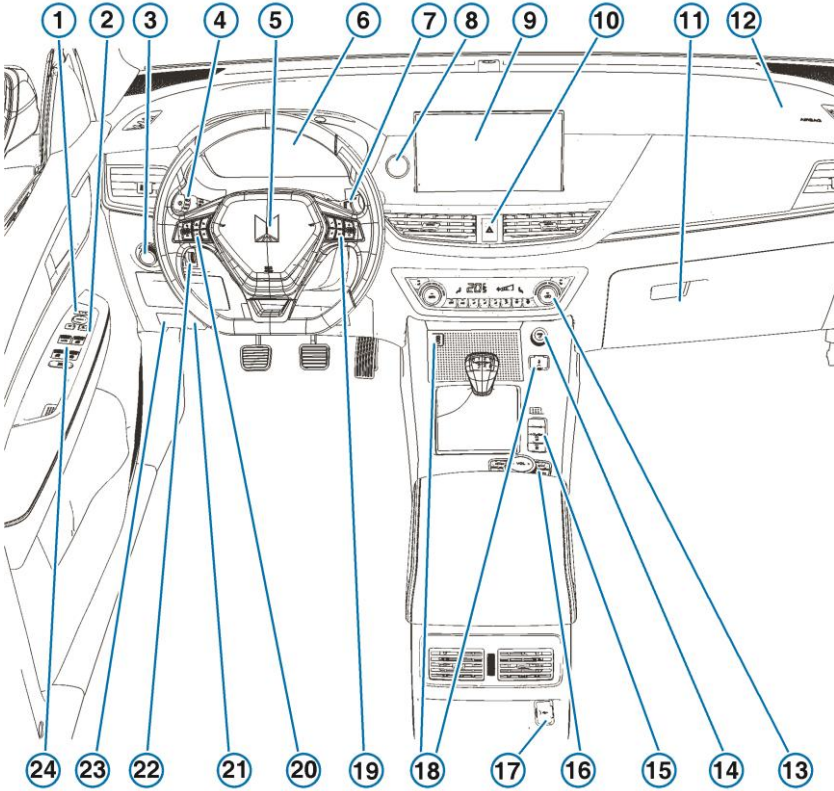
■ از تهویه مطبوع در حالت نرمال استفاده نمایید.

کولر گازی مصرف سوخت را افزایش می‌دهد. لطفاً کولر را روی دمای مناسب تنظیم نمایید. در صورت عدم نیاز کولر را خاموش نمایید.

■ تعمیر و نگهداری مناسب را انجام دهید.

فیلتر هوای مسدود شده، خرابی روغن موتور و تنظیم نادرست موتور باعث کاهش عملکرد موتور و افزایش مصرف سوخت می‌شود، لطفاً قطعات را طبق برنامه تعمیر و نگهداری بررسی، تنظیم و تعویض نمایید.

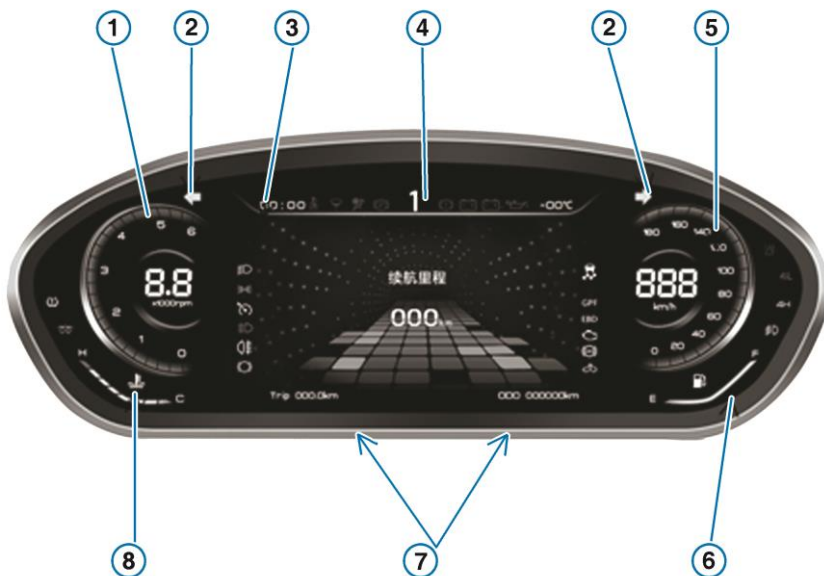
چیدمان ابزار و کلیدهای اصلی



- |    |                                   |
|----|-----------------------------------|
| 1  | تنظیم دکمه آینه دید عقب           |
| 2  | سوئیچ قفل مرکزی                   |
| 3  | سوئیچ تغییر * 4WD                 |
| 4  | سوئیچ کنترل نور                   |
| 5  | فرمان چند منظوره/کیسه هوای راننده |
| 6  | کلیدهای ترکیبی                    |
| 7  | سوئیچ کنترل برف پاک کن و اسپری    |
| 8  | محل سوئیچ کلید *                  |
| 9  | نمایشگر (MP3) MP5                 |
| 10 | کلید هشدار خطر (فلاشر)            |
| 11 | درب داشبورد                       |
| 12 | کیسه هوا مسافر جلو                |
| 13 | کنترل پنل A / C                   |
| 14 | فندک                              |

- 15 سوئیچ عملکرد ESC/هشدار خروج از خط
- 16 سوئیچ عملکرد MP5
- 17 USB (ردیف عقب)
- 18 USB (مسندلی جلو)
- 19 دکمه‌های فرمان چند منظوره \*
- 20 دکمه‌های فرمان چند منظوره
- 21 کلید باز شدن درب باک سوخت
- 22 سوئیچ تنظیم ارتفاع نور چراغ جلو / سوئیچ تنظیم روشنایی لامپ صفحه کیلومتر
- 23 کلید باز شدن درب موتور
- 24 دکمه‌های کنترل شیشه در و پنجره

### صفحه کیلومتر



- 1 دور سنج
- 2 چراغ راهنما/ فلاشر
- 3 چراغ نشانگر / هشدار دهنده
- 4 LCD 7 اینچی
- 5 سرعت سنج
- 6 گیج سوخت
- 7 محل نمایش مسافت پیموده شده
- 8 دمای آب

## سرعت سنج، گیج سوخت

### سرعت سنج

نمایش سرعت فعلی خودرو (کیلومتر بر ساعت)

### سنسور سوخت

مقدار سوختی را که در حال حاضر در باک باقی مانده نشان می‌دهد.

### ⚠ احتیاط

اگر هنگامی که نشانگر در منطقه قرمز قرار داشته باشد، چراغ سوخت روشن می‌شود، لطفاً مسیر خود را ادامه ندهید و ابتدا سوختگیری نمایید.



## دور سنج، دماسنج آب

### دور سنج

دور موتور را نشان می‌دهد (دور بر دقیقه)

### دماسنج آب

دمای مایع خنک کننده موتور را نمایش می‌دهد

علائمی که نشان دهنده گرم شدن بیش از حد موتور است:

- تعدادی از نوارهای نشانگر دمای آب قرمز می‌شوند.
- صدای "بنگ" از موتور می‌آید و صدا به تدریج بلندتر می‌شود.
- توان خروجی موتور کاهش می‌یابد.
- بخار یا آب جوش پرفشار از رادیاتور



بیرون میریزد.

### احتیاط

- سعی نمایید از رسیدن دور موتور به منطقه قرمز جلوگیری کنید تا آسیب به موتور وارد نشود .
- اگر نشانگر دمای آب در منطقه قرمز است، لطفاً خودرو را متوقف نمایید، موتور را خاموش کرده و مایع خنک کننده را بررسی کنید، یا با نزدیکترین نمایندگی خدمات پس از فروش تماس بگیرید .
- در صورت نیاز به مایع خنک کننده، به منظور جلوگیری از آسیب به موتور مایع خنک کننده را در دمای بالا اضافه نکنید.

### هشدار

- اگر می‌بینید که بخار از درب موتور خارج می‌شود، تا زمانی که بخار از بین نرفته و دما پایین نیامده، درب موتور را باز نکنید، در غیر این صورت ممکن است آسیب ببینید .
- درب مخزن انبساط مایع خنک کننده را هنگامی که کاپوت و مخزن انبساط داغ هستند را باز نکنید، در غیر این صورت ممکن است بخار یا مایع خنک کننده داغ پر فشار به بیرون پاشیده شود.




چراغ‌های نشانگر / هشدار دهنده

چراغ راهنما		نشانگر نور بالا	
چراغ موقعیت (چراغ کوچک)		نشانگر نور پایین	
چراغ پیش گرمکن		مه شکن جلو	
چراغ نشانگر کروز		مه شکن‌های عقب	
چراغ هشدار ABS		4WD (چهار چرخ محرک)	
چراغ هشدار سطح سوخت		چراغ یادآوری کمربند ایمنی	
چراغ هشدار پارک		چراغ هشدار ایربگ	
چراغ هشدار دمای بالای مایع خنک کننده		چراغ هشدار شارژ باتری	
چراغ هشدار فیلتر آبگیر		چراغ هشدار OBD	
چراغ هشدار EBD (سیستم توزیع الکترونیکی نیروی ترمز)	<b>EBD</b>	چراغ هشدار فشار روغن	
چراغ هشدار عبور از خط		سیستم ترمز / چراغ هشدار ترمزدستی	
چراغ هشدار سرعت زیاد 4WD	<b>4H</b>	چراغ هشدار SVS	<b>SVS</b>
		چراغ هشدار ESC (سیستم کنترل پایداری)	<b>ESC</b>

## چراغ‌های نشانگر، هشداردهنده

<p>هنگامی که سوئیچ در موقعیت ON قرار دارد، یکی از این دو نشانگر همراه با اعلان چشمک می‌زند. وقتی چراغ هشدار دهنده خطر (فلاشر) فعال می‌شود (مهم نیست که دسته راهنما در چه جهتی باشد)، هر دو نشانگر همزمان و با صدای هشدار دهنده چشمک می‌زنند.</p> <p>→ برای مطالعه روش کارکرد به مبحث مربوطه مراجعه نمایید</p> <p><b>توجه</b></p> <p>اگر لامپ بسوزد، چراغ نشانگر چشمک نمی‌زند. وقتی برق غیر عادی باشد، فرکانس سوسو زدن غیرطبیعی است .</p>	<p>چراغ نشانگر جهت</p>	
<p>هنگام روشن بودن چراغ‌های کوچک روشن می‌شود.</p> <p>→ برای مطالعه روش کارکرد به مبحث مربوطه مراجعه نمایید</p>	<p>چراغ نشانگر موقعیت</p>	
<p>وقتی سوئیچ روی ON تنظیم شود، این چراغ نشانگر روشن می‌شود. بعد از گرم شدن موتور، این چراغ نشانگر خاموش می‌شود. در این زمان می‌توان موتور را روشن کرد.</p>	<p>چراغ نشانگر گرم‌مکن موتور</p>	
<p>با انتخاب نور بالا یا در حین نور بالا دادن روشن می‌شود.</p> <p>→ برای مطالعه روش کارکرد به مبحث مربوطه مراجعه نمایید</p>	<p>چراغ نشانگر نور بالا</p>	
<p>با انتخاب نور پایین این نشانگر روشن می‌شود .</p> <p>→ برای کار به مبحث مربوطه مراجعه نمایید</p>	<p>چراغ نشانگر نور پایین</p>	
<p>این نشانگر با روشن شدن چراغ‌های مه شکن جلو روشن می‌شود .</p> <p>→ برای کار به مبحث مربوطه مراجعه نمایید</p>	<p>نشانگر چراغ مه شکن جلو*</p>	
<p>این نشانگر با روشن شدن چراغ مه شکن عقب، روشن می‌شود.</p> <p>برای مطالعه روش کارکرد به مبحث مربوطه مراجعه نمایید</p>	<p>نشانگر چراغ مه شکن عقب</p>	
<p>این نشانگر با فعال شدن عملکرد کروز روشن می‌شود .</p> <p>→ برای مطالعه روش کارکرد به مبحث مربوطه مراجعه نمایید</p>	<p>چراغ نشانگر کنترل کروز</p>	



<p>این نشانگر زمانی روشن می‌شود که هشدار خروج از مسیر حرکت (خروج از خط) فعال شده باشد . برای مطالعه روش کارکرد به مبحث مربوطه مراجعه نمایید →</p>	<p>چراغ هشدار عبور از خط*</p>	
<p>هنگامی که ESC فعال باشد این نشانگر روشن می‌شود . برای مطالعه روش کارکرد به مبحث مربوطه مراجعه نمایید →</p>	<p>چراغ نشانگر ESC</p>	<p><b>ESC</b></p>
<p>این نشانگر هنگام استفاده از حالت 4 WD روشن می‌شود . → مرجع عملیات، مبحث مربوطه</p> <p><b>! احتیاط</b></p> <p>اگر در هنگام استفاده از عملکرد چهار چرخ محرک، چراغ نشانگر خاموش شود، نشان دهنده وجود مشکلی در سیستم 4WD است. لطفاً با نزدیکترین نمایندگی خدمات پس از فروش تماس بگیرید.</p>	<p>چراغ نشانگر چهار چرخ محرک*</p>	
<p>هنگامی که سوئیچ روی ON تنظیم شود، این چراغ هشدار دهنده روشن می‌شود و پس از ۳ ثانیه خاموش می‌شود . این چراغ هشدار دهنده در هر زمان که مشکلی در سیستم ترمز ضد قفل ایجاد شود روشن می‌شود، در این حالت سیستم ABS بدون تأثیر بر عملکرد ترمز متوقف می‌شود.</p> <p><b>! احتیاط</b></p> <p>وقتی چراغ هشدار دهنده روشن است و یا همیشه هنگام رانندگی روشن است، خودرو را در مکانی امن پارک نمایید و اقدامات زیر را انجام دهید :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ موتور را خاموش نمایید ;</li> <li>▪ موتور را دوباره روشن نمایید و بررسی کنید که چراغ اخطار ABS روشن و سپس خاموش می‌شود. اگر بله، سیستم ABS عادی است.</li> <li>▪ هنگام رانندگی با خودرو به آرامی سرعت را به ۱۵ کیلومتر در ساعت افزایش دهید، اگر چراغ هشدار خاموش شود، این نشان دهنده عادی بودن سیستم ABS است .</li> </ul>	<p>چراغ هشدار ABS</p>	

<p>اگر چراغ هشدار ABS و چراغ هشدار سیستم ترمز به طور همزمان روشن هستند، لطفاً خودرو را فوراً در یک مکان امن متوقف نمایید و برای تعمیر با نزدیکترین نمایندگی خدمات پس از فروش تماس بگیرید .</p> <p>اگر چراغ هشدار ABS خاموش نمی‌شود یا به طور مکرر روشن شود، لطفاً برای بررسی با نزدیکترین شبکه خدمات پس از فروش تماس بگیرید .</p> <p>حتی اگر مشکلی در ABS وجود داشته باشد، ترمزها همچنان می‌توانند به صورت عادی کار کنند، اما به این نکته توجه کنید که ممکن است چرخ‌ها قفل شوند، حتی ممکن است در هنگام ترمز اضطراری، خودرو بلغزد .</p>		
<p>پس از روشن شدن خودرو، اگر راننده کمر بند ایمنی را نبندد، این چراغ هشدار روشن می‌شود و زنگ هشدار به صدا در می‌آید. با بستن کمر بند ایمنی چراغ خاموش می‌شود .</p>	<p>چراغ کمر بند ایمنی</p>	
<p>وقتی سوئیچ خودرو روی ON تنظیم شود، این لامپ روشن می‌شود و پس از اینکه سیستم SRS به طور خودکار عادی بودن آن را تشخیص داد، خاموش می‌شود.</p> <p style="text-align: center;"><b>هشدار</b> </p> <p>لطفاً پس از بروز شرایط زیر، در اسرع وقت خودرو خود را برای بازدید یا تعمیر به نزدیکترین نمایندگی خدمات پس از فروش ببرید.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ چراغ SRS هنگام روشن شدن سوئیچ ("ON") روشن نمی‌شود.</li> <li>■ چراغ SRS همیشه روشن است .</li> <li>■ چراغ SRS هنگام رانندگی روشن می‌شود.</li> </ul>	<p>چراغ هشدار ایربگ</p>	
<p>وقتی سوئیچ خودرو روی ON تنظیم می‌شود، این چراغ روشن می‌شود و هنگام روشن شدن موتور خاموش می‌شود. اگر هنگام روشن بودن موتور چراغ روشن بماند، نشان دهنده خرابی سیستم شارژ است.</p>	<p>چراغ هشدار شارژ باتری</p>	

<p>وقتی سوئیچ خودرو روی ON تنظیم شود، این لامپ هشدار روشن می‌شود و هنگام روشن شدن موتور خاموش می‌شود.</p> <p><b>احتیاط</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>اگر هنگام روشن شدن خودرو، این چراغ روشن باشد، نشان می‌دهد که مشکلی در سیستم کنترل الکترونیکی مانند قطعات مربوط به سیستم کنترل آلایندگی موتور، یا سیستم رباط دستگاه دیباگ وجود دارد. در این حالت، لطفاً خودرو را در یک مکان امن پارک نمایید، سوئیچ خودرو را به مدت ۳ تا ۵ ثانیه خاموش کنید و سپس موتور را دوباره راه‌اندازی نمایید. اگر لامپ هنوز روشن است، لطفاً برای بررسی در اسرع وقت با نزدیکترین نمایندگی خدمات پس از فروش تماس بگیرید.</li> <li>اگر این چراغ روشن شود و رانندگی با خودرو همچنان ادامه داشته باشد، ممکن است منجر به آسیب رساندن به سیستم سوخت رسانی شود و همچنین می‌تواند بر مصرف سوخت و قابلیت رانندگی خودرو تأثیر بگذارد.</li> </ul>	<p>چراغ هشدار OBD</p>	
<p>وقتی سوئیچ خودرو روی ON تنظیم شود، این چراغ هشدار روشن می‌شود و هنگام روشن شدن موتور خاموش می‌شود.</p> <p><b>احتیاط</b></p> <p>اگر چراغ هشدار دهنده در حین رانندگی به طور متناوب یا مداوم روشن باشد، نشانگر نقص در موتور خودرو است و باید مورد بازدید و تعمیر قرار گیرد. حتی اگر خودرو می‌تواند در این زمان به کار خود ادامه دهد، لطفاً برای بازدید در اسرع وقت با نزدیکترین نمایندگی خدمات پس از فروش تماس بگیرید.</p>	<p>چراغ اخطار SVS (خطای ناشی از نقص در موتور خودرو)</p>	<p><b>SVS</b></p>
<p>وقتی سوئیچ خودرو روی ON تنظیم شود، این لامپ هشدار روشن می‌شود و هنگام روشن شدن موتور خاموش می‌شود.</p> <p><b>احتیاط</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>هنگامی که این چراغ در حین روشن بودن موتور روشن شود، خودرو را در یک مکان امن پارک نمایید، بلافاصله موتور را</li> </ul>	<p>چراغ هشدار فشار روغن</p>	

<p>خاموش کرده و سطح روغن موتور را بررسی نمایید .</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ اگر سطح روغن عادی باشد، ممکن است مشکلی در سیستم روغن کاری وجود داشته باشد. لطفاً برای بررسی سریع خودرو با نزدیکترین نمایندگی خدمات پس از فروش تماس بگیرید.</li> </ul>		
<p>این چراغ هشدار دهنده هنگام پائین بودن سطح سوخت در باک و روشن بودن موتور روشن می‌شود.</p> <p><b>! احتیاط</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ اگر چراغ هشدار دهنده سوخت روشن است، لطفاً در اسرع وقت سوخت گیری نمایید .</li> <li>▪ اگر سوخت تمام شد، لطفاً قبل از راه‌اندازی مجدد موتور، سیستم سوخت رسانی را هواگیری نمایید .</li> </ul>	<p>چراغ هشدار سوخت</p>	
<p>با بالا بودن اهرم ترمز دستی این چراغ اخطار روشن می‌شود .</p> <p><b>! احتیاط</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ اگر هنگام آزاد شدن ترمز دستی، در هنگام رانندگی، چراغ روشن است، باید خودرو را در مکانی امن پارک نمایید و با نزدیکترین نمایندگی خدمات پس از فروش تماس بگیرید.</li> <li>▪ روشن شدن این چراغ هشدار دهنده لزوماً به معنای پارک کامل خودرو نیست. اطمینان حاصل نمایید که اهرم ترمز دستی کاملاً بالا رفته و قفل شده باشد.</li> <li>▪ هنگام بالا کشیدن اهرم ترمز دستی، حرکت نکنید زیرا این امر به سیستم ترمز آسیب می‌رساند.</li> </ul> <p><b>i توجه</b></p> <p>اگر خودرو را بدون پایین آوردن کامل اهرم ترمز دستی با سرعت بیش از ۱۰ کیلومتر در ساعت برانید زنگ هشدار به صدا در می‌آید.</p>	<p>چراغ هشدار پارک کردن</p>	
<p>وقتی ترمز دستی پایین نباشد، سطح روغن ترمز کم باشد یا سیستم توزیع نیروی ترمز معیوب باشد، این چراغ هشدار روشن</p>	<p>چراغ اخطار سیستم ترمز</p>	

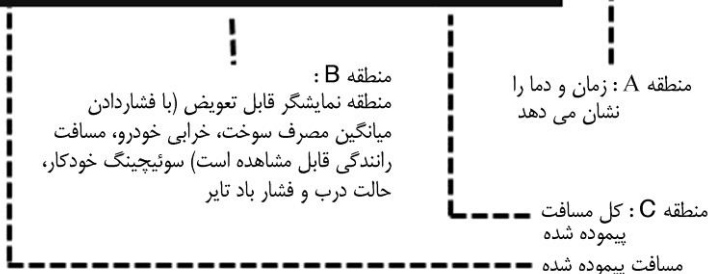
<p>می‌شود.</p> <p><b>توجه</b> </p> <p>وقتی سرعت خودرو از ۱۰ کیلومتر در ساعت بیشتر باشد، این لامپ روشن می‌شود و همراه با زنگ خطر قابل شنیدن است.</p> <p><b>احتیاط</b> </p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ اگر هنگام روشن شدن چراغ هشدار خودرو در حال حرکت باشد، لطفاً خودرو را فوراً در یک مکان امن متوقف نمایید و برای بررسی با نزدیکترین نمایندگی خدمات پس از فروش تماس بگیرید.</li> <li>▪ اگر چراغ هشدار ABS همزمان با روشن بودن این چراغ روشن است، این نشان دهنده از کار افتادن سیستم ABS است، لطفاً وسیله نقلیه را در مکان امن پارک نمایید و برای بررسی با نزدیکترین نمایندگی خدمات پس از فروش تماس بگیرید.</li> </ul>		
<p>هنگامی که سویچ خودرو روی " ON قرار می‌گیرد، چراغ اخطار روشن شده و پس از حدود ۳ ثانیه خاموش می‌شود .</p> <p><b>هشدار</b> </p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ اگر می‌بینید که بخار از داخل درب موتور خارج می‌شود، تا زمانی که بخار از بین نرود، درب موتور را باز نکنید، در غیر این صورت ممکن است باعث صدمه به شما شود .</li> <li>▪ در هنگام گرم بودن موتور، درب موتور و درب مخزن انبساط و درپوش مخزن مایع خنک کننده را باز نکنید، در غیر این صورت بخار یا مایع خنک کننده داغ ممکن است به بیرون بپاشد .</li> </ul> <p><b>توجه</b> </p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ هنگام روشن بودن خودرو، در صورت گرم شدن موتور چراغ اخطار روشن می‌شود و نشانگر دمای آب به سمت قسمت قرمز رنگ حرکت می‌کند. در این شرایط خودرو باید بلافاصله در یک مکان امن برای بازرسی پارک شود و اقدامات مناسب باتوجه به شرایط انجام شود.</li> </ul>	<p>چراغ هشدار دمای بالای مایع خنک‌کننده</p>	

<p>■ اگر موتور بیش از حد گرم شود و بعد از روشن شدن این لامپ هشدار دهنده، خودرو به کار خود ادامه دهد، ممکن است موتور آسیب ببیند.</p> <p>■ اتومبیل بیش از حد گرم را فوراً متوقف نکنید، مگر اینکه بخار آب مشاهده کنید یا صدای غیرطبیعی از داخل موتور شنیده شود، که ممکن است باعث آسیب به موتور شود.</p> <p><b>توجه</b> </p> <p>وقتی این لامپ روشن است، با یک زنگ هشدار قابل شنیدن همراه خواهد بود.</p>		
<p>هنگامی که سوئیچ خودرو روی ON قرار می‌گیرد، چراغ اخطار روشن شده و پس از حدود ۳ ثانیه خاموش می‌شود.</p> <p>هنگامی که این لامپ هشدار دهنده روشن می‌شود، نشان دهنده نیاز به تخلیه آب از داخل آبگیر گازوئیل می‌باشد.</p> <p><b>احتیاط</b> </p> <p>اگر هنگام روشن بودن موتور چراغ روشن شد، بلافاصله آب را تخلیه کنید. اگر موتور قبل از تخلیه به کار خود ادامه دهد، ممکن است باعث خرابی سیستم سوخت موتور شود.</p>	<p>چراغ هشدار دهنده فیلتر آبگیر گازوئیل</p> 	
<p>هنگامی که سوئیچ روی ON قرار می‌گیرد، چراغ اخطار روشن شده و پس از حدود ۳ ثانیه خاموش می‌شود.</p> <p><b>احتیاط</b> </p> <p>■ هنگامی که چراغ هشدار سبز شود: GPF در حالت احیا ممکن است در حین رانندگی احساس شود و هیچ اقدامی از طرف راننده لازم نیست.</p> <p>■ هنگامی که چراغ هشدار زرد شود: GPF تقاضای احیا کرده است، اما شرایط رانندگی نمی‌تواند شرایط احیا را برآورده کند و GPF نمی‌تواند وارد مرحله احیا شود، توصیه می‌شود که راننده سرعت را به حدود ۸۰ کیلومتر در ساعت رسانده و با دنده خلاص (یا فشردن پدال کلاچ) در شرایط ایمن رانندگی کند تا سرعت به ۵۰ کیلومتر در ساعت</p>	<p>چراغ هشدار GPF (فیلتر گازوئیل)*</p> <p><b>GPF</b></p>	

<p>برسد و چندین بار این کار را تکرار کند تا چراغ هشدار به رنگ سبز تغییر کند.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ هنگامی که چراغ هشدار دهنده با رنگ قرمز روشن است: نشان می‌دهد که میزان کربن GPF پس از تجمع مداوم به حد مجاز کربن GPF که توسط سازنده خودرو تعریف شده است رسیده و ادامه رانندگی بر عملکرد قدرت و مصرف سوخت تأثیر می‌گذارد. توصیه می‌شود راننده در اسرع وقت برای انجام فرآیند احیا با نزدیکترین نمایندگی خدمات پس از فروش تماس بگیرید. برای حذف روش به مبحث مربوطه مراجعه نمایید.</li> </ul>		
<p>وقتی سوئیچ خودرو روی "ON" قرار می‌گیرد، این چراغ هشدار دهنده روشن می‌شود و پس از ۳ ثانیه خاموش می‌شود.</p> <p>هر زمان مشکلی در سیستم EBD وجود داشته باشد این چراغ هشدار روشن می‌شود. در این حالت سیستم EBD بدون تأثیر بر عملکرد ترمزها، متوقف می‌شود.</p> <p style="text-align: center;"><b>⚠ احتیاط</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ در صورت روشن بودن چراغ یا روشن شدن غیر عادی هنگام رانندگی، سیستم ABS یا EBD معیوب است. لطفاً در اسرع وقت با نزدیکترین نمایندگی خدمات پس از فروش تماس بگیرید.</li> <li>■ ترمز معمولی حتی اگر EBD معیوب باشد نیز کار می‌کند، اما چرخ‌های عقب هنگام ترمز با نیروی بیشتر از حد معمول قفل می‌شوند.</li> </ul>	<p>چراغ هشدار دهنده EBD (توزیع الکترونیکی نیروی ترمز)</p>	<b>EBD</b>
<p>وقتی خودرو در دنده بالا وارد حالت 4WD می‌شود، چراغ نشانگر 4H روشن می‌شود. چراغ نشانگر 4L با ورود خودرو به حالت دنده پایین در حالت 4WD روشن می‌شود.</p>	<p>چراغ نشانگر 4WD (فقط برای مدل‌های 4WD)</p>	<b>4H 4L</b>
<p>هنگامی که سوئیچ روی ON باشد، نشانگرهای 4H و 4L همزمان روشن و خاموش می‌شوند، که این یک پدیده خود بازمیانی عادی است. وقتی در حین رانندگی یا تغییر حالت چهار چرخ، دو نشانگر روشن شده یا چشمک می‌زنند، این نشان</p>	<p>چراغ نشانگر خطای چهار چرخ محرک</p>	<b>4L 4H</b>

می‌دهد که حالت چهار چرخ محرک دچار خطا است.	فقط برای خودرو (چهار چرخ محرک)	
<p>وقتی این چراغ نشانگر روشن است، نشان می‌دهد که ضخامت لنت ترمز به حد غیر مجاز رسیده است .</p> <p><b>هشدار</b> ⚠️</p> <p>بنابراین، لطفاً رانندگی با سرعت بالا را متوقف کرده و سریعاً به نزدیکترین نمایندگی سرویس برای بررسی خودرو و تعویض لنت ترمز مراجعه نمایید. در صورت ادامه رانندگی ممکن است ایمنی رانندگی تحت تأثیر قرار گیرد.</p>	چراغ هشدار لنت ترمز	

### صفحه نمایش (LCD)



### MFD (صفحه نمایش چند منظوره) اطلاعات زیر را نمایش می‌دهد:

- هشدار و یادآوری (خطای سیستم کیسه هوا، خطای سیستم روغن کاری موتور، خطای سیستم خنک کننده، خطای سیستم اگزوز موتور، خطای سیستم کنترل الکترونیکی موتور، خطای



سیستم ABS، خطای سیستم فشار باد تایر، خطای رادار دنده عقب، یادآوری باز بودن درب، یادآوری تعمیر و نگهداری)

- اطلاعات مربوط به کاربری خودرو
- مصرف سوخت
- مسافت پیموده شده

### رابط صفحه بوت و رابط پیش فرض

هنگامی که سوئیچ خودرو در وضعیت ON باشد، صفحه نمایش وارد رابط بوت می‌شود و پس از ۳ ثانیه وارد رابط پیش فرض می‌شوید.



توجه

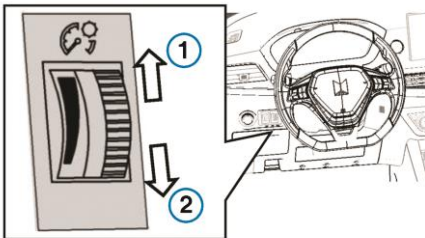
- در صورت شناسایی خطای سیستم، رابط کاربری خطای سیستم را دو بار نمایش می‌دهد و سپس وارد رابط پیش فرض می‌شود.
- اگر درب بسته نشود یا کامل بسته نشود، رابط در حالت یادآوری باز بودن درب متوقف می‌شود.

### تنظیم روشنایی نور پس زمینه صفحه نمایش

هنگامی که سوئیچ خودرو در موقعیت ON باشد، روشنایی نور پس زمینه دستگاه را می‌توان به دو روش تنظیم کرد:

دکمه تنظیم روشنایی در پایین سمت چپ داشبورد سمت راننده قرار دارد.

- 1 افزایش نور پس زمینه
- 2 کاهش نور پس زمینه



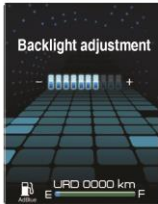
هشدار

هنگام رانندگی این عملیات را انجام ندهید.

## با استفاده از کلید چند منظوره سمت چپ

### فرمان،

- 1 در هر رابط، کلید چرخش صفحه را فشار دهید تا وارد منوی انتخاب چرخه شوید.
- 2 اهرم چرخش صفحه را به سمت بالا و پایین ببرید و به گزینه تنظیم نور پس زمینه بروید.
- 3 برای تأیید انتخاب ورود به صفحه تنظیم نور پس زمینه، کلید چرخش صفحه را فشار دهید.
- 4 برای تنظیم نور پس زمینه، اهرم چرخش صفحه را به بالا و پایین بزنید.



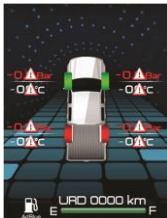
5 پس از تنظیم، کلید بازگشت را برای مدت کوتاهی فشار دهید یا در مدت ۳ ثانیه کار نکنید، رابط به رابط قبلی بازمی‌گردد. یا برای بازگشت مستقیم به رابط اصلی، کلید بازگشت را نگه دارید.



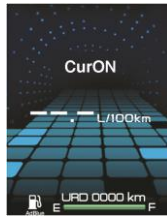
**هنگام رانندگی این عملیات را انجام ندهید.**

## رابط تغییر صفحه نمایش

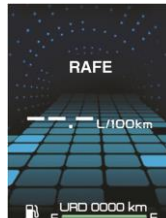
برای مشاهده اطلاعات مربوطه، برای مدت کوتاهی کلید چرخاندن صفحه را فشار دهید و کلیدهای بالا و پایین را بزنید تا به صورت چرخشی بین رابط‌های مختلف صفحه نمایش جابجا شود.



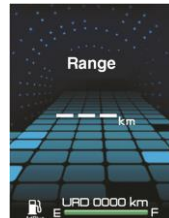
اطلاعات فشار باد  
تایر



مصرف لحظه‌ای  
سوخت



میانگین مصرف  
سوخت



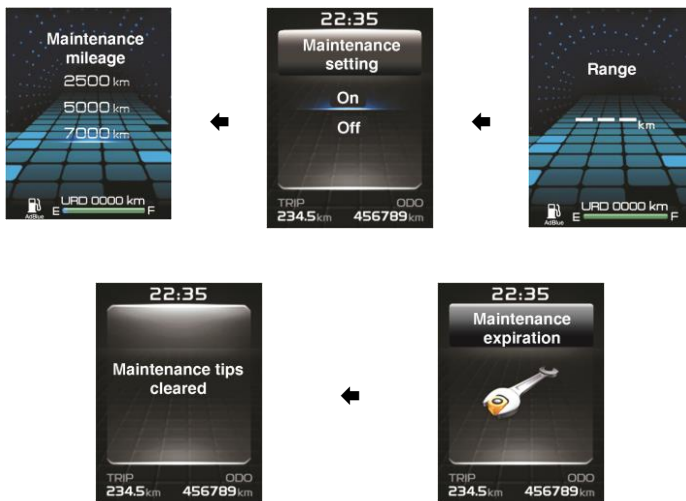
پایداری مسافت  
پیموده شده

### تنظیم عملکرد

علاوه بر تنظیمات نمایشگر زمان و روشنایی نور پس زمینه، سرویس و نگهداری، رادار، فشار باد تایر و تنظیمات حالت رانندگی را نیز می‌توان انجام داد.

### تنظیم دوره سرویس و نگهداری

برای ورود به رابط منو، کلید روی صفحه را برای مدت کوتاهی فشار دهید. کلیدهای بالا و پایین را برای چرخاندن صفحه منو تغییر دهید، کلید چرخش روی صفحه را فشار دهید تا انتخاب و وارد منوی تنظیمات سرویس و نگهداری شود.

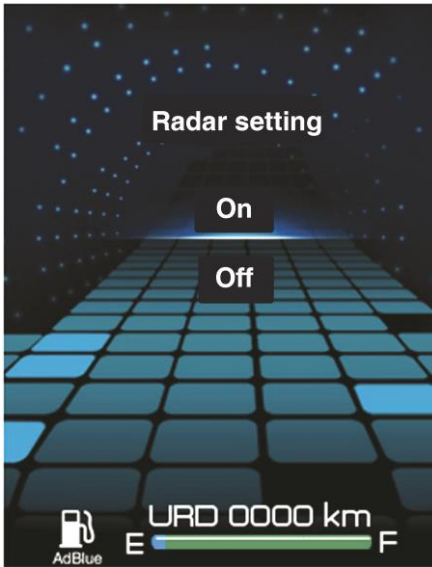


یادآوری انقضای زمان سرویس

پاک کردن یادآوری ها

پس از انقضای دوره سرویس و نگهداری، رابط یادآوری در هر بار روشن شدن خودرو نمایش داده می‌شود. در صورت نیاز به صفر کردن، می‌توان پیام را با فشار دادن و نگه داشتن کلید بازگشت حدود ۳ ثانیه پاک کرد و در همان زمان، پیام "maintenance prompt cleared" بر روی صفحه نمایش ظاهر می‌شود.

## تنظیمات رادار

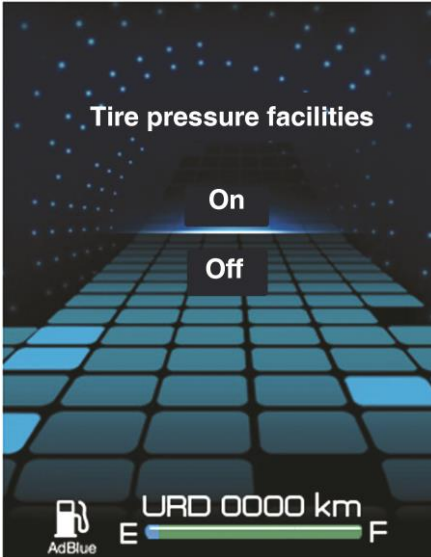


- 1 برای وارد شدن به رابط منو، کلید صفحه را فشار دهید. برای جابجایی در میان صفحات منو، کلید را به بالا و پایین ببرید، کلید صفحه را فشار دهید تا انتخاب انجام شود و وارد منوی تنظیمات شوید.
- 2 برای فعال یا غیرفعال کردن عملکرد، کلیدها را بالا و پایین نمایید و برای تأیید، کلید صفحه را فشار دهید.
- 3 پس از انجام تنظیمات، کلید بازگشت را فشار دهید تا خارج شوید.

### توجه

- اگر خودروی شما به سیستم نظارت بر رادار مجهز نیست، لطفاً در تنظیمات وضعیت رادار را روی OFF قرار دهید.
- اگر خودروی شما به سیستم نظارت بر رادار مجهز باشد و رادار OFF باشد، اطلاعات نظارت و هشدارهای رادارها (شامل رادار جلو و عقب) دیگر در این صفحه نمایش داده نمی‌شوند.

## تنظیمات کنترل فشار باد تایر



1 برای وارد شدن به رابط منو، کلید صفحه را فشار دهید. کلیدها را بالا و پایین ببرید تا از طریق صفحه منو جابجا شوید، کلید صفحه را به مدت کوتاه فشار دهید تا انتخاب و وارد منوی تنظیم فشار باد تایر شوید.

2 برای فعال یا غیرفعال کردن عملکرد، کلیدها را بالا و پایین نمایید و برای تأیید، کلید صفحه را فشار دهید.

3 پس از انجام تنظیمات، کلید بازگشت را فشار دهید تا خارج شوید.

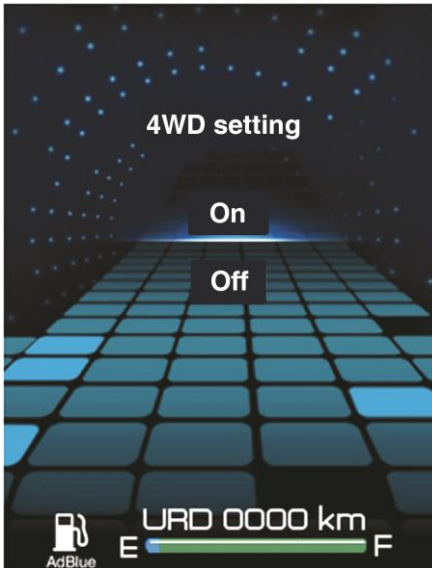
توجه

■ اگر خودرو مجهز به سیستم کنترل فشار

باد تایر نیست، لطفاً در تنظیمات فشار باد تایر خاموش را انتخاب کنید.

■ اگر خودروی شما به سیستم کنترل فشار باد تایر مجهز باشد و روی حالت OFF تنظیم شده باشد، دیگر اطلاعات و زنگ هشدار فشار باد تایر روی این صفحه نمایش داده نمی‌شود.

## تنظیم 4WD



1 برای وارد شدن به رابط منو، کلید صفحه را فشار دهید. کلیدهای بالا و پایین را بچرخانید تا در صفحات منو جابجا شوید، کلید صفحه را فشار دهید تا انتخاب شود و وارد منوی تنظیمات 4WD شوید.

2 برای فعال یا غیرفعال کردن عملکرد، کلیدها را بالا و پایین نمایید و برای تأیید، کلید صفحه را فشار دهید.

3 پس از انجام تنظیمات، کلید بازگشت را فشار دهید تا خارج شوید.

### توجه

■ اگر خودرو چهار چرخ محرک نیست، لطفاً آن را در حالت خاموش چهار چرخ محرک قرار دهید.

■ اگر خودروی شما مجهز به 4WD است و 4WD روی حالت OFF تنظیم شده است، در سوئیچینگ عملکرد 4WD تاثیری نخواهد داشت، اما اگر عملکرد 4WD از کار بیفتد، این صفحه پیام خطا نمی‌دهد.

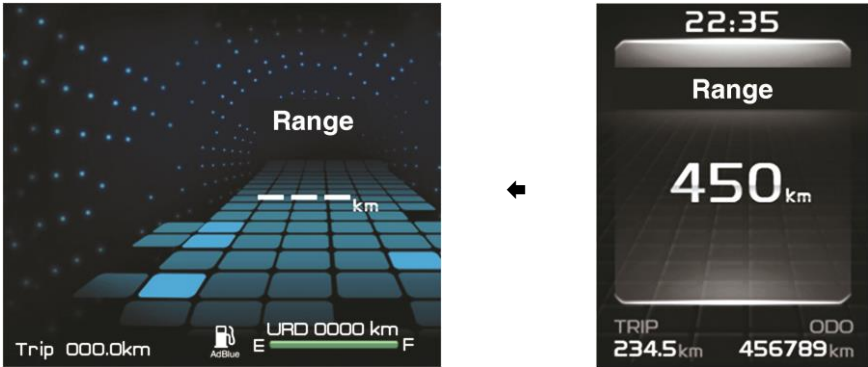
### هشدار

هنگام رانندگی از تنظیمات این عملکرد استفاده نکنید.

صفر کردن مسافت پیموده شده

پاک کردن کل مسافت پیموده شده

هنگامی که صفحه نمایش در رابط پیش فرض قرار دارد، کلید سمت راست را برای مدت طولانی فشار دهید تا مسافت پیموده شده پاک می‌شود.



هشدار

هنگام رانندگی این عملیات را انجام ندهید

اعلان هشدار سیستم

هنگامی که بخشی از سیستم خراب می‌شود و چراغ خطا روشن است، صفحه نمایش هشدار خطا

یک خطا

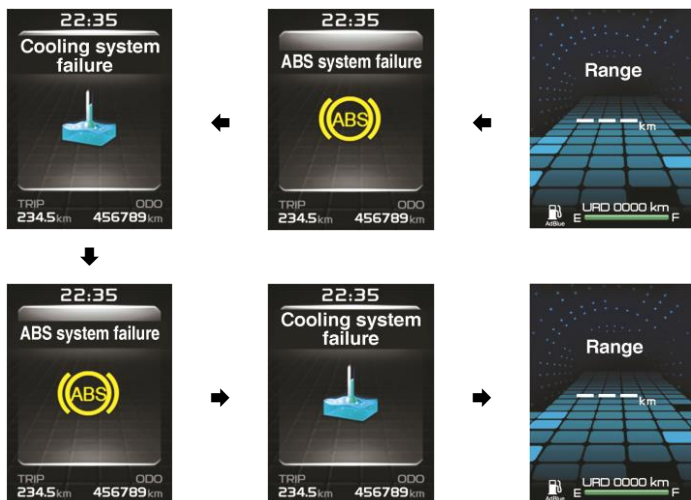
هنگامی که یک سیستم غیر عادی است، پیام هشدار خطا ظاهر می‌شود. پس از دو بار نشان دادن پیام، رابط به رابط پیش فرض باز می‌گردد.



هر زمان که کلید خودرو در وضعیت ON باشد، در صورت شناسایی خطای سیستم، رابط دو بار خطای سیستم را نشان می‌دهد و سپس به رابط پیش فرض باز می‌گردد.

### چند خطا

وقتی چندین استثنا در سیستم وجود داشته باشد، رابط هشدار با توجه به ترتیب اولویت به صورت گردشی نمایش داده می‌شود و هر رابط به مدت ۲ ثانیه نمایش داده می‌شود. پس از اتمام آخرین رابط هشدار، اولین خطا به مجدداً نمایش داده می‌شود و پس از دو بار تکرار به رابط پیش فرض باز می‌گردد.



- خطاهایی که می‌تواند بر روی صفحه نمایش به نمایش درآید شامل ایراد سیستم کیسه هوا، خطای سیستم روغن کاری، خطای سیستم خنک کننده، خطای سیستم آلایندگی موتور، خطای سیستم کنترل الکترونیکی موتور، خطای سیستم ABS، خطای سیستم فشار باد تایر و خطای رادار دنده عقب است. خطای سیستم فشار باد تایر و خطای رادار فقط در صفحه نمایشگر نمایش داده می‌شود.
- هنگامی که سوئیچ کلید به ON تنظیم می‌شود، اگر خرابی سیستم شناسایی شود، رابط دو بار



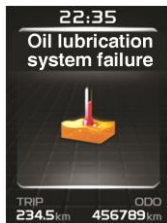
خطا را نشان می‌دهد تا نکات خرابی سیستم را قبل از بازگشت به رابط پیش فرض نشان دهد.



خرابی سیستم  
کنترل آلاینده‌گی



خرابی سیستم  
خنک کننده



خرابی سیستم  
روغن کاری



خطای ABS



خطای سیستم  
کنترل الکترونیکی



خرابی سیستم  
کیسه هوا



خرابی سیستم  
فشار باد تایر



خطای سیستم رادار



خرابی رله EHC

## هشدار باز بودن درب خودرو

هنگامی که سوئیچ خودرو در حالت "ON" قرار می‌گیرد، اگر درب به درستی بسته نشود، در صفحه اطلاعات باز بودن درب ظاهر می‌شود، هم‌زمان صدای بوق هشدار نیز شنیده می‌شود.



### توجه

- هنگامی که خودرو ثابت است، اگر سیستم تشخیص دهد که درب اتومبیل بسته نیست، صفحه اطلاعات باز بودن درب ظاهر می‌شود و یک صدای اخطار پخش می‌شود.
- اگر درب بسته نباشد، هنگامی که سرعت وسیله نقلیه از 10 کیلومتر در ساعت بالاتر باشد تا زمانی که درب بسته شود یا سرعت خودرو به کمتر از 10 کیلومتر در ساعت برسد، سیستم بوق هشدار می‌دهد.

### هشدار

اگر در هنگام رانندگی متوجه شدید که درب بسته نیست، حتماً پس از پارک در یک مکان امن درب را دوباره ببندید.

### نمایش رادار پارک خودرو \*

هنگامی که سیستم رادار فعال می‌شود و مانعی را در محدوده تشخیص می‌دهد، صفحه نمایش فرکانس صداهای متفاوتی را پخش می‌کند و در همین حال رادار برای تذکر به راننده سیگنال نوری را نیز در صفحه نمایش می‌دهد. رنگها و فرکانسهای مختلف صدا، فاصله‌های مختلف از مانع را نشان می‌دهد.



فاصله از مانع	فاصله صدای زنگ	رنگ نمایش رادار
1.0~1.5 M	آرام	سبز
0.5~1.0 M	سریع	نارنجی
کمتر از 0.5 M	ممتد	قرمز

### تنظیم زمان

تنظیم ساعت: کلید صفحه را برای مدت کوتاهی فشار دهید تا وارد رابط منوی اصلی شوید. کلیدهای بالا و پایین را تغییر دهید تا صفحه منو تغییر کند. برای انتخاب و ورود به منوی تنظیم زمان و تنظیمات، برای مدت کوتاهی کلید صفحه را فشار دهید. در این زمان، عدد ساعت با فرکانس 1Hz چشمک می‌زند و می‌توان تنظیم ساعت را انجام داد. کلید بالا / پایین را تغییر دهید، سپس عدد ساعت کم و زیاد می‌شود. اگر دکمه تنظیم بیش از 2 ثانیه فشار داده شود، عدد ساعت به طور مداوم با سرعت 1 ساعت افزایش می‌یابد. پس از اتمام تنظیم ساعت، برای ورود به حالت تنظیم دقیقه، کلید صفحه را فشار دهید. اگر دکمه تنظیم طرف 5 ثانیه لمس

نشود، حالت تنظیم دقیقه فعال می‌شود.

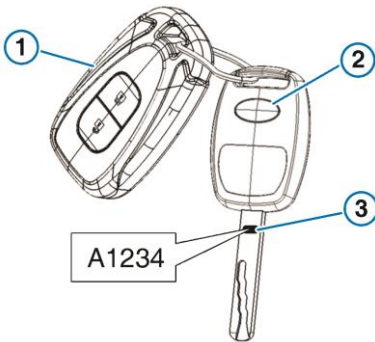
حالت تنظیم دقیقه: دقیقه‌ها با فرکانس 1 هرتز چشمک می‌زنند. در حالت تنظیم دقیقه، با لمس دکمه بالا / پایین، دقیقه کم و زیاد می‌شود. اگر دکمه تنظیم بیش از 1 ثانیه فشار داده شود، دقیقه با سرعت 1 دقیقه به طور مداوم افزایش می‌یابد. پس از اتمام تنظیم دقیقه، برای ورود مجدد به حالت تنظیم ساعت، کلید صفحه را فشار دهید و کلید بازگشت را فشار دهید تا مستقیماً از رابط تنظیم زمان خارج شوید. اگر دکمه تنظیم ظرف 5 ثانیه لمس نشود، حالت تنظیم پایان می‌یابد. در این زمان، عدد ساعت ثابت نمایش داده می‌شود و به صفحه اصلی باز می‌گردد.

## دستگاه‌های کنترلی و عملکرد آنها

### کلیدهای خودرو

#### ساختار (پیکربندی) کلید

این خودرو مجهز به کلید است



1 کلید اصلی

2 کلید پدک

3 کد کلید (هر دو کلید دارای این شماره هستند)

محل	هدف
سوئیچ احتراق	روشن و خاموش کردن موتور
درب جلو (یا کنترل از راه دور)	باز و بسته کردن درها

### احتیاط !

از آسیب دیدن کلید جلوگیری نمایید

- اجازه ندهید که کلید زمین بیفتد، به شدت تحت فشار قرار گیرد یا خم شود
- کلید را برای مدت طولانی در معرض دمای بالا قرار ندهید
- کلید را داخل آب یا مایعات دیگر نگذارید

- هیچ ماده فلزی یا مغناطیسی را روی کلید نچسبانید و کلید را نزدیک این مواد قرار ندهید.
- کلید کنترل از راه دور را از هم باز نکنید (به غیر از زمان تعویض باتری)

### توجه

- هر دو کلید را کنار هم قرار ندهید. برای ایمنی، کلید یدک خود را در داخل اتومبیل خود قرار ندهید، می‌توانید آن را در خانه یا مکانهای امن دیگر بگذارید .

لطفاً کد کلید را بخاطر بسپارید، در صورت گم شدن کلید، لطفاً شماره صفحه کلید را به نماینده خدمات پس از فروش ارائه دهید، این امر به شما در تهیه کپی از کلید کمک می‌کند.

### عملکرد کلید (کلید کنترل از راه دور)

عملکرد قفل و باز کردن درب به راحتی توسط کلید کنترل از راه دور کنترل می‌شود، حتی اگر در جیب قرار گیرد. فاصله کنترل از راه دور در شعاع حدود 10 متر از مرکز خودرو است.

#### 1 باز کردن قفل درب

دکمه باز کردن قفل را برای حدود 0.4 ثانیه یا بیشتر نگه دارید تا قفل درب باز شود. با فشردن دکمه باز کردن قفل، چراغ اضطراری (فلاشر) یک بار چشمک می‌زند و این نشان دهنده باز شدن درب است.

#### 2 قفل کردن درب

وقتی چهار درب خودرو بسته است، دکمه قفل را برای حدود 0.4 ثانیه یا بیشتر نگه دارید تا درب‌ها قفل شوند. با فشار دادن دکمه قفل، چراغ اضطراری به مدت 2 بار به طور مداوم چشمک می‌زند. اگر چراغ اضطراری 3 بار به طور مداوم چشمک بزند، این بدان معناست که درب با موفقیت قفل نشده است، این نشان می‌دهد که ممکن است درب قبل از قفل شدن به درستی بسته نشده باشد.

### احتیاط

کلید کنترل از راه دور را تغییر ندهید و لوازم جانبی به آن اضافه نکنید چراکه ممکن است باعث خرابی سیستم شود.

### توجه

- اگر ظرف 25 ثانیه پس از باز شدن قفل توسط کلید کنترل از راه دور درب باز نشود، درب به طور خودکار دوباره قفل می‌شود.
- استفاده از کلید کنترل از راه دور برای باز یا بسته شدن درب در محیط‌های با تداخل رادیویی قوی مانند برج تلویزیون، نیروگاه یا ایستگاه رادیویی ممکن است در عملکرد آن تأثیر بگذارد.

- پس از قفل کردن درب با کلید کنترل از راه دور، لطفاً دستگیره درب را با دست بکشید تا از قفل شدن کامل درب اطمینان حاصل نمایید .
- قفل کردن یا باز کردن مکرر درب با کلید کنترل از راه دور ممکن است باعث فعال شدن سیستم محافظت از مدار شود و کنترل از راه دور از کار بفتد. در این حالت لطفاً لحظه‌ای صبر نمایید تا سیستم به حالت عادی برگردد.
- سیستم کنترل از راه دور در موارد زیر کار نمی‌کند:
  - هنگامی که کلید سوئیچ در موقعیت ON قرار دارد.
  - هنگامی که کلید در داخل محل سوئیچ قرار می‌گیرد .
  - وقتی هر دری باز است یا به درستی بسته نشده است.
- اگر کلید کنترل از راه دور به درستی کار نکرد، برای بررسی با نمایندگی خدمات پس از فروش تماس بگیرید.
- هنگامی که عملکرد کلید کنترل از راه دور ضعیف می‌شود و یا باتری کلید کاملاً خالی است، لطفاً مراحل زیر را برای تعویض به موقع باتری انجام دهید.
  - 1 حلقه کلید را بردارید و با یک پیچ گوشتی تخت(دو سو) پوشش آن را باز نمایید  
به منظور جلوگیری از آسیب رسیدن به کلید، لطفاً روی قسمت مسطح پیچ گوشتی را با نوار بپیچید
  - 2 فرستنده را بردارید .
  - 3 باتری قدیمی را بردارید، آن را با یک باتری جدید جایگزین نمایید و باتری را بپوشانید.
  - 4 فرستنده را نصب کرده و پوشش را ببندید.

تعداد باتری ها	مشخصات باتری
1	باتری لیتیوم مدل: CR1632 ولتاژ: DC3V

### احتیاط !

#### اقدامات احتیاطی کلید

- دست‌ها را خشک نگه دارید، ممکن است رطوبت باعث زنگ زدگی باتری شود.
- سایر اجزای داخل کنترل از راه دور را لمس یا جدا نکنید .
- ترمینال‌های باتری نباید خم شود .

- مراقب باشید تا از نفوذ هر گونه جسم خارجی و گرد و خاک جلوگیری شود.
- لطفاً از باتری باهمان مشخصات استفاده کرده و به جهت های "+" و "-" توجه نمایید.

### سیستم بدون کلید

سیستم بدون کلید به طور عمده دارای عملکردهای زیر است: عملکرد بی سیم کنترل از راه دور، عملکرد ورود بدون کلید، عملکرد استارت با فشار یک دکمه و عملکرد قفل فرمان.

#### عملکرد کنترل از راه دور بی سیم

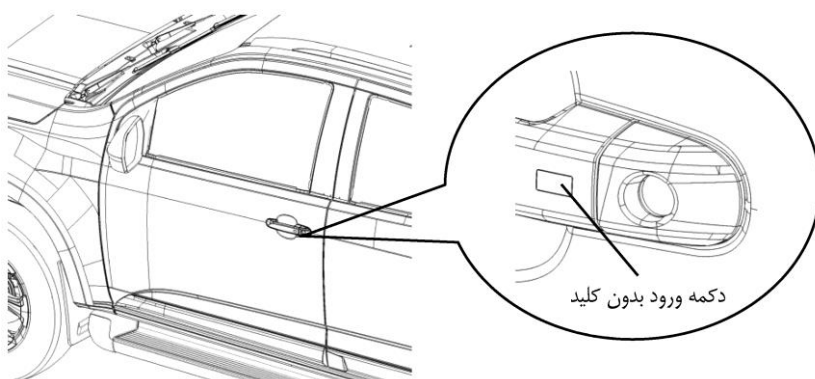
به مبحث مربوطه مراجعه نمایید .

#### عملکرد ورود بدون کلید

این عملکرد فقط زمانی می تواند مورد استفاده قرار گیرد که کلید هوشمند در محدوده شناسایی کلید توسط خودرو باشد.

■ بازکردن بدون کلید: هنگامی که خودرو در وضعیت خاموش باشد و چهار درب قفل شده باشد، در صورت فشار دادن دکمه روی دستگیره های درب جلو، همه درها باز می شوند و چراغ های فلاشر یکبار چشمک می زنند .

■ قفل کردن بدون کلید: وقتی خودرو در وضعیت خاموش باشد و چهار درب آن بسته باشد، در صورت فشار دادن دکمه روی دستگیره درب جلو، همه درها قفل می شوند و چراغ های فلاشر دو بار چشمک می زنند.

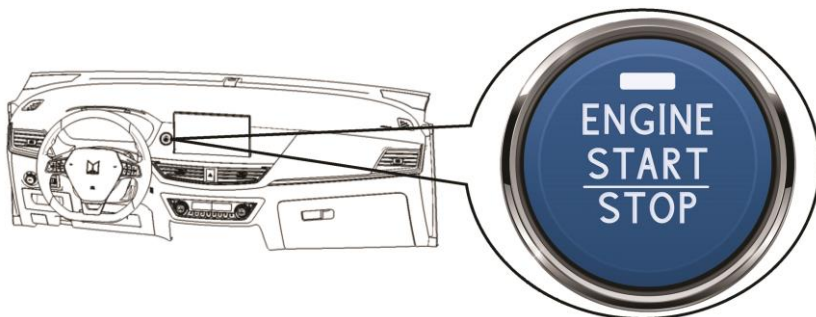


### توجه

هنگام استفاده از دکمه باز و بسته شدن دربها بدون کلید در موارد زیر قفل شدن اتفاق نمی افتد:

- هر درب به درستی بسته نشده یا خودرو خاموش نیست
- کلید هوشمند در خودرو باقی مانده است
- کلید هوشمند باید در فاصله 5 سانتی متری از دستگیره درب یا مستقیماً روی دستگیره درب و ورق فلز درب قرار گیرد.

### دکمه استارت خودرو



اگر کلید هوشمند در داخل خودرو و در محدوده شناسایی توسط خودرو باشد، با فشار دادن کلید "ENGINE START STOP" می‌توانید موتور را روشن کرده و یا خاموش نمایید (ACC، روشن و خاموش)

حالت ACC / ON: چراغ نشانگر ENGINE START STOP باید به رنگ کهربایی باشد .  
حالت OFF: چراغ نشانگر سوئیچ ENGINE START STOP خاموش است .

### توجه

اگر عملکرد ورود بدون کلید و عملکرد استارت دکمه‌ای به دلیل نقص سیستم به طور معمول انجام نمی‌شود، لطفاً با نمایندگی خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

### عملکرد قفل / باز کردن قفل فرمان الکترونیکی

پس از خاموش شدن موتور، سیستم برقی خودرو در حالت خاموش است و قفل الکترونیکی فرمان پس از باز شدن درب سمت چپ به مدت 20 ثانیه یا قفل از راه دور، قفل می‌شود. وقتی خودرو خاموش باشد و قفل فرمان الکترونیکی قفل شود، قفل فرمان الکترونیکی می‌تواند با باز شدن درب خودرو (چه با کلید از راه دور چه با دکمه روی دستگیره درب) باز شود. یا وقتی قفل فرمان الکترونیکی قفل است، اگر وضعیت سوئیچ خودرو از OFF به ACC تغییر یابد، قفل فرمان الکترونیکی باز می‌شود .



اگر نشانگر ENGINE START STOP هنگام روشن شدن به رنگ سبز چشمک بزند، فرمان قابل چرخش نیست و دستگاه عبارت "قفل فرمان آزاد نشده" "Steering lock not released" را نشان می‌دهد، به این معنی که فرمان هنوز قفل است. در این صورت، فرمان را به آرامی بچرخانید تا بتوانید کلید را به وضعیت OFF بچرخانید و سپس دوباره ENGINE START STOP را فشار دهید. با شنیدن صدای موتور، پدال ترمز را فشار دهید نشانگر ENGINE START STOP به رنگ سبز روشن خواهد شد. قفل فرمان الکترونیکی اکنون غیرفعال شده است.

### سیستم ضد سرقت

این سیستم برای جلوگیری از سرقت خودرو طراحی شده است. این سیستم دارای سه حالت است: حالت هشدار، زنگ هشدار و چراغ هشدار .

### حالت هشدار

سیستم ضد سرقت خودرو باید در موارد زیر فعال شود:

- 1 خودرو در وضعیت خاموش باشد.
- 2 درب موتور و تمام درهای خودرو بسته باشند ؛
- 3 درب با قفل کنترل از راه دور یا قفل بدون کلید قفل شده باشد و چراغ فلاشر 2 بار چشمک زده باشد ؛

در این صورت چراغ نشانگر ضد سرقت روی دستگاه روشن می‌شود و پس از مدتی با فرکانس تقریباً یک بار در ثانیه چشمک می‌زند. در این مرحله، سیستم ضد سرقت خودرو فعال می‌شود.

### غیرفعال کردن حالت هشدار

وقتی خودرو در وضعیت خاموش باشد، می‌توان از حالت بازکردن از راه دور یا بازکردن بدون کلید درب برای غیرفعال کردن سیستم ضد سرقت استفاده کرد.

وقتی خودرو در وضعیت خاموش باشد، سیستم ضد سرقت موتور فعال شده است و بوق هشدار و نشانگر ضد سرقت را می‌توان لغو کرد.

اگر بعد از غیرفعال کردن بوق هشدار، هر درب یا سوئیچ در مدت 30 ثانیه باز نشود، درب به طور خودکار قفل می‌شود و دوباره حالت هشدار فعال می‌شود.

### حالت هشدار

در صورت بروز هر یک از موارد زیر، حالت هشدار فعال می‌شود :

- 1 باز کردن هر درب بدون استفاده از دکمه روی دستگیره درب یا کنترل از راه دور (باز کردن درب به صورت مکانیکی) ;
  - 2 درب موتور باز شود ;
  - 3 وقتی خودرو به صورت غیر قانونی بیشتر از یک ثانیه روشن شود
- در حالت هشدار، چراغ نشانگر ضد سرقت روی دستگاه با سرعت زیادی چشمک می‌زند، بوق به صدا در می‌آید و چراغ‌های راهنما به طور مداوم چشمک می‌زند.

### غیر فعال شدن هشدار

حالت هشدار را می‌توان با هر یک از عملیات زیر لغو کرد .

- 1 باز کردن درب با کلید از راه دور یا ورود بدون کلید
- 2 وقتی سوئیچ هوشمند در منطقه فعال سازی (10 متر) قرار دارد، در صورت فشار دادن کلید START/STOP، خودرو به طور معمول روشن می‌شود و حالت هشدار لغو می‌شود .

### توجه

- انواع دیگر سیستم ضد سرقت را روی خودرو نصب نکنید، زیرا ممکن است به واحد کنترل مرکزی خودرو آسیب برساند و سایر تجهیزات الکتریکی را تحت تأثیر قرار دهد .
- کاربر، مسئولیت کامل خسارات ناشی از نصب یا اصلاح انواع دیگر سیستم الکتریکی را بر عهده خواهد داشت و در صورت ایجاد نقص فنی در سایر اجزاء، مشمول گارانتی نخواهد بود.

### کنترل درب

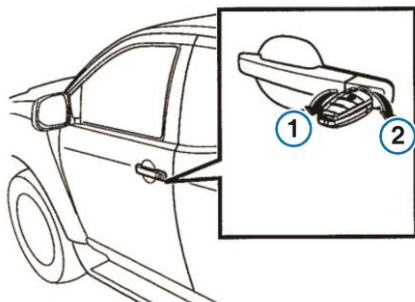
#### قفل کردن درب (بدون کنترل از راه دور)

برای قفل کردن درب بدون استفاده از کنترل از راه دور بیرون از خودرو، دو روش وجود دارد: یکی استفاده از کلید مکانیکی. و دیگری، فشردن دکمه روی دستگیره درب.

#### استفاده از کلید

با بسته شدن همه درها، کلید در قفل درب سمت راننده قرار می‌گیرد:

- 1 باز کردن درها
- 2 قفل کردن درها



### توجه

این روش فقط روی درب سمت راننده

قابل استفاده است .

### ورود بدون کلید

- 1 دکمه روی دستگیره درب را فشار دهید.
- 2 در حالی که دستگیره درب را نگه داشته اید، در را ببندید.

### توجه

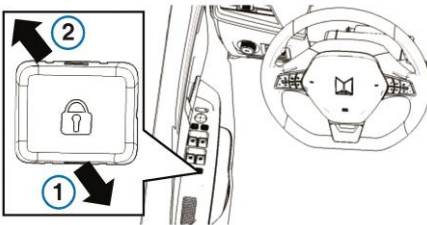
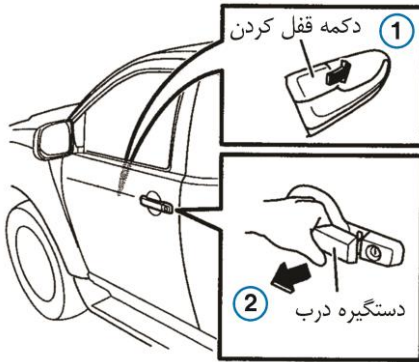
- بر روی درب سمت راننده این امکان وجود دارد تا همه دربها را قفل نماید
- درب سمت شاگرد فقط می‌تواند درب خودش را به طور مستقل کنترل کند
- هنگام انجام این کار حتماً ریموت خود را به همراه داشته باشید

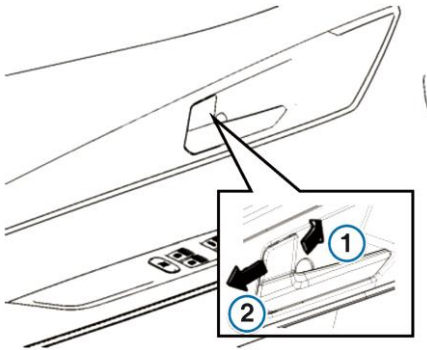
### قفل دربها (از داخل خودرو)

در داخل خودرو، درها از دو طریق می‌تواند قفل شود، یکی دکمه قفل در سمت راننده؛ دیگری از طریق کلید روی دستگیره داخلی هر درب.

### از طریق کلید سمت راننده

- با بسته بودن همه درها، دکمه قفل درب راننده را فعال نمایید :
- 1 فشار دهید تا همه درها قفل شوند
  - 2 برای باز کردن قفل همه درها، به بالا بکشید





### از طریق دکمه روی دستگیره درب

در حالت بسته بودن درب از طریق دکمه

روی دستگیره درب

1 درب را قفل نمایید

2 درب را باز نمایید

### توجه

دکمه سمت راننده حالت قفل و باز کردن چهار درب را کنترل می‌کند، در حالی که سمت سرنشین جلو و دکمه‌های عقب به صورت جداگانه کنترل می‌شوند.

### قفل شدن اتوماتیک درب

با سرعت بیش از 25 کیلومتر در ساعت، اگر همه درب‌ها بسته باشند، درها به صورت اتوماتیک قفل می‌شوند.

### توجه

■ اگر در هنگام رانندگی یک درب به درستی بسته نشود و سرعت خودرو بیش از 10 کیلومتر در ساعت باشد، سیستم تا زمانی که درب بسته نشود یا سرعت خودرو کمتر از 10 کیلومتر در ساعت نباشد، هشدار می‌دهد.

■ اگر با استفاده از دکمه روی دستگیره داخلی قفل داخلی خودرو باز شود، ممکن است درب به صورت اتوماتیک قفل نشود. در این حالت می‌توان از هر یک از روش‌های زیر برای فعال کردن قفل اتوماتیک استفاده کرد :

دکمه قفل روی دستگیره درب را به پائین فشار دهید.

در را باز نمایید و سپس آن را ببندید (این کار را در حالی که خودرو در حرکت است انجام ندهید)

کلید خودرو را به ACC یا LOCK و سپس به "ON" بچرخانید.

### هشدار

اگر در هنگام رانندگی متوجه شدید که درب به درستی بسته نشده است، لطفاً پس از اطمینان از امن بودن محیط توقف نمایید و از بسته شدن درب‌ها اطمینان حاصل نمایید.

## باز کردن خودکار قفل درب

پس از توقف خودرو، اگر هر چهار درب بسته باشند، هنگامی که کلید از "ON" به "LOCK" تبدیل می‌شود، قفل تمام درها باز می‌شوند.

## یادآوری جا ماندن کلید در خودرو

پس از توقف خودرو، اگر سوئیچ خودرو را از "ON" به "LOCK" بچرخانید ولی کلید را خارج نکنید، اگر درب راننده باز شود، سیستم با یادآوری عدم برداشتن کلید، به راننده هشدار می‌دهد. با برداشتن کلید یا دوباره بسته شدن در، صدای هشدار لغو می‌شود.

## قفل محافظ کودک درب عقب

وقتی کودک در خودرو است، لطفاً عملکرد قفل محافظت از کودک را فعال نمایید. پس از فعال شدن عملکرد قفل محافظت از کودک، درب عقب از داخل خودرو باز نمی‌شود.

1 باز کردن قفل ایمنی کودک

2 بستن قفل ایمنی کودک



## هشدار

■ کودکان را در خودرو تنها نگذارید.

■ وقتی کودک روی صندلی عقب نشسته

است، حتماً قفل محافظ کودک را در درب عقب بر روی موقعیت قفل شده قرار دهید.

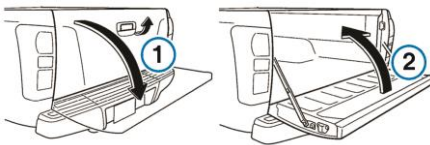
## توجه

وقتی قفل‌های محافظ کودک فعال می‌شوند درب عقب را نمی‌توان از داخل باز کرد.

## درب عقب اتاق بار

1 باز کردن درب عقب

2 بستن درب عقب



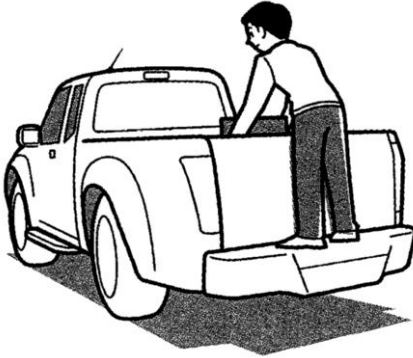
## توجه

پس از بستن درب عقب، لطفاً درب عقب را به عقب و جلو تکان دهید تا از قفل

شدن صحیح آن اطمینان حاصل نمایید .

### رکاب سپر عقب

رکاب سپر عقب عمدتاً هنگام بارگیری و تخلیه بار استفاده می‌شود .



### هشدار

■ ایستادن روی سپر عقب فقط توسط یک نفر مجاز است، ایستادن همزمان بیش از یک نفر روی سپر موجب آسیب به سپر خواهد شد و ممکن است حادثه ایجاد کند .  
■ وقتی شخصی روی سپر عقب ایستاده است، وسیله نقلیه را روشن نکنید .

### کنترل شیشه بالابر

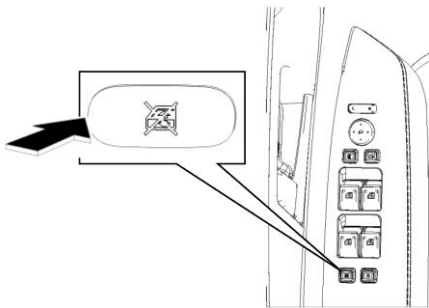
#### قفل و باز کردن بالابر برقی پنجره

هنگامی که سوئیچ خودرو روی "ON" قرار دارد، دکمه را فشار دهید. دکمه گیر کرده و عملکرد شیشه بالابر برقی در چهار درب قفل می‌شود. دوباره آن را فشار دهید و دکمه بالا می‌آید و می‌توان دوباره با شیشه بالابر برقی پنجره‌ها کار کرد .

### توجه

پس از فشردن این دکمه، راننده همچنان

می‌تواند با چهار شیشه بالابر برقی درب‌ها کار کند، اما نمی‌توان با شیشه بالابر سایر درب‌ها جداگانه کار کرد .



## کنترل شیشه بالابر سمت راننده

### کنترل بالابر شیشه سمت راننده

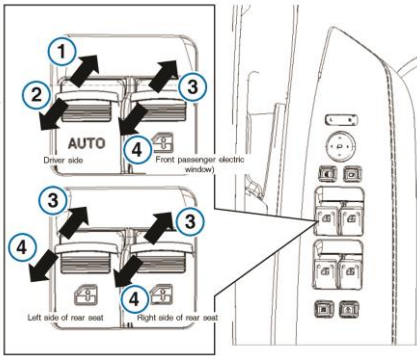
1 پایین بردن شیشه سمت راننده  
وقتی کلید را تا انتها فشار می‌دهید، شیشه به صورت خودکار کاملاً باز می‌شود. برای جلوگیری از باز شدن کامل شیشه، به آرامی کلید را بالا بکشید.

2 بالا بردن شیشه سمت راننده  
وقتی کلید را تا انتها به سمت بالا بکشید، شیشه بسته خواهد شد. برای جلوگیری از بالا آمدن شیشه تا بسته شدن کامل، کلید را رها نمایید

### سایر کنترل‌های بالابر شیشه

3 پایین آمدن شیشه  
وقتی کلید فشار داده شود، شیشه باز می‌شود. برای جلوگیری از پایین آمدن شیشه، دکمه را رها نمایید .

4 پایین آمدن شیشه  
با فشار دادن کلید به سمت بالا، شیشه بالا می‌رود. در صورت لزوم برای متوقف کردن حرکت شیشه، دکمه را رها نمایید .



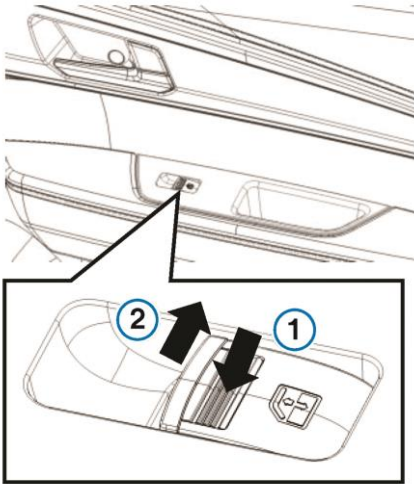
## بالا و پایین کردن شیشه سرنشین جلو

### 1 پایین آوردن شیشه

با فشار دادن و پایین نگه داشتن کلید، شیشه باز می‌شود. اگر لازم است حرکت رو به پایین شیشه را متوقف نمایید، دکمه را رها نمایید.

### 2 بالا بردن شیشه

با کشیدن کلید به سمت بالا، شیشه به سمت بالا حرکت می‌کند. اگر لازم است حرکت رو به بالای شیشه را متوقف نمایید، دکمه را رها نمایید.



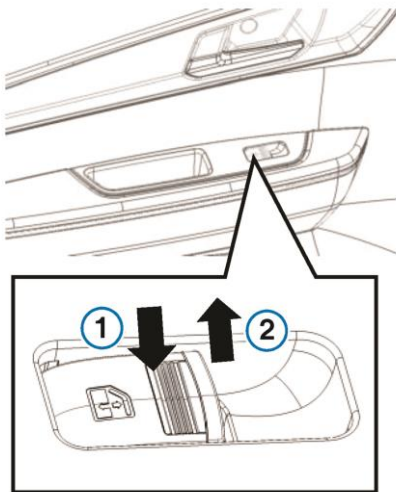
## بالا و پایین کردن شیشه‌های عقب

### 1 پایین آوردن شیشه (سمت چپ و راست)

با فشار دادن و پایین نگه داشتن کلید، شیشه باز می‌شود. اگر لازم است حرکت رو به پایین شیشه را متوقف نمایید، دکمه را رها نمایید.

### 2 بالا بردن شیشه (سمت چپ و راست)

با کشیدن کلید به سمت بالا، شیشه به سمت بالا حرکت می‌کند. اگر لازم است حرکت رو به بالای شیشه را متوقف نمایید، دکمه را رها نمایید.



**هشدار** ⚠️

هنگام بالا بردن شیشه شیشه، مهم است

که اطمینان حاصل نمایید هیچکس از سرنشینان (به ویژه کودکان) به پنجره‌ای که در حال بالا



رفتن است دست نمی‌زنند .

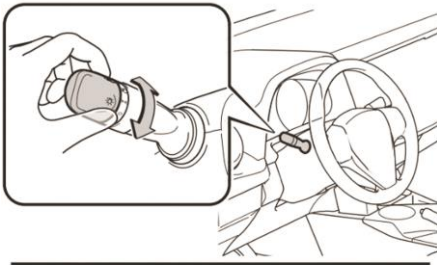
## توجه

- به جز سوئیچ کنترل سمت راننده که می‌تواند درها و پنجره‌های دیگر را کنترل کند، سوئیچ‌های کنترل سمت سرنشین جلو و عقب چپ و راست فقط می‌توانند پنجره‌های مربوط به خودشان را کنترل کنند.
- وقتی کلید قفل پنجره در سمت راننده در حالت قفل باشد، پنجره سرنشین جلو و شیشه‌های عقب قابل تنظیم نیستند .

## تنظیمات نور

### چراغ‌های جلو

همانطور که در شکل نشان داده شده است، تنظیمات نور چراغ‌های جلو را با استفاده از انتهای دسته چرخشی انجام دهید.

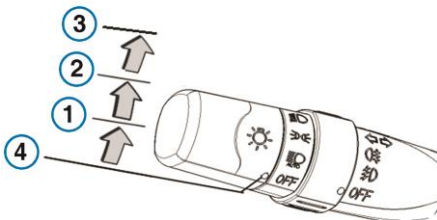


1 چراغ‌های نور پایین با توجه به نور محیط به طور خودکار روشن یا خاموش می‌شوند .

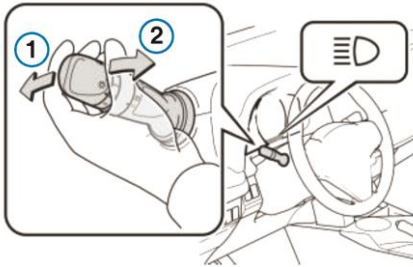
2 چراغ‌های موقعیت، چراغ‌های عقب، چراغ پلاک عقب و چراغ پشت آمپر روشن می‌شوند .

3 چراغ‌های نور پایین و همه چراغ‌های ذکر شده در بالا روشن هستند .

4 OFF چراغ‌های روشنایی در روز روشن هستند .

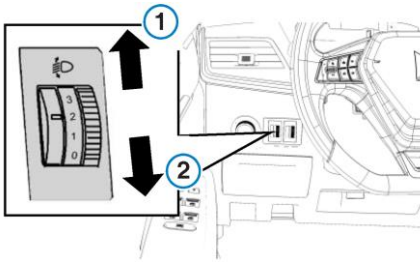


## چراغ نور بالا



- 1 وقتی چراغ‌های جلو روشن هستند، اهرم را مطابق تصویر روبرو حرکت دهید تا چراغ نور بالا را روشن نمایید .
- 2 اهرم کنترل را به سمت خود بکشید و آن را رها نمایید تا یکبار نور بالا بزنید. چراغ‌های نور بالا را چه چراغ‌های جلو خاموش یا روشن باشند، می‌توانند روشن شوند.

## تنظیم نور چراغ جلو



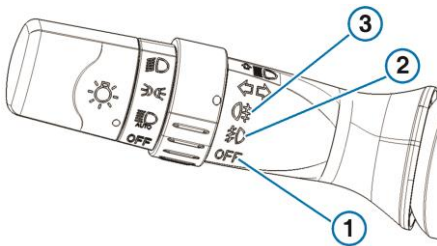
- 1 کم کردن ارتفاع نور چراغ جلو.
- 2 زیاد کردن ارتفاع نور چراغ جلو.

## هشدار

هنگام رانندگی چراغ را تنظیم نکنید.

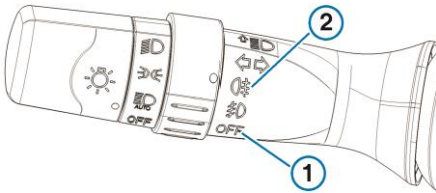
## چراغ مه شکن جلو \* / عقب

سوئیچ چراغ مه شکن جلو و عقب (فقط مه شکن جلو و عقب)



- 1 **OFF** خاموش کردن چراغ‌های مه شکن جلو و عقب
  - 2 روشن کردن چراغ‌های مه شکن جلو
  - 3 روشن کردن چراغ‌های مه شکن جلو و عقب
- سوئیچ را بچرخانید و رها نمایید

چرخاندن مجدد سوئیچ فقط چراغ مه شکن عقب را خاموش می‌کند .  
عملگر چراغ مه شکن عقب (فقط چراغ مه شکن عقب خودرو)



**1 OFF** خاموش کردن چراغ مه شکن عقب

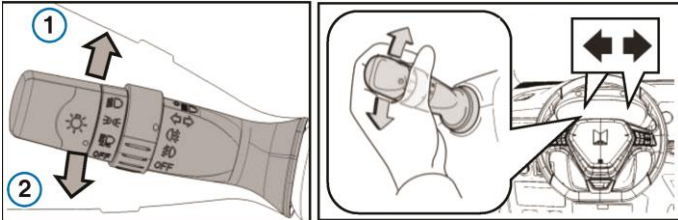
**2** روشن کردن چراغ مه شکن عقب  
سوئیچ را به عقب بچرخانید و رها نمایید  
**OFF**



چرخاندن مجدد سوئیچ فقط چراغ مه شکن عقب را خاموش می‌کند .

### توجه

چراغ‌های مه شکن، فقط وقتی چراغ‌های جلو یا چراغ‌های موقعیت روشن هستند، روشن می‌شوند .

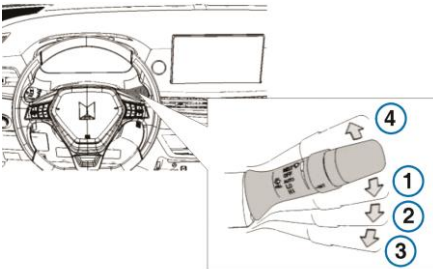
### چراغ راهنما



**1** گردش به راست   
**2** گردش به چپ 

### برف پاکن

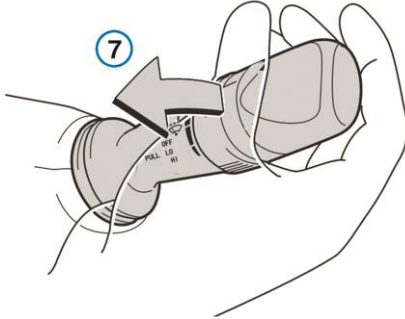
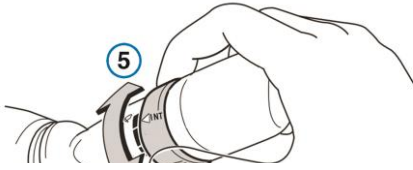
برف پاک کن شیشه جلو قابل تنظیم است.



**1** حالت خودکار  
**2** حالت کم سرعت  
**3** حالت پرسرعت  
**4** یکبار عمل رفت و برگشت

5 زیاد کردن حساسیت برف پاک کن

6 کم کردن حساسیت برف پاک کن



7 حالت آبپاش / برف پاک کن

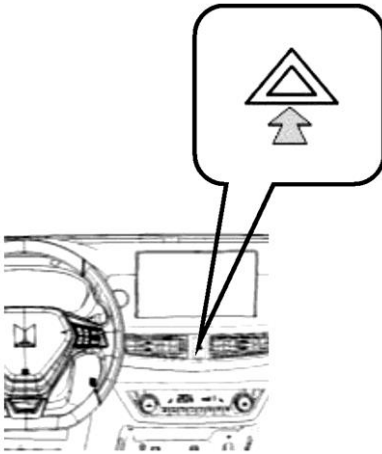
با کشیدن دسته به سمت داخل، پس از پاشیدن آب، برف پاک کن برای مدتی به طور خودکار عمل می‌کند.

#### احتیاط !

- هنگام خشک بودن شیشه جلو اتومبیل، از برف پاک کن استفاده نکنید تا از خراش شیشه جلوگیری نمایید .
- در صورت کمبود مایع شیشه شوی ، نباید از شیشه شوی استفاده کنید، در غیر این صورت پمپ آبپاش بیش از حد گرم می‌شود و آسیب می‌بیند .
- وقتی موتور روشن نیست، مدت طولانی با برف پاک کن کار نکنید.

### چراغ خطر (فلاشر)

هنگامی که با خودرو در شرایط اضطراری یا غیر عادی رانندگی می‌کنید، دکمه نشانگر هشدار وسط کنسول جلوی داشبورد را فشار دهید، همه چراغ‌های راهنما همزمان روشن می‌شوند. دوباره دکمه را فشار دهید تا چراغ خطرها خاموش شوند.



### چراغ‌های روشنایی روز

پس از روشن شدن خودرو، هنگامی که چراغ‌های موقعیت، چراغ‌های نور بالا و چراغ‌های نور پایین خاموش می‌شوند، این چراغ‌ها به عنوان چراغ‌های روشنایی در روز، روشن می‌شوند. هنگامی که چراغ موقعیت جلو، نور بالا و چراغ‌های نور پایین روشن است، این چراغ همچنان روشن می‌ماند، اما روشنایی آن کاهش می‌یابد و فقط به عنوان چراغ موقعیت جلو استفاده می‌شود.

چراغ‌های روشنایی در روز

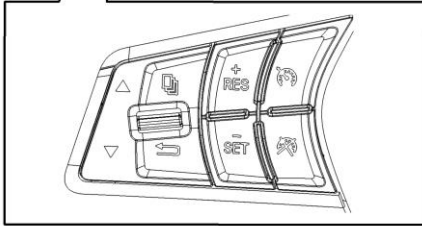
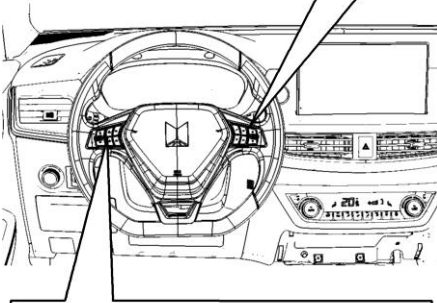
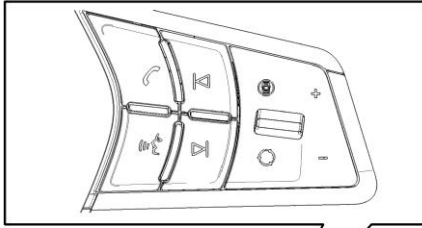


### توجه

چراغ‌های روشنایی روز جایگزین چراغ‌های جلو و چراغ‌های نور بالا نیستند و برای استفاده در شب طراحی نشده‌اند.

## غریبک فرمان چند منظوره

فرمان خودرو چند منظوره است و می‌توانید از طریق دکمه‌های روی آن، عملیات مربوطه را انجام دهید .








### دکمه بلوتوث تلفن و سیستم چندرسانه ای

به دفترچه راهنمای عملکرد سیستم چندرسانه‌ای مراجعه نمایید	کلیدهای بلوتوث تلفن (پاسخ ، شماره گیری مجدد)	
	دکمه کنترل صدا	
	آهنگ قبلی یا ویدیوی قبلی	
	آهنگ بعدی یا ویدیوی بعدی	
	دکمه دید ۳۶۰ درجه	
	دکمه دید اطراف خودرو	
	افزایش میزان صدا	
	کاهش میزان صدا	

### دکمه کروز کنترل

به مبحث مربوطه	صفحه قبلی	
----------------	-----------	--

## دکمه کروزر کنترل

مراجعه نمایید	صفحه بعدی	
	ورود به حالت تغییر صفحه اطلاعات مندرج در صفحه کیلومتر	
	خروج از حالت تغییر صفحه اطلاعات مندرج در صفحه کیلومتر	
	کلید بازگشت سرعت به آخرین تنظیم / افزایش دهنده سرعت در زمان استفاده از کروزر کنترل	<b>RES+</b>
	کلید تثبیت سرعت / کاهش سرعت فعلی	<b>SET-</b>
	کلید روشن / خاموش کروزر	
	کلید کروزر کنترل	

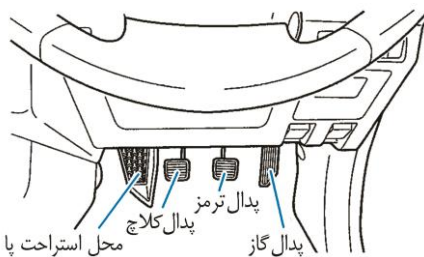
### توجه

اگر ورودی خارجی یا دستگاه USB متصل نباشد یا بلوتوث متصل نباشد، حالت‌های عملکرد متناظر آن‌ها را نمی‌توان استفاده کرد. .

## کنترل تجهیزات و عملگرها

### پدال ترمز، کلاچ و گاز

وضعیت نشستن خود را تنظیم کرده و با پای راست خود پدال گاز و ترمز را کنترل نمایید. برای جلوگیری از عملکرد تصادفی پدال، توصیه می‌شود قبل از استفاده از خودرو، محل پدال را بخاطر بسپارید. برای این منظور، قبل از شروع به حرکت، چند بار با فشردن پدال‌ها تمرین کنید.



## هشدار

به منظور جلوگیری از گیر کردن پدال توسط اجسام خارجی و تأثیر بر عملکرد آن، فرار دادن هر چیزی در کف ماشین ممنوع است (مخصوصاً وسایل غلتان).

## توجه

- پدال گاز را برای شتاب به صورت ناگهانی فشار ندهید زیرا ممکن است عملکرد و میزان مصرف سوخت خودرو را به طور جدی تحت تأثیر قرار دهد.
- در مواقع غیر ضروری پای خود را روی پدال کلاچ نگه ندارید، زیرا باعث کاهش عمر مفید کلاچ می‌شود.

## ترمز دستی

### 1 پارکینگ

پدال ترمز را فشار دهید و همزمان اهرم ترمز دستی را بالا بکشید. در این زمان چراغ هشدار سیستم ترمز / ترمز دستی روشن می‌شود.

### 2 ترمز دستی را رها نمایید

اهرم ترمز دستی را کمی بالا بکشید و همزمان دکمه را فشار دهید و سپس رها کنید تا بتوانید دسته را پایین ببرید.



## هشدار

- به منظور جلوگیری از لغزش و تصادف اتومبیل، لطفا مطمئن شوید که در هنگام پارک کردن اهرم ترمز دستی کاملاً کشیده شده است.
- برای پارک در سربالایی، لطفاً اهرم تعویض دنده را در وضعیت "دنده 1" قرار دهید. اگر خودرو در سرازیری پارک شده است، لطفاً اهرم تعویض دنده را در موقعیت R قرار دهید. ترمز دستی نیز چه در پارک خودرو در سربالایی یا سرازیری، باید بالا کشیده شود.
- در شیب تند پارک نکنید.



■ قبل از رانندگی، لطفاً ترمز دستی را کاملاً آزاد نمایید. اگر خودرو بدون آزاد شدن کامل ترمز دستی کار کند، باعث گرم شدن بیش از حد سیستم ترمز می‌شود و عملکرد ترمز را تحت تأثیر قرار داده و ساییش ترمز را افزایش می‌دهد.

## تنظیم صندلی

### صندلی جلو

#### تنظیم جلو / عقب (حالت دستی)

- 1 اهرم تنظیم را بالا بکشید
- 2 صندلی را به سمت جلو (یا عقب) در موقعیت مناسب قرار دهید
- 3 اهرم تنظیم را رها نمایید

#### تنظیم جلو و عقب (حالت برقی)

- 1 دکمه 1 را به جلو (یا عقب) بکشید تا صندلی به موقعیت مناسب حرکت کند
- 2 دکمه تنظیم را رها نمایید



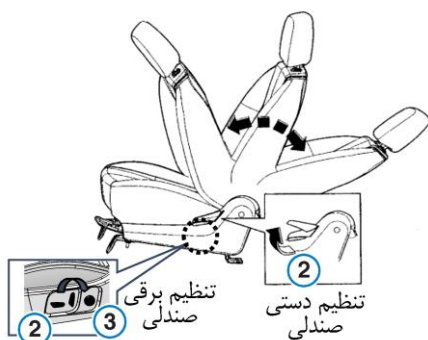
#### تنظیم زاویه پشتی (حالت دستی)

- 1 به پشتی تکیه داده و دسته 2 را به سمت بالا بکشید
- 2 کمر خود را حرکت داده تا صندلی را در زاویه مورد نیاز تنظیم نمایید
- 3 اهرم تنظیم را رها نمایید

#### تنظیم زاویه پشتی (حالت برقی)

- 1 دکمه را به سمت جلو (یا عقب) بکشید تا جایی که صندلی به موقعیت مناسب برسد

- 2 دکمه تنظیم را رها نمایید



## تنظیم گودی صندلی (حالت برقی)

قسمت بالای دکمه گرد ③ را فشار دهید تا کیسه هوا در بالای کمر باد شود. قسمت پایین دکمه گرد ③ را فشار دهید تا کیسه هوا در قسمت پایین کمر باد شود. جلوی دکمه گرد ③ را فشار دهید تا کیسه هوای بالا و پایین قسمت پشتی کمر باز شود. پس از فشار دادن دکمه گرد ③ به عقب، کیسه هوای کمری خالی می‌شود.

### هشدار ⚠

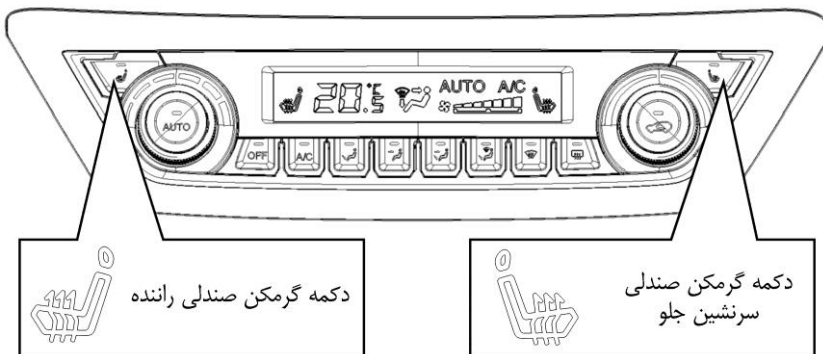
- لطفاً هنگام تنظیم زاویه پشتی صندلی، پشتی را با دست (یا کمر) نگه دارید. در غیر این صورت، پشتی ممکن است به طور ناگهانی به سمت جلو متمایل شود و باعث آسیب دیدگی بدن شود. پس از تنظیم پشتی صندلی، لطفاً صندلی را به عقب و جلو تکان دهید تا پشتی صندلی در جای خود قفل شود.
- لطفاً هنگام تنظیم، دست و انگشتان خود را زیر صندلی یا نزدیک مکانیزم متحرک قرار ندهید.
- لطفاً در هنگام رانندگی صندلی راننده را تنظیم نکنید.
- لطفاً اشیاء را زیر صندلی قرار ندهید، این امر بر تنظیم صندلی و قفل شدن آن تأثیر می‌گذارد.

### توجه i

روش تنظیم صندلی سرنشین جلو همان روش تنظیم صندلی راننده است.

### گرمکن صندلی جلو \*

کلید روی پنل وسط داشبورد است



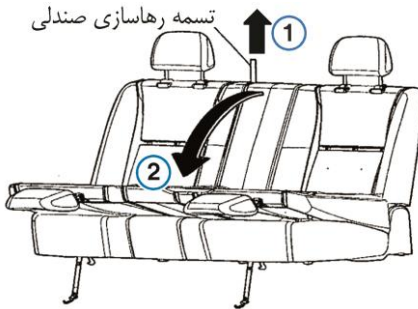
وقتی سوئیچ خودرو در موقعیت‌های ACC، OFF و START باشد، گرمکن صندلی خاموش است. وقتی ولتاژ باتری کمتر از ۹ ولت باشد یا دمای بالشتک به مقدار تنظیم شده برسد، گرمایش صندلی لغو می‌شود و چراغ نشانگر روی دکمه گرمایش صندلی هم‌زمان خاموش می‌شود.

**هشدار** 

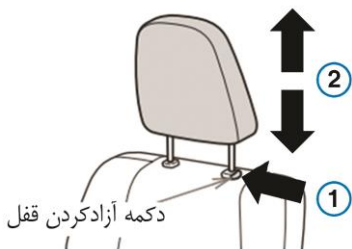
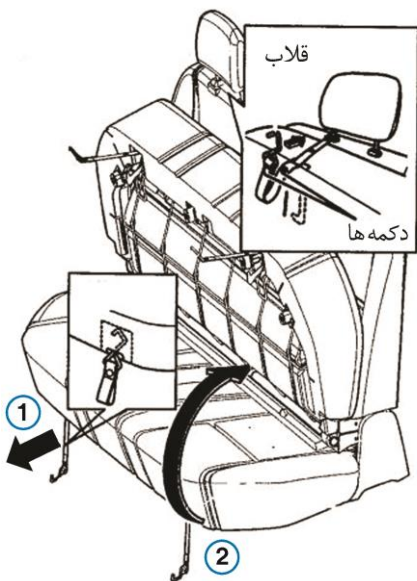
- هنگام استفاده از عملکرد گرمایش صندلی، بخصوص بعد از استفاده طولانی مدت، ممکن است صندلی بیش از حد گرم شود یا باعث سوختگی شود. ، لطفا سوئیچ گرمایش را برای مدت زمان مشخص در شرایط خاص تنظیم نمایید؛
- هنگام استفاده از عملکرد گرمایش، پتو، بالشت یا هر روکش دیگری را روی صندلی قرار ندهید .

**صندلی عقب**

**نحوه تا کردن صندلی عقب**



- 1 تسمه بازکننده پشتی را بالا بکشید.
- 2 تکیه گاه را به سمت جلو متمایل نمایید.



## نحوه تا کردن نشیمن صندلی عقب

1 تسمه بازکننده نشیمن را پایین بکشید.

2 نشیمن را بالا آورده و قفل نمایید.

### هشدار

■ هنگام رانندگی نشیمن صندلی را بلند نکنید.

■ پس از تنظیم مجدد نشیمن یا پشتی، مطمئن شوید که کاملاً قفل شده است.

■ پس از تنظیم مجدد صندلی یا پشتی، لطفاً کمربند ایمنی را مرتب کرده و به درستی قفل نمایید.

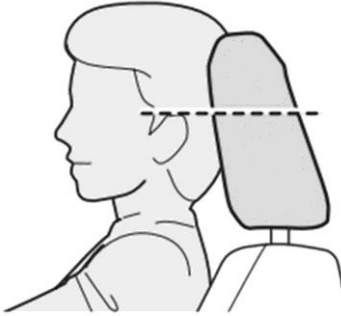
## تنظیم ارتفاع پشت سری

1 دکمه رهاسازی قفل را فشار داده و نگه دارید

2 با پایین یا بالا بردن پشت سری، آن را تا رسیدن به ارتفاع مناسب تنظیم نمایید.

### توجه

پشت سری‌های صندلی جلو و عقب دارای چهار حالت قابل تنظیم ارتفاع هستند.



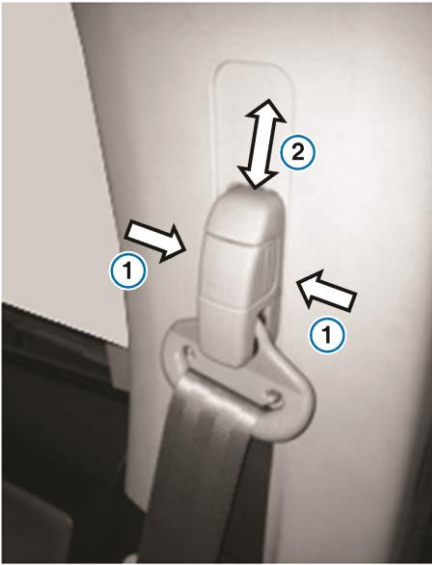
- مطمئن شوید که مرکز پشت سری را نزدیک لبه بالایی گوش خود تنظیم نموده اید .
- پس از تنظیم پشت سری، آن را به پایین فشار داده تا مطمئن شوید در جای خود قفل شده است .
- بدون پشت سری یا شل بودن پشت سری رانندگی نکنید.
- از پشت سری‌های خودروهای دیگر یا صندلی‌های دیگر استفاده نکنید.

### تنظیم کمربند ایمنی

اگر کمربند ایمنی به درستی بسته نشود، ایمنی تا حد زیادی کاهش یافته و حتی باعث صدمه شخصی یا مرگ می‌شود .

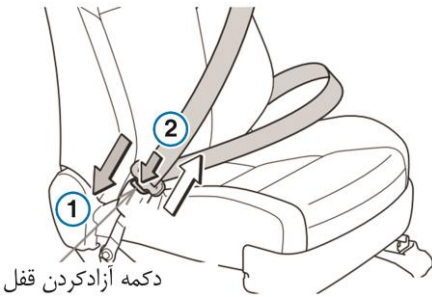


### تنظیم ارتفاع کمربند(جلو)



- 1 دکمه رهاسازی را فشار دهید.
- 2 تنظیم کننده کمربند ایمنی را به سمت بالا (یا پایین) کشیده تا در موقعیت مناسب قرار گیرد و سپس آن را رها کنید .

### بستن و باز کردن کمربند ایمنی

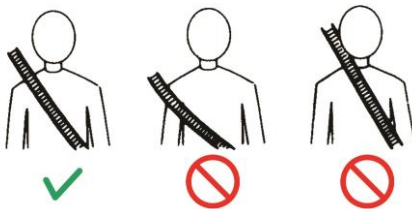


- 1 برای بستن کمربند ایمنی، زبانه قفل را در سگک فشار دهید تا صدای کلیک شنیده شود .
- 2 برای باز کردن کمربند ایمنی، دکمه رهاسازی را فشار دهید .

### هشدار

- لطفاً اطمینان حاصل نمایید که همه سرنشینان قبل از رانندگی کمربند ایمنی خود را بسته باشند.
- هر کمربند ایمنی را فقط یک نفر می‌تواند استفاده کند و همزمان بیش از یک نفر نمی‌تواند از کمربند ایمنی استفاده کند .
- توصیه می‌شود کودکان در ردیف عقب سوار شوند و از سیستم مهار کودک مناسب (CRS)

استفاده کنند و آن را مطابق دستور العمل سازنده سیستم مهار کودک (CRS) نصب نمایند.



■ کمربند باید روی شانه ثابت باشد و نباید به گردن و صورت برخورد کند، در غیر این صورت، در صورت برخورد یا ترمز اضطراری، ممکن است باعث آسیب شود.

■ سعی نمایید کمربند را از روی لگن عبور دهید.



تا جایی که ممکن است از زیر لگن عبور دهید

### اقدامات احتیاطی برای زنان باردار

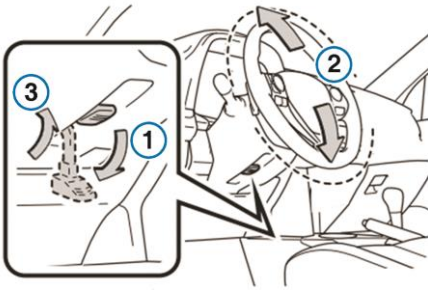
■ به توصیه پزشکان عمل کرده و کمربند ایمنی مناسبی ببندید  
■ کمربند ایمنی را مانند سایر مسافران از روی لگن عبور دهید، هرچه پایین تر باشد بهتر است. کمربند را تا حدی بکشید تا بتواند درست از روی شانه عبور کند و از عبور کمربند از شکم برآمده (شکم خانم باردار) جلوگیری کنید.

■ آسیب یا سایش کمربند ایمنی

■ به طور منظم کمربند ایمنی را بررسی نمایید تا ببینید آیا بریدگی، ساییدگی یا جداشدن قطعات وجود دارد. در این صورت، لطفاً به موقع به نمایندگی‌های مجاز بروید تا کمربند ایمنی را تعویض نمایید.

■ کمربند ایمنی را حذف نکنید یا سیستم کمربند ایمنی را خودتان تغییر ندهید.

## تنظیم فرمان



1 دسته قفل فرمان را رو به پایین بیرون

بکشید

2 فرمان را رو به بالا و پایین در بهترین

موقعیت تنظیم نمایید

3 دسته قفل را به حالت قفل بچرخانید تا

فرمان ثابت شود

**هشدار** ⚠️

■ هنگام رانندگی فرمان را تنظیم نکنید .

■ پس از تنظیم فرمان، فرمان را فشار داده و بکشید و بالا و پایین ببرید تا از قفل شدن محکم

فرمان اطمینان حاصل نمایید.

## تنظیم آینه دید عقب

### تنظیم آینه داخلی

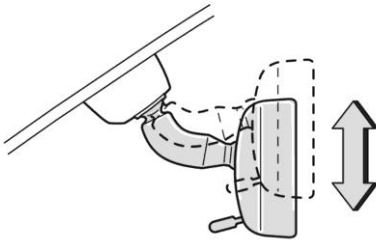
#### تنظیم موقعیت

می توانید موقعیت آینه دید عقب را به

سمت بالا (یا پایین)، چپ (یا راست)

متناسب با نیازهای رانندگی خود تنظیم

نمایید .

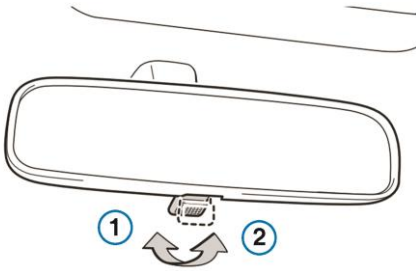




### عملکرد ضد خیرگی

این عملکرد باعث کاهش خیرگی چشم ناشی از چراغ‌های خودروهای پشت سر می‌شود.

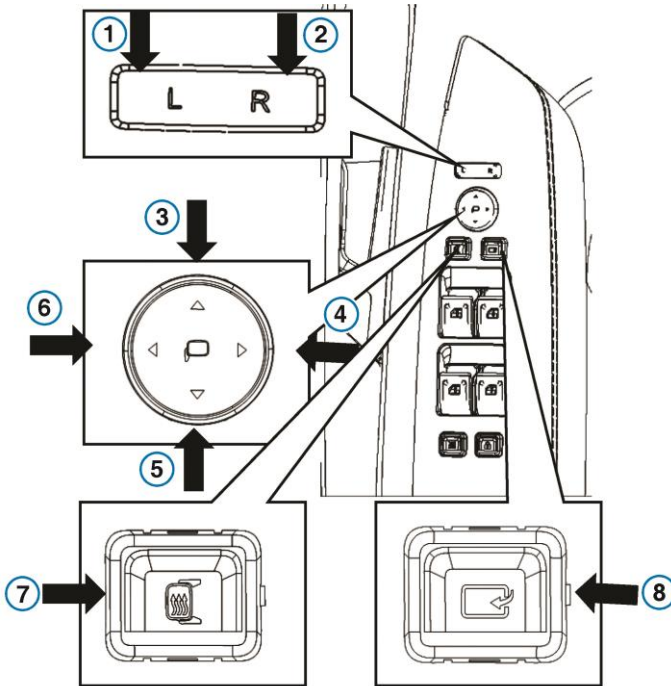
- 1 حالت طبیعی (معمولاً در طول روز استفاده می‌شود)
- 2 حالت ضد خیرگی (معمولاً در شب استفاده می‌شود)



**هشدار** ⚠️

در حین رانندگی حالت آینه دید عقب را تنظیم نکنید.

### تنظیم آینه‌های بغل



با فشردن دکمه‌ها، آینه‌های جانبی انتخاب می‌شوند.

- 1 تنظیم آینه سمت چپ
- 2 تنظیم آینه سمت راست
- 3 بالا
- 4 راست
- 5 پایین
- 6 چپ
- 7 دکمه را فشار دهید تا عملکرد گرمایش آینه دید عقب فعال شود
- 8 دکمه را فشار دهید تا آینه تا شود

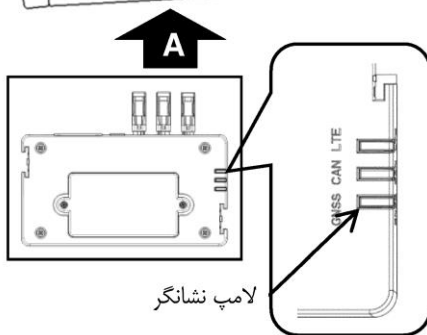
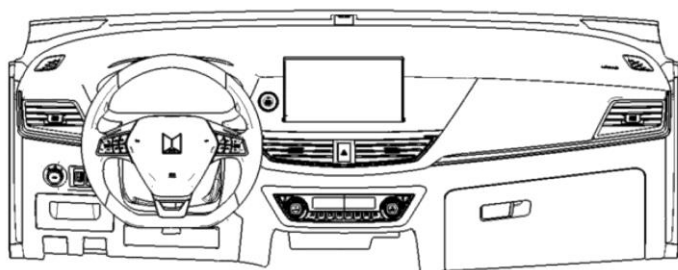
با فشردن دکمه ها، آینه‌های جانبی تنظیم می‌شود.

### هشدار

- هنگام رانندگی آینه‌های جانبی را تنظیم نکنید .
- لطفاً قبل از شروع به رانندگی، از باز بودن آینه‌های جانبی اطمینان حاصل کنید.
- هنگام استفاده از آینه‌های جانبی برای مشاهده وضعیت ترافیک در طرفین، لطفاً به وضعیت ترافیک در جلو نیز توجه نمایید .

### کنترل از راه دور بر روی پایانه (ترمیال) خودرو\*

پایانه کنترل از راه دور یک جزء نظارتی در خودرو است که برای اطمینان از جمع آوری مناسب داده‌های مربوط به خودرو است. اطمینان از عملکرد عادی آن بخش مهمی از سرویس و نگهداری روزانه خودرو است. این دستگاه در پشت داشبورد در سمت کمک راننده نصب شده است (همانطور که در نقطه A شکل زیر نشان داده شده است)، که می‌تواند برای مشاهده وضعیت کاری آن باز شود.



تأیید وضعیت عملیاتی :

برای نظارت از راه دور، روی ترمینال خودرو چراغ نشانگر وجود دارد که از طریق آن می‌توان وضعیت کارکرد تجهیزات را تشخیص داد .

مفهوم و پیشنهادات برای ارزیابی چراغ نشانگر روی ترمینال نصب شده برای نظارت از راه دور خودرو

پیشنهادات رسیدگی	مفهوم	وضعیت	چراغ نشانگر
<p>1 مشخص نمایید که آیا آنتن ترمینال از راه دور به درستی متصل شده است</p> <p>2 در فضای باز با سیگنال مناسب دوباره بررسی نمایید</p>	<p>عدم بارگذاری داده‌ها به دلیل خطای شبکه</p>	<p>0.1 ثانیه چشمک زدن</p>	<p>LTE لامپ سبز</p>
	<p>بارگذاری داده و شبکه درست است</p>	<p>1 ثانیه آهسته چشمک زدن</p>	

مشخص نمایید آیا سیم‌های ترمینال از راه دور به درستی متصل شده‌اند یا خیر	غیر عادی سیگنال CAN از وسیله نقلیه دریافت نمی‌شود	4 ثانیه آهسته چشمک زدن	CAN لامپ قرمز
	دریافت سیگنال CAN مناسب است	0.4 ثانیه چشمک زدن	
<p>1 مشخص نمایید که آیا آنتن ترمینال از راه دور به درستی متصل شده است</p> <p>2 به یک مکان باز با سیگنال GPS خوب بروید و دوباره بررسی نمایید</p>	غیر عادی سیگنال GPS غیر عادی است و قادر به تعیین مکان نیست	3 ثانیه آهسته چشمک زدن	GNSS آبی
	سیگنال GPS عادی است و مکان یابی درست است	0.3 ثانیه چشمک زدن	

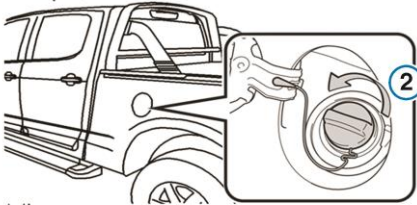
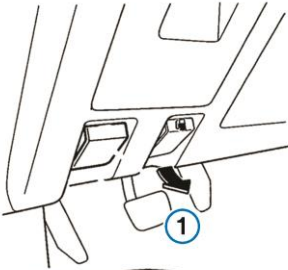
 توجه

اگر همه چراغ‌ها روشن نباشند، اتصال دو شاخه ترمینال را بررسی نمایید.

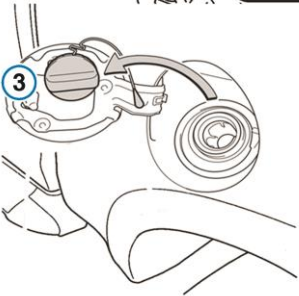
## عملیات روی درب مخزن سوخت

### باز کردن درب باک

- 1 اهرم بازکننده درب مخزن سوخت را در سمت چپ و زیر داشبورد بالا بکشید.



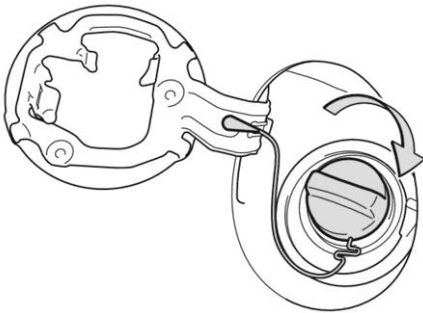
- 2 درپوش مخزن سوخت را به آرامی باز نمایید.



- 3 درپوش را در پشت درب آویزان نمایید.

### بستن درب مخزن سوخت

- پس از پر کردن باک، درپوش مخزن را در جهتی که نشان داده شده بچرخانید تا زمانی تا صدای یک کلیک شنیده شود.



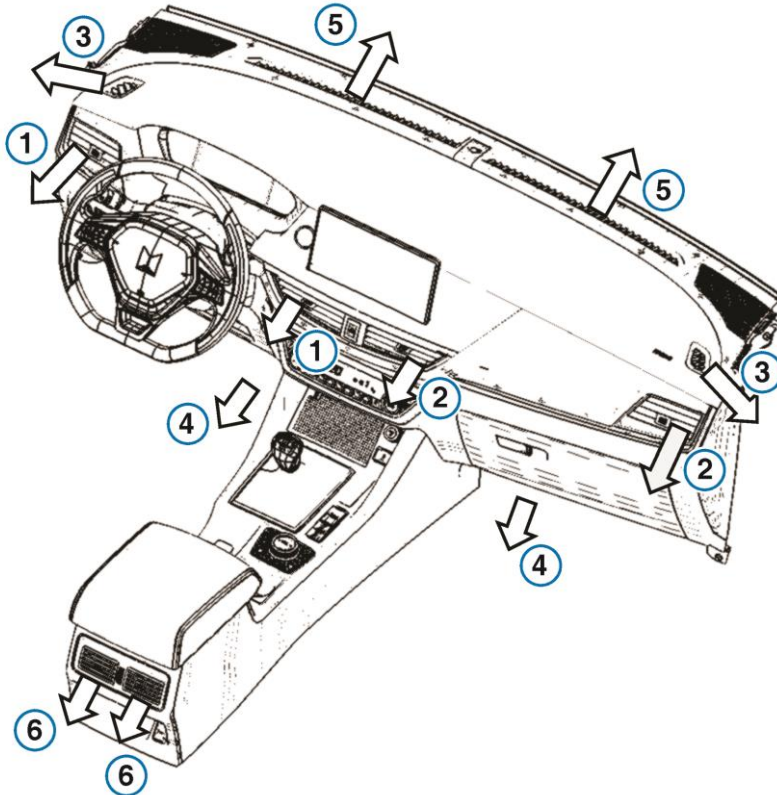
- قبل از باز کردن درپوش مخزن، اطمینان حاصل نمایید که سوئیچ خودرو در حالت "ACC یا "قفل" است. همچنین الکتریسیته ساکن روی لباس‌های خود را از بین ببرید.
- از سوخت یورو 6 استفاده نمائید.
- درپوش مخزن سوخت را به آرامی باز نمایید. اگر درپوش خیلی سریع باز شود ممکن است سوخت به بیرون پاشیده شود.
- لطفاً مطمئن شوید که درپوش مخزن سوخت پس از سوخت گیری محکم بسته شده است .
- هنگام سوخت گیری، سیگار نکشید و در نزدیکی وسایل آتش افروز توقف نکنید .
- از درپوش غیر اصل استفاده نکنید. در غیر این صورت، ممکن است سوخت نشت کند.

### عملکرد درب موتور

به مبحث مربوطه مراجعه نمایید

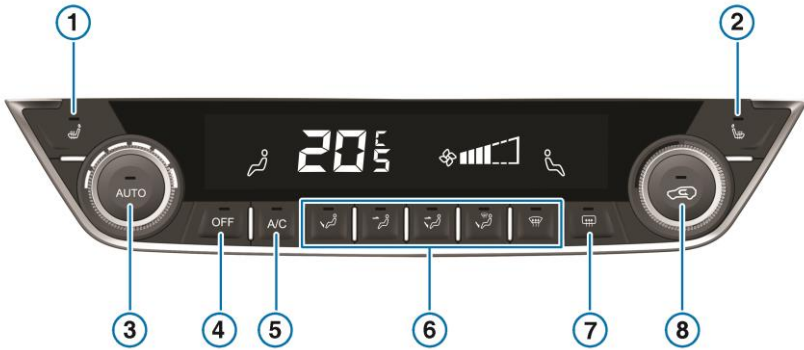
تهویه مطبوع

نمایش سیستم تهویه مطبوع



Feature	Air outlet	No.
تنظیم دستی جهت جریان هوا	خروجی هوای سمت راننده	①
تنظیم دستی جهت جریان هوا	خروجی هوای سمت کمک راننده	②
هوا به سمت شیشه‌های بغل می‌وزد	خروجی هوای شیشه‌های بغل	③
هوا به سمت پاها می‌وزد	خروجی هوای روی پا	④
هوا به سمت شیشه جلو می‌وزد	خروجی هوای شیشه جلو اتومبیل	⑤
تنظیم دستی جهت جریان هوا	خروجی هوا در قسمت سر نشینان عقب*	⑥

## کنترل کننده تهویه مطبوع



نام	شماره
دکمه AC	5
کلید انتخاب ناحیه باد خروجی	6
یخ زدایی شیشه عقب	7
تنظیم گردش هوا در داخل یا از خارج و تنظیم دما	8

نام	شماره
گرم کن صندلی راننده*	1
گرم کن صندلی سرنشین جلو*	2
کلید خودکار و تنظیم خودکار حجم هوا	3
کلید خاموش	4

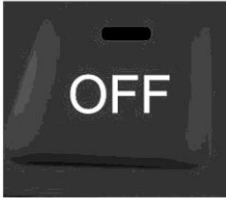
### انتخاب حالت خروجی

موقعیت کلید	مسیر جریان هوا	خروجی هوا	موقعیت کلید	مسیر جریان هوا	خروجی هوا
	پایه و یخ زدایی شیشه جلو			پایه	
	یخ زدایی شیشه جلو			صورت	
	یخ زدایی شیشه عقب			صورت و پایه	



## کلید خاموش

برای روشن یا خاموش کردن سیستم تهویه مطبوع از دکمه OFF استفاده نمایید. با فشردن این دکمه، دمنده کار می‌کند و چراغ نشانگر خاموش می‌شود. با فشردن مجدد این کلید، سیستم تهویه مطبوع خاموش می‌شود و چراغ نشانگر روشن می‌شود.



### توجه

اگر خودرو بیش از حد در معرض آفتاب است، لطفاً قبل از روشن کردن تهویه مطبوع، درها و پنجره‌ها را برای تهویه و خروج گرما باز نمایید.

برای روشن کردن کمپرسور می‌توانید از دکمه A / C استفاده نمایید. با فشار دادن دکمه A / C، کمپرسور کار می‌کند و چراغ نشانگر روشن می‌شود. پس از فشردن مجدد این دکمه، کمپرسور متوقف می‌شود و چراغ نشانگر خاموش می‌شود.



### توجه

کمپرسور را مرتباً روشن و خاموش نکنید.

### کلید خودکار و تنظیم خودکار حجم هوا

اگر می‌خواهید جریان هوا را تنظیم نمایید، دکمه را در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید (برای افزایش جریان هوا) یا در خلاف جهت عقربه‌های ساعت (برای کاهش جریان هوا) تا زمانی که بسته شود. دکمه AUTO را فشار دهید تا وارد حالت خودکار شوید. و چراغ نشانگر همزمان روشن می‌شود. دکمه AUTO را دوباره فشار دهید تا از حالت خودکار خارج شوید، چراغ نشانگر خاموش می‌شود.



### تنظیم گردش هوا در داخل یا از خارج و تنظیم دما

برای تنظیم دما، از این کلید چرخشی برای چرخش در جهت عقربه‌های ساعت (کاملاً سرد به کاملاً گرم) یا خلاف جهت عقربه‌های ساعت (کاملاً گرم تا به کاملاً سرد) استفاده نمایید.

برای جابجایی بین حالت‌های گردش هوای داخلی و خارجی، دکمه وسط را فشار دهید تا وارد حالت گردش داخلی شود (هوا درون خودرو به گردش در می‌آید) و چراغ نشانگر همزمان روشن می‌شود. دوباره



دکمه را فشار دهید تا وارد حالت گردش خارجی شود (هوا از خارج خودرو به داخل وارد می‌شود) و چراغ نشانگر همزمان خاموش می‌شود.

### توجه

اگر از عملکرد حداکثر ظرفیت خنک سازی برای مدت طولانی استفاده شود، کیفیت هوا در خودرو کاهش می‌یابد. لطفاً مرتباً از حالت گردش هوا استفاده نمایید یا شیشه را پایین بیاورید تا اجازه ورود هوای تازه به خودرو را بدهید.

- در طی فرآیند خنک سازی ممکن است مه از خروجی هوا آزاد شود که این امر ناشی از تماس هوای مرطوب اتومبیل با هوای سرد است. این یک پدیده طبیعی است، بنابراین لطفاً نگران نباشید .
- وقتی یخ زدای شیشه جلوی خودرو روشن است، لطفاً از حداکثر حجم هوا استفاده نکنید. در غیر این صورت، پنجره بخار گرفته و مانع دید می‌شود .
- اگر می‌خواهید از مه زدایی سریع استفاده نمایید، لطفاً دمای بالا را تنظیم کرده و جریان هوا را افزایش دهید .
- پس از یخ زدایی، لطفاً حالت گردش هوا را روشن نمایید. در غیر این صورت، پنجره ممکن است بخار گرفته و مانع دید شود .

### یخ زدایی شیشه عقب



پس از فشردن این دکمه، حالت یخ زدایی شیشه عقب روشن می‌شود. در این زمان سیم مقاومت شیشه عقب شروع به گرم شدن می‌کند و چراغ نشانگر روشن می‌شود. پس از فشار دادن مجدد دکمه، عملکرد یخ زدایی شیشه عقب خاموش شده و چراغ نشانگر خاموش می‌شود .

بعد از فشار دادن کلید یخ زدایی شیشه عقب، اگر بعد از 20 دقیقه خاموش نشود، سیستم به طور خودکار یخ زدایی شیشه عقب را متوقف می‌کند .

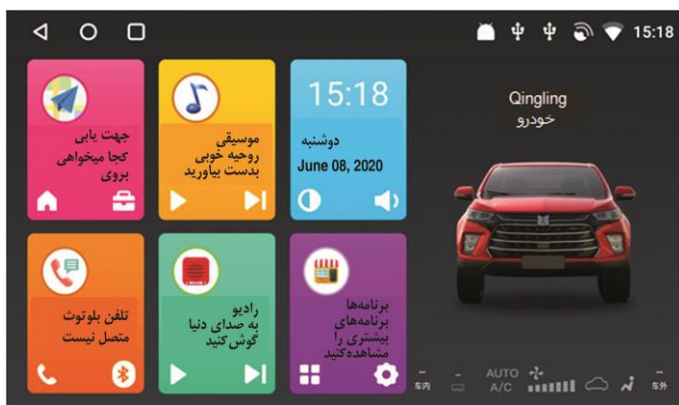
## MP5

### عملیات اساسی

انتخاب عملکرد: با ضربه زدن روی هر نماد، فشار دادن رابط کاربری فعلی، نماد یا نوار ورودی، می‌توانید صفحات عملیاتی بیشتری دریافت نمایید.

عملکرد کشویی: صفحه لمسی را بلغزانید یا روی نوار پیمایش ضربه بزنید و نگه دارید، سپس به سمت چپ یا راست بکشید .

## رابط منوی اصلی






موسیقی- آهنگ قبلی رادیو - آهنگ قبلی		جهت یابی- به خانه بروید	
HOME (با فشار دادن این دکمه در هر حالت به منوی اصلی بر می‌گردید)		جهت یابی - به شرکت بروید	
صفحه دائم روشن		رابط نماس بلوتوث	
حالت بی صدا		تنظیمات بلوتوث	
تنظیمات سیستم		برگشت	
منوی برنامه ها		پخش موسیقی / رادیو	
آخرین عملکرد		موسیقی آهنگ بعدی رادیو - فرکانس بعدی	
		توقف موسیقی / رادیو	
نمایش اطلاعات تهویه مطبوع			

## رابط برنامه APP (رابط اصلی)

امکانات عبارتند از: جهت یابی، رادیو، اتصال تلفن همراه، بلوتوث تلفن، صدا، ویدئو، موسیقی، گالری، مدیریت فایل، مرورگر، اطلاعات فشار باد تایر، تنظیمات سیستم، راهنمای کاربر، ضبط کننده HD و پانورامای AVM و سایر برنامه ها.





## جهت یابی

- 1 در منوی اصلی روی آیکن جهت یابی کلیک نمایید یا روی نماد  در صفحه اصلی، برای ورود به رابط جهت یابی  کلیک نمایید ;
- 2 برای وارد کردن آدرس یا انتخاب مقصدی که می‌خواهید بروید،  را فشار دهید .




## راديو

برای ورود به رابط راديو، روی راديو  در فهرست اصلي کليک نماييد يا روی نماد راديو  در صفحه اصلي کليک نماييد



فشردن، برای کاهش فرکانس فعلی، استفاده می‌شود/ فشردن طولانی برای جستجوی آخرین ایستگاه رادیویی موجود قبلی استفاده می‌شود	
فشردن، برای افزایش فرکانس فعلی، استفاده می‌شود/ فشردن طولانی برای جستجوی آخرین ایستگاه رادیویی موجود بعدی استفاده می‌شود	
فشردن برای جستجوی خودکار ایستگاه‌های ذخیره شده / فشردن طولانی برای مرور ایستگاه‌های ذخیره شده	
لیست ایستگاه‌های مورد علاقه	
رفتن به ایستگاه رادیویی قبلی	
رفتن به ایستگاه رادیویی بعدی	
برای قرار دادن ایستگاه در لیست علاقه مندی‌ها، روی این دکمه کليک نماييد. سپس نماد قرمز خواهد شد. برای لغو این حالت، نماد را مجدداً فشار دهید.	
با فشردن طولانی بر روی فرکانس فعلی می‌توان فرکانس فعلی را در لیست علاقه مندی‌ها قرار داد	Current frequency
موج FM	<b>FM</b>
موج AM	<b>AM</b>

## اتصال تلفن همراه

در صفحه اصلی، روی نماد  اتصال تلفن همراه کلیک نمایید تا به صفحه‌های بعدی وارد شوید و حالت اتصال مناسب را انتخاب نمایید.



## اتصال USB برای Android/Apple

- 1 پس از انتخاب اتصال USB برای دستگاه‌های Android/Apple، یک کد QR به صورت رو به رو نمایش داده می‌شود. برنامه ویچت (Wechat) را باز کرده تا با آن کد QR را اسکن کنید.
- 2 حالت USB را تلفن همراه فعال کنید.
- 3 اتصال بلوتوث بین تلفن همراه و خودرو را برقرار کنید.
- 4 تلفن همراه را از طریق کابل USB به خودرو وصل کنید.
- 5 برای

اتصال گزینه Android USB را بزنید و همزمان روی تلفن همراه "Yilian Driving Assistant" را باز کنید. منوی اجازه اتصال به خودرو روی تلفن همراه نمایش داده می‌شود و با کلیک کردن روی "OK"، اتصال برقرار می‌شود.










## اتصال WiFi برای Android/Apple

1 پس از انتخاب اتصال WiFi برای دستگاه‌های Android/Apple، یک کد QR به صورت رو به رو نمایش داده می‌شود. برنامه ویچت (Wechat) را باز کرده تا با آن کد QR را اسکن کنید.

2 هات اسپات (WLAN) تلفن همراه را روشن نمایید. 3 وای فای MP5 را روشن کرده و هات اسپات تلفن همراه را پیدا نموده و به آن متصل شوید. 4 از طریق

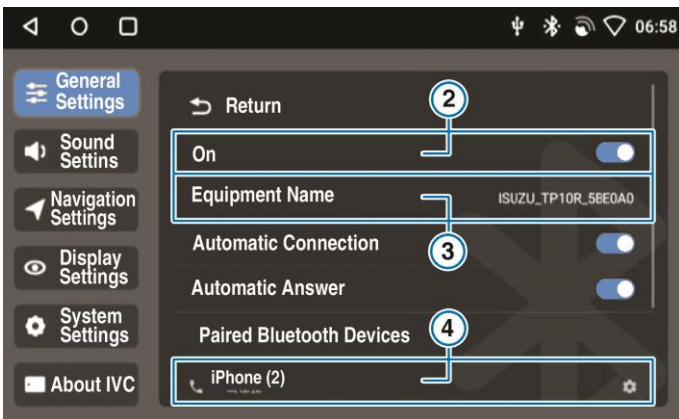
بلوتوث، بین تلفن همراه و خودرو ارتباط برقرار کنید. 5 تلفن همراه را متصل کنید. Android WiFi را بزنید و همزمان روی تلفن همراه "Yilian Driving Assistant" را باز کنید. منوی اجازه اتصال به خودرو روی تلفن همراه نمایش داده می‌شود و با کلیک کردن روی "OK"، اتصال برقرار می‌شود.

## بلوتوث تلفن (Bluetooth)

برای ورود به رابط شماره گیری بلوتوث، روی نماد  یا  روی صفحه اصلی کلیک نمایید. اگر بلوتوث متصل نیست، روی نماد  کلیک نمایید تا برای اتصال به صفحه تنظیمات بلوتوث وارد شوید.



1 برای ورود به تنظیمات بلوتوث برای اتصال، روی این نماد کلیک نمایید




2 کلید بلوتوث خودرو را روشن نمایید

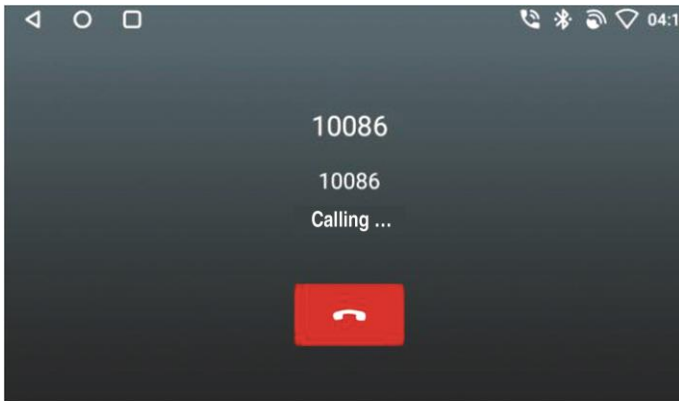
3 برای اتصال، از طریق تلفن همراه نام بلوتوث را جستجو نمایید

4 دستگاه‌های متصل شده را می‌توان پس از متصل شدن موفقیت آمیز بررسی کرد

برای برقراری تماس با بلوتوث :

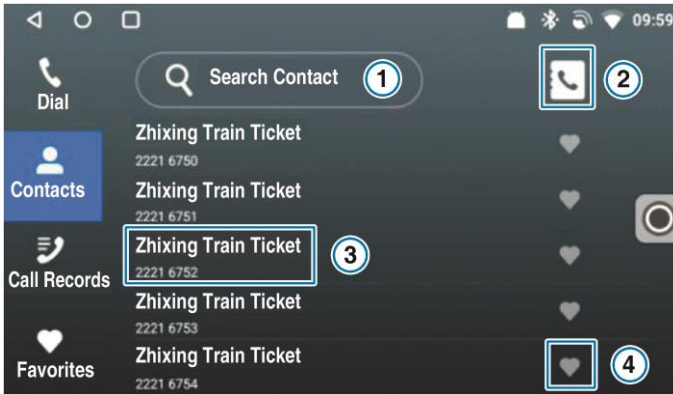
یک شماره تلفن را در رابط شماره گیری وارد نمایید و برای برقراری تماس نماد  را فشار


دهید.



## دفترچه تلفن :

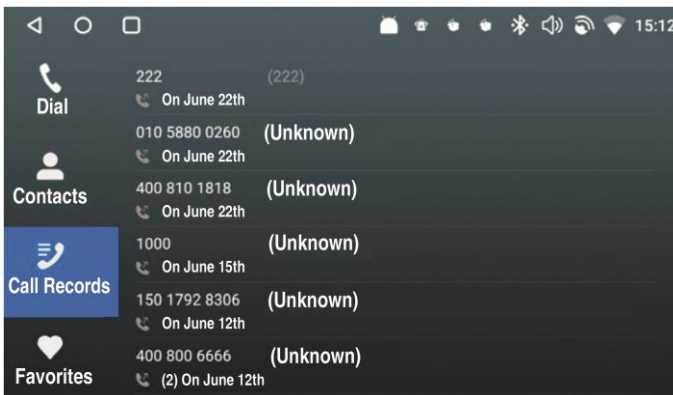
پس از اتصال بلوتوث تلفن، روی نماد  کلیک نمایید تا وارد صفحه تلفن شوید .




- 1 برای جستجوی مخاطبین، کلمات کلیدی را وارد نمایید
- 2 وقتی اتصال بلوتوث موفقیت آمیز بود، با فشردن گزینه ی  وارد دفترچه تلفن شوید.
- 3 برای برقراری تماس تلفنی مخاطب مورد نظر را انتخاب نمایید.
- 4 مخاطب را به لیست مخاطبان مورد علاقه اضافه نمایید.

## تاریخچه تماس:

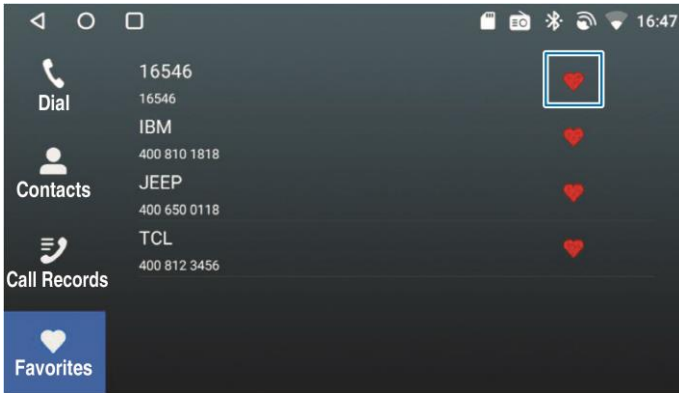
پس از اتصال بلوتوث تلفن، بر روی گزینه  کلیک نمایید تا وارد رابط حافظه تماس شوید.  
برای تماس مجدد روی شماره دلخواه کلیک نمایید.



### لیست علاقه مندی‌های بلوتوث تلفن :

بعد از اتصال بلوتوث تلفن، روی نماد  کلیک نمایید تا وارد رابط لیست مخاطبان مورد علاقه شوید، روی نماد قلب در سمت راست مخاطب کلیک نمایید تا مخاطب وارد لیست علاقه مندی‌ها شود.



برای لغو مخاطب از لیست مخاطبان مورد علاقه مجدداً روی قلب کلیک نمایید



### سیستم مسیریابی هوشمند


#### فعال شدن سیستم صوتی هوشمند :

قبل از استفاده از سیستم صوتی هوشمند، لطفاً به صفحه تنظیمات بروید و به شبکه (اینترنِت) متصل شوید.


دکمه صدا  یا  را فشار دهید تا وارد رابط صوتی شوید، یا می‌توانید با گفتن "Hello, Momo" به میکروفون سیستم صدا را فعال کرده و وارد رابط صوتی شوید.










### عملکرد صدا :

پس از فعال شدن صدا، میزبان از شما درخواست می‌کند "لطفاً پس از تماس تلفنی شروع به صحبت نمایید". اگر صحبتی نباشد، به طور خودکار لغو می‌شود ; صدای هوشمند می‌تواند فرامین را به صوت تبدیل کند، مانند: عملیات مربوطه پس از دریافت "Navigation to XXX"، "Play music"، "Call xxx" و فرامین دیگر کامل می‌شود. برای ورود به رابط راهنما برای راهنمای عملیات مرتبط، روی نماد  کلیک نمایید .

### پخش ویدیو

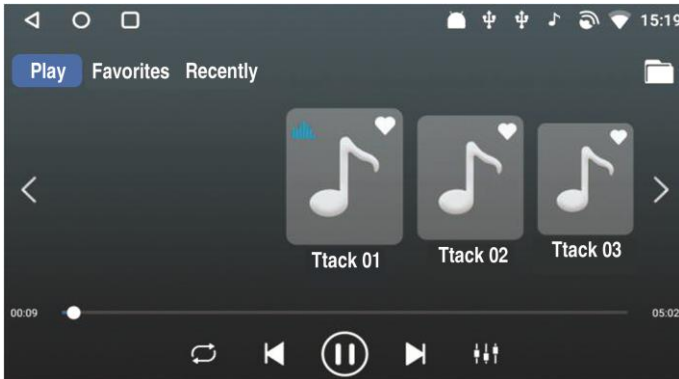
دستگاه USB یا دستگاه TF Card را وارد کرده و اطمینان حاصل نمایید که یک فایل ویدیویی وجود دارد که می‌تواند در دیسک USB یا TFcard پخش شود، بر روی نماد  در صفحه اصلی کلیک نمایید تا وارد رابط پخش فیلم شوید. برای انتخاب هر فایل برای پخش، به رابط لیست فایل وارد شوید .



توقف		نسبت نمایش 6:9 را به 4:3 تغییر می‌دهد.	
لیست فایل ها		ویدیوی قبلی	
لیست پوشه ها		ویدیوی بعدی	
		نمایش دادن	

## پخش موسیقی


دستگاه USB یا کارت TF را وارد نمایید و اطمینان حاصل نمایید که یک فایل موسیقی وجود دارد که می‌تواند پخش شود. برای ورود به رابط پخش موسیقی، روی نماد موسیقی (🎵) در فهرست اصلی یا روی نماد (🎵) در صفحه اصلی کلیک نمایید.

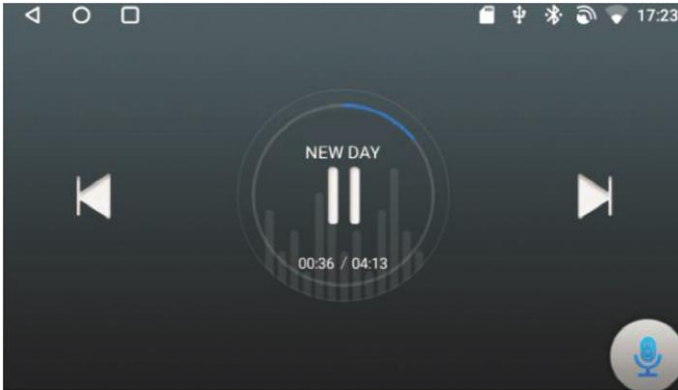






توقف		تکرار	
صفحه تنظیمات		پخش تصادفی	
جستجوی لیست پخش به سمت چپ		ایجاد چرخه تکرار	
جستجوی لیست پخش به سمت راست		آهنگ قبلی	
لیست پوشه‌ها		آهنگ بعدی	
		پخش کردن	



## موسیقی بلوتوث


برای ورود به رابط موسیقی بلوتوث، روی نماد  کلیک نمایید. در مرحله اول، اطمینان حاصل نمایید که بلوتوث تلفن همراه به بلوتوث خودرو متصل است. پخش کننده موسیقی تلفن همراه را باز نمایید یا دکمه پخش را از روی خودرو بزنید.



پخش کردن		آهنگ قبلی	
توقف		آهنگ بعدی	

## گالری

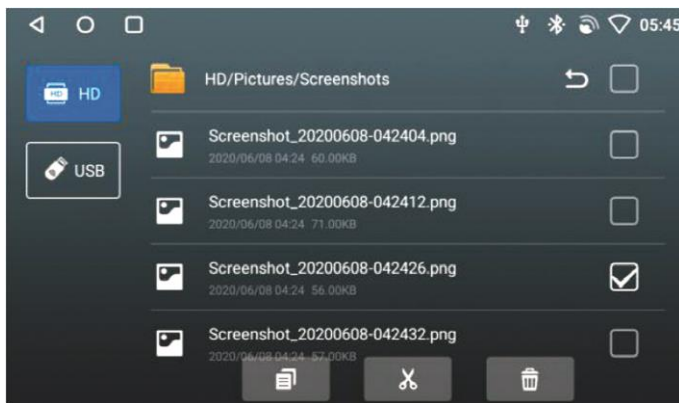
برای ورود به رابط لیست گالری، روی نماد  کلیک نمایید و برای ورود به هر فایل روی آن کلیک کنید.

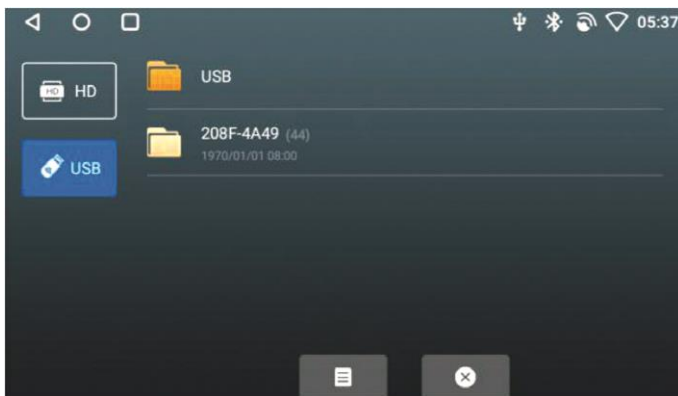
برای پاک کردن عکس، نشان دادن به صورت اسلاید، انتخاب به عنوان عکس پس زمینه، نشان دادن جزئیات عکس و زوم کردن، روی رابط تصویر  کلیک نمایید.



## مدیریت فایل ها

برای کپی و حذف فایل ها و موارد دیگر، روی نماد  کلیک نمایید تا وارد رابط مدیریت فایل شوید.



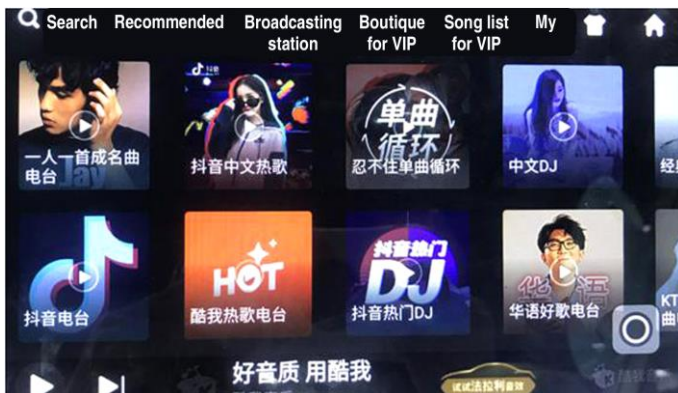


کپی نمودن فایل: فایلی را که می‌خواهید کپی کنید انتخاب نمایید، فایل را تیک زده  و روی دکمه کپی کلیک نمایید و به پوشه مورد نظر برای کپی بروید و روی دکمه جایگذاری  کلیک کنید .


حذف یک فایل: فایل‌هایی را که می‌خواهید حذف کنید انتخاب نمایید  ، سپس نماد  را فشار دهید تا حذف شوند .

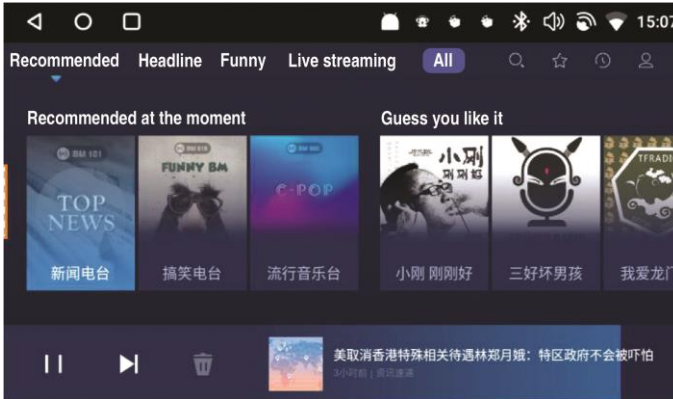
### بخش موسیقی

برای استفاده از پخش موسیقی آنلاین پس از اتصال به شبکه، بر روی نماد  کلیک نمایید تا وارد رابط موسیقی شوید. برای بازگشت به صفحه اصلی  را فشار دهید یا برای بازگشت به صفحه قبلی، نوار وضعیت را به پایین بکشید .






## شنونده همراه

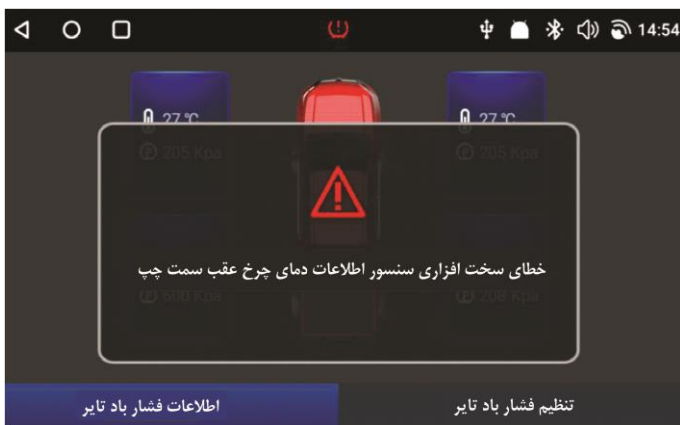
برای اطمینان از پخش محتوای مربوطه پس از اتصال به شبکه، روی نماد  کلیک نمایید تا وارد رابط شنونده همراه شوید. انگشت خود را بکشید تا نوار وضعیت را بازخوانی کرده و به صفحه قبلی بازگردید.



## اطلاعات فشار تایر

برای ورود به رابط اطلاعات فشار باد تایر، روی نماد  کلیک نمایید. نماد  دما را نشان می‌دهد و نماد  فشار تایر را نشان می‌دهد.

هنگامی که فشار باد تایر غیرطبیعی است، نماد قرمز رنگ می‌شود، رابط با نشانه‌هایی مانند " هشدار دمای بالا"، " هشدار ولتاژ بالا"، " هشدار ولتاژ پایین"، " هشدار قطعی سیگنال"، " هشدار نشت پیوسته هوا"، " هشدار فشار کم"، " هشدار فشار بالا"، " خطای سنسور" و غیره ظاهر می‌شود. همزمان، یک نماد هشدار زرد در وسط بالای صفحه در هر ثانیه نمایش داده می‌شود. در صورت بروز هرگونه خطای دیگر، هشدار خطا نمایش داده می‌شود و یک نماد قرمز رنگ یک بار در ثانیه در وسط بالای صفحه چشمک می‌زند. سطح اولویت و اهمیت این خطا بالاتر از هشدارهای دیگر است.



نمادهای هشدار:

رنگ زرد غیرطبیعی است، قرمز به معنای وجود خطا است .

## رابط تنظیم فشار تایر :



حد بالایی هشدار دما، حد بالایی هشدار فشار و حد پایینی هشدار فشار را می‌توان با کلیک کردن روی تنظیمات به مقادیر مربوطه تنظیم کرد (پارامترهای مربوطه را با توجه به پیام‌های موجود در رابط تنظیم نمایید).

برای تنظیم فشار می‌توان از دو نوع واحد (Kpa /bar) استفاده کرد. سیستم دما را می‌توان در هر دو واحد (°F/°C) تنظیم کرد.




## تنظیم اطلاعات فشار باد تایر :

روش ① : می‌توان اطلاعات مربوط به هر تایر را در رابط تنظیم فشار باد تایر پیدا کرد. روی شناسه تنظیمات کلیک کنید، شماره شناسه سنسور تایر مربوطه را در قسمت فشار تایر وارد کنید و سپس روی OK کلیک کنید تا با موفقیت تنظیم شود. پس از تنظیم شدن، شناسه

درخواست را کلیک نمایید تا اطلاعات شماره شناسه تایر فعلی نمایش داده شود.  
 روش 2: کاربران می‌توانند از حالت بادکردن / تخلیه باد تایر برای تنظیم مجدد استفاده کنند، سنسور را نصب کرده و سپس تایر را باد کنید. وارد تنظیمات تایر شده و تایر مربوطه را انتخاب کرده و روی گزینه "Pairing" بزنید. مجدداً تایر را باد کرده و پس از "Pair" شدن، می‌توان باد کردن را متوقف کرد. (تذکر: چهار تایر عقب چپ، جلو چپ، جلو راست و عقب راست را به همان ترتیب می‌توان مطابقت داد)



### رابط تنظیمات

گزینه  را فشار دهید تا وارد صفحه تنظیمات اساسی شوید :



### تنظیمات پایه :

WLAN: تنظیمات جستجوی نزدیکترین شبکه، هات اسپات و غیره.

بلوتوث: می‌توانید نام بلوتوث دستگاه، دستگاه بلوتوث وصل شده، بلوتوث‌های موجود و سایر اطلاعات را مشاهده نمایید و همچنین می‌توانید تنظیمات بلوتوث مانند اتصال خودکار و پاسخ خودکار و غیره را تغییر دهید .

تنظیمات نور لامپ کوچک: پس از روشن شدن صفحه، چراغ‌های جلو را روشن نمایید، روشنایی صفحه نمایش به طور خودکار با روشنایی مناسب تنظیم می‌شود ;

هشدار ویدئو در سفر: اگر در حین رانندگی اقدام به دیدن فیلم نمایید، هشدار مبنی بر "به دلیل حفظ ایمنی خود، از تماشای فیلم در حین رانندگی خودداری کنید" روی صفحه نمایش داده خواهد شد.

سوئیچ سیستم پانورامیک AVM: پس از فعال شدن این قابلیت، پیامی برای Restart کردن سیستم نمایش داده خواهد شد و نماد  عملکرد پانوراما AVM در رابط اصلی نمایش داده شود ;

زمان و تاریخ: زمان و تاریخ تنظیم خودکار را می‌توان روشن یا خاموش کرد. اگر روشن باشد، سیستم به طور خودکار زمان و تاریخ را تنظیم می‌کند می‌کند. اگر خاموش باشد، می‌توانید ساعت و تاریخ را خودتان تنظیم نمایید.

زبان: می‌توانید تنظیمات مربوط به زبان را تغییر دهید .

#### توجه

لطفاً اگر با واژگان آشنا نیستید پارامترها را به دلخواه تغییر ندهید تا بر عملکرد آن تأثیر منفی نگذارد .

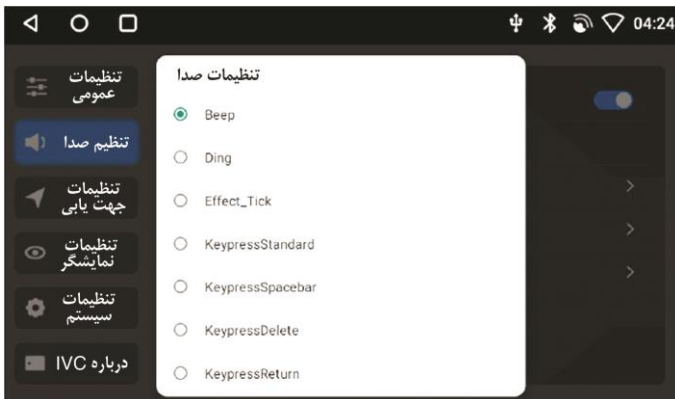


## تنظیمات صدا :

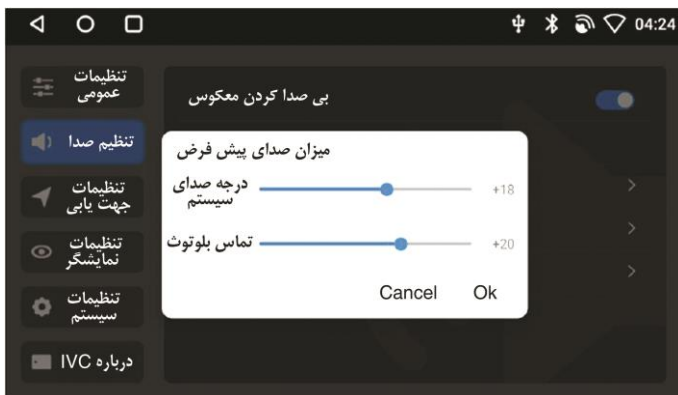
1 قطع صدا در حالت دنده عقب: هنگام حالت دنده عقب ماشین، صدای سیستم پخش قطع می‌شود.



2 صدای هنگام لمس کردن صفحه: می‌توانید صدای اصلی از پیش تعیین شده سیستم را اصلاح و جایگزین نمایید.



می‌توانید میزان صدای پیش فرض: میزان صدا و میزان صدای تماس بلوتوث را تغییر دهید.



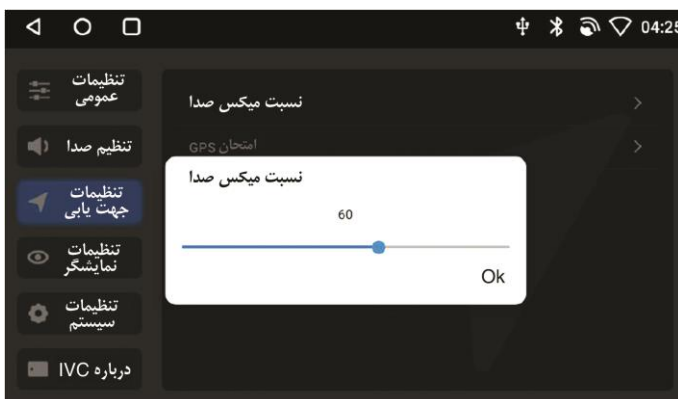
تنظیم صدای باندها: می‌توانید میزان صدای باندهای جلو راست، عقب راست، جلو چپ و عقب چپ را تنظیم کنید. ;



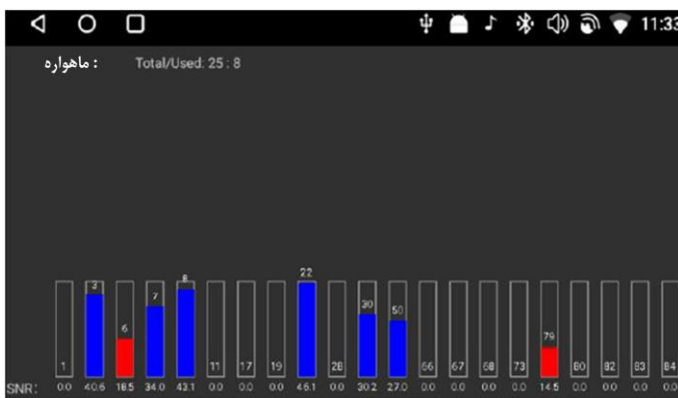
تنظیمات افکت صدا: می‌توانید صدای خروجی باندها را بر اساس صدای بم، صدای متوسط یا صدای زیر تنظیم کنید.



تنظیمات مسیریاب :



نسبت میکس صدا: هنگامی که سیستم‌های مسیریابی و پخش همزمان استفاده می‌شوند، می‌توانید نسبت صدای خروجی را تغییر دهید.



تست GPS.

### تنظیمات نمایشگر :

تنظیم روشنایی: روشنایی صفحه را می‌توان تنظیم کرد. هنگامی که سیستم تشخیص نور لامپ کوچک روشن است، می‌توانید روشنایی مناسب را تنظیم نمایید.  
تصویر زمینه: می‌توانید گالری یا تصویر زمینه را مرور نمایید، تصاویر را انتخاب نمایید و آنها را به عنوان تصویر زمینه تنظیم نمایید.

بازیابی پس زمینه پیش فرض: می‌توانید تنظیمات پیش فرض پس زمینه را بازیابی نمایید.

دکمه لمسی مجازی: پس از فعال شدن، دکمه لمسی مجازی بر روی صفحه ظاهر می‌شود.



بازگشت به صفحه اصلی	
میزان صدا -	
میزان صدا +	
بازگشت به صفحه قبلی	



منوی دکمه لمسی مجازی

توجه 

روشنایی پیش فرض صفحه نمایش مناسب است، لطفاً بی دلیل آن را تغییر ندهید .

#### تنظیمات سیستم :

راه‌اندازی مجدد سیستم: راه‌اندازی مجدد سیستم را انتخاب نمایید، سپس روی تأیید(ok) کلیک نمایید;

بروزرسانی سیستم: برای بروزرسانی نرم افزار فعلی سیستم، رمز ورود را وارد نمایید ;  
 بازیابی تنظیمات کارخانه: پس از کلیک، سیستم مجدداً راه‌اندازی می‌شود و تمام پارامترهای تنظیمات به حالت کارخانه برگردانده می‌شوند .



رابط راه‌اندازی مجدد سیستم



رابط بروزرسانی سیستم

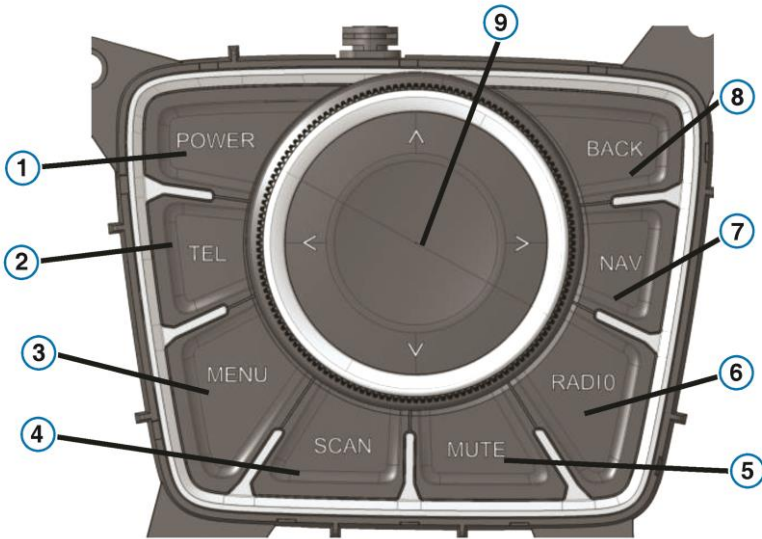


رابط بازیابی تنظیمات کارخانه

### ⚠ احتیاط

- بازیابی تنظیمات کارخانه تمام داده‌های موجود در فضای ذخیره سازی داخلی خودروی شما را پاک می‌کند، لطفاً قبل از هر گونه تغییر، از فایل‌های خود کپی بگیرید.

شرح کارکرد دکمه‌های چند منظوره سر نشین جلو \*



شماره	کلید	شرح عملکرد فشار کوتاه	شرح عملکرد فشار طولانی
1	روشن/خاموش	برای روشن/خاموش کردن دستگاه استفاده می‌شود.	---
2	تلفن	در صفحات دیگر، یک بار کلیک نمایید تا وارد رابط بلوتوث شوید و عملکرد پاسخ رابط بلوتوث را کلیک نمایید.	---
3	فهرست	روی این عملکرد کلیک نمایید تا از صفحه‌های دیگر به صفحه منوی اصلی برگردید	---
4	اسکن	ایستگاه‌های رادیویی را به مدت 10 ثانیه جستجو می‌کند تا مجدداً به فرکانس اولیه برگردد. برای توقف این حالت، دکمه اسکن را مجدداً فشار دهید.	---
5	بی صدا کردن	بی صدا قطع و وصل صدا استفاده می‌شود.	---

شماره	کلید	شرح عملکرد فشار کوتاه	شرح عملکرد فشار طولانی
6	رادیو	برای ورود به صفحه رادیو استفاده می‌شود.	---
7	NAV	برای ورود به صفحه مسیریابی استفاده می‌شود.	---
8	بازگشت	بازگشت به صفحه قبلی	---
9	دکمه کنترل	با فشردن هر کدام از فلش‌ها، در جهت همان فلش حرکت می‌کنید. برای کم و زیاد کردن صدا، به ترتیب پادساعتگرد و ساعتگرد بچرخانید. برای تایید کردن، دکمه را فشار دهید.	---

#### عیب یابی متداول

خطای پیش آمده	علت احتمالی	روش حذف
دستگاه روشن نمی‌شود یا کار نمی‌کند.	سوختن فیوز	فیوز با همان مشخصات را جایگزین نمایید
	ولتاژ کم باتری	باتری را عوض کنید یا باتری را در محدوده ولتاژ طبیعی شارژ نمایید
	دلایل دیگر	با یک وسیله مناسب، دستگاه را ریست نمایید. (از طریق سوراخ ریز روی دستگاه)
بدون صدا یا صدای کم	صدای دستگاه روی کم تنظیم شده است.	صدا را افزایش دهید.
	بالانس صدا روی بلندگوهای یک طرف است.	بالانس صدا را تنظیم کنید.



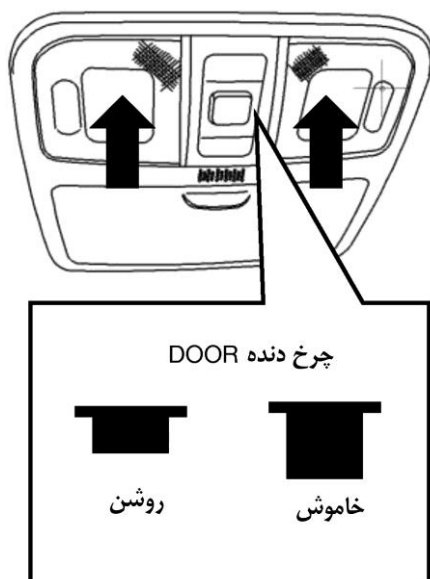
خطای پیش آمده	علت احتمالی	روش حذف
کیفیت پایین رادیو	سیگنال رادیویی ضعیف	برای جستجوی دوباره ایستگاه‌ها به یک منطقه باز بروید
	تقویت کننده سیگنال آنتن آسیب دیده است	تقویت کننده آنتن را تعمیر نمایید
	سوکت آنتن یا آنتن ممکن است خراب باشد	آنتن رادیو را بررسی کرده و دوباره وصل کنید.
USB قابل پخش نیست	فرمت فایل غیر قابل پشتیبانی توسط دستگاه است.	فایل را به فرمتی تبدیل کنید که برای دستگاه قابل پشتیبانی باشد.
	دستگاه USB به درستی متصل نشده است	از اتصال درست دستگاه اطمینان حاصل کنید.
نمی توان دستگاه جدیدی را به خودرو متصل کرد.	خرابی دستگاه متصل شونده یا برنامه دستگاه	خودرو را برای 2-3 دقیقه خاموش کنید. خودرو را روشن کنید و با یک وسیله تیز از طریق سوراخ روی دستگاه، سیستم را ریست کنید. سپس دستگاه را خاموش کرده و مجدداً روشن کنید.
امکان مسیریابی وجود ندارد	هیچ سیگنال ماهواره‌ای دریافت نشده است	به منطقه‌ای بروید که موانع کمتری داشته باشد
	مقصد تعیین نشده است	وارد حالت مسیریابی شوید و مقصد را تنظیم نمایید
	نقشه داخلی حذف شده یا بارگذاری نمی‌شود	با استفاده از USB، بسته نقشه را از طریق مدیریت فایل دستگاه در حافظه دستگاه کپی و جایگذاری نمایید: (Amap data packet view: File browser → memory disk/HD → amapauto)

خطای پیش آمده	علت احتمالی	روش حذف
اگر سیستم مسیریابی، سیگنال ماهواره‌ای دریافت نکند، نماد سیگنال ماهواره‌ای نماد قرمز خواهد بود.	ماشین در یک اتاق، تونل، زیر پل یا نزدیک لبه یک ساختمان است	اتومبیل‌ها باید در فضای باز و وسیع حرکت کنند
	خطای آنتن GPS	آنتن گیرنده GPS را جایگزین نمایید
	محل نصب آنتن GPS توسط قطعات فلزی پوشانده شده و یا جهت آن رو به بالا نیست.	آنتن GPS را در محل صحیح دوباره نصب کنید
عملکرد دستگاه کند و غیر عادی می‌شود	اثرات نصب سایر برنامه‌های غیر سازگار بر روی سیستم عامل اندروید استفاده بیش از حد و برنامه‌هایی که فضای حافظه دستگاه را پر کرده است.	1. سیستم را به تنظیمات کارخانه بازگردانید 2. دکمه تنظیم مجدد را به مدت ۳ ثانیه از قسمت سوراخ دستگاه با استفاده از یک جسم مناسب به طور مداوم فشار دهید.
صدا روی دستگاه وجود دارد و عملکرد دکمه طبیعی است، اما صفحه سیاه است	نمایشگر وارد حالت خاموش می‌شود روشنایی صفحه روی حداقل تنظیم شده است	1. برای بازگرداندن صفحه نمایش، صفحه نمایش را لمس نمایید. 2. دکمه تنظیم مجدد را از قسمت سوراخ روی دستگاه با یک جسم مناسب برای ۳ ثانیه فشار دهید.
تلفن همراه به خودرو متصل	برنامه دستیار رانندگی مربوطه روی تلفن همراه نصب نشده است	کد QR دستگاه را اسکن کرده یا برنامه را مطابق با پیام روی دستگاه نصب نمایید.

خطای پیش آمده	علت احتمالی	روش حذف
نمی‌شود.	روش اتصال انتخاب شده روی دستگاہ اشتباه است	حالت اتصال چند رسانه‌ای را انتخاب کنید. اتصال از طریق USB توصیه می‌شود.

## چراغ مطالعه داخلی

### چراغ مطالعه جلو



اگر دکمه سمت چپ فشرده شود، چراغ سمت چپ و اگر دکمه سمت راست فشرده شود، چراغ سمت راست روشن می‌شود. با فشار دادن مجدد دکمه‌ها، چراغ خاموش می‌شود. اگر چراغ روی وضعیت درب‌ها تنظیم شده باشد، با باز شدن درب، چراغ نیز روشن می‌شود.

### توجه

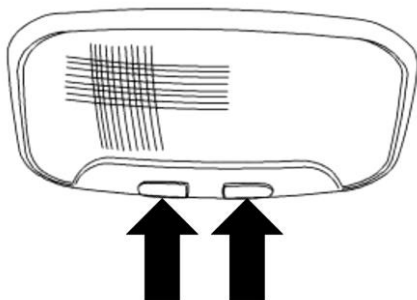
اگر چراغ روی وضعیت درب‌ها تنظیم باشد، چراغ‌های مطالعه در شرایط زیر خاموش و روشن می‌شوند:

- اگر سوئیچ خودرو در وضعیت "ON" نباشد و درب خودرو نیز باز باشد، با بسته شدن درب، چراغ روشن شده و پس از 30 ثانیه خاموش می‌شود.
- اگر سوئیچ خودرو در وضعیت "ON" باشد، با باز و بسته کردن درب، چراغ مطالعه خاموش و روشن می‌شود.
- وقتی درب خودرو بسته باشد و سوئیچ خودرو از مغزی سوئیچ خارج شده باشد، چراغ مطالعه روشن شده و پس از 30 ثانیه خاموش می‌شود.

■ هنگامی که درب بسته است، چرخاندن سوئیچ خودرو به وضعیت "ON" لامپ را خاموش می‌کند.

### چراغ مطالعه عقب

در صورت فشار دادن هر دکمه چراغ مطالعه داخلی عقب، چراغ مطالعه روشن می‌شود و در صورت فشار مجدد خاموش می‌شود.



### توجه

چراغ مطالعه داخلی بدون در نظر گرفتن محل سوئیچ خودرو و بسته بودن یا باز بودن درب کار می‌کند.

### آفتابگیر / آینه قسمت سر نشین جلو

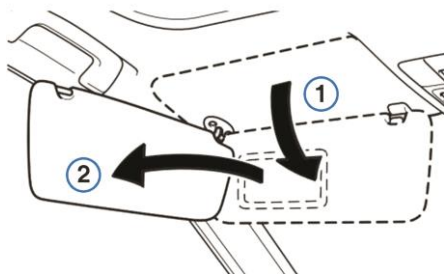
#### آفتابگیر (شیشه هم برای سر نشین جلو)

#### 1 موقعیت جلو

رو به پایین

#### 2 موقعیت جانبی

پایین بیاورید و به بیرون بکشید.



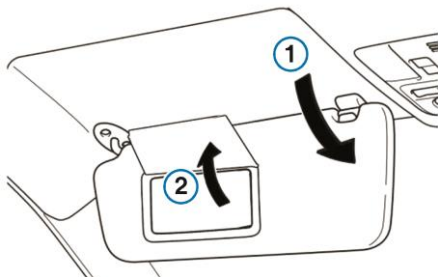
### احتیاط

برای حفظ ایمنی، در صورت عدم نیاز، آفتابگیر را به محل خود بازگردانید.

#### آینه (همانند آینه سمت مسافر)

#### 1 آفتابگیر را پایین بیاورید.

#### 2 روکش آینه را بالا بزنید.



## هشدار !

هنگام رانندگی از آینه استفاده نکنید. .

## فندک / پورت USB / مصرف برق

### فندک



هنگامی که سوئیچ خودرو در موقعیت ACC یا ON است می‌توان از فندک استفاده کرد .

1 فندک را به سمت داخل فشار دهید تا قفل شود .

2 وقتی فندک به طور خودکار به حالت اولیه باز می‌گردد، آن را به بیرون کشیده و استفاده کنید.

## هشدار !

لطفاً هنگام استفاده از فندک به موارد زیر توجه داشته باشید:

- دمای فندک بسیار بالا است، لطفاً مراقب باشید .
- لطفاً انگشت خود را پس از فشار دادن روی فندک قرار ندهید، دمای فندک بسیار بالا خواهد بود، احتمال آسیب دیدگی و سوختگی وجود دارد.
- اگر فندک پس از چند ثانیه بیرون نیاید، ممکن است خطایی رخ داده باشد، لطفاً فوراً فندک را بیرون بیاورید .
- در صورت بروز هرگونه شرایط غیر منتظره، خودرو را در حالی که فندک در حال روشن شدن است، ترک نکنید
- هنگام استفاده از فندک، المنت حرارتی را لمس نکنید .

## احتیاط !

- اگر از جای فندک به عنوان پورت خروجی ( مثلاً برای شارژر تلفن همراه ) استفاده می‌کنید، لطفاً با نمایندگی خدمات پس از فروش مشورت نمایید .
- در صورت نیاز به تعویض فندک، حتماً از قطعات اصلی مورد تایید شرکت صنایع خودروسازی پادرا استفاده نمایید.
- هنگام تمیز کردن فندک، از نیروی بیش از حد استفاده نکنید زیرا ممکن است فندک را خم

کند .

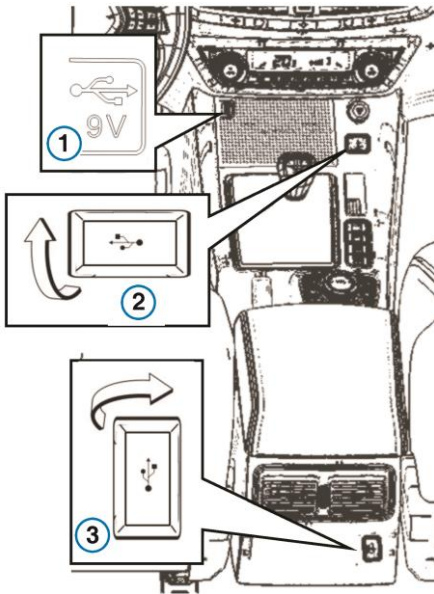
■ اجازه ندهید به فن‌دک و المنت گرم کننده دوده یا لکه بچسبند .

## رابط USB

همانطور که در شکل نشان داده شده است، این خودرو مجهز به ۳ پورت USB است .

1 ، 3 وقتی سوئیچ خودرو روی ACC یا ON تنظیم شده باشد، می‌توان از پورت USB به عنوان شارژر تلفن همراه استفاده کرد.

2 رابط را می‌توان در پورت USB قرار داد تا موسیقی یا ویدیو را در فرمت‌های MP3 یا MP5 پخش کند و همچنین می‌توان از نقشه تلفن همراه استفاده کرد (به بخش دستورالعمل‌های عملکرد چندرسانه‌ای مراجعه نمایید).



## زیرسیگاری

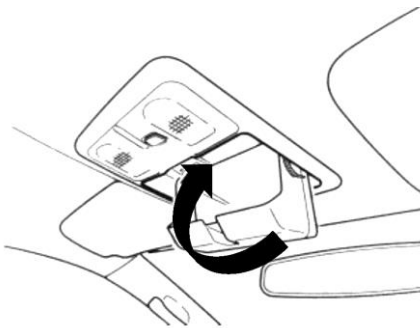
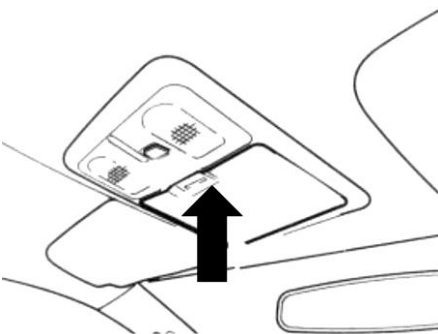
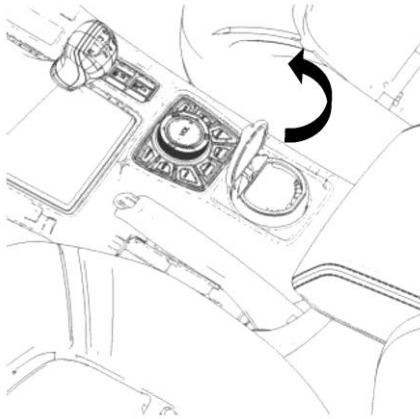
### توجه

- لطفا قبل از استفاده درب زیرسیگاری را باز نمایید و پس از استفاده درب آن را ببندید .
- لطفا سیگار روشن شده را در خاکستر خاموش نمایید .
- هنگام تمیز کردن خاکستر را بیرون بریزید .

## جعبه نگهداری

### جعبه نگهداری بالایی

جعبه نگهداری بالایی در جلوی چراغ‌های مطالعه جلو قرار دارد و برای وسایل کوچک و سبک مثل عینک آفتابی استفاده می‌شود.



قسمت فرورفته جعبه نگهداری بالایی را به سمت بالا فشار دهید تا جعبه نگهداری به طور خودکار پایین بیاید. پس از قرار دادن وسایل سبک در جعبه نگهداری، مجدداً آن را به بالا برده تا بسته شود.

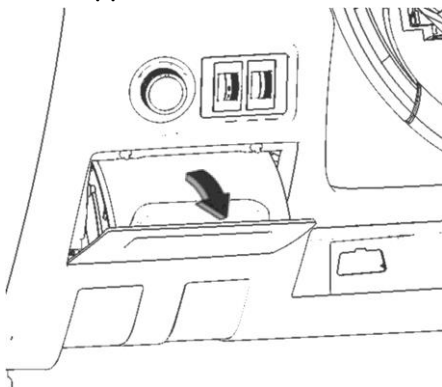
### احتیاط

- در جعبه نگهداری بالایی فقط می‌توان وسایل سبک را نگه داشت. در غیر این

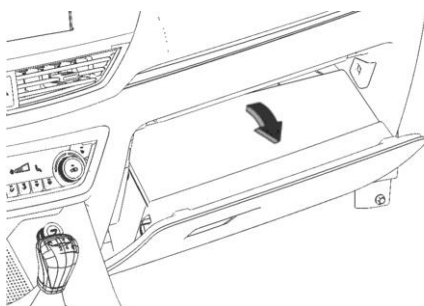
- صورت ممکن است اشیاء سنگین از جعبه خارج شوند و به سرنشینان آسیب برسانند .
- به دلایل ایمنی، لطفا هنگام رانندگی جعبه نگهداری بالایی را ببندید، در غیر این صورت وسایل از بالا سقوط می‌کنند، که ممکن است به شخصی آسیب برساند .
  - مواد شیمیایی خطرناک و قابل اشتعال مانند فندک و عطر را در جعبه‌های نگهداری قرار ندهید .

### جعبه‌های نگهداری دیگر

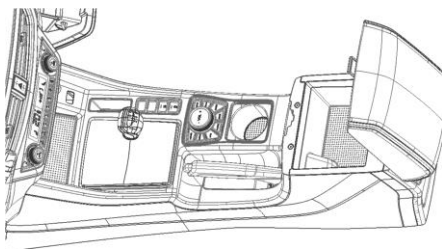
جعبه نگهداری کیف مدارک سمت چپ راننده



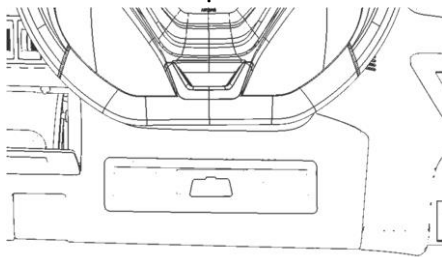
جعبه داشبورد



جعبه کنسول وسط



جعبه نگهداری پایین فرمان

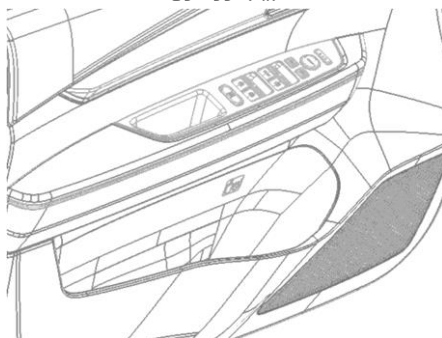




جیب پشت صندلی‌های جلو



جیب رو دري

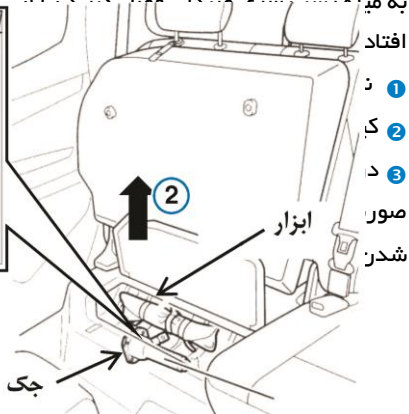
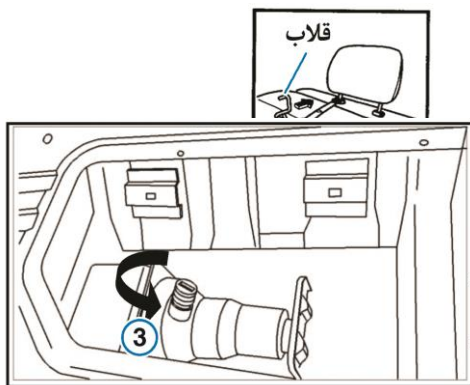


### احتیاط !

- اشیاء بزرگ را در جعبه‌های نگهداری قرار ندهید، زیرا ممکن است به درب آنها آسیب برساند .
- قبل از رانندگی، درب جعبه نگهداری را ببندید .
- مواد قابل اشتعال یا انفجار را در خودرو قرار ندهید .
- لطفاً وسایلی را که متناسب با اندازه و شکل جعبه نگهداری کنسول وسط نیستند در آن قرار ندهید. در صورت ترمز اضطراری، ممکن است اشیاء به بیرون پرتاب شده و باعث حادثه شوند .

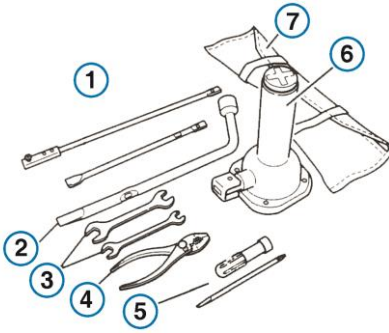
### ابزار راننده

ابزارها و جک در زیر نشیمن صندلی راست قرار دارند. قبل از بیرون آوردن، لطفاً نشیمن صندلی را بالا برده و آن را با قلاب به میانه نشیمن صندلی متصل کنید. این کار را با استفاده از ابزار راننده می‌توانید انجام دهید.





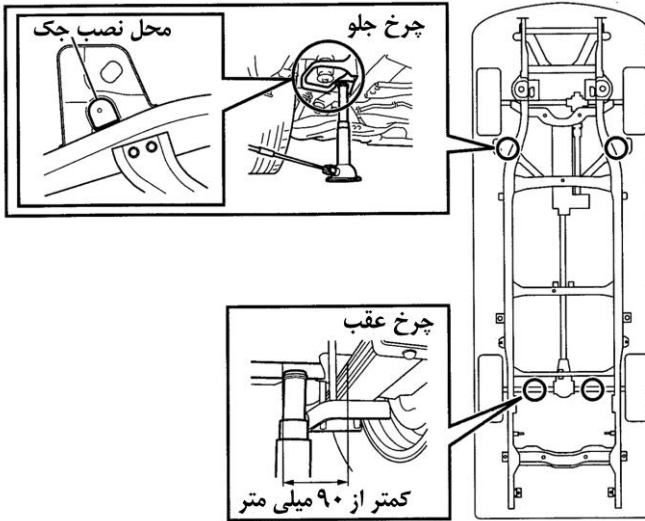
مجموعه ابزار راننده



شماره	نام ابزار
1	اهرم جک/لاستیک زاپاس
2	آچار مهره چرخ
3	آچار تخت
4	انبردست (150)
5	پیچ گوشتی
6	جک
7	کیف ابزار

## استفاده از جک

### 1 نمودار شماتیک چگونگی استفاده از جک



2 بالا بردن خودرو (دسته جک را در جهت

عقربه‌های ساعت بچرخانید)

3 پایین آوردن خودرو (دسته جک را در

خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید)

**هشدار** ⚠️

دو قسمت بالا رونده در جک وجود دارد.

بعد از رسیدن به قسمت دوم، جک بسیار

سفت می‌شود. لطفا در این زمان به بالا بردن جک ادامه ندهید.

**هشدار** ⚠️

### موارد احتیاطی برای استفاده از جک

■ جک فقط برای تعویض تایر استفاده می‌شود. به هیچ عنوان چند تایر را همزمان تعویض

نکنید. (ابتدا یک تایر را تعویض کرده و سپس سراغ دیگر تایرها بروید).

■ مطمئن شوید که زمین محکم و مسطح را به عنوان نقطه پشتیبانی جک انتخاب نمایید.

■ جک را در نقطه صحیح زیر خودرو قرار دهید. هیچ وسیله را روی جک قرار ندهید.

- در صورت احتمال حرکت کردن خودرو، جلوی چرخ‌ها را با بلوک مسدود کنید.
- قبل از استفاده از جک، مطمئن شوید که روی جک و محل قرارگیری جک آلودگی روغن نیست .
- با بیش از یک جک همزمان کار نکنید .
- استفاده از جک این خودرو برای سایر خودروها یا بالعکس، جک خودروهای دیگر برای این خودرو ممنوع است .
- در هنگام استفاده از جک درب را باز نکنید و موتور را روشن نکنید .
- قبل از جک زدن به خودرو، اطمینان حاصل نمایید که در داخل خودرو شخصی وجود ندارد .
- حداکثر بالارفتن خودرو به اندازه حداکثر ظرفیت بالا رفتن جک میباشد لذا از تلاش برای بالا بردن بیشتر خودداری نمایید.
- هنگام استفاده از جک، هیچ قسمت از بدن خود را به زیر خودرو نبرید و هرگز هنگامی که شخصی درون خودرو است جک را بلند نکنید .
- اگر در قسمت زیر خودرو کار می‌کنید، از پایه ایمنی برای نگه داشتن وزن خودرو به جای جک استفاده نمایید .

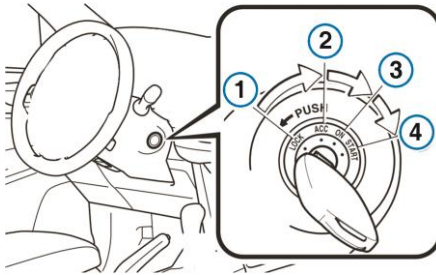


#### توجه

- لطفاً با نحوه کار ابزارآلات آشنا شوید .
- لطفاً ابزارهای استفاده شده را دوباره به محل خود برگردانید و مطمئن شوید که این ابزارها در حین حرکت خودرو جابجا نمی‌شوند .
- لطفاً جک را پس از استفاده در محل خود قرار داده و انتهای سوکت را در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا ثابت شود.

برای اطمینان از ایمنی رانندگی لطفاً روش زیر را دنبال نمایید .

### سوئیچ



1 LOCK: فرمان قفل شده و می‌توان

سوئیچ را بیرون آورد .

2 ACC: می‌توانید از برخی تجهیزات

الکتریکی مانند سیستم موسیقی استفاده  
نمایید.

3 ON: تمام تجهیزات الکتریکی قابل

استفاده هستند .

4 START: موتور روشن می‌شود.

### روشن کردن موتور

1 اطمینان حاصل نمایید که اهرم ترمز دستی به سمت بالا کشیده شده است .

2 اطمینان حاصل نمایید که اهرم دنده در وضعیت N است

3 پدال ترمز را فشار دهید .

4 برای روشن شدن موتور سوئیچ خودرو را به حالت START بچرخانید.

### هشدار

■ هنگام روشن کردن موتور حتما روی صندلی راننده بنشینید .

■ هنگام استارت زدن، پدال گاز را فشار ندهید .

■ چرخاندن کلید به وضعیت LOCK در هنگام رانندگی که باعث قفل شدن فرمان و ایجاد

تصادف جدی می‌شود ممنوع است .

### احتیاط

■ هنگامی که موتور روشن نیست، سوئیچ را برای مدت طولانی در وضعیت ACC یا ON نگذارید .

■ مدت زمان هر بار استارت زدن نباید بیشتر از 15 ثانیه طول بکشد، در غیر این صورت، موتور استارت و مدارهای الکتریکی آسیب می‌بینند .

■ از روشن کردن خودرو در فواصل کمتر از 30 ثانیه جدا خودداری نمایید زیرا باعث خرابی باتری می‌شود.

- در دماهای پایین، هنگامی که خودرو را روشن می‌کنید، به یکباره پدال گاز را فشار ندهید. در این حالت ممکن است روغن به میزان کافی روان نباشد و باعث آسیب به قطعات موتور شود.
- پس از رانندگی با سرعت بالا، خودرو باید قبل از خاموش شدن موتور، حداقل 3 دقیقه در حالت متوقف باشد. در غیر این صورت، عمر توربو شارژر کوتاه می‌شود.

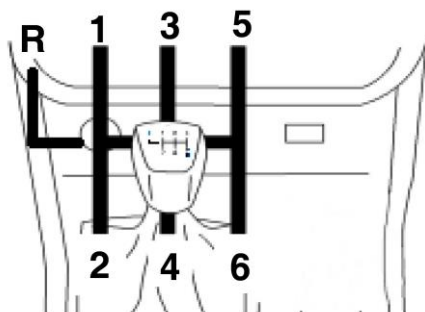
### شروع به کار خودرو



برای شروع به حرکت، دنده یک را انتخاب نمایید، شروع به حرکت با دنده بالاتر برای مدت طولانی، باعث لغزش کلاچ و آسیب رساندن به آن می‌شود .

### استفاده از گیربکس

استفاده مناسب از دنده‌ها نه تنها می‌تواند عمر مفید موتور را افزایش دهد بلکه باعث بهبود مصرف سوخت نیز می‌شود .



دنده‌ها	سرعت خودرو Km/h
دنده یک	0~40
دنده دو	20~60
دنده سه	40~80
دنده چهار	60~100
دنده پنج	80~120
دنده شش	100~150

### احتیاط !

- هنگام تعویض دنده مطمئن شوید پدال کلاچ را کاملاً فشرده باشید .
- هنگام تعویض دنده به R (دنده عقب)، ابتدا به N (خلاص) تغییر دهید و پس از توقف کامل خودرو، به R ببرید.
- هنگام حرکت خودرو به جلو، اهرم تعویض دنده را به R تغییر ندهید .
- در هنگام رانندگی پای خود را روی پدال کلاچ نگه ندارید، زیرا این امر باعث سایش زود هنگام یا خراب شدن قطعات کلاچ می‌شود .
- در سربالایی، قبل از اینکه دنده مرده شود، به یک دنده کمتر (پایین تر) تغییر دهید تا از

اضافه بار بر روی موتور جلوگیری شود .

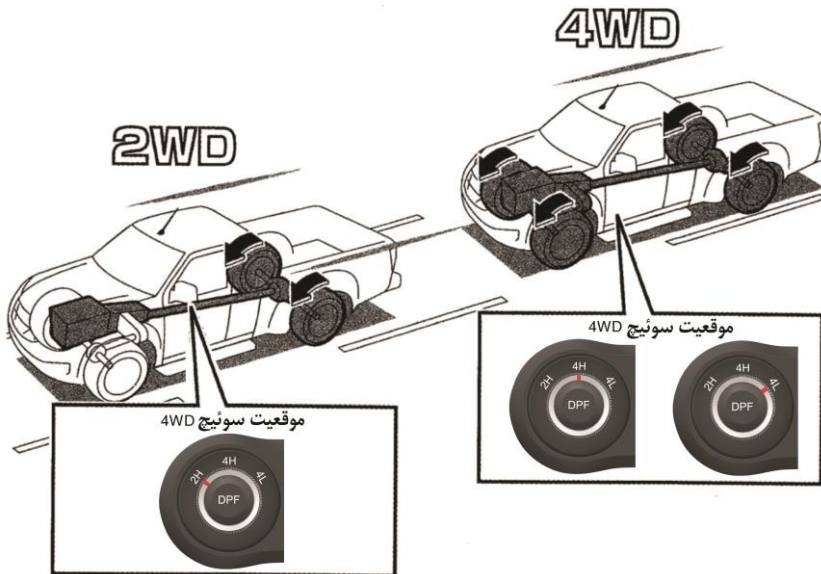
- هنگام سرازیری برای کاهش سرعت موتور به یک دنده کمتر (پایین تر) تغییر حالت دهید .

### توجه

- رانندگی طولانی مدت با دنده کم یا دنده بالا در سرعت کم، منجر به افزایش مصرف سوخت می‌شود.

### حالت 4WD (فقط برای خودروهای مجهز به این سیستم)

هنگامی که وسیله نقلیه به نیروی محرکه زیادی نیاز دارد (مانند حرکت در گل یا سنگلاخ)، می‌توان حالت 2WD را به حالت 4WD تغییر داد. پس از این کار، می‌توان آن را به 4L (4WD سرعت پایین) یا 4H (4WD سرعت بالا) تبدیل کرد که با توجه به شرایط رانندگی قابل تعیین است .



### هشدار

از حالت 4WD نباید در تمامی اوقات استفاده کرد. حالت چهار چرخ محرک فقط در شرایط خاص جاده (مانند زمین گل آلود، جاده سنگلاخ، برف و جاده یخی) استفاده می‌شود. اگر از حالت چهار چرخ محرک در شرایط عادی و خوب جاده استفاده شود، سایش چرخ‌های جلو تسریع می‌شود، بازده سوخت کاهش می‌یابد، لرزش و سر و صدای خودرو افزایش می‌یابد و سیستم انتقال قدرت



آسیب می‌بینید، هنگام رانندگی در جاده‌های عادی و خوب، لطفاً از حالت رانندگی دو چرخ محرک (2WD) استفاده ننمایید .

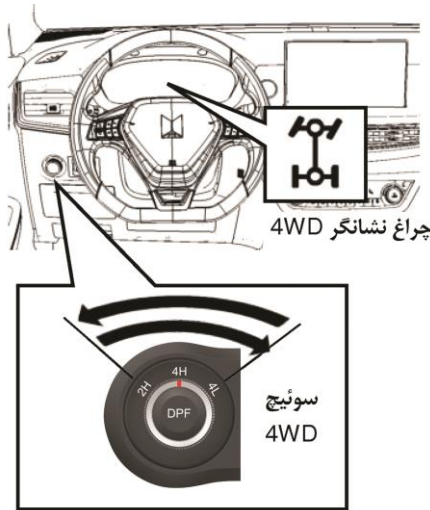
### ! احتیاط

- تمامی شرایط رانندگی و رعایت نکات ایمنی و نحوه استفاده از پدال‌های گاز، ترمز و کلاچ همچنین فرمان خودرو، در حالت 4WD مشابه با حالت 2WD می‌باشد.
- تایرها (حتی تایرهای زمستانی) باید از اندازه یکسان، مارک یکسان و الگوی آج یکسان باشند .

### حالت رانندگی

4WD	2WD	نوع رانندگی
		
وضعیت سوئیچ 4WD		
شیب تند، جاده ناهموار، شن و ماسه، گل و لای، برف شدید و سایر جاده‌ها که خودرو در آنها نیاز به نیروی کنش زیادی دارد.	سطوح خیس، برفی یا یخی که خودرو در آنها نیاز به نیروی بیشتری نسبت به حالت 2WD دارد.	سطوح معمولی و سرعت‌های بالا
		حالت استفاده

## دستگاه کنترل 4WD



### توجه

■ هنگام فعال کردن حالت 4WD، چراغ 4WD روی صفحه کیلومتر روشن می‌شود. اگر این چراغ روشن نشد یا در حین رانندگی خاموش شد، نشانگر وجود خرابی در سیستم می‌باشد. سریعاً خودرو را برای بررسی، به نمایندگی ببرید.

■ با غیر فعال کردن حالت 4WD، چراغ مربوطه نیز خاموش می‌شود.

تغییر حالت از دو چرخ محرک به چهار چرخ محرک (از 2WD به 4WD)  
■ 2H به 4H

هنگام توقف خودرو یا رانندگی با سرعت ۶۰ کیلومتر در ساعت، مستقیماً از 2H به 4H تغییر دهید.

■ 2H به 4H به 4L

1 خودرو را متوقف کنید.

2 حالت 4H را انتخاب کنید.

3 سپس از 4H به 4L تغییر دهید.



احتیاط !

■ اگر تغییر حالت انجام نشد، لطفاً خودرو را کمی به جلو (یا عقب) حرکت دهید و دوباره امتحان نمایید.

■ در هنگام رانندگی، امکان تغییر از 2H به 4L یا از 4H به 4L وجود ندارد. در صورت نیاز، باید ابتدا خودرو را متوقف کنید.

### تغییر حالت چهار چرخ محرک به دو چرخ محرک (از 4WD به 2WD) 2H به 4H ■

اگر خودرو از قبل در حالت 4H باشد، می‌توان 4H را مستقیماً هنگام توقف یا رانندگی به 2H منتقل کرد.

■ 4L به 4H به 2H

1 خودرو را متوقف کنید.

2 از 4L به 4H تغییر دهید.

3 سپس از 4H به 2H تغییر دهید.



### احتیاط !

■ اگر تغییر حالت انجام نشد، لطفاً خودرو

را کمی به جلو (یا عقب) حرکت دهید و دوباره امتحان نمایید.

■ در هنگام رانندگی، امکان تغییر 4L به 4H یا از 4L به 2H وجود ندارد. در صورت نیاز، باید ابتدا خودرو را متوقف کنید.

### تغییر حالت 4WD (4L و 4H)

1 خودرو را متوقف کنید.

2 از 4H به 4L (یا بالعکس) تغییر دهید.



### احتیاط !

■ اگر تغییر حالت انجام نشد، لطفاً خودرو

را کمی به جلو (یا عقب) حرکت دهید و

دوباره امتحان نمایید.

■ در هنگام رانندگی، امکان تغییر 4L و 4H وجود ندارد. در صورت نیاز، باید ابتدا خودرو را

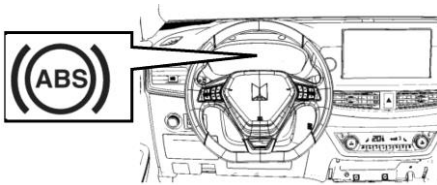
متوقف کنید.

## ABS

در صورت ترمز ناگهانی یا ترمز گرفتن در جاده‌های مرطوب و لغزنده، ممکن است چرخ‌ها قفل شده و بلغزند. عملکرد ABS برای جلوگیری از قفل شدن و لیز خوردن چرخ‌ها در هنگام ترمز است.

### هشدار

ABS نمی‌تواند ایمنی رانندگی و توقف را هنگام رانندگی با سرعت بالا تضمین کند .



هنگامی که سوئیچ خودرو در وضعیت ON باشد، چراغ هشدار ABS روشن شده و پس از 3 ثانیه خاموش می‌شود، که نشان می‌دهد ABS به طور عادی کار می‌کند .

### هشدار

**ABS ممکن است در شرایط زیر عمل نکند:**

- وقتی چسبندگی تایر از حد مجاز کمتر شود (به عنوان مثال، سایش بیش از حد تایر یا رانندگی خودرو بر روی یخ و برف).
- هنگامی که خودرو با سرعت زیاد روی سطوح لغزنده یا صاف لیز می‌خورد و باعث رانش آب می‌شود .

**هنگام استفاده از ABS، ممکن است فاصله ترمز ناگهانی از فاصله ترمز طبیعی بیشتر باشد.**

ABS برای کاهش فاصله ترمز طراحی نشده است، بنابراین رانندگان باید همیشه از خودروی جلویی فاصله مطمئنی داشته باشند، خصوصاً در موارد زیر :

- وقتی خودرو در جاده‌های پوشیده از گرد و غبار، شن، یخ یا برف رانده می‌شود .
- هنگامی که از زنجیر چرخ استفاده می‌شود.
- وقتی خودرو در جاده‌های پر دست‌انداز رانده می‌شود .
- هنگام رانندگی در میان چاله‌ها یا جاده‌های ناهموار .

### تعویض تایر

- اطمینان حاصل نمایید که همه تایرها از اندازه، مارک/ الگو و ظرفیت بار یکسانی برخوردار هستند. علاوه بر این، اطمینان حاصل نمایید که تایرها به میزان مناسب باد شده‌اند.
- استفاده از تایر معیوب یا تغییر سیستم تعلیق بر روی خودرو تأثیر منفی می‌گذارد و در نتیجه خرابی سیستم را ایجاد می‌کند .

- در صورت ترمز ناگهانی، برای اطمینان از عملکرد ABS، پدال ترمز را کاملاً فشار دهید .
- در صورت ترمز ناگهانی ، مرتباً پدال ترمز را فشار داده و رها نکنید (مثلاً یک بار پدال ترمز را فشار داده و یک بار آن را آزاد نمایید). فشردن و رها کردن مداوم پدال ترمز باعث افزایش فاصله توقف می‌شود .
- در هنگام شتاب گیری و یا چرخش سریع اگر چرخ‌ها بلغزند، ABS نیز عمل نخواهد کرد. در جاده‌های لغزنده و یخبندان معمولاً کنترل فرمان و خودرو سخت می‌شود که این امر منجر به رانندگی بسیار ناپایدار می‌شود. هنگام کنترل سرعت باید سطح جاده و شرایط تایرها در نظر گرفته شود و از ترمز ناگهانی خودداری شود .

- در شرایط زیر، خطای ABS رخ داده است. لطفاً بلافاصله با نزدیکترین نمایندگی تماس بگیرید .
- روشن شدن چراغ ABS در حین رانندگی
- با چرخاندن سوئیچ خودرو به ON، چراغ ABS روشن نمی‌شود.
- شرایط زیر به دلیل نقص ABS نیست
- پس از روشن شدن موتور، ممکن است صدایی از محفظه موتور شنیده شود. این صدا توسط خود بازرسی سیستم ABS ایجاد می‌شود. بعلاوه، اگر همزمان روی پدال ترمز پا بگذارید، ممکن است لرزش جزئی احساس نمایید .
- وقتی ABS کار می‌کند، لرزش پدال ترمز را احساس خواهید کرد و صدای کنترل کننده هیدرولیک را می‌شنوید، که در هنگام کار ABS طبیعی است .
- هنگام رانندگی یا چرخش در جاده‌های دارای پیچ و خم، ترمزگیری در این زمان ممکن است ABS را فعال کند، زیرا چرخ‌های داخلی اتومبیل که از سطح جاده با پستی و بلندی عبور می‌کنند به راحتی قفل می‌شوند .
- ABS فقط وقتی کار می‌کند که سرعت خودرو بیش از 15 کیلومتر بر ساعت باشد.
- سیستم ترمز و سنسورهای ABS پس از رانندگی در جاده‌های شنی یا گل آلود به خاطر گل و لای چسبیده به آنها، ممکن است مختل شود. شستشوی وسیله نقلیه و حذف گل و لای پس از رانندگی در جاده‌های شنی یا گل آلود توصیه می‌شود. در حین تمیز کردن، باید اقداماتی برای جلوگیری از پاشش آب روی اجزای ABS عمدتاً (سنسورها و کنترل‌کننده‌ها) انجام شود. هنگام استفاده از کارواش با فشار بالا باید مراقب باشید.

## توزیع نیروی ترمز الکترونیکی EBD

سیستم EBD می‌تواند به طور مؤثری نیروی ترمز را از طریق سیستم ABS بین چرخ‌های جلو و عقب توزیع کند، به طوری که تغییرات شرایط جاده یا تغییرات بار ناشی از شتاب و کاهش سرعت را جبران کند تا از قفل شدن چرخ جلوگیری کند.



### EBD در موارد زیر کار نمی‌کند:

- اگر تایرهای خودرو متفاوت باشند (از لحاظ آج)
- سطح تایر صاف شده باشد. (چسبندگی تایر به زمین کم باشد)
- لغزش خودرو در هنگام رانندگی با سرعت بالا در جاده‌های مرطوب و لغزنده
- لطفاً زیاد به عملکردهای ABS یا EBD و دستگاه تقویت کننده ترمز اعتماد نکنید. وقتی ABS یا EBD در حالت کار باشد، پایداری وسیله نقلیه و اثربخشی فرمان محدود می‌شود، در موارد زیر، ABS یا EBD نمی‌توانند فاصله ترمز را کوتاه کنند و گاهی اوقات مسافت ترمز بیشتر از خودروی بدون ABS است:

- اگر تایر بیشتر از حد قفل شونده قفل شده باشد یا لایه ای آب روی تایر نشسته باشد.
- هنگام رانندگی در جاده‌های ماسه‌ای یا جاده‌های برفی.
- هنگام نصب زنجیر چرخ.
- هنگام افتادن خودرو در چاله
- هنگام راندن در جاده‌های ناهموار



- در صورت بروز مشکل در عملکرد EBD، چراغ هشدار ABS و سیستم ترمز / چراغ هشدار ترمز پارک همزمان روشن می‌شوند.
- اگر مشکلی در عملکرد EBD وجود داشته باشد، احتمال قفل شدن چرخ عقب بیشتر است، بنابراین برای بازرسی و تعمیر باید به نزدیکترین نمایندگی خدمات پس از فروش مراجعه نمایید.

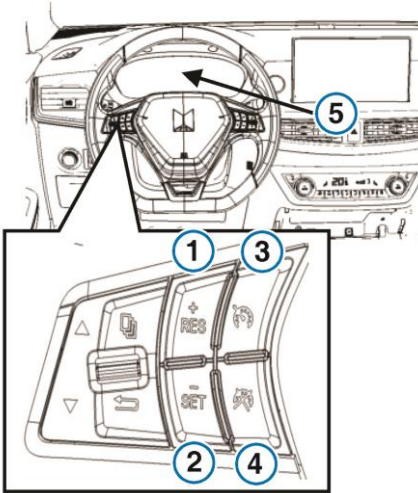


در حین کار EBD، پدال ترمز ممکن است کمی عقب برود یا کاربر ممکن است صدایی شبیه ABS بشنود، اما طبیعی است.

## کروز کنترل

هنگام استفاده از کروز کنترل، سرعت خودرو بدون گاز دادن ثابت می‌ماند.

### کلید کنترل کروز




1 **RES/+** کلید برگشت به سرعت


قبلی / افزایش سرعت

2 **SET/-** کلید تثبیت سرعت /

کاهش سرعت

3  کلید روشن/خاموش کنترل کروز

4  غیرفعال کردن کروز

5  علامت کنترل کروز (دکمه‌ای


نیست)

### تنظیمات کنترل کروز

1 دکمه  را فشار دهید تا سیستم

کنترل کروز فعال شود و سپس نشانگر کروز  روی صفحه کیلومتر چشمک می‌زند .

2 سرعت را به مقدار مورد نظر برسانید، **SET/-** را فشار دهید تا سرعت مورد نظر تثبیت

شود، و نشانگر کروز  روی صفحه کیلومتر در این لحظه ثابت می‌شود .

3 برای افزایش سرعت کلید **RES/+** را فشار دهید. با هر بار فشار دادن کلید

**RES/+** سرعت به مقدار 2 کیلومتر در ساعت افزایش می‌یابد. کلید **RES/+**، را فشار

دهید و نگاه دارید تا سرعت به طور خودکار به آرامی افزایش یابد و در صورت مناسب بودن

سرعت، دکمه را رها نمایید .


4 برای کاهش سرعت، دکمه **SET/-** را فشار دهید. دکمه **SET/-** را فشار دهید تا

هر بار سرعت 2 کیلومتر در ساعت کاهش یابد. دکمه **SET/-** را فشار دهید و نگاه دارید تا

سرعت به آرامی کاهش یابد و در صورت مناسب بودن سرعت خودرو، دکمه را رها نمایید .

5 در صورت نیاز به غیرفعال شدن کنترل کروز، می‌توان از یکی از روش‌های زیر استفاده کرد :

(1) در حالت کروز کنترل، به آرامی بر روی پدال ترمز یا کلاچ پا بگذارید .

(2) در حالت کروز کنترل، کلید  را فشار دهید .



اگر کروز کنترل غیرفعال است، برای بازگشت به سرعت کروز قبلی، کلید **RES/+** را فشار دهید .

### توجه

- در حالت کروز کنترل، مستقیماً روی پدال گاز فشار بیاورید تا خودرو شتاب بگیرد. با آزاد کردن پدال گاز، سرعت خودرو به سرعت کروز که از قبل تعیین شده بود باز می‌گردد .
- هنگامی که سرعت خودرو کمتر از 40 کیلومتر در ساعت باشد، کروز کنترل متوقف می‌شود .

### هشدار

**از عملکرد نادرست سیستم کنترل کروز خودداری نمایید**

دکمه  را فشار دهید تا سیستم کنترل کروز در صورت عدم نیاز خاموش شود.

**موقعیت‌هایی که برای عملکرد کنترل کروز مناسب نیستند :**

- جاده‌های شهری، جاده‌های پر ترافیک
- مسیرهای با پیچ تند
- جاده‌های پیچ در پیچ
- جاده‌های مرطوب و لغزنده، مانند جاده‌هایی با باران شدید، یخ یا برف .
- سرپایینی
- وقتی خودرو دنده عقب می‌رود .
- یک تازه کار باید با احتیاط از آن استفاده کند .

### سیستم کمکی پارک کردن

#### رادار پارک کردن

سیستم رادار پارک، از یک دستگاه کنترل، یک بوق هشدار و یک سنسور تشکیل شده است. این سیستم، با استفاده از سیگنال اولتراسونیک، یک میکرو رایانه و اختلاف زمان بین انتقال و دریافت سیگنال توسط سنسور، فاصله جسم قابل اندازه گیری را محاسبه می‌کند و سپس بوق هشدار با فرکانس‌های مختلف به صدا در می‌آید .

#### 1 حالت فعال شده

#### رادار جلو \*

هنگامی که سرعت خودرو کمتر از 15 کیلومتر در ساعت است یا در حالی که دنده در وضعیت "R" قرار دارد، سیستم برای



بازرسی خود وارد حالت فعال می‌شود و دستگاه وضعیت رادار را نشان می‌دهد.

### رادار عقب

وقتی دنده در وضعیت "R" باشد، سیستم برای خودآزمایی فعال خواهد شد و دستگاه وضعیت رادار را نشان می‌دهد.

### 2 حالت غیر فعال

### رادار جلو\*



وقتی سرعت خودرو از 15 کیلومتر در ساعت بیشتر باشد یا وسیله نقلیه در دنده‌ای غیر از "R" باشد، سیستم در حالت خاموش خواهد بود.

### رادار عقب

وقتی خودرو در دنده‌ای غیر از "R" باشد، سیستم خاموش می‌شود.

فاصله از مانع	فاصله صدای زنگ	رنگ نمایش رادار
1.0~1.5 M	آرام	سبز
0.5~1.0 M	سریع	نارنجی
کمتر از 0.5 M	فوریت	قرمز

### هشدار !

این سیستم فقط به عنوان یک ابزار کمکی برای پارک است و همیشه قابل اعتماد نیست. راننده نباید بیش از حد به این سیستم اعتماد کند. لطفاً با دقت رانندگی کنید.

### احتیاط !

- وقتی بوق هشدار پخش شد، لطفاً سریعاً توقف نمایید زیرا در فاصله بسیار نزدیک به خودرو موانعی وجود دارد.
- هنگامی که مانع بسیار نزدیک به خودرو باشد، ممکن است وارد نقطه کور خودرو شود و برای خودرو قابل تشخیص نباشد و بوق هشدار پخش نشود.
- در هنگام دنده عقب رفتن در سبالایی یا سر پایینی، ممکن است سیستم اشتباهاً بوق هشدار پخش کند.
- دریافت ضعیف سیگنال‌های منعکس شده ممکن است به دلیل تأثیر موقعیت، خودرو، زاویه،

اندازه‌ی اجسام و جنس اجسام رخ دهد .

## توجه

در محیط‌های زیر، ممکن است عدم تشخیص یا تشخیص ضعیف اتفاق بیافتد که این یک خطای سیستم نیست

- وقتی موانع، اجسام کوچک مانند سیم، طناب، حصار مشبک و غیره هستند .
- وقتی موانع مانند: برف نرم، پنبه، اسفنج و دیگر مواردی است که امواج اولتراسونیک را به راحتی جذب می‌کند .
- هنگامی که روی سنسور با برف، گل و لای پوشانده شده است.
- هنگامی که سنسور یخ زده باشد.
- سنسور فرورفتگی‌های کم، گودال عمیق یا رودخانه را تشخیص نمی‌دهد.
- وقتی سطح سنسور پوشانده شده باشد.
- امواج اولتراسونیک مثل صدای بوق دیگر ماشین‌ها، انتشار گاز، صدای آهن‌گری و غیره در جهت مخالف سنسور پخش شود.
- وقتی مانع یک جسم تیز یا یک جسم مخروطی است .

## دوربین دنده عقب

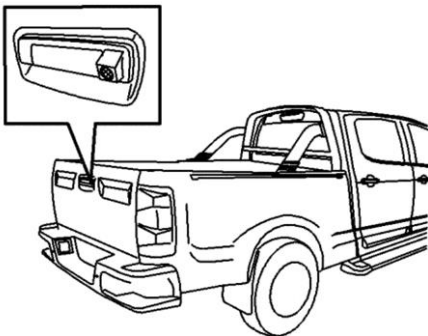
تصویر عقب خودرو توسط دوربین گرفته می‌شود و سیگنال تصویر به صفحه نمایش منتقل می‌شود تا به راننده در دنده عقب کمک کند .

### 1 حالت فعال شده

وقتی موتور خودرو روشن باشد و یا سوئیچ در وضعیت ON باشد، اگر دنده را به R تغییر دهید، دوربین دنده عقب فعال شده و تصویر عقب خودرو در صفحه نمایش چندرسانه‌ای نمایش داده می‌شود .

### 2 حالت غیر فعال

وقتی اهرم تعویض دنده در موقعیت دیگری غیر از "R" باشد، یا سوئیچ در وضعیت "ON" نباشد، دوربین عقب خاموش می‌شود و سیستم چندرسانه‌ای محتوای اولیه را نشان می‌دهد.



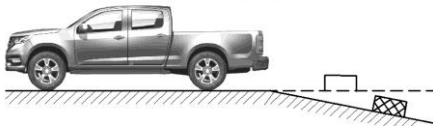
## تفاوت بین صفحه و جاده واقعی

- همیشه سعی کنید به صورت چشمی محیط عقب خودرو را مشاهده کنید. خطوط راهنمای نشان داده شده در تصویر حتی اگر به نظر شما فاصله درست را نشان می‌دهند (مثلاً خطوط نشانگر عرض خودرو)، همچنان ممکن است دارای خط باشند.
- حتی اگر به نظر می‌رسد فاصله بین خط نشانگر عرض خودرو و خطوط محدوده چپ و راست فضای پارکینگ برابر است، ممکن است اینگونه نباشد، بنابراین یک مشاهده بصری انجام دهید.
- خطوط راهنما، فاصله را در سطح صاف نشان می‌دهند. در هر یک از شرایط زیر، بین خط راهنمای نمایش داده شده روی صفحه و فاصله واقعی در جاده خطایی وجود دارد.

فاصله جسم از آنچه در رادار نشان داده شده است کمتر است



فاصله جسم از آنچه در رادار نشان داده شده است بیشتر است

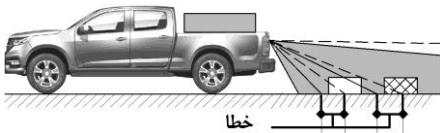


◇ هنگامی که شیب عقب به سمت بالا زیاد باشد (تصویر اول)، موانع را نزدیک‌تر به خودرو در نظر بگیرید، به این معنی که وقتی جسم در تصویر در محدوده زرد خط راهنما باشد، ممکن است در واقع در محدوده قرمز باشد.

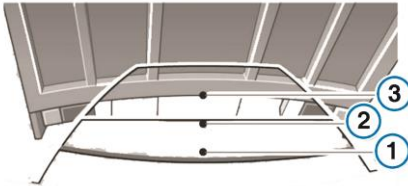
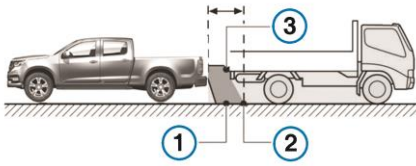
◇ وقتی شیب عقب به سمت پایین زیاد است (تصویر دوم)، موانع را دورتر به

خودرو در نظر بگیرید، به این معنی که وقتی جسم در تصویر در محدوده زرد خط راهنما باشد، ممکن است در واقع در محدوده سبز باشد.

◇ وقتی هر قسمت از خودرو به دلیل تعداد مسافر یا توزیع بار بالا و پایین می‌شود، بین خط راهنما در تصویر و فاصله از جسم در جاده خطا رخ می‌دهد.



### با نزدیک شدن وسیله نقلیه به یک جسم سه بعدی



خط راهنمای فاصله برای اشیایی با سطح صاف (مانند سطح جاده) است. موقعیت واقعی اشیاء سه بعدی را نمی‌توان با استفاده از خط راهنمای فاصله به طور دقیق تعیین کرد. لطفاً هنگام نزدیک شدن به اشیاء سه بعدی به موارد زیر توجه نمایید.

محیط و اطراف خودرو را بصری مشاهده نمایید. تصویر سمت راست نشان می‌دهد که کامیون در نقطه 2 متوقف شده است. با این حال، اگر خودرو تا نقطه 1 دنده عقب

برود، به کامیون برخورد خواهد کرد. تصویر نشان می‌دهد که نقطه 1 نزدیکترین نقطه است و نقطه 3 دورترین است، اما در واقع فاصله بین نقطه 1 و نقطه 3 از ماشین شما یکسان است و فاصله نقطه 2 بیشتر است.

### هشدار

قبل از حرکت به عقب، حتماً از نظر بصری شرایط پشت و اطراف خودرو را بررسی نمایید. برای جلوگیری از تلفات جدی، از اقدامات احتیاطی زیر پیروی نمایید.

■ این سیستم فقط به عنوان کمکی پارک استفاده می‌شود و همیشه قابل اعتماد نیست. راننده نباید زیاد به این سیستم اعتماد کند.

■ هنگام دنده عقب، فقط به تصویر روی صفحه نگاه نکنید.

تصاویر ممکن است متفاوت از وضعیت واقعی باشند. اگر هنگام دنده عقب فقط به صفحه نگاه می‌کنید، ممکن است خودرو یا اشیاء دیگر با شما برخورد کنند. هنگام دنده عقب رفتن خودرو، لطفاً با استفاده از آینه‌های بغل، مستقیماً وضعیت پشت و اطراف خودرو را بررسی نمایید.

■ حتماً خودرو را به آرامی به عقب برانید و پدال ترمز را فشار دهید تا سرعت خودرو کنترل شود.

■ در شرایط زیر از این سیستم استفاده نکنید:

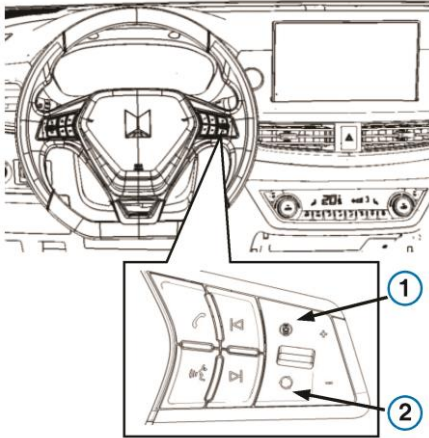
در جاده‌های یخی، لیز یا برفی.

هنگام استفاده از تایرهای ضد لغزش.

در جاده‌های ناهموار یا کج مانند پیچ و خم یا شیب‌ها .

## عملکرد دید 360 درجه \*

وقتی خودرو وارد یک محیط باریک شود و شما نیاز داشته باشید که اطراف خودرو را ببینید، می‌توانید از قابلیت دید 360 درجه استفاده کنید و محیط اطراف خودرو را مشاهده کنید.



### 1 حالت فعال شده

نمای 360 درجه با فشار دادن کلید مربوطه روی فرمان فعال می‌شود.

### 2 جایابی در نمای اطراف

وقتی سیستم فعال شد، کلید سوئیچ نمای اطراف را فشار دهید تا تصویر نمایش داده شده در صفحه چندرسانه‌ای تغییر کند و هر بار فشار دادن، دوربین را یک بار روشن می‌کند.

### 3 حالت خاموش

برای خاموش کردن عملکرد نمای 360 درجه مجدداً دکمه نمای 360 درجه را فشار دهید.

## هشدار

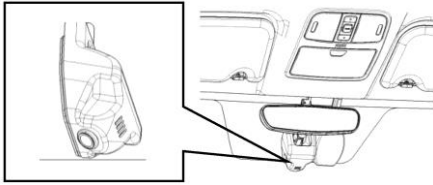
هنگام رانندگی حتماً از نظر چشمی شرایط اطراف خودرو را بررسی نمایید و اقدامات احتیاطی زیر را برای جلوگیری از تلفات جدی رعایت نمایید.

■ این سیستم فقط به عنوان کمکی رانندگی استفاده می‌شود و همیشه قابل اعتماد نیست. راننده نباید زیاد به این سیستم اعتماد کند.

■ هنگام رانندگی فقط به تصویر صفحه نگاه نکنید.

تصاویر موجود در صفحه ممکن است متفاوت از وضعیت واقعی باشد. اگر هنگام رانندگی فقط به صفحه نگاه کنید، ممکن است با خودروها یا اشیای دیگر برخورد نمایید. در هنگام رانندگی، حتماً برای مشاهده محیط اطراف خودرو، آینه عقب را مستقیماً مشاهده و استفاده نمایید.

## سیستم ضبط رانندگی



سیستم ضبط رانندگی از دوربین نصب شده در پشت شیشه جلو برای ضبط سیگنال ویدئویی جلو، سیگنال صوتی داخلی و سیگنال وضعیت خودرو در خارج از خودرو به هنگام مسافرت و ذخیره آنها در کارت SD استفاده می‌کند.

## وسایل ضروری در زمستان

قبل از رانندگی در زمستان مقدمات و معاینه خودرو را انجام دهید و هنگام رانندگی به شرایط آب و هوایی توجه نمایید .

### ■ آماده سازی قبل از زمستان

● از روغن‌های مناسب برای دمای هوای محیط استفاده نمایید .

◇ روغن موتور

◇ مایع خنک کننده موتور

◇ مایع شیشه شور

● وضعیت باتری را بررسی نمایید. (بررسی توسط تکنسین حرفه ای)

● نصب تایر برفی روی وسایل نقلیه یا تهیه زنجیر چرخ (همه اندازه‌ها و مارک‌های تایر باید یکسان باشند و اندازه زنجیر چرخ متناسب با تایرهای خودرو باشد).

### ■ قبل از رانندگی

موارد زیر را با توجه به شرایط رانندگی انجام دهید :

● پنجره‌ها را به زور باز نکنید و از برف پاک‌کن‌ها در حالت یخ زده استفاده نکنید .

● یخ یا برف را که روی چراغ‌های بیرونی، سقف، شاسی، دور چرخ‌ها یا دیسک‌های ترمز جمع شده است تمیز نمایید .

● قبل از ورود به خودرو، برف یا گل چسبیده به کف کفش را پاک نمایید .

### ■ هنگام رانندگی

سرعت خودرو را به آهستگی افزایش دهید، از خودروی جلوی خود فاصله ایمن داشته و با سرعت مطمئن رانندگی نمایید .



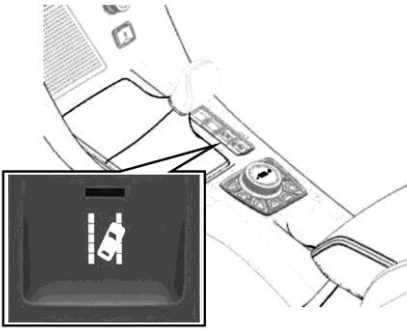
## سیستم خروج از خط \*

### 1 حالت فعال شده

با فشار دادن کلید خروج از خط، عملکرد خروج از خط فعال می‌شود و نشانگر روی کلید در این لحظه روشن می‌شود .

### 2 حالت غیر فعال

وقتی سوئیچ خروج از خط دوباره فشرده شود، عملکرد خروج از خط خاموش می‌شود و چراغ نشانگر روی کلید خاموش می‌شود .



### هشدار ⚠️

این سیستم فقط به عنوان کمکی رانندگی ایمن استفاده می‌شود و همیشه قابل اعتماد نیست. راننده نباید خیلی به این سیستم اعتماد کند. لطفاً با احتیاط رانندگی نمایید .

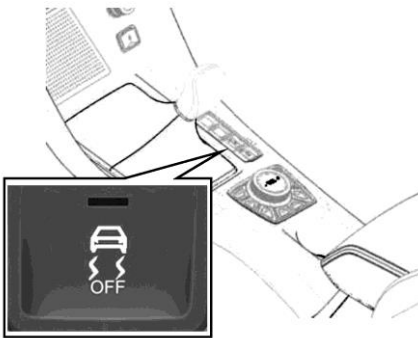
## سیستم ESC (کنترل الکترونیکی پایداری)

### 1 حالت فعال شده

خاموش بودن چراغ نشانگر به معنی فعال بودن سیستم ESC می‌باشد.

### 2 حالت غیر فعال

برای غیر فعال کردن سیستم ESC، دکمه را فشار دهید.



### هشدار ⚠️

این سیستم فقط به عنوان کمکی

رانندگی ایمن استفاده می‌شود و همیشه قابل اعتماد نیست. راننده نباید بیش از حد به این سیستم اعتماد کند. لطفاً با دقت رانندگی نمایید و از حداکثر سرعت مجاز فراتر نروید .

■ هنگام رانندگی در جاده‌های عادی، لطفاً این عملکرد را روشن نگه دارید .

شبکه خدمات پس از فروش شرکت صنایع خودروسازی پادرا تکنسین‌ها را آموزش داده و قطعات اصلی را فراهم نموده است تا خدمات مناسب را برای خودروی شما فهم کند. برای کسب پشتیبانی حرفه‌ای، لطفاً با نمایندگی شرکت صنایع خودروسازی پادرا مشورت نمایید.

### احتیاط !

- برای جلوگیری از آسیب شخصی، لطفاً هنگام انجام هرگونه سرویس و نگهداری، بازرسی یا تعمیر، مراقب باشید و دستورالعمل‌های سازنده را برای استفاده از قطعات یا مواد مشخص شده دنبال نمایید. استفاده نادرست، ممکن است باعث آسیب به خودرو یا صدمه شخصی شود.
- قبل از انجام هرگونه بازرسی یا تعمیرات، از خاموش بودن موتور و خارج بودن کلید از مغزی سوئیچ اطمینان حاصل نمایید.
- لطفاً هنگام انجام سرویس و نگهداری خودرو، ترمز دستی را بالا کشیده و اهرم تعویض دنده را در وضعیت "N" قرار دهید.
- خودرو باید در سطح صاف پارک شود. برای جلوگیری از حرکت ناگهانی خودرو، جلوی چرخ‌ها را با یک تکه چوب مسدود کنید.
- در صورت نیاز به روشن کردن موتور، لطفاً مطمئن شوید که هیچ قسمت از بدن، ابزار یا لباس شما با تسمه دینام یا فن تماس پیدا نکند.
- در صورت نیاز به بالا بردن خودرو، از جک مناسب و استاندارد استفاده کنید.
- پس از بالا بردن وسیله نقلیه، از پایدار بودن خودرو اطمینان حاصل کنید.
- هنگام بررسی مدارهای الکتریکی خودرو، لطفاً اطمینان حاصل نمایید که فاصله بین ابزارآلات و قطب‌های مثبت و منفی باتری حفظ شده باشد.
- اگر قبل از شروع تعمیرات، خودرو برای مدت طولانی روشن بوده است، لطفاً مراقب باشید که توسط گرمای موتور، لوله اگزوز، مخزن آب و غیره سوزانده نشوید. توصیه می‌شود بعد از خنک شدن موتور کار را شروع نمایید.
- لطفاً خودرو را از شعله‌های آتش یا منابع گرما دور نگه دارید و در کنار خودرو آتش یا جرقه روشن نکنید.
- هنگام کار با شیلنگ سوخت یا فیلتر سوخت، باید درپوش مخزن سوخت را باز نمایید تا فشار کاهش یابد، در غیر این صورت، سوخت ممکن است تحت فشار سیستم سرریز کند و باعث آتش سوزی شود.
- خودرو را در محیطی با تهویه مناسب تعمیر کنید چراکه کربن مونواکسید حاصل از احتراق،

سمی است و ممکن است باعث مرگ شود.

- برای جلوگیری از تماس چشم شما با سوخت و غیره از عینک ایمنی استفاده نمایید .
- در صورت نیاز به تعویض قطعات، لطفاً از قطعات اصلی مورد تایید شرکت صنایع خودروسازی پادرا استفاده نمایید .

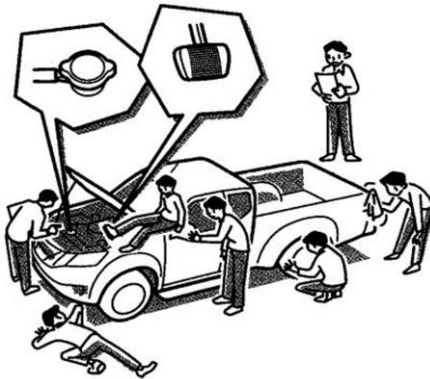
### توجه

- برای جلوگیری از آسیب دیدن قطعات، از ابزارهای مناسب استفاده نمایید .
- پس از انجام سرویس، لطفاً اطمینان حاصل نمایید که هیچ قسمت برداشته شده یا ابزاری در محفظه موتور باقی نمانده است تا از خراب شدن کار تسمه‌ها و قطعات متحرک و یا فن جلوگیری شود.
- هنگام تعویض مایع خنک کننده، روغن، فیلتر و سایر مایعات، لطفاً ظرفی مخصوص برای نگهداری روغن سوخته/ مایعات ضایعاتی تهیه کرده و آن را مطابق مقررات دور بریزید .

### بازرسی و نگهداری روزانه

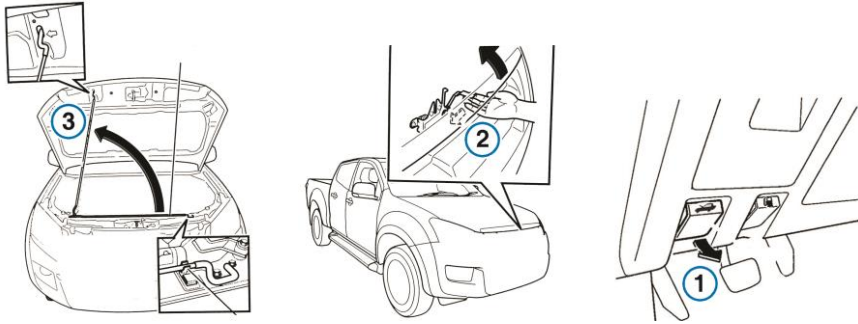
برای اطمینان از ایمنی و عملکرد خودرو، لطفاً به بازرسی روزانه خودرو عادت نمایید و بازرسی را طبق دستورالعمل زیر انجام دهید .

در صورت مشاهده هرگونه ناهنجاری، لطفاً قبل از استفاده از خودرو، برای بررسی و تعمیر بیشتر به نمایندگی خدمات پس از فروش بروید .



## عملیات روی کاپوت ماشین

### باز کردن درب موتور



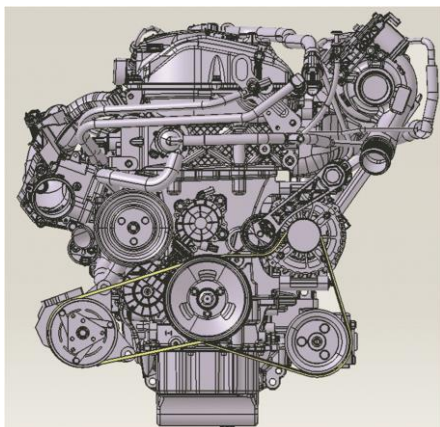
- 1 ضامن باز شدن درب موتور را بکشید .
- 2 قفل ایمنی را به سمت چپ بکشید و درب موتور را بلند نمایید .
- 3 درب موتور را با استفاده از میله نگهدارنده بالا نگه دارید.
- 4 \*مدل‌های بالاتر این خودرو از جک‌های گازی پشتیبانی می‌شوند. پس از انجام عملیات 1 و 2، درب موتور را بالا آورده و رها کنید تا توسط جک‌ها بالا نگه داشته شود.

### بستن درب موتور

#### میله نگهدارنده دستی

میله نگهدارنده آزاد کرده و درب موتور را به آرامی پایین بیاورید، هنگامی که از حالت بسته 25 ~ 20 سانتی متر فاصله داشت، آن را رها کنید. با بالا و پایین کردن درب، از قفل شدن آن اطمینان حاصل نمایید.

به آرامی درب موتور را پایین آورده و در انتها به پایین فشار دهید و سپس برای اطمینان از قفل شدن ایمن درب موتور آنرا به آرامی فشار دهید .



1 آسیب دیدگی یا ترک خوردگی تسمه را بررسی نمایید .

2 از محکم بودن پولی‌ها اطمینان حاصل کنید.

در صورت خرابی یا انحراف تسمه، آن را تنظیم یا تعویض نمایید .

### سیستم روغن کاری موتور

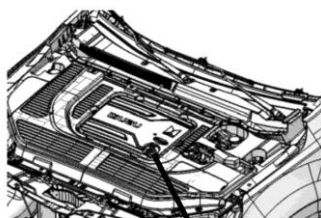
#### سطح روغن موتور

قبل از روشن کردن موتور یا نیم ساعت پس از توقف موتور، خودرو را در سطح صاف متوقف کرده و سطح روغن را بررسی نمایید .

1 میله روغن را بیرون بیاورید و انتهای میله روغن را توسط یک پارچه تمیز پاک نمایید .

2 میله روغن را دوباره وارد کرده و در جای خود قرار دهید .

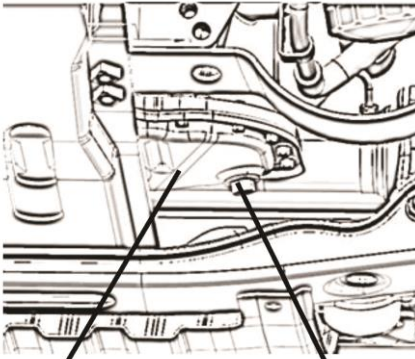
3 برای بررسی سطح روغن، دوباره میله روغن را بیرون بیاورید .



گیج روغن موتور

مقدار روغن در زمان تعویض روغن (L)	مدل موتور
4	CE18

## تعویض روغن موتور



درپوش تخلیه روغن موتور      مخزن روغن موتور

1 اطراف درپوش پر کننده روغن را تمیز نمایید تا از ورود ناخالصی‌ها جلوگیری شود .  
2 درپوش پر کننده روغن را برداشته، ظرف جمع آوری روغن را در زیر محفظه روغن قرار داده و سپس پیچ تخلیه روغن را باز نمایید .

3 اگر لازم است فیلتر روغن موتور تعویض شود، آن را تعویض نمایید .

4 پس از اینکه روغن قدیمی تخلیه شد، واشر پیچ تخلیه را تعویض نمایید و دوباره آن را محکم نمایید .

5 گج روغن را بیرون آورده و با احتیاط روغن را پر کنید .

6 میله روغن و درپوش پر کننده روغن را مجدداً ببندید. پس از حدود 5 دقیقه، موتور را با دور آرام روشن نمایید و اطراف و زیر آن را از نظر نشت روغن بررسی نمایید .

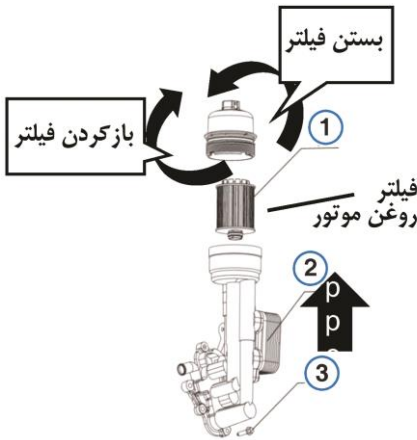
7 موتور را خاموش نمایید و حدود نیم ساعت بعد سطح روغن را با میله روغن بررسی نمایید .

### توجه

روغن سوخته طبق قوانین ملی مربوطه باید دور ریخته شوند .

- در هنگام بستن مجدد پیچ تخلیه روغن، مواد خارجی را از روی پیچ و اطراف آن تمیز نمایید .
- گشتاور بستن پیچ تخلیه روغن:  $30 \pm 0.3$  نیوتن متر (N.m)

## تعویض فیلتر روغن



- 1 درپوش پر کننده روغن موتور را بردارید .
- 2 ظرف جمع آوری روغن سوخته را در زیر فیلتر روغن قرار دهید .
- 3 با استفاده از ابزار مخصوص، فیلتر را در جهتی که در شکل نشان داده شده شل کرده و بردارید .
- 4 فیلتر جدید را جایگزین نمایید.
- 5 فیلتر را با استفاده از یک ابزار مخصوص در جهت نشان داده شده در شکل، با گشتاور 25N.m محکم نمایید .
- 6 درپوش پر کننده روغن موتور را ببندید .

### توجه

روغن سوخته طبق قوانین ملی مربوطه باید دور ریخته شوند .  
گشتاور محکم کردن فیلتر: 25 نیوتن .متر (N.m)

### احتیاط

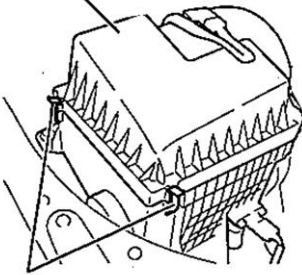
- سطح روغن موتور را مرتباً بررسی نمایید .
- لطفاً روغن موتور را روی محفظه موتور نپاشید .
- از مخلوط شدن سایر مواد خارجی در طی فرآیند پر کردن روغن جلوگیری نمایید .
- همیشه از روغن و فیلترهای استاندارد استفاده نمایید .
- از پرکردن بیش از حد روغن پرهیز نمایید که این امر باعث آسیب دیدگی موتور می‌شود .
- لطفاً پس از هر بار اضافه کردن روغن، سطح روغن را بررسی نمایید. حجم زیاد یا کم روغن، به موتور آسیب می‌رساند .
- از روشن کردن موتور بدون سوخت گیری خودداری نمایید .
- پس از افزودن روغن، از محکم بودن درپوش روغن اطمینان حاصل نمایید .
- روغن موتور داغ ممکن است باعث سوختگی شدید پوست شود. لطفاً قبل از تعویض روغن، موتور را خنک نمایید .

روغن موتور می‌تواند قطعات داخلی موتور را روغن کاری کند. در حین کار موتور، روغن موتور تبخیر و مصرف می‌شود و این امر باعث کاهش کیفیت روغن موتور می‌شود. اگر سطح روغن به موقع بررسی نشود، ممکن است به موتور آسیب برسد.

### فیلتر هوا

1 پیچ‌های اتصال را باز کرده و درپوش فیلتر هوا را باز نمایید .

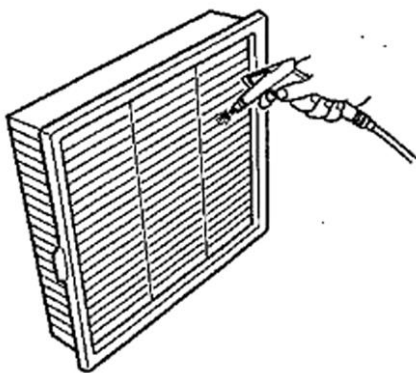
درپوش فیلتر



2 فیلتر هوا را بیرون بیاورید .







3 گرد و غبار و آلودگی داخل درپوش فیلتر و محفظه را پاک نمایید .

4 فیلتر هوا را با تفنگ هوا با فشار 690 کیلو پاسکال (7 کیلوگرم در سانتی متر مربع  $7.0\text{kgf/cm}^2$ ) تمیز نمایید.

5 در صورت لزوم فیلتر را جایگزین نمایید (برای فاصله نگهداری به مبحث مربوطه مراجعه نمایید).

### توجه

■ اگر فیلتر هوا مسدود شود، نه تنها باعث

کاهش قدرت خروجی موتور می‌شود، بلکه باعث افزایش مصرف سوخت نیز می‌شود.

■ موتور را بدون فیلتر هوا روشن نکنید (مگر اینکه خودرو به طور موقت حرکت کند)، در غیر این صورت موتور آسیب می‌بیند.

مایع خنک کننده موتور

مخزن انبساط مایع خنک کننده در سمت

راست محفظه موتور قرار دارد

1 درپوش منبع انبساط

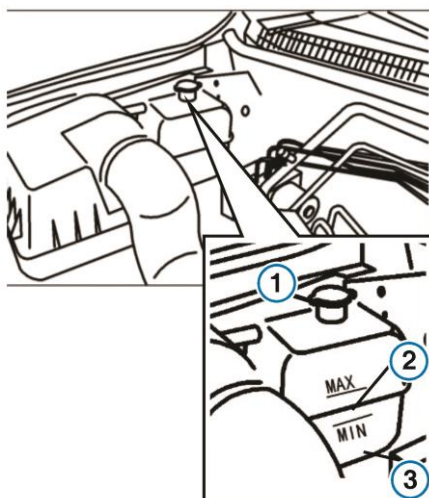
2 خط علامت MAX

3 خط علامت MIN

اگر سطح مایع خنک کننده کمتر از

علامت MIN باشد، باید اضافه شود تا به

موقعیت MAX برسد .



### هشدار

■ وقتی موتور داغ است، درپوش مخزن انبساط را باز نکنید. اگر در این زمان درپوش مخزن آب

باز شود، ممکن است مایع خنک کننده تحت فشار داخلی پاشیده شود و باعث صدمات جدی شود.

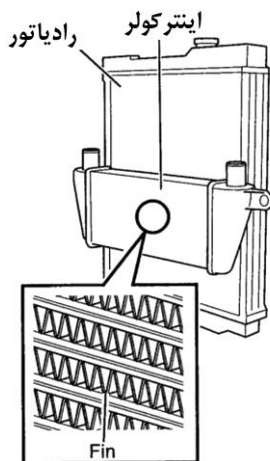
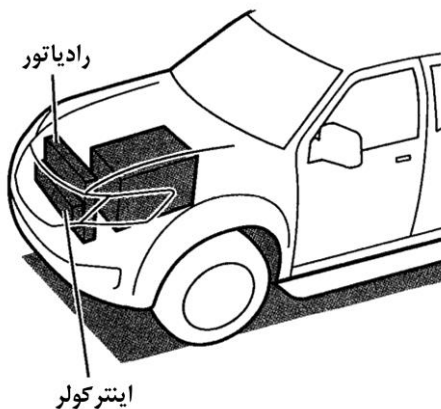
- اگر مایع خنک کننده موتور نشد، ممکن است موتور آسیب جدی ببیند .
- خنک کننده قابل اشتعال است، بنابراین شعله‌های آتش و منابع احتراق را از آن دور نمایید .
- مایع خنک کننده سمی است، بنابراین آن را دور از دسترس کودکان قرار دهید و در صورت وجود هر یک از شرایط زیر، بلافاصله به پزشک مراجعه کنید.
- نوشیدن تصادفی ضد یخ
- وقتی مایع خنک کننده وارد چشم می‌شود، لطفاً حداقل 15 دقیقه با آب فراوان بشویید.
- اگر مایع خنک کننده به پوست برخورد کرد، لطفاً آن را با صابون و آب فراوان بشویید. پس از آن، امکان دارد پوست سوزش داشته باشد .

### احتیاط !

- خنک کننده نه آب مقطر است و نه ضد یخ. از مخلوط آب دیونیزه (مقطر) و ضد یخ به نسبت صحیح باید استفاده شود تا عملکرد ضد زنگ زدگی و خنک کنندگی خوبی داشته باشد. قبل از استفاده، حتماً مشخصات محلول ضد یخ را بخوانید .
- لطفاً مایع خنک کننده را مرتباً تعویض نمایید. در غیر این صورت، ممکن است زنگ زدگی ایجاد کند و اثر خنک کنندگی را کاهش دهد، باعث نشد آب شود یا رادیاتور را مسدود کند .
- برای خودروهایی که در دمای 25- درجه سانتیگراد یا کمتر کار می‌کنند، غلظت 55% ضد یخ توصیه می‌شود .
- اگر مایع خنک کننده موتور خیلی سریع مصرف شده است، برای بررسی با نمایندگی سرویس و نگهداری تماس بگیرید .

### رادیاتور و ایبترکولر

- اگر رادیاتور یا ایبترکولر توسط گرد و خاک مسدود شود، اثر خنک کنندگی کاهش می‌یابد و ممکن است زنگ زدگی اتفاق بیافتد. لطفاً رادیاتور یا ایبترکولر را به طور مرتب با آب تمیز نمایید .



### هشدار ⚠

- هنگام تمیز کردن، موتور را خاموش کرده و سوئیچ را در بیاورید.
- لطفاً بعد از خنک شدن موتور آن را تمیز نمایید تا از آسیب دیدگی جلوگیری شود.

### احتیاط ⚠

- برای تمیز کردن از جت آبپاش (واترجت) با فشار بالا استفاده نکنید، زیرا ممکن است قطعات آسیب ببینند.
- در حین تمیز کردن، شبکه‌های رادیاتور را فشار ندهید و آسیب نزنید، در غیر این صورت بر اثر اتلاف گرما تأثیر می‌گذارد.
- قبل از تمیز کردن، اقدامات مناسب را برای جلوگیری از پاشیدن آب بر روی تجهیزات الکتریکی یا دسته سیم‌ها انجام دهید.
- اگر بعد از تمیز کردن رادیاتور هنوز لکه‌های آلودگی روی آن وجود دارد، با نمایندگی خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

## روغن هیدرولیک فرمان

مخزن روغن هیدرولیک فرمان در سمت

چپ محفظه موتور قرار دارد

① درپوش مخزن روغن فرمان .

② خط علامت MAX

③ خط علامت MIN

اگر سطح روغن هیدرولیک فرمان از خط

MIN کمتر است، روغن هیدرولیک فرمان

را اضافه نمایید تا به موقعیت MAX

برسد .



### ⚠ احتیاط

■ قبل از سر ریز کردن روغن هیدرولیک فرمان، باید قسمت بیرونی مخزن روغن فرمان تمیز شود تا از ورود ناخالصی‌ها جلوگیری شود. اختلاط ناخالصی‌ها ممکن است باعث از کار افتادن سیستم فرمان شود .

■ از روغن هیدرولیک فرمان توصیه شده استفاده نمایید. مخلوط کردن روغن هیدرولیک فرمان از برندهای مختلف ممنوع است. این کار ممکن است منجر به خرابی سیستم فرمان به دلیل واکنش شیمیایی شود .

## روغن ترمز / کلاچ

مخزن روغن ترمز / کلاچ در سمت چپ

محفظه موتور قرار دارد

① درپوش مخزن .

② خط علامت MAX

③ خط علامت MIN

اگر سطح روغن از خط MIN کمتر باشد،

لازم است روغن ترمز / روغن کلاچ را

اضافه نمایید تا به موقعیت MAX برسد .

مخزن روغن ترمز / کلاچ



## هشدار !

■ اگر عملکرد سیستم ترمز غیر عادی است، رانندگی را ادامه ندهید، لطفاً برای بررسی در اسرع وقت با نزدیکترین نمایندگی خدمات پس از فروش تماس بگیرید .

■ اگر ناخواسته روغن ترمز به چشم شما وارد شد، حداقل 15 دقیقه با آب فراوان بشویید. اگر هنوز احساس ناراحتی دارید سریعاً به پزشک مراجعه نمایید .

## احتیاط !

■ قبل از سرریز روغن ترمز، باید قسمت بیرونی مخزن روغن تمیز شود تا از ورود ناخالصی‌ها جلوگیری شود. ورود کثیفی ممکن است باعث خرابی سیستم ترمز شود .

■ لطفاً برندهای مختلف یا روغن ترمز غیر استاندارد را با هم مخلوط نکنید. این کار ممکن است باعث شود سیستم ترمز به دلیل واکنش شیمیایی به طور عادی کار نکند .

■ برای بررسی و تعویض روغن ترمز لطفاً به برنامه سرویس و نگهداری مراجعه نمایید .

■ لطفاً از روغن ترمز بر پایه غیر نفتی استفاده نمایید .

■ لطفاً اجازه ندهید روغن ترمز با پوست تماس پیدا کند. در صورت تماس تصادفی، لطفاً با آب بشویید .

■ روغن ترمز باعث خوردگی رنگ و سایر قطعات خودرو مانند قطعات لاستیکی، تایر و غیره می‌شود و همچنین برای فلزات بسیار خورنده است. اگر روغن ترمز پاشیده شده است، لطفاً فوراً آن را با آب تمیز پاک نمایید.

■ روغن ترمز به راحتی رطوبت را جذب می‌کند، بنابراین لطفاً آن را در یک ظرف در بسته نگه

دارید.

■ اگر سطح روغن ترمز به سرعت پایین بیاید، ممکن است در سیستم ترمز مشکلی ایجاد شده باشد یا لنت ترمز به حد غیر استاندارد رسیده باشد. لطفاً برای بررسی در اسرع وقت با نمایندگی خدمات پس از فروش تماس بگیرید .

## باتری

علائم مشخص شده بر روی باتری به شرح زیر است:

دسترسی آسان را با دقت بخوانید		از عینک ایمنی استفاده نمایید	
آتش روشن نکنید		دور از دسترس اطفال نگهداری نمایید	
قابل بازیافت		جلوگیری از خوردگی باتری	
قابل بازیابی		جلوگیری از انفجار	

## هشدار

هنگام انجام بررسی و تست باتری، لطفاً موارد زیر را رعایت کنید:

- موتور را خاموش نمایید، کلید را در وضعیت "LOCK" بگذارید و کلیدهای دیگر وسایل برقی را "OFF" کنید.
- از عینک ایمنی استفاده نمایید و احتیاط کنید تا اسید با پوست، لباس یا بدنه ماشین تماس نداشته باشد .
- صورت و سر خود را نزدیک باتری قرار ندهید .
- اگر کابل‌ها باید برداشته شوند، ابتدا کابل قطب منفی را بردارید. در هنگام وصل کردن کابل‌ها، کابل منفی را آخر از همه وصل نمایید .
- برای جلوگیری از ایجاد جرقه، با ابزار به پایانه‌های باتری ضربه نزنید
- سیگار نکشید و از کبریت نزدیک باتری استفاده نکنید .
- کودکان را از باتری دور نگه دارید.
- اجازه ندهید که الکترولیت سرریز شود و با بدن شما تماس پیدا کند. اگر شرایط زیر پیش آمد، لطفاً بلافاصله آن را تمیز نمایید :
- اگر الکترولیت به چشمان شما پاشید، بیش از 15 دقیقه چشم‌ها را با آب تمیز بشویید و

بلافاصله به پزشک مراجعه کنید. قبل از مراجعه پزشک، شستن چشم‌های خود را با اسفنج یا حوله آغشته به آب ادامه دهید .

■ اگر الکترولیت روی پوست پاشیده شد، محل تماس را با آب کاملاً تمیز نمایید. اگر هنوز احساس درد یا گرما می‌کنید، بلافاصله به پزشک مراجعه کنید

■ اگر الکترولیت روی لباس شما پاشید، ممکن است به پوست شما نفوذ کند. لطفاً لباس را فوراً عوض نمایید و در صورت لزوم مراحل قبلی را انجام دهید .

■ اگر به طور تصادفی الکترولیت را خوردید، بلافاصله آب یا شیر زیادی بنوشید و بلافاصله به اورژانس مراجعه نمایید .

### بازرسی بدنه باتری



بررسی نمایید که پایانه‌های باتری خوردگی ندارند. از شل شدن، شکستن یا درآمدن گیره‌های سر باتری جلوگیری نمایید. اگر در قطب‌ها زنگ زدگی و سولفات وجود دارد، لطفاً آنها را با آب گرم تمیز نمایید و سپس آنها را کاملاً تست نمایید. ترمینال‌های بیش از حد خورده شده باید با برس سیمی یا پارچه زبر تمیز شوند. پس از تمیز کردن، قبل از محکم کردن اتصال به باتری، یک لایه گریس روی سطح قطب‌های باتری قرار دهید .

### بررسی توان ذخیره شده در باتری

ولتاژ را در ترمینال‌های مثبت و منفی باتری با یک مولتی متر اندازه گیری نمایید و یا قدرت ذخیره سازی باتری را از طریق چشمی الکتریکی در قسمت بالایی باتری مشاهده نمایید :

1 اگر ولتاژ دو ترمینال از 12.5 ولت بیشتر باشد یا چشمی الکتریکی سبز باشد، باتری نرمال است.

2 اگر ولتاژ دو ترمینال کمتر از 12.3 ولت باشد یا چشمی الکتریکی سیاه باشد، باتری تخلیه شده و باید مجدد شارژ شود.

3 اگر چشمی الکتریکی سفید باشد، باتری از بین رفته و باید تعویض شود .

## هشدار !

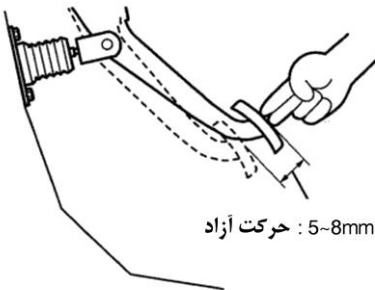
- هنگام آزمایش ولتاژ، مراقب باشید قطب‌های مثبت و منفی را اشتباه نگیرید .
- هنگام شارژ، لطفاً باتری خودرو را بیورید و در محلی با تهویه مناسب قرار دهید. اگر در هنگام شارژ باتری هنوز روی خودرو قرار دارد، مطمئن شوید که ابتدا سیم باتری خودرو را جدا کرده و همه سوئیچ‌های برق را خاموش کرده باشید .
- لطفاً هنگام شارژ در کنار باتری آتش روشن نکنید. باتری در هنگام شارژ گاز هیدروژن تولید می‌کند، که در برابر آتش سوزی یا انفجار آسیب پذیر است .

## احتیاط !

از باتری نمی‌توان مستقیماً به عنوان منبع تغذیه 12 ولت استفاده کرد. اگر لازم است به عنوان منبع تغذیه DC استفاده شود، لطفاً با نمایندگی خدمات پس از فروش مشورت نمایید .

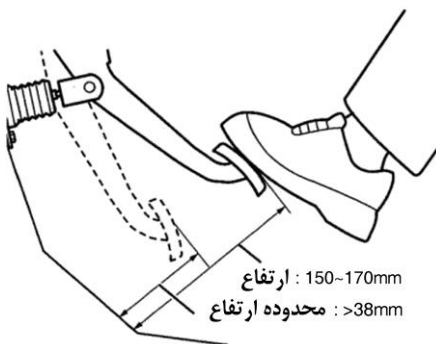
### بازرسی سیستم ترمز

#### حرکت آزاد پدال ترمز را بررسی نمایید



- 1 موتور را خاموش نمایید .
- 2 حدود 10 بار محکم روی پدال ترمز فشار دهید .
- 3 پدال را با دست فشار دهید و آزادی حرکت آن را بررسی نمایید .

#### حرکت موثر پدال ترمز و محدوده ارتفاع



- 1 موتور را خاموش نمایید .
- 2 برای بررسی ارتفاع حدود 10 بار محکم روی پدال ترمز فشار بیاورید.
- 3 موتور را روشن کرده و حدود 1 دقیقه صبر نمایید و سپس فشار بیاورید.
- 4 محدوده ارتفاع را بررسی نمایید .

## توجه i

اگر آزادی حرکت و اندازه حرکت موثر پدال ترمز در محدوده تعیین شده نیست، لطفاً برای بازرسی و تنظیم به نمایندگی



خدمات پس از فروش مراجعه فرمایید .



### بررسی اهرم ترمز دستی

- 1 ترمز را کاملاً آزاد کرده و اهرم ترمز دستی را به آرامی بالا بکشید .
- 2 با شنیدن صدای تق تق در اهرم ترمز دستی، شروع به شمارش نمایید و آن را به سمت بالا بکشید تا جایی که خودرو به عقب و جلو حرکت نکند.
- 3 اگر صدای تق تق در کل مراحل در 5-9 بار باشد طبیعی است، در غیر این صورت باید ترمز دستی تنظیم شود.

### توجه

- برای بررسی قابلیت اطمینان ترمز دستی، می‌توان این کار را در یک محل با یک شیب خاص انجام داد.
- برای تنظیم ترمز دستی، به نمایندگی خدمات پس از فروش مراجعه کنید.

### بررسی سیستم ترمز

برای بررسی عملکرد سیستم ترمز و اطمینان از اینکه پدال ترمز به درستی کار می‌کند، خودرو را در سطحی صاف و خشک حرکت داده و سپس ترمز بگیرید.

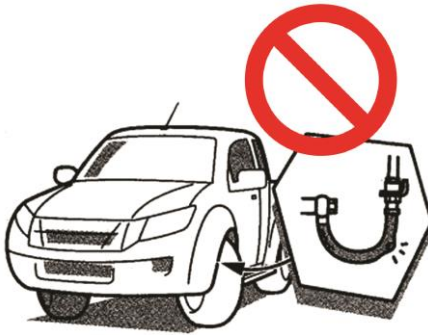
### هشدار

بررسی عملکرد ترمز باید در جاده‌ای وسیع با دید مناسب انجام شود و همچنین باید به ترافیک اطراف نیز توجه شود .

### توجه

- صدای لنت ترمز هنگام رانندگی عادی یا ترمزگیری، ممکن است به دلایل زیر ایجاد شود:
- لنت‌های ترمز در آستانه تمام شدن هستند. لطفاً خودرو را در اسرع وقت به نزدیکترین نمایندگی خدمات پس از فروش ببرید.
- به تجهیزات ترمز، ماسه یا گل و لای چسبیده است. لطفاً آن را تمیز کنید. اگر پس از تمیز کردن، هنوز صدا از بین نرفت، لطفاً خودرو را در اسرع وقت برای بررسی و تعمیر به نزدیکترین نمایندگی خدمات پس از فروش ببرید.

### بررسی شلنگ ترمز



- 1 کاملاً فرمان را به سمت چپ بچرخانید و شلنگ ترمز جلو سمت چپ را چک نمایید تا خراش، ترک یا برآمدگی نداشته باشد و در عین حال مطمئن شوید که لوله با قسمت‌های دیگر خودرو تماس نداشته باشد و اتصالات عاری از نشت و آسیب باشند.
- 2 شلنگ ترمز سمت راست را با همان روش بررسی نمایید .

### بررسی صدای غیر عادی و پایداری موتور

- 1 اهرم تعویض دنده را به موقعیت "N" تغییر دهید .
- 2 موتور را روشن نمایید .
- 3 بررسی نمایید آیا دور موتور در محدوده استاندارد است یا خیر .
- 4 شروع به حرکت کنید و هنگام گاز دادن به تدریج اطمینان حاصل نمایید که پدال گاز گیر نکرده و سرعت خودرو بدون مشکل به آرامی افزایش می‌یابد .

### بررسی عملکرد برف پاک کن

- 1 سطح مایع شیشه شور را بررسی نمایید .
- 2 آب پاش شیشه شوی را بزنید و بررسی کنید که برف پاک کن در محدوده مناسب حرکت می‌کند یا خیر . همچنین عملکردهای اتوماتیک (AUTO)، مه زدا (MIST)، سرعت زیاد (HI) و سرعت کم (LO) را بررسی نمایید .

### توجه

- از مایع شیشه شوی غیر استاندارد ، مایع ضد یخ یا محلول آب و صابون استفاده نکنید .
- در صورت عدم وجود مایع شیشه شوی، از برف پاک کن استفاده نکنید .

## چک کردن آب پاش

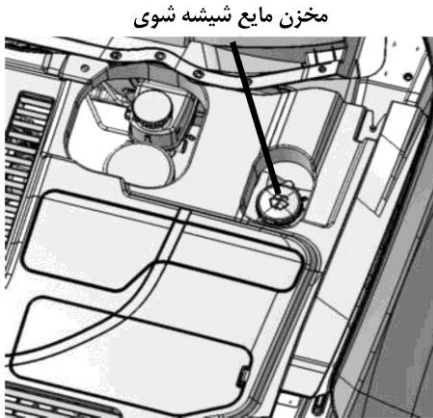
1 سطح مایع شیشه شوی را بررسی نمایید .

2 آب پاش شیشه شوی را بزنید و عملکرد برف پاک کن را بررسی نمایید.

### پر کردن مایع شیشه شوی

برای پر کردن مایع شیشه شوی ، پس از باز کردن درب مخزن در سمت چپ محفظه موتور، آن را پر نمایید .

### توجه



■ از مایع شیشه شوی غیر استاندارد ، مایع

ضد یخ یا محلول آب و مابون استفاده نکنید چراکه ممکن است باعث گرفتگی نازل آب پاش یا خرابی رنگ بدنه خودرو شود.

■ در صورت عدم وجود مایع شیشه شوی، از برف پاک کن استفاده نکنید چراکه ممکن است باعث خراشیدگی شیشه شود.

## بررسی سیستم فرمان

### خلامی هنگام چرخاندن فرمان

هنگامی که خودرو روشن و متوقف است، اختلاف بین اندازه چرخاندن فرمان به سمت چپ یا راست نسبت به خط مستقیم تا لحظه‌ای که چرخ‌ها به حرکت در آیند را بررسی کنید.

جابجایی طبیعی: 30 - 10 میلی متر .

### حرکت فرمان

فرمان را محکم با هر دو دست بگیرید و آن را در جهت محوری بالا و پایین حرکت دهید و از نظر شل بودن آن را بررسی نمایید .

### عملکردهای فرمان

هنگام روشن بودن خودرو، فرمان را از نظر لرزش غیرعادی، گرفتگی فرمان، تأخیر در واکنش و عدم بازگشت خودکار به حالت اولیه بررسی نمایید .



### بررسی اطراف (دورتا دور) خودرو

- 1 چراغ‌های خودرو را از لحاظ روشن شدن و چراغ‌های راهنما را از لحاظ چشمک زدن و وجود لکه روی چراغ‌ها بررسی کنید.
- 2 کمک فنرها را از لحاظ شکستگی بررسی

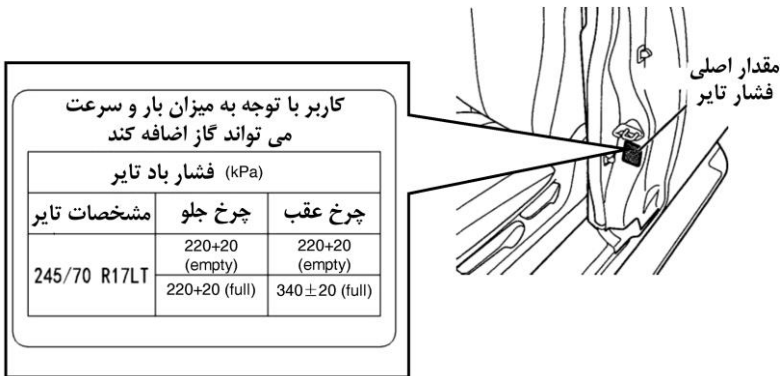
کنید.

3 شاسی را از نظر نشت روغن یا نشت مایع بررسی نمایید .

### تایر و چرخ

بررسی فشار باد تایرها (بدون سیستم کنترل فشار تایر)

فشار تایر را به طور مرتب با فشار سنج بررسی نمایید و در صورت لزوم فشار باد را بر روی فشار مجاز تنظیم نمایید .



### هشدار

فشار مناسب تایرها در حفظ عملکرد مناسب آنها ضروری است در غیر اینصورت ممکن است خطرات و آسیب‌های زیر به وجود آید:

- ساییش شدید.
- ساییش ناهموار.
- کنترل پذیری ضعیف خودرو
- خطر ترکیدن لاستیک به دلیل گرم شدن بیش از حد لاستیک.
- شل شدن مهره چرخ‌ها
- تغییر شکل چرخ و در آمدن لاستیک .
- صدمات جدی تر به دلیل خطرات ناشی از سطح جاده.

### احتیاط

پس از بررسی فشار باد تایر، مطمئن شوید که مجدداً پوشش سر و الف را ببندید. در غیر این صورت گرد و غبار و رطوبت ممکن است به راحتی وارد تایر شود و باعث نشستی و در نتیجه

تصادف شود .



### اثر فشار نامناسب تایر

فشار نامناسب تایر ممکن است باعث شرایط زیر شود :

- افزایش مصرف سوخت .
- کاهش راحتی رانندگی و عمر تایر .
- کاهش ایمنی .
- آسیب به خودرو

### دستور العمل‌های بررسی فشار تایر

موارد زیر باید در هنگام بررسی فشار تایر رعایت شود :

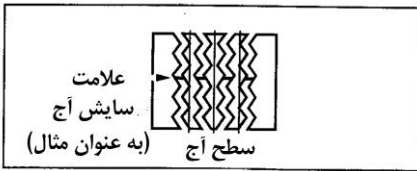
- فقط وقتی تایر سرد است فشار آن را اندازه بگیرید.
- برای بررسی حتما از فشار سنچ استاندارد استفاده نمایید .
- افزایش فشار تایر پس از رانندگی طبیعی است و نباید پس از رانندگی فشار را کاهش داد.

### بررسی فشار باد تایر(با سیستم کنترل فشار تایر)

این خودرو دارای سیستم هشدار فشار باد تایر است. اگر فشار تایر بیشتر یا کمتر از سطح از پیش تعیین شده باشد، در صفحه نمایش دستگاه، هشدار مربوطه نشان داده می‌شود.

## بررسی تایر

به منظور اطمینان از ایمنی خود، لطفاً قبل از رانندگی، وضعیت تایر خودرو را از لحاظ فشار باد تایر، ساییدگی تایر، وجود میخ، ترک یا آسیب دیگری بر روی آج تایر بررسی کنید.



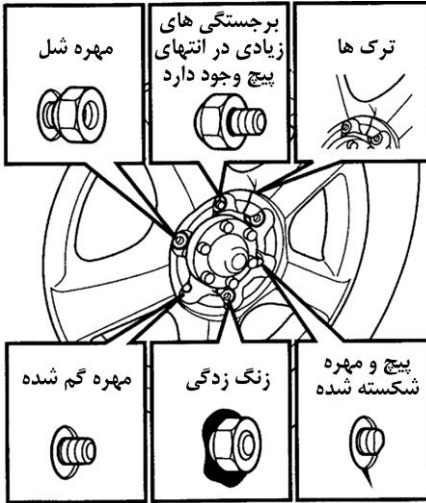
### هشدار ⚠

- استفاده از تایرهای پوسیده احتمال پنچری تایر در هنگام رانندگی را افزایش می‌دهد که بسیار خطرناک است .
- اگر 5 تا 7 سال از تولید تایر گذشته باشد، بازرسی فرسودگی باید در تعمیرگاه انجام شود.

■ اگر ساییدگی تایرها به علامت ساییدگی رسیده باشد، بدون توجه به مدت زمان استفاده، باید تایر تعویض شود .

## بررسی چرخ

اگر چرخ‌ها تغییر شکل داده، ترک خورده یا به شدت خورده شده‌اند، لطفاً آنها را با چرخ‌های جدید جایگزین نمایید، در عین حال باید توجه داشته باشید که آیا وضعیتی وجود دارد که در شکل سمت راست نشان داده شده است .



### هشدار ⚠

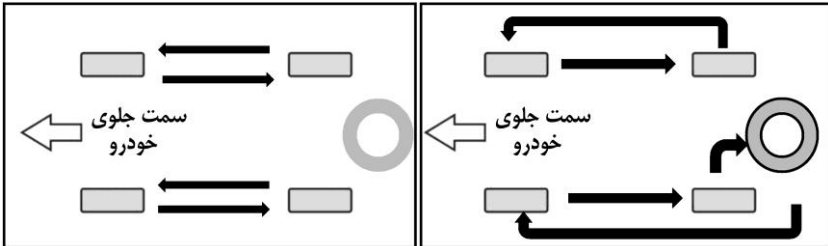
- در صورت تغییر شکل، شکستگی چرخ یا شکستگی پیچ، با خودرو رانندگی نکنید و در اسرع وقت با نمایندگی خدمات پس از فروش تماس بگیرید.
- هرگونه ناهنجاری چرخ ممکن است باعث شل شدن مهره چرخ، افتادن یا حتی شکستن پیچ شود که بسیار خطرناک است .
- از چرخ‌هایی با مشخصات یا اندازه‌های متفاوت با آنچه که در این کتاب گفته شده است استفاده نکنید.



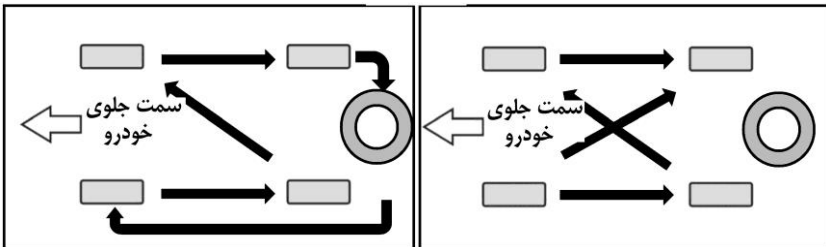
## تعویض تایر و چرخ

### جابجایی تایر

به منظور یکنواختی ساییش تایر و افزایش طول عمر تایر، توصیه می‌شود جابجایی چرخشی تایر را هر 10 هزار کیلومتر یک بار انجام دهید .



نحوه جابجایی معمول



نحوه جابجایی در شرایط ساییش یک طرفه تایر

### توجه

پس از تعویض تایر، مهره چرخ را محکم نمایید. پس از اولین رانندگی با خودرو، ممکن است گشتاور مهره کاهش یابد. توصیه می‌شود بعد از طی شدن مسافت 100 – 50 کیلومتر با خودرو، مهره چرخ را دوباره محکم نمایید (گشتاور بستن: 120 N.m)

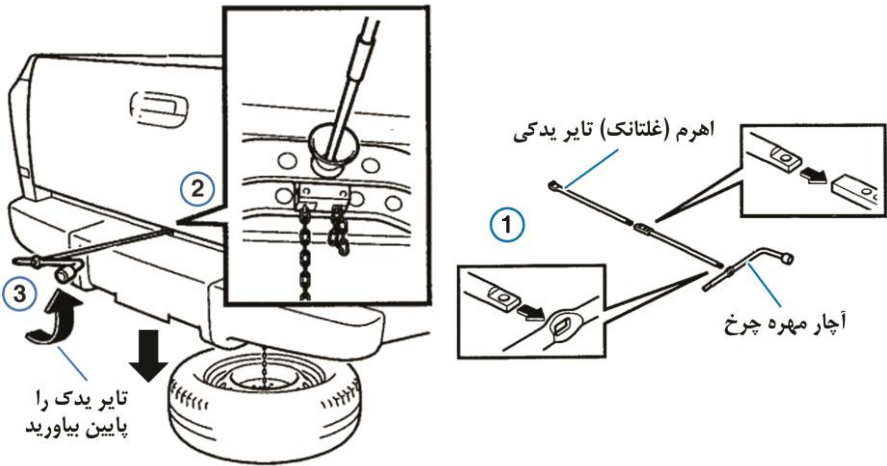
### هشدار

اگر تایر باید عوض شود، لطفاً دستورالعمل‌های زیر را دنبال نمایید :

- مارک، مدل، مشخصات و الگوهای تایرها باید یکسان باشد.
- تایرهای معمولی، تابستانی و زمستانی نباید همزمان استفاده شوند.
- از تایرهایی که در وسایل نقلیه دیگر استفاده شده‌اند نباید استفاده شوند .
- از تایرهای بدون مشخصات استفاده نکنید.

## درآوردن تایر زاپاس

- 1 ابزار درآوردن تایر یدکی را مطابق شکل وصل نمایید .
- 2 ابزار را در سوراخ تنظیم کننده تایر یدکی قرار دهید .
- 3 دسته را در خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا تایر یدکی پایین بیاید .



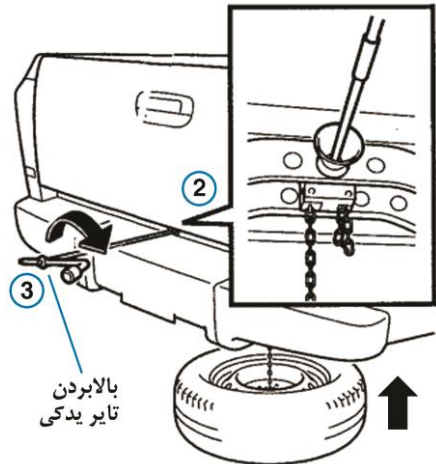
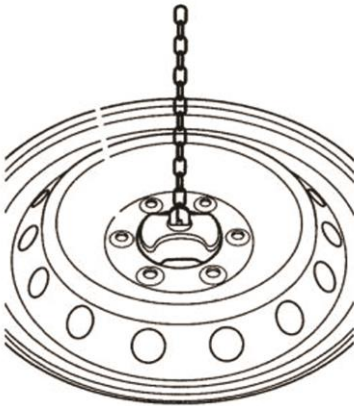
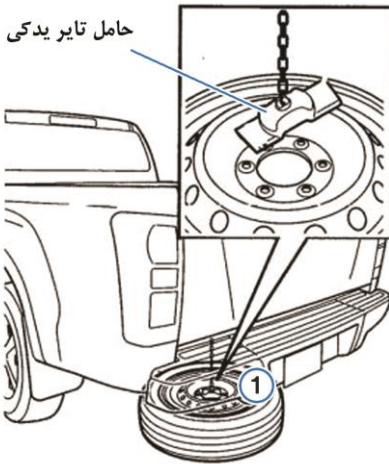
## بستن تایر زاپاس

1 رینگ تایر یدکی را به سمت بالا و براکت تایر یدکی را در مرکز رینگ قرار دهید.

2 ابزار را در سوراخ تنظیم کننده تایر یدکی قرار دهید.

3 دسته را در جهت عقربه‌های ساعت برای بالا بردن تایر یدکی بچرخانید. در حین بالا بردن، موقعیت براکت را برای متناسب بودن آن با مرکز رینگ تنظیم نمایید.

4 بعد از بالا آمدن کافی تایر، آن را با حداقل گشتاور 196 N.m (20kgf) سفت کنید.



## عملکرد احیای فیلتر گازوئیل

برای کاهش انتشار ذرات آلاینده سوخت، این وسیله نقلیه به قابلیت احیای فیلتر گازوئیل (حذف ذرات آلاینده سوخت) مجهز شده است. هنگام روشن شدن موتور، فیلتر گازوئیل ذرات آلاینده در گازهای خروجی را به دام می‌اندازد. وقتی مقدار مشخصی از این ذرات انباشته شود، سیستم کنترل، دمای خروجی را بالا می‌برد و ریزگردها را می‌سوزاند. به این فرآیند احیا می‌گویند.

### احیای خودکار

در هنگام رانندگی، هنگامی که مقدار کربن در فیلتر گازوئیل به حد احیا برسد، خودرو به صورت اتوماتیک عمل احیا را انجام می‌دهد و نشانگر GPF در هنگام انجام فرآیند احیا روشن می‌شود.

### توجه

فرآیند احیای خودکار به مقدار کربن در فیلتر گازوئیل بستگی دارد و مسافت پیموده شده و چرخه زمانی در آن دخیل نیست.

به طور کلی، وقتی کلید در وضعیت "ON" قرار می‌گیرد، نشانگر GPF و چراغ خرابی موتور SVS برای چند ثانیه روشن می‌شوند و نشانگر OBD ممکن است در یک حالت ثابت باشد، که این خودآزمایی طبیعی پس از روشن شدن موتور است. اگر خطایی وجود نداشته باشد، سه چراغ فوق پس از روشن کردن موتور خاموش می‌شوند.

چراغ اخطار GPF دارای سه رنگ است. نور زرد و سبز با شرایط در هنگام احیا تغییر می‌کنند. لامپ قرمز پس از احراز شرایط لامپ قرمز همچنان روشن خواهد بود.

■ هنگامی که چراغ هشدار به سبز روشن می‌شود؛ به دلیل فرآیند احیا ممکن است راننده این شرایط را احساس کند ولی نیاز به انجام هیچ کاری توسط راننده نیست.

■ هنگامی که چراغ هشدار به رنگ زرد روشن است؛ فیلتر گازوئیل تقاضای احیا را ایجاد کرده است، اما شرایط رانندگی نمی‌تواند شرایط احیا را برآورده کند و فیلتر گازوئیل نمی‌تواند وارد فرآیند احیا شود، توصیه می‌شود که راننده سرعت را به حدود 80 کیلومتر در ساعت رسانده و تا رسیدن سرعت به 50 کیلومتر در ساعت در حالت خلاص، با حفظ شرایط ایمنی رانندگی کرده و چندین بار این عملیات را تکرار نمایید تا چراغ هشدار سبز روشن شود.

■ هنگامی که چراغ هشدار قرمز روشن است؛ این نشان می‌دهد که مقدار کربن در فیلتر گازوئیل به حد تعریف شده توسط سازنده دستگاه رسیده است و ادامه رانندگی بر قدرت خودرو و مصرف سوخت تأثیر می‌گذارد. توصیه می‌شود که راننده در اسرع وقت به نمایندگی مراجعه کند.

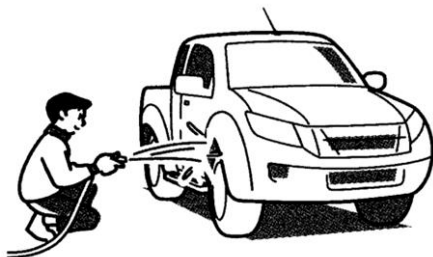
### فرآیند احیا در نمایندگی

هنگامی که مشتری به نمایندگی می‌رود، تکنسین فنی، ماشین را به موقعیت تعیین شده برده و آن را خاموش می‌کند. درب موتور را باز می‌کند، محفظه موتور را با باد تمیز می‌کند، ماشین را روشن کرده و آن را با سرعت درجا نگه می‌دارد و بررسی می‌کند که آیا چراغ GPF قرمز است یا خیر. اگر چراغ قرمز روشن است، دستگاه عیب یاب GPF را وصل می‌کند تا ببیند که آیا کد خطایی وجود دارد یا خیر. اگر خطایی نباشد، دکمه احیا را زده و منتظر می‌ماند تا خودرو به طور خودکار تعیین کند که شرایط برای ورود به فرآیند احیا وجود دارد یا خیر. پس از اینکه فرآیند احیا فعال شود، دور موتور در حالت بیکار (درجا) به 2800 دور در دقیقه می‌رسد و به طور مداوم کار می‌کند. فن پرسرعت روشن خواهد شد تا دما در محفظه موتور خنک شود و از آسیب گرمایی جلوگیری کند. فرآیند احیا 20 دقیقه پس از خاموش شدن چراغ قرمز GPF متوقف می‌شود (یا به طور خودکار تا زمان پایین آمدن دور موتور خاموش می‌شود). فن خودرو تا 5 دقیقه دیگر کار می‌کند تا موتور خنک شود. در اینجا فرآیند احیا در نمایندگی پایان می‌یابد.

## نگهداری بدنه خودرو

### شستشوی خودرو

هنگامی که خودرو در حال حرکت است، ممکن است گرد و غبار و خاک اضافی به سطح خودرو بچسبند، که ممکن است با رنگ یا ورق فلز واکنش شیمیایی داشته باشد، در نتیجه باعث لکه، اختلاط رنگ، زنگ زدگی یا خوردگی اجزا شود. بنابراین، تمیز کردن خودرو برای حذف مواد خارجی تحت شرایط زیر لازم است:



- 1 وقتی گرد و غبار، زنگ آهن، حشرات مرده، فضله پرندگان، گرده گل و لکه‌های روغن به سطح رنگ شده خودرو بچسبند .
- 2 وقتی خودرو از منطقه ساحلی عبور می‌کند .
- 3 وقتی خودرو از جاده‌ای با مواد شیمیایی ریخته شده روی آن عبور می‌کند .
- 4 وقتی خودرو از جاده‌ای گل آلود عبور می‌کند .

### توجه

■ لطفاً هنگام تمیز کردن خودرو، شیشه‌ها را بالا ببرید و کابین و بدنه را با مواد شوینده خنثی

تمیز نمایید .

- هنگام کار خودرو، دمای اطراف موتور و لوله آگزوز بسیار بالا است. هنگام تمیز کردن شاسی خودرو، مراقب باشید تا از سوزاندن خود پیشگیری نمایید. توصیه می‌شود بعد از خنک شدن خودرو، اقدام به تمیز کردن آن نمایید .
- پس از تمیز کردن، از یک پارچه استفاده نمایید تا به طور کافی تمام لکه‌های آب را از بین ببرد .

### ! احتیاط

- داخل کابین را مستقیماً با آب تمیز نکنید، زیرا منجر به خرابی اجزای الکتریکی و واحد کنترل الکترونیکی یا زنگ زدگی کف کابین می‌شود.
- محفظه موتور یا اتصالات سیم‌ها را مستقیماً با آب فشار بالا (واترجت) شستشو ندهید، در غیر این صورت ممکن است منجر به خرابی سیستم الکتریکی شود .
- از ورود آب به محفظه فیلتر هوا جلوگیری نمایید.

### نگهداری خودرو

برای اینکه خودروی خود را زیبا نگه دارید، لازم است که محل نگهداری خودروی خود را بررسی نمایید و سعی نمایید از نگهداری خودرو در مکان‌های زیر جلوگیری کرده تا از تغییر رنگ بدنه، زنگ زدگی و خوردگی اجزا جلوگیری کند.

- از نگهداری خودرو در مکان‌های حاوی روغن، دوده و براده فلز خودداری نمایید .
- از نگهداری خودرو در نزدیکی محیطی که ممکن است مواد شیمیایی تولید شود خودداری نمایید .
- از نگهداری خودرو در مناطق ساحلی خودداری نمایید .
- از نگهداری خودرو خود در زیر درختانی که حشرات مرده، فضله پرندگان و برگ‌های افتاده وجود دارد، خودداری نمایید .

### واکس زدن خودرو

برای حفظ ظاهر خودرو، حفظ تمیزی طولانی تر رنگ بدنه خودرو و محافظت از خودرو، توصیه می‌شود بدنه خودرو را ماهانه یک یا دو بار واکس بزنید .

### ! احتیاط

شیشه جلو و عقب نباید چرب شوند، در غیر این صورت کیفیت دید تحت تأثیر قرار می‌گیرد .

- از واکس حاوی مواد ساینده که باعث خراش رنگ یا سطح قطعات پلاستیکی می‌شود، استفاده نکنید .
- واکس زدن سطح قطعات لاستیکی ممکن است باعث سفید شدن دائمی آنها شود .

### تعمیر و نگهداری داخلی خودرو

برای پاک کردن گرد و غبار داخل ماشین از پاک کننده مخصوص ماشین یا جاروبرقی استفاده نمایید و فضای داخلی ماشین را با آب گرم و پارچه تمیز پاک نمایید .

### احتیاط

- هنگام تمیز کردن فضای داخلی ماشین، مستقیماً آب نپاشید، تا از خرابی یا اتصال کوتاه وسایل برقی و آتش سوزی جلوگیری نمایید .
- کمربندهای ایمنی را با حلال‌های آلی مانند اتانول نفت، بنزین و محلول‌های شیمیایی تمیز نکنید. لطفاً آنها را با آب گرم با مواد شوینده خنثی تمیز نمایید .
- لطفاً کمر بند ایمنی را تمیز و خشک نگه دارید .
- از حلال‌های آلی مانند روغن معدنی، نفت فرار، بنزین و حلال‌های اسیدی و قلیایی، استرهای چرب و غیره استفاده نکنید، زیرا این امر باعث تغییر رنگ، محو شدن یا آسیب دیدن می‌شود .
- از اسپری کردن عطر، مواد آرایشی یا خوشبو کننده‌های هوا مستقیماً روی بخش‌های داخلی خودداری کنید، زیرا این امر باعث تغییر رنگ، محو شدن رنگ، لایه لایه شدن رنگ یا آسیب دیدن اشیاء شده و ممکن است و باعث آتش سوزی شود.
- برای تمیز کردن شیشه‌ها از پاک کننده شیشه حاوی مواد شیمیایی استفاده نکنید. لطفاً قبل از تمیز کردن شیشه، پارچه را با آب گرم یا سرد خیس نمایید .
- برای شیشه عقب مجهز به عملکرد مه زدایی، به آرامی با پارچه مرطوب در امتداد سیم‌های مه زدا پاک نمایید تا در هنگام تمیز کردن، سیم‌ها قطع نشوند .

از اسپری سیلیکون برای اجزای الکترونیکی مانند مانیتور و سیستم پخش استفاده نکنید، زیرا ممکن است باعث ضعیف شدن تماس شود.

### برنامه سرویس‌های دوره ای

برای رانندگی ایمن و اقتصادی، لطفاً به جدول زیر توجه نمایید. همچنین برای انجام سرویس‌های دوره‌ای به نمایندگی خدمات پس از فروش مراجعه نمایید.  
عملیات نگهداری:

= بررسی و تمیز کردن

= تعویض

= سفت کردن

= روغن کاری

ماه	مسافت پیموده شده (× 1000Km)																مورد	
	80	75	70	65	60	55	50	45	40	35	30	25	20	15	10	5		
6	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	روغن موتور
6	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	فیلتر روغن
6	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	نشت و آلودگی روغن
12	I		I		I		I		I		I		I		I		I	دور موتور و شتاب
12	I		I		I		I		I		I		I		I		I	سفتی و خرابی تسمه دینام
6/12	I		I		I		I		I		I		I		I		I	سیستم اگزوز
12	I		I		I		I		I		I		I		I		I	شیلنگ و لوله‌های در محفظه موتور
48	I								I									لقی سوپاپ‌ها
6	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	فیلتر هوا
36	R								R									فیلتر سوخت
24	I				I				I				I					مخزن سوخت
12	I		I		I		I		I		I		I		I		I	لوله‌های سوخت



ماه	مسافت پیموده شده (× 1000Km)															مورد	
	80	75	70	65	60	55	50	45	40	35	30	25	20	15	10		5
24	R				R				R				R				مايع خنك كننده موتور
12	I		I		I		I		I		I		I		I		سيستم خنك كننده
6/12	I		I		I		I		I		I		I		I		روغن كلاچ
6/12	I		I		I		I		I		I		I		I		حركت پدال كلاچ
6/24		I			I			R			I			I			روغن گيربكس
12	I		I		I		I		I		I		I		I		ميل گاردان
24			I				R				I				R		روغن اكسل عقب
24	I				I				I				I				لاستيك تعليق محور جلو
24	I				I				I				I				خرابی و تغيير شكل اكسل
6	R	I	I	I	I	I	I	I	R	I	I	I	I	I	I	I	روغن هيدروليك فرمان
6	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	آب بندي فرمان هيدروليكی
12	I		I		I		I		I		I		I		I		لقی فرمان
12	R		I		I		I		I		I		I		I		لوله‌های فرمان
6	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	زاویه فرمان
6	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	عملکرد فرمان

ماه	مسافت پیموده شده (× 1000Km)															مورد	
	80	75	70	65	60	55	50	45	40	35	30	25	20	15	10		5
24																	حداقل شعاع چرخش خودرو
24																	تنظیم فرمان
12																	قسمت لاستیکی اتصالات توپی فرمان
6																	عملکرد ترمز
12																	لنت ترمز جلو و ساییش ترمز
12																	لنت ترمز عقب و ساییش ترمز
6																	جابجایی پدال ترمز
6/12																	شلنگ‌های ترمز
6																	عملکرد ترمز دستی
12	R								R								روغن ترمز
6																	جابجایی اهرم ترمز دستی
6																	کابل ترمز دستی
6/12																	فنر لول/فنر شمش
6/12																	لاستیک‌های سیستم تعلیق

ماه	مسافت پیموده شده (× 1000Km)															مورد	
	80	75	70	65	60	55	50	45	40	35	30	25	20	15	10		5
12	I		I		I		I		I		I		I		I		ضربه گیر (کمک فنر)
6/12	I		I		I		I		I		I		I		I		مهره چرخ
6/12	I		I		I		I		I		I		I		I		تویی چرخ
36					R						R						گریس چرخ
12	I		I		I		I		I		I		I		I		بلبرینگ چرخ جلو و عقب
6	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	فشار باد تایر
6/12	I		I		I		I		I		I		I		I		آچارکشی
12		R			R			R			R			R			فیلتر اتاق
6/24		I			I			R			I			I			روغن دیفرانسیل میانی

یادداشت :

1. مبنای محاسبه مسافت پیموده شده و ماههای جدول، اولین ورود خواهد بود.
2. اگر در شرایط سخت رانندگی می‌کنید، برای اطلاع از برنامه سرویس‌های دوره ای، به جدول زیر مراجعه کنید.

 توجه

در هنگام بررسی موارد گفته شده در بالا، دیگر قطعات نیز می‌بایست چک گردند.

**فواصل سرویس‌های دوره‌ای برای رانندگی در شرایط سخت جاده ای**

A: رانندگی در فواصل کوتاه

B: جاده خشن

C: جاده غبار آلود و خاکی

D: جاده بسیار سرد یا نمکی

E: حمل بار برای مدت طولانی یا رانندگی در سربالایی

F: رانندگی در دمای بالا

شرایط رانندگی	فاصله مسافت پیموده شده (Km)	نوع نگهداری	مورد
C,A+D	3000	R	روغن موتور
C,A+D	3000	R	فیلتر روغن
A, B, D	2500	I	فیلتر هوای اتاق
C	5000	R	
B	20000	R	روغن گیربکس
B	8000	I	روغن دیفرانسیل میانی
B, C	5000	I	میل گاردان
B	20000	R	روغن محور عقب
B	5000	I	لقی فرمان
A, B, C	5000	I	لنت ترمز جلو و ساییش ترمز
A, B, C	5000	I	لنت ترمز عقب و ساییش ترمز

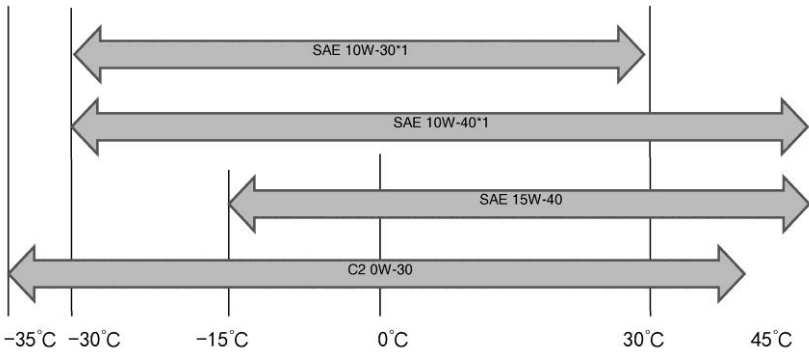
سیالات، روغن‌ها (گریس) و بنزین

Notes	واحد	گنجایش	مشخصات و شماره	نام	مورد
وزن خشک	L	5	C2 0W-30	روغن موتور	موتور
	L	3.6	GL-4 75W-90	روغن دنده	گیربکس
4×4		1.2	Shell S3 ATF MD3	ATF	دیفرانسیل میانی
4×4	L	1.4	بالای -20°C : API GL-5 grade, SAE 80W-90	روغن دنده	اکسل جلو
			زیر -20°C : API GL-5 grade, SAE 75W-90		
	L	2.0	بالای -20°C : API GL-5 grade, SAE 80W-90	روغن دنده	اکسل عقب
			زیر -20°C : API GL-5 grade, SAE 75W-90		
	L	1/2(MAX+MIN)	SAE J1703, FMVSS116 DOT4	روغن ترمز	سیستم ترمز
توصیه شده 55% برای محیط زیر 25-°C	L	6.5	اتیلن گلیکول (30%) ضد یخ	ضد یخ	سیستم خنک کننده
	L	1	Dexron-II D		روغن هیدرولیک فرمان
	g	490	R134a		گاز کولر
	L	76	گازونیل #92	گازوویل	سوخت

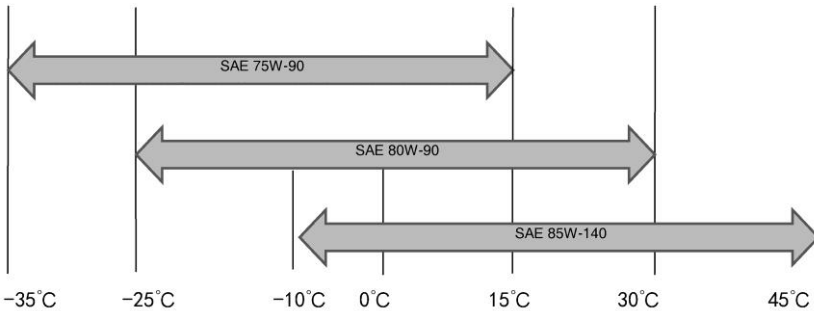
## احتیاط !

- لطفاً از روغن و سیالات توصیه شده در بالا استفاده کنید.
- لطفاً از سوخت توصیه شده در بالا استفاده کنید. استفاده از سوخت بی کیفیت، ممکن است به فیلتر سوخت آسیب برساند، اترکتور سوخت را مسدود کرده و بر عملکرد طبیعی و طول عمر قطعات موتور تأثیر بگذارد.

## گرانروی روغن استفاده شده در موتور و گیربکس



## گرانروی روغن استفاده شده در محورهای جلو و عقب



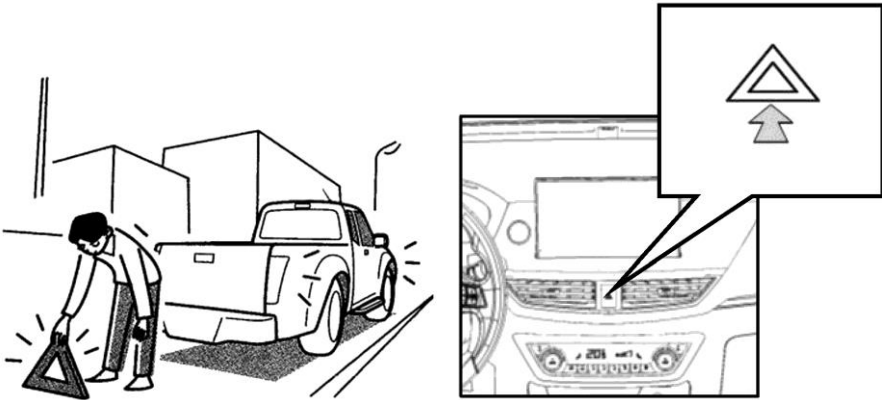
### اقدامات اولیه در شرایط اضطراری

در صورت بروز هرگونه نقص در هنگام رانندگی، لطفاً قبل از انجام هر کاری، خودرو و سرنشینان را به مکانی ایمن ببرید.

1 چراغ هشدار دهنده خطر(فلاشر) را روشن کرده و وسیله نقلیه را در مکانی امن پارک نمایید .  
2 برای اطلاع دادن به دیگر راننده ها، مثلث خطر را مطابق با قوانین محلی در پشت خودرو بگذارید.

3 اجازه دهید سایر مسافران خودرو پیاده شوند و در مکانی امن منتظر بمانند .

4 اقدامات مناسب را برای رسیدگی به خودرو را انجام دهید. اگر خودتان نمی‌توانید به خودرو رسیدگی نمایید، به یک منطقه امن بروید و از دیگران کمک بخواهید.



### توجه

اگر مدت زمان طولانی چراغ هشدار دهنده اضطراری(فلاشر) روشن باشد و موتور خاموش باشد، ممکن است شارژ باتری تمام شود .

## ترکیدن لاستیک

وقتی حین رانندگی، لاستیک خودرو بترکد، ترمز اضطراری نگیرید. فرمان را محکم نگه دارید تا زمانی که خودرو به آرامی متوقف شود.



### ⚠ احتیاط

اگر بعد از پنچر شدن خودرو به رانندگی ادامه دهید، ممکن است باعث فشار زیاد روی چرخ شود، که ممکن است باعث شکستگی توپی چرخ و حتی درآمدن چرخ شود.

### موتور هنگام رانندگی خاموش می‌شود

#### وقتی موتور از کار افتاد :

1 تقویت کننده ترمز عملکرد خود را از دست داده و اثر ترمز کاهش می‌یابد.

2 سیستم فرمان هیدرولیکی دیگر کار نخواهد کرد و کنترل فرمان بسیار دشوار خواهد شد.

وقتی موتور از کار افتاد، آرامش خود را حفظ نمایید، پدال ترمز را فشار دهید تا سرعت شما کم شود. خودرو را به سرعت به یک منطقه امن منتقل نمایید و وضعیت خودرو را بررسی نمایید. اگر مشکل برطرف نشد، لطفاً با نزدیکترین نمایندگی خدمات پس از فروش تماس بگیرید.



### ⚠ هشدار

هنگامی که موتور از کار می‌افتد، عملکرد خودرو از حالت معمول تغییر می‌کند :

■ اگر سیستم فرمان هیدرولیک کار نکند، چرخاندن فرمان دشوار است (سفتی فرمان) و شما



برای چرخاندن فرمان باید قدرت بیشتری استفاده کنید.

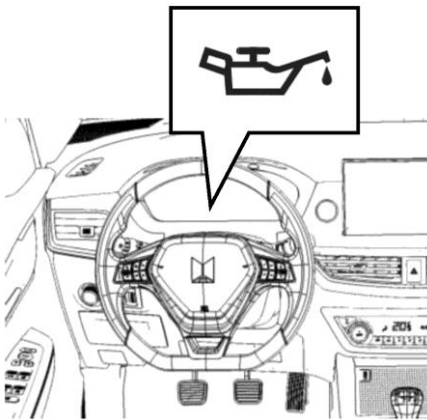
■ تقویت کننده ترمز نمی‌تواند به طور معمول کار کند و بازده ترمز به شدت کاهش می‌یابد. لطفاً به یاد داشته باشید که با قدرت بیشتر پدال ترمز را فشار دهید .

### توجه

اگر روشن نشدن موتور به دلیل اتمام سوخت باشد و موتور با افزودن سوخت دوباره روشن نشود، لازم است پس از افزودن سوخت، سیستم سوخت را هواگیری نمایید.

### روشن شدن چراغ هشدار فشار روغن موتور

روشن شدن این چراغ هشدار، نشانگر پایین بودن فشار روغن موتور است. لطفاً خودرو را برای بازرسی در یک مکان ایمن پارک نمایید تا اقدامات مناسب را انجام دهید.



1 سطح روغن را بررسی نمایید. اگر سطح روغن خیلی کم است، قبل از افزودن روغن، بررسی نمایید که آیا نشت روغن وجود دارد یا خیر .

2 اگر سطح روغن مناسب باشد و هیچ گونه نشت روغن وجود نداشته باشد، ممکن است فیلتر روغن مسدود شده باشد. برای تعویض فیلتر روغن، با نمایندگی خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

### احتیاط

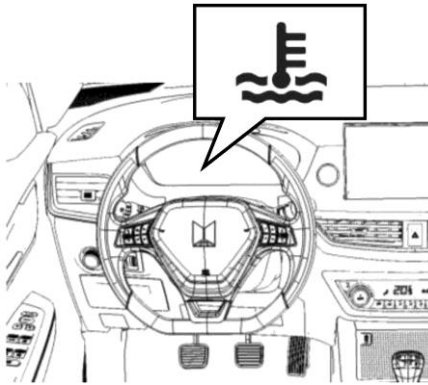
وقتی چراغ هشدار دهنده فشار روغن موتور روشن شود، رانندگی را متوقف نمایید. در غیر این صورت به موتور آسیب می‌رسد.

### توجه

در فصل زمستان که دمای روغن موتور خیلی کم است، گرانیروی روغن افزایش می‌یابد و ممکن است چراغ اخطار روشن شود. وقتی موتور به تدریج گرم شد، چراغ اخطار خاموش می‌شود .

## گرم شدن بیش از حد موتور

در صورت افت قدرت موتور، گیج دمای مایع خنک کننده موتور در منطقه "H" نشان داده می‌شود که نشان می‌دهد موتور بیش از حد داغ شده است. لطفاً خودرو را برای بازرسی در یک مکان ایمن پارک نمایید تا اقدامات مناسب را انجام دهید.



1 چراغ هشدار دهنده (فلاشر) را روشن کنید.

2 اجازه دهید موتور در دور آرام کار کند تا دمای موتور کاهش یابد.

3 موتور را پس از رسیدن دمای مایع خنک کننده موتور به محدوده طبیعی خاموش نمایید.

4 بعد از اینکه موتور به اندازه کافی خنک شد، سطح مایع خنک کننده موتور را بررسی نمایید و در صورت عدم کافی بودن، آن را دوباره پر نمایید، در عین حال شل بودن یا خراب بودن تسمه فن را بررسی نمایید.

5 اگر همه موارد بالا طبیعی است، برای بررسی و تعمیر با نمایندگی خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

### هشدار ⚠

■ اگر متوجه شدید بخار و صدای غیرطبیعی از کاپوت خارج می‌شود، لطفاً سریعاً موتور را خاموش کرده و با نزدیکترین نمایندگی خدمات پس از فروش تماس بگیرید. بلافاصله درب کاپوت را باز

نکنید، در غیر این صورت ممکن است بخار داغ شما را بسوزاند

■ حتی پس از باز کردن درب کاپوت، برای باز کردن درپوش مخزن آب، لطفاً از پارچه‌ای ضخیم برای پوشاندن درپوش استفاده نمایید و سپس درب را به آرامی باز نمایید. زیرا ممکن است مایع خنک کننده موجود در مخزن آب رادیاتور همچنان تحت فشار زیاد باشد. اگر سریعاً درپوش را باز

نمایید، ممکن است بخار داغ شما را بسوزاند

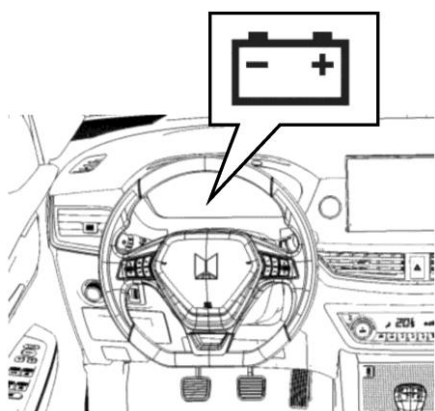
### احتیاط !

■ موتور را خاموش نکنید مگر اینکه صدای غیرطبیعی از درون محفظه موتور شنیده شود در غیر این صورت موتور از کار می‌افتد.

- لطفاً کولر را خاموش نمایید .
- اگر دمای مایع خنک کننده در حالت دور آرام موتور کاهش نمی‌یابد، لطفاً موتور را خاموش کرده و برای تعمیر با نزدیکترین نمایندگی خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

### روشن شدن چراغ هشدار باتری

روشن شدن این چراغ، نشان می‌دهد که سیستم باتری ممکن است خراب باشد. لطفاً خودرو را برای بازرسی در یک مکان ایمن پارک نمایید تا اقدامات مناسب را انجام دهید.



- 1 بررسی نمایید که آیا تسمه دینام آسیب دیده یا شل است .
- 2 اگر تسمه شل است، لطفاً تسمه را تنظیم نمایید .
- 3 اگر تسمه شل نیست، لطفاً با نمایندگی خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

### احتیاط !

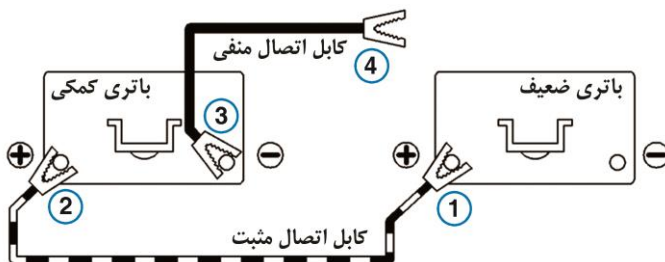
وقتی چراغ هشدار دهنده باتری روشن است، باتری در حالت تخلیه است. در این حالت رانندگی را ادامه ندهید .

### باطری تخلیه شده

هنگامی که شارژ باتری تمام می‌شود، اگر به کابل اتصال باتری به باتری و خودروی دیگری با باتری 12 ولت دسترسی دارید، لطفاً برای راه‌اندازی خودروی روشن زیر را دنبال نمایید .

- 1 محفظه موتور را باز نمایید .
- 2 کابل مثبت را به پایه مثبت (+) (۱) باتری خودروی خود متصل کرده و آن را ببندید .
- 3 انتهای دیگر کابل مثبت را به ترمینال مثبت (+) (۲) باتری خودروی دیگر متصل کرده و آن را ببندید.
- 4 کابل منفی را به ترمینال منفی (-) (۳) باتری خودروی دیگر متصل کرده و آن را ببندید .
- 5 انتهای دیگر کابل منفی را (۴) را به قسمت فلزی بدون رنگ خودروی خود ثابت نمایید و آن را

- از باتری و سایر قطعات چرخان دور نگه دارید .
- 6 خودرو دیگر را روشن نمایید و به تدریج دور موتور را افزایش دهید و تا 5 دقیقه باتری خودرو خود را شارژ نمایید .
- 7 خودرو خود را در حین روشن بودن خودروی دیگر روشن نمایید .
- 8 پس از روشن شدن موفقیت آمیز خودرو، کابل اتصال باتری خودرو را به ترتیب معکوس جدا نمایید .



### هشدار ⚠

از آتش سوزی یا انفجار جلوگیری نمایید

اقدامات احتیاطی زیر را برای جلوگیری از آتش سوزی یا انفجار انجام دهید :

- بررسی نمایید که هر کابل اتصال باتری به پایه‌ها صحیح وصل شده است و با قسمت دیگری تماس ندارد .
- اجازه ندهید که اتصالات دیگر کابل اتصال باتری به ترمینال مثبت (+) باتری متصل شود یا با هر سطح فلزی دیگر یا با بدن انسان تماس پیدا کند .
- نگذارید پایه‌های مثبت (+) و منفی (-) کابل اتصال باتری با یکدیگر تماس پیدا کنند .
- هیچ منبع اشتعال یا فندک یا سیگار کشیدن در نزدیکی باتری مجاز نیست .
- اگر الکترولیت باتری کمتر از حد مجاز است، لطفاً قبل از شارژ یک الکترولیت مناسب اضافه نمایید .

### موارد احتیاط باتری

- هنگام دست زدن به باتری، لطفاً از عینک محافظ استفاده نمایید و از تماس الکترولیت با پوست، لباس یا بدن جلوگیری شود .
- به باتری تکیه ندهید .
- هنگام اتصال کابل باتری خودرو، مراقب باشید با فن خنک کننده یا تسمه موتور گره نخورد .

## خرابی ترمز

اگر هنگام رانندگی به طور اتفاقی ترمز از کار افتاد، سرعت خود را به پایین بیاورید و پس از کم کردن سرعت تا دنده 1، به آرامی اهرم ترمزدستی را بالا بکشید. فرمان را ثابت نمایید، وسیله نقلیه را در کنار جاده متوقف نمایید و بلافاصله با نزدیکترین نمایندگی خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

### احتیاط !



■ بالا بردن ناگهانی اهرم ترمزدستی در سرعت بالا برای خودرو بسیار خطرناک است، بنابراین ابتدا باید با کاهش دنده و کشیدن تدریجی اهرم ترمزدستی سرعت کم شود .

■ لطفاً بعد از خرابی ترمز رانندگی را ادامه ندهید .

## چراغ‌ها را نمی‌توان به طور معمول روشن کرد

اگر چراغ روشن نمی‌شود، لطفاً لامپ را تعویض نمایید. قبل از تعویض لامپ، لطفاً همیشه سوئیچ را در موقعیت "LOCK" نگه دارید. اگر لامپ سالم است، لطفاً برای بررسی و رفع عیب با نزدیکترین نمایندگی خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

## مشخصات لامپ

Wattage of bulb	Name	Position of light fixture
55W/55W	نور بالا / نور پایین	جلو
55W	مه شکن جلو	
21W	چراغ راهنما	
21W	چراغ ترمز عقب	عقب
21W	چراغ راهنما	
21W	چراغ عقب	
21W	مه شکن عقب	
5W	چراغ سوم ترمز	
5W	چراغ پلاک	

5W	چراغ داخلی جلو	داخلی
5W	چراغ داخلی عقب	

### تعویض لامپ

#### ⚠ احتیاط

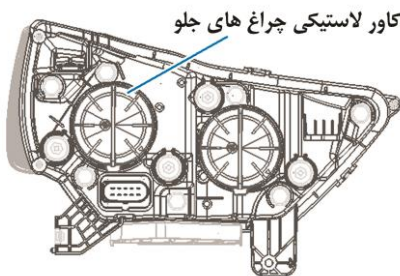
- قبل از تعویض لامپ، مطمئن شوید که سوئیچ لامپ خاموش است .
- اگر مقدار وات لامپ مطابق با استاندارد نباشد، ممکن است لامپ و سیم کشی را گرم کند، که باعث سوختن، تغییر شکل محفظه لامپ و احتمالاً آتش سوزی شود .
- بعد از اینکه لامپ سریع خاموش شد، هنوز درجه حرارت بالایی دارد. هنگام تعویض لامپ، لطفاً لامپ را کاملاً خنک نمایید تا از سوختن خود جلوگیری شود .
- با لامپ معیوب رانندگی نکنید. این امر می‌تواند منجر به تصادف شود .
- لامپ‌های هالوژن حاوی گاز فشرده هستند، بنابراین در هنگام دست زدن به لامپ‌های هالوژن مراقب باشید. در صورت آسیب دیدگی این لامپ‌ها ممکن است باعث انفجار شود .

#### 📌 توجه

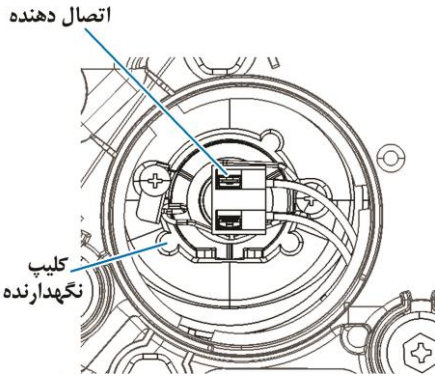
- اگر لامپ چراغ جلو آسیب دیده است، بهتر است لامپ را در نمایندگی تعویض نمایید تا زاویه روشنایی چراغ جلو را نیز تنظیم کنند.
- لایه داخلی شیشه چراغ‌های جلو ممکن است در روزهای بارانی یا در حین شستشوی خودرو بخار بگیرد یا هنگامی که اختلاف دمای داخلی و خارجی زیاد باشد، روی چراغ قطرات آب ایجاد شود که این طبیعی است و پس از روشن شدن چراغ به حالت عادی برمی‌گردد. .
- هنگام تعویض لامپ‌ها، توصیه می‌شود آنها را به صورت جفت جایگزین نمایید .

### تعویض لامپ نور پایین

- 1 درب موتور را باز کرده و میله نگهدارنده را وصل نمایید .
- 2 کاور لاستیکی نور پایین را بردارید .

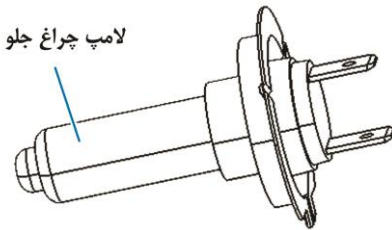


3 کانکتور را از لامپ جدا نمایید .



4 گیره ثابت کننده را شل کرده و لامپ خراب را در بیاورید .

5 یک لامپ جدید نصب نمایید و تمام قطعات باز شده را به ترتیب معکوس نصب نمایید .



### توجه

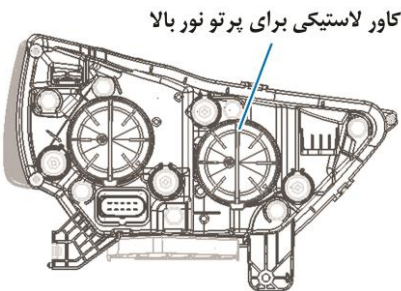
هنگام نصب کاور لاستیکی، آن را محکم فشار دهید تا اطمینان حاصل نمایید که

کاور لاستیکی و لامپ می‌تواند بدون هیچ برآمدگی غیر عادی محکم به هم متصل شود. اگر کاور لاستیکی محکم وصل نشود، آب به داخل لنز نفوذ می‌کند و باعث خرابی آن می‌شود .

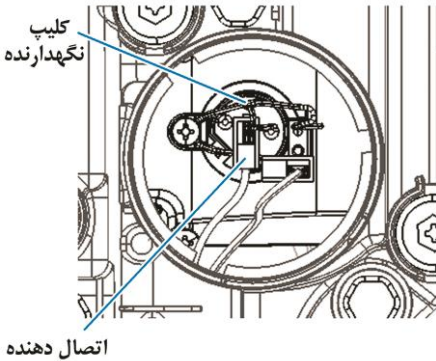
### تعویض چراغ نور بالا

1 درب موتور را باز کرده و میله نگهدارنده را وصل نمایید .

2 کاور لاستیکی نور بالا را بردارید .

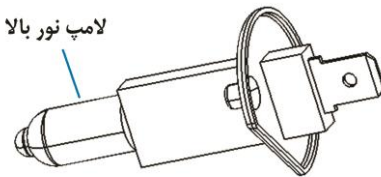


3 گیره نگهدارنده را از لامپ خارج نمایید .



4 کانکتور را بیرون آورده و لامپ آسیب دیده را خارج نمایید .

5 یک لامپ جدید نصب نمایید و تمام قطعات برداشته شده را به ترتیب معکوس نصب نمایید .



### توجه

هنگام نصب کاور لاستیکی، آن را محکم

فشار دهید تا اطمینان حاصل نمایید که کاور لاستیکی و لامپ می‌تواند بدون هیچ برآمدگی غیر عادی محکم به هم متصل شود. اگر کاور لاستیکی محکم وصل نشود، آب به داخل لنز نفوذ می‌کند و باعث خرابی آن می‌شود .



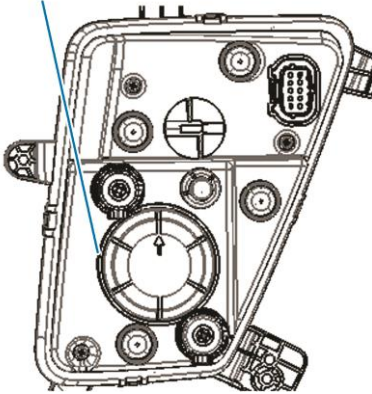
## تعویض چراغ مه شکن جلو

1 کاور لاستیکی چراغ مه شکن جلو را

بردارید .

2 کانکتور را از لامپ جدا نمایید .

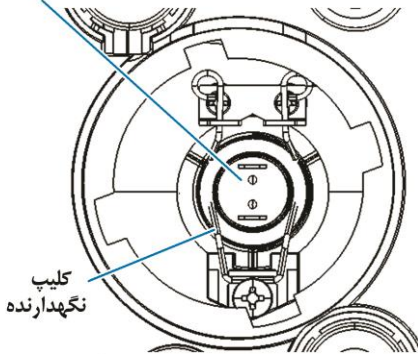
کاور لاستیکی چراغ مه شکن جلو



3 گیره ثابت کننده را شل کرده و لامپ

آسیب دیده را بردارید .

اتصال دهنده

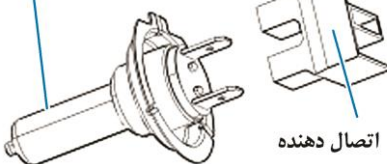


4 لامپ‌های جدید را نصب نمایید و تمام

قطعات برداشته شده را به ترتیب معکوس

نصب نمایید .

لامپ چراغ مه شکن جلو



توجه 

هنگام نصب کاور لاستیکی، آن را محکم

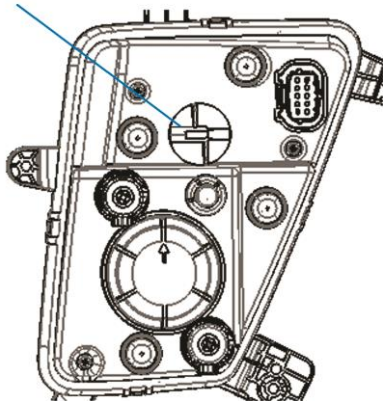
فشار دهید تا اطمینان حاصل نمایید که

کاور لاستیکی و لامپ می‌تواند بدون هیچ برآمدگی غیر عادی محکم به هم متصل شود. اگر کاور لاستیکی محکم وصل نشود، آب به داخل لنز نفوذ می‌کند و باعث خرابی آن می‌شود.

### تعویض چراغ راهنمای جلو

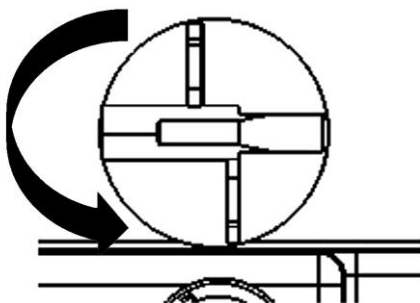
1 نکه دارنده لامپ چراغ راهنمای جلو را در خلاف جهت عقربه‌های ساعت باز نمایید.

چراغ راهنما

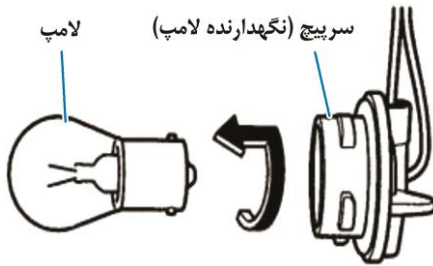


2 نگهدارنده لامپ را بیرون آورده و لامپ را در بیاورید.

باز کردن نکه دارنده لامپ



3 لامپ‌های جدید را نصب نمایید و تمام قطعات برداشته شده را به ترتیب معکوس نصب نمایید .



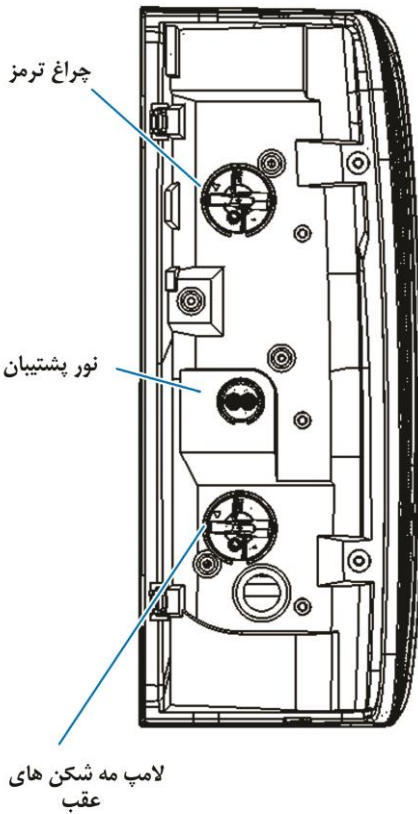
توجه 

هنگام نصب نگهدارنده چراغ، نصب واشر آب بندی بر روی نگهدارنده چراغ لازم است. اگر واشر آب بندی در محل نصب نشود، آب به لنز لامپ نفوذ می‌کند و باعث نقص عملکرد می‌شود .

### تعویض چراغ‌های عقب

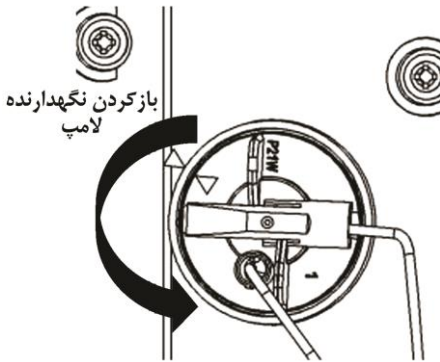
لامپ‌های قابل تعویض چراغ عقب عبارتند از: چراغ ترمز، چراغ راهنما، چراغ دنده عقب و چراغ مه شکن عقب. هر چهار لامپ به یک روش تعویض می‌شوند.

1 نگهدارنده لامپ را در خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا باز شود.



## 2 نگهدارنده لامپ را بیرون آورده و لامپ

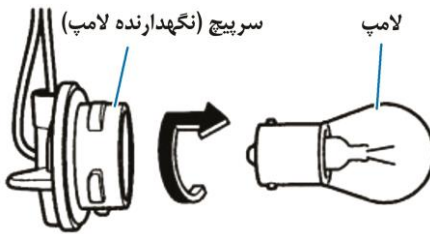
را در بیاورید .



## 3 لامپ‌های جدید را نصب نمایید و تمام

قطعات برداشته شده را به ترتیب معکوس

نصب نمایید .



### توجه

هنگام نصب نگهدارنده چراغ، نصب واشر آب بندی بر روی نگهدارنده چراغ لازم است. اگر واشر آب بندی در محل نصب نشود، آب به لنز لامپ نفوذ می‌کند و باعث نقص عملکرد می‌شود .

### فیوزها و رله ها

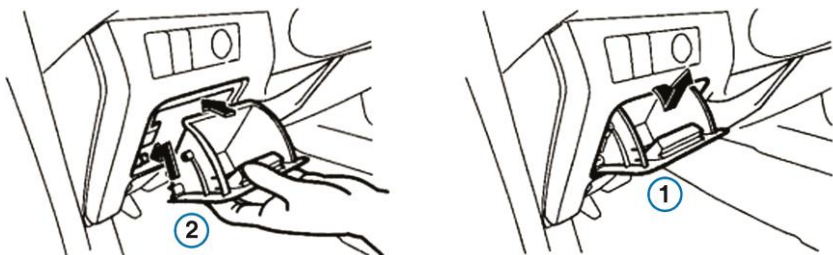
هنگامی که چراغ‌های خودرو یا مدارهای سیستم از کار افتاده‌اند، فیوز یا رله را از نظر خرابی بررسی نمایید .

جعبه فیوز و جعبه رله در داخل کابین و محفظه موتور قرار دارد. در صورت نیاز به بررسی یا تعویض فیوزها و رله ها، جعبه فیوز کوچک در قسمت پایین سمت چپ صفحه کیلومتر یا جعبه فیوز را در سمت چپ محفظه موتور باز نمایید .

### توجه

■ اگر فیوزها یا رله‌ها خراب نیستند، جعبه فیوز را باز نکنید.

- اگر به طور تصادفی آب یا نوشیدنی روی درب جعبه فیوز ریخته شده است، ابتدا آن را تمیز کرده سپس درب جعبه فیوز را باز کنید.
- گرم شدن ناحیه نزدیک جعبه فیوز هنگام رانندگی طبیعی است.



### موقعیت جعبه فیوز / جعبه رله

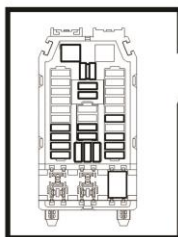
#### جعبه فیوز داخل کابین

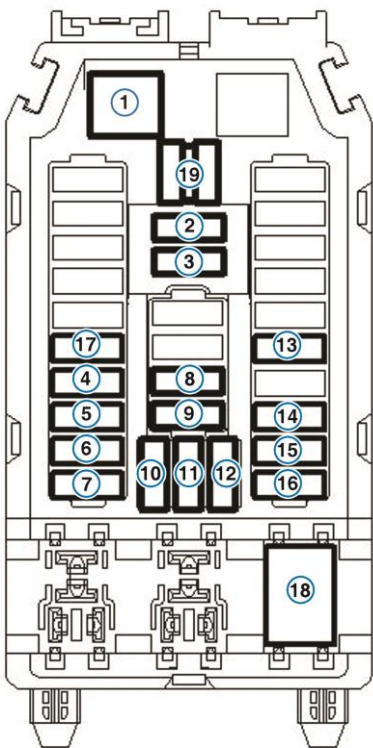
##### 1 باز کردن

درب جعبه فیوز در سمت چپ پایین داشبورد راننده باز نمایید و آن را بالا بکشید تا از لولا جدا شود .

##### 2 بستن

درب جعبه فیوز را به ترتیب معکوس باز کردن، ببندید.





مشخصات	نام	شماره
30A	شیشه بالابر	1
10A	ACC	2
15A	فندک	3
15A	ECU	4
10A	احتراق	5
10A	ایریگ	6
10A	تهویه مطبوع (کولر)	7
15A	بخ زدایی شیشه عقب	8
10A	چراغ عقب	9
15A	فیوز یدکی	10
10A	فیوز یدکی	11
5A	فیوز یدکی	12
10A	استارت	13
10A	رابط دستگاه عیب‌یاب (OBD)	14
10A	صفحه آمپر	15
10A	صدای سیستم پخش	16
15A	موتور اکسل جلو	17
	رله بخ زدایی عقب	18
	آچار فیوز	19

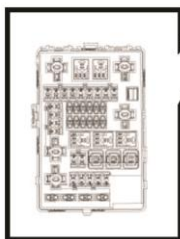
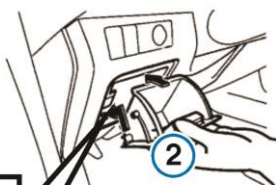
## جعبه فیوز داخل کابین (مدل‌های جدید خودرو)

### 1 باز کردن

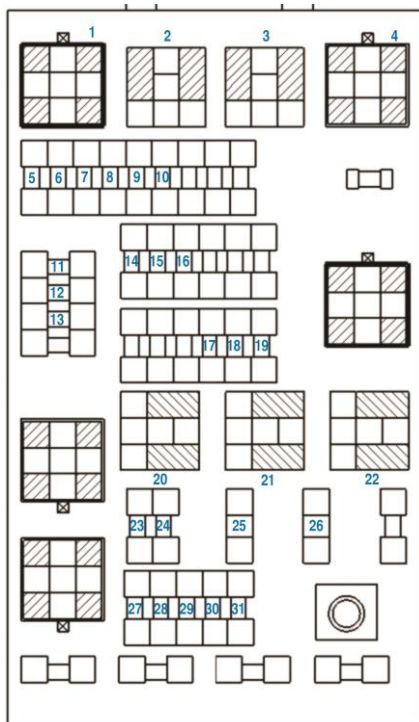
درب جعبه فیوز در سمت چپ پایین داشبورد راننده باز نمایید و آن را بالا بکشید تا از لولا جدا شود .

### 2 بستن

درب جعبه فیوز را به ترتیب معکوس باز کردن، ببندید.



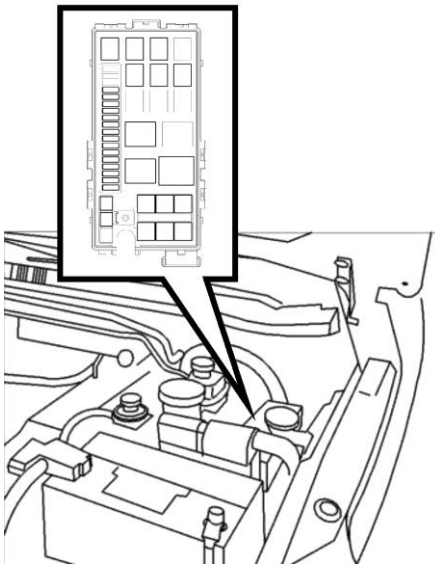




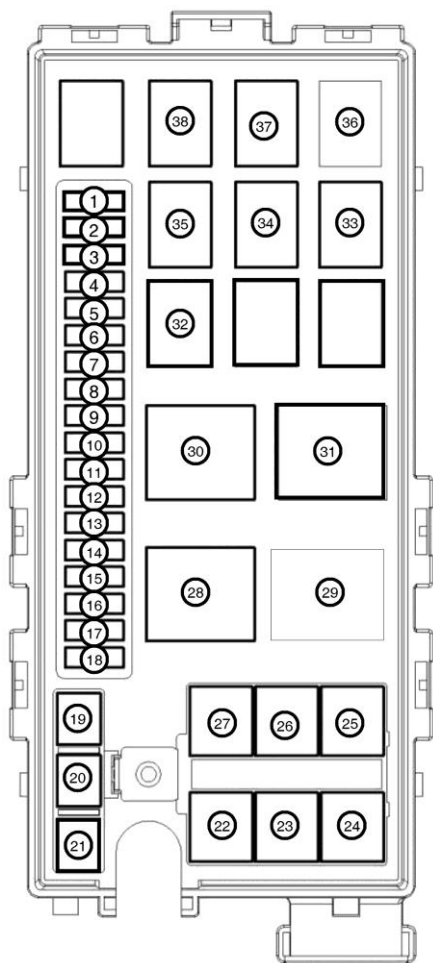
مشخصات	نام	شماره
	رله ACC	1
	رله ESCL	2
	رله IG2	3
	رله IG1	4
15A	اکسل جلو	5
10A	رابط (GATEWAY)	6
5A	ECU	7
10A	سنسور نور خورشید و باران	8
10A	SRS	9
10A	تهویه مطبوع (کولر)	10
30A	IG1	11
30A	IG2	12
30A	ACC	13
10A	USB	14
10A	ACC	15
15A	فندک	16
10A	چراغ عقب	17
10A	گرمکن صندلی سرنشین جلو	18
10A	گرمکن صندلی راننده	19
	رله یخ زدایی عقب	20
	رله گرمکن صندلی سرنشین جلو	21
	رله گرمکن صندلی راننده	22
10A	ESCL	23
15A	یخ زدایی شیشه عقب	24
30A	صندلی برقی	25
30A	بالابر شیشه	26
10A	کنترل کننده فشار تایر	27
10A	رابط (GATEWAY)	28

	T-BOX, PEPS	
10A	رابط دستگاه عیب یاب (OBD)	29
10A	صفحه کیلومتر	30
10A	صدای سیستم پخش	31

### جعبه فیوز / رله در محفظه موتور



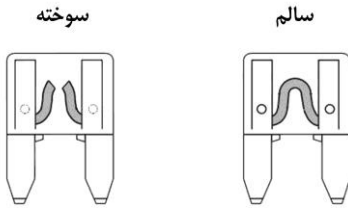
شماره	نام	مشخصات
1	پمپ آب خنک کننده	7.5A
2	پمپ روغن	15A
3	ECU 2	10A
4	فن	20A
5	ECU 1	20A
6	رله اصلی	5A
7	ABS	25A
8	کمپرسور	10A
9	چراغ ترمز	10A
10	چراغ مه شکن جلو	15A
11	نور بالا	15A
12	نور پایین	15A
13	جعبه انتقال	25A
14	صفحه کیلومتر، صدای سیستم پخش	25A
15	برف پاکن	20A



شماره	نام	مشخصات
16	نور داخلی	15A
17	چراغ	25A
18	بوق	10A
19	دمنده	30A
20	ABS	40A
21	VLC	40A
22	ECU	60A
23	AM1	60A
24	فن الکترونیکی	40A
25	استارت	50A
26	AM2	60A
27	قفل احتراق	40A
28	استارت	
29	فن دور تند	
30	ECU	
31	VLC	
32	فن دور کند	
33	رله چراغ مه شکن جلو	
34	رله نور پایین	
35	رله چراغ ترمز	
36	رله پمپ روغن	
37	رله نور بالا	
38	رله کمپرسور	

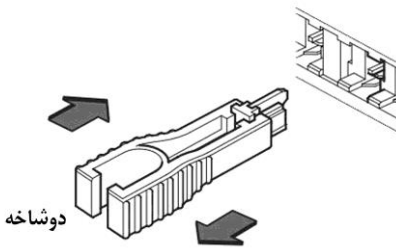
## بررسی و تعویض فیوز

اگر لامپ یا سایر تجهیزات الکتریکی کار نمی‌کنند، فیوز/رله را بررسی نمایید. اگر سوخته است، آن را تعویض نمایید. آچار فیوز در جعبه فیوز نصب شده است، که می‌تواند برای بیرون کشیدن فیوز استفاده شود.



### ⚠ احتیاط

- ظرفیت جریان (آمپر) فیوز قدیمی و جدید باید یکسان باشد. فیوزهای با ظرفیت جریانی مختلف را با یکدیگر تعویض نکنید.
- خطر آتش سوزی و آسیب دیدن تجهیزات الکتریکی بدون استفاده از فیوز وجود دارد.
- اگر فیوز جدید بلافاصله بعد از تعویض مجدداً بسوزد، لطفاً با نزدیکترین نمایندگی خدمات پس از فروش تماس بگیرید.



## یدک کشی خودرو

در صورت نیاز به بکسل کردن خودرو، نمایندگی شرکت یا یک شرکت معتبر یدک کش واجد شرایط برای انجام کار با استفاده از خودروبر و یا جرثقیل برای یدک کشیدن خودرو توصیه می‌شود.

## یدک کش اضطراری

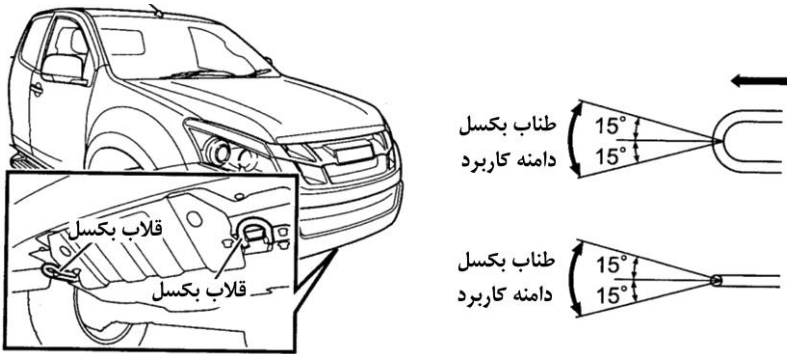
در شرایط اضطراری، هنگامی که یک خودروبر در دسترس نیست، می‌توان با حفظ ایمنی با استفاده از سیم بکسل مخصوص یدک کشی، آن را به طور موقت یدک کشید. این روش فقط برای مسافت کوتاه و سرعت کم مناسب است.

### ⚠ احتیاط

- در خودرو باید یک راننده وجود داشته باشد که فرمان و ترمز را کنترل کند و چرخ‌های خودرو، سیستم انتقال قدرت، فرمان و ترمز باید سالم باشند.
- وقتی موتور روشن نمی‌شود، کار با فرمان و ترمز بسیار سخت خواهد بود. هنگام بکسل کردن ماشین حتماً با سرعت کم حرکت کنید.

■ خودرو را باید فقط در حالی که رو به جلو باشد یدک کشید.

### محل نصب قلاب بکسل



### ⚠ احتیاط

- با زاویه بیشتر از 15 درجه بکسل نکنید، زیرا این امر ممکن است باعث فشار بیش از حد به وسیله نقلیه شود و در نتیجه به آن آسیب برساند .
- قبل از بکسل کردن ماشین اطمینان حاصل نمایید که کسی در نزدیکی سیم بکسل نیست تا در صورت قطع ناگهانی یا خراب شدن کابل، از آسیب دیدن فرد جلوگیری نمایید .

### اقدامات احتیاطی برای بکسل کردن

### ⚠ هشدار

قبل از بکسل کردن مطمئن شوید که قلاب بکسل سالم است و پیچ و مهره‌ها محکم شده‌اند.

### ⚠ احتیاط

- روشن نشدن موتور هنگام بکسل کردن خودرو ممکن است منجر به عدم فرمان پذیری و ترمز شود که بسیار خطرناک است .
- اگر موتور روشن نمی‌شود، مطمئن شوید که کلید را در موقعیت "ACC" نگه دارید. در غیر این صورت، فرمان ممکن است قفل شده و لاستیک‌ها نتوانند بچرخند .
- اگر مجبور به عبور از یک سرازیری طولانی باشید، از یدک کش کمک بگیرید.

### 📄 توجه

- در هنگام بکسل کردن ، اگر چرخ‌ها از زمین جدا نمی‌شوند، با سرعت بیش از 30 کیلومتر در ساعت یا برای مسافت بیش از 80 کیلومتر بکسل نکنید .
- دنده را در وضعیت "N" قرار دهید.

■ اگر سیستم انتقال قدرت آسیب دیده، وسیله نقلیه را روی یک جرثقیل و یا تریلی کفی حمل نمایید.

## جدول علائم خرابی

برای موارد با استاندارد "■" ، لطفاً برای بازرسی و تعمیر به نمایندگی خدمات پس از فروش مراجعه نمایید .

اقدامات	علت	علائم
باتری را شارژ یا تعویض نمایید	باتری خودرو ضعیف است	موتور به درستی کار نخواهد کرد
پس از از بین بردن نقاط خورده شده، اتصال را محکم کنید.	اتصال کابل باتری، جدا، شل یا خورده شده است	
پس از از بین بردن نقاط خورده شده، اتصال را محکم کنید	کابل اتصال زمین موتور، جدا، شل یا خورده شده است	
روغن موتوری با گرانیوی مناسب جایگزین نمایید	گرانیوی بالای روغن موتور	
■	خرابی سیستم مدار موتور	
بررسی نمایید که آیا از اطراف خودرو نشستی وجود دارد و سوخت اضافه کنید	سوخت کم	گرم شدن بیش از حد موتور
هواگیری سیستم سوخت رسانی	سیستم سوخت رسانی هوا گرفته است	
■	فیلتر سوخت مسدود شده است	
■	عملکرد نامناسب سیستم تزریق سوخت(خرابی انژکتور)	
■	خطای سیستم گرمکن موتور	
■	فیلتر سوخت مسدود شده است	موتور می‌تواند روشن شود، اما پس از روشن شدن خاموش می‌شود
فیلترها را تمیز یا تعویض نمایید	فیلتر هوا مسدود شده است	

اقدامات	علت	علائم
■	عملکرد نامناسب سیستم تزریق سوخت (خرابی اژکتور)	
سیستم روغن کاری را بررسی نمایید	رطوبت یا هوا در سیستم روغن	دور موتور نامنظم است
■	خطای سیستم سوخت	
افزودن مایع خنک‌کننده موتور	مایع خنک کننده کافی نیست	گرم شدن بیش از حد موتور
با آب یا باد تمیز نمایید	قسمت جلوی رادیاتور با آشغال مسدود شده است	
افزودن مایع خنک کننده موتور و بستن درپوش	درپوش مخزن شل است.	
■	خطای فن الکترونیکی	
■	کثیف شدن مایع خنک کننده موتور	
■	فن کثیف شده است	
روغن موتور با گرانیروی مناسب جایگزین نمایید .	کیفیت پایین روغن موتور	
پر کردن روغن موتور	سطح روغن موتور پایین است	
■	خرابی موتور	
■	خرابی صفحه کیلومتر، نشانگر / چراغ هشدار یا کلیدها	
اطمینان حاصل نمایید که اهرم ترمز دستی کاملاً آزاد شده است	اهرم ترمز دستی کاملاً آزاد نشده است	قدرت موتور کافی نیست
■	کشیدن ترمز	
■	لغزش کلاچ	
فیلتر هوا را تمیز یا تعویض نمایید	فیلتر هوا مسدود شده است	
■	فیلتر سوخت مسدود شده	



اقدامات	علت	علائم
	است	
■	عملکرد نامناسب سیستم کنترل موتور	
■	عملکرد نامناسب سیستم سوخت	
■	خرابی موتور	
■	فاصله بین سیلندر ترمز و لنت بسیار زیاد است	خرابی ترمز
■	هوا در روغن ترمز	
■	عملکرد نامناسب سیستم ترمز	
فشار مناسب تایر را تنظیم نمایید	فشار تایر نابرابر	ترمز نامتقارن
تعویض لاستیک	ساییدگی ناهموار لاستیک	
■	فاصله بین سیلندر ترمز و لنت نامتعادل است.	
■	نامناسب بودن تراز چهار چرخ	
نصب درست فرمان	فرمان بیش از حد به جلو نصب شده است	فرمان پذیری دشوار است
افزودن روغن هیدرولیک فرمان	روغن هیدرولیک فرمان کافی نیست	
فشار مناسب تایر را تنظیم نمایید	فشار در تایرهای جلو کافی نیست	
برای سفت کردن مهره‌ها از آچار گشتاور مخصوص استفاده نمایید	مهره توپی چرخ شل شده است.	چرخش بیش از حد فرمان
هر تایر را با فشار مناسب تنظیم نمایید	فشار غیر یکنواخت روی هر تایر	
■	بالانس دینامیکی تایر بیش از حد استاندارد است	

اقدامات	علت	علائم	
■	چرخش بیش از حد فرمان	برگشت فرمان سخت است	
■	روغن کاری ضعیف قسمت فرمان		
■	چرخ‌های جلو تراز نشده‌اند		
روغن کلاچ را اضافه نمایید	روغن کلاچ کافی نیست	کلاچ سخت آزاد می‌شود	
■	آزاد شدن بیش از حد کلاچ		
■	روغن گیربکس کافی نیست	از گیربکس	صدای بلند یا غیر عادی شاسی
■	خرابی قطعات داخلی گیربکس		
■	روغن دیفرانسیل کافی نیست	از دیفرانسیل	
■	خرابی قطعات داخلی دیفرانسیل		
■	فنر، بوش یا مهره‌ها خورده شده‌اند.	از تعلیق	
■	روغن کاری ضعیف قطعات	از میل‌گاردان	
■	بلبرینگ فرسوده		
■	روغن دیفرانسیل میانی کافی نیست	از دیفرانسیل	
■	خرابی قطعات داخلی دیفرانسیل میانی	میانی	

پارامترهای خودرو (پارامترهای خاص باید منوط به پارامترهای اعلام شده باشند)

شاسی اتومبیل				وسیله نقلیه کامل				نوع
QL1030 CGHW1 Y	QL103 0 CGHW Y	QL1030 AGHW1 Y	QL103 0 AGHW Y	QL103 0 CGGW 1	QL103 0CGH W	QL103 0 AGHW 1	QL103 0AGH W	مدل خودرو
LWLE MCGH	LWLE MCGH	LWLE MAGH	LWLE MAGH	LWLT HCGD6	LWLT HCGH	LWLT HAGH	LWLT FAGH	شماره شناسایی خودرو
5370×1885×1805				5382×1885×1830				ابعاد (L×W× H) (mm)
/				1800×1540×480				ابعاد کابین بار (L×W× H) (mm)
گازوئیل								نوع سوخت
فرمان هیدرولیکی								نوع فرمان
2								تعداد محورها
13.8								حداقل قطر چرخش (متر)

شاسی اتومبیل				وسیله نقلیه کامل				نوع
3406								فاصله چرخ (میلی متر)
-/5								تعداد فنر شمش (جلو/ عقب)
فنر شمش چندتایی 112N/mm ,								شکل و سختی ترکیبی فنر شمش
245/70R17LT								مشخصات تایر (با تایر زاپاس)
<18								بالانس دینامیکی چرخ (g)
1570								محور جلو (mm)
1570								محور عقب (mm)
دو دیفرانسیل محرک مقطعی	دو دیفرانسیل محرک مقطعی	تک دیفرانسیل محرک	تک دیفرانسیل محرک	دو دیفرانسیل ل متحرک مقطعی	دو دیفرانسیل ل متحرک مقطعی	تک دیفرانسیل محرک	تک دیفرانسیل ل محرک	نوع رانندگی
3420	3080	3310	2970	3135	2820	3035	2720	جرم کل (kg)

شاسی اتومبیل				وسیله نقلیه کامل				نوع
/	/	/	/	800	485	800	485	جرم بار مجاز (kg)
1340/2080	1360/1720	1295/2015	1290/1680	1255/1880	1290/1530	1205/1830	1240/1480	بار محور (kg)
1850	1850	1750	1750	2010	2010	1910	1910	وزن خودرو (kg)
2+3								تعداد سرنشینان مجاز در کابین
33/30				33/26				زاویه حمله/فرار (°)
0±2								زاویه روبه داخل چرخها (mm)
0° ± 30'								زاویه کمبر چرخ (°)
'3°±45' left/right difference ≤35'								زاویه کستر (°)
30								حداکثر درجه بندی (%)
/	/	/	/	9.7	9.7	9.2	9.2	مصرف سوخت (L/100 km)

نوع	وسیله نقلیه کامل	شاسی اتومبیل
حجم مخزن سوخت (L)	76	
لقی پدال ترمز (mm)	5~8	
میزان مجاز سایش لنت ترمز	تا رسیدن ضخامت لنت به 1.5 میلی متر	
حداکثر سرعت (km/h)	150	
آکایندگی	استانداردهای آکایندگی خودرو VI چین	
قدرت موتور (kW/n/min)	170/6000	
حداکثر توان خاص موتور (kW/n/min)	163/6000	
حداکثر گشتاور موتور (Nm/n/min)	310/1750-4000	

شاسی اتومیل				وسیله نقلیه کامل				نوع
QL1030 CGGW1 Y	QL103 0CGG WY	QL1030 AGGW1 Y	QL103 0AGG WY	QL103 0CZG W	QL103 0CGG W	QL103 0AGG W1	QL103 0AGG W	مدل خودرو
LWLEMC GD	LWLEM CGD	LWLEMA GD	LWLEM AGD	LWLTH CZD	LWLTH CGD	LWLTH AGD	LWLTF AGD	شماره شناسایی خودرو
5060×1885×1805				5382×1885×1830				ابعاد (L×W× H) (mm)
/				1485×1540×480				ابعاد کابین بار (L×W× H) (mm)
گازوئیل								نوع سوخت
فرمان هیدرولیکی								نوع فرمان
2								تعداد محورها
12.7								حداقل قطر چرخش (متر)
3096								فاصله چرخ (میلی متر)

شاسی اتومبیل								نوع
-/5								تعداد فنر شمش (جلو/ عقب)
فنر شمش چندتایی 112N/mm ,								شکل و سختی ترکیبی فنر شمش
245/70R17LT								مشخصات تایر (با تایر زاپاس)
<18								بالانس دینامیکی چرخ (g)
1570								محور جلو (mm)
1570								محور عقب (mm)
دو دیفرانسیل متحرک مقطعی	دو دیفرانسیل متحرک مقطعی	تک دیفرانسیل محرک	تک دیفرانسیل محرک	دو دیفرانسیل متحرک مقطعی	دو دیفرانسیل متحرک مقطعی	تک دیفرانسیل محرک	تک دیفرانسیل متحرک	نوع رانندگی
3410	3070	3300	2960	3126	2811	3025	2710	جرم کل (kg)
/	/	/	/	800	485	800	485	جرم بار مجاز (kg)



شاسی اتومبیل				وسیله نقلیه کامل				نوع
1320/2 090	1350/1 720	1290/2 010	1280/1 680	1246/ 1880	1286/ 1525	1200/1 825	1235/ 1475	بار محور(kg)
1849	1849	1748	1748	2001	2001	1900	1900	وزن خودرو (kg)
2+3								تعداد سرنشینان ن مجاز در کابین
33/30				33/26				زاویه حمله/فر ار(°)
0±2								زاویه رو به داخل چرخها (mm)
0° ± 30'								زاویه کمپر(°)
'3°±45' left/right difference ≤35'								زاویه کستر(°)
30								حداکثر درجه بندی(%)
76								حجم مخزن سوخت (L)
5~8								لقی پدال ترمز (mm)

نوع	وسیله نقلیه کامل	شاسی اتومبیل
میزان مجاز سایش لنت ترمز	تا رسیدن ضخامت لنت به 1.5 میلی متر	
حداکثر سرعت (km/h)	150	
آلاینده‌گی	استانداردهای آلاینده‌گی خودرو VI چین	
قدرت موتور (kW/n/min)	170/6000	
حداکثر توان خالص موتور (kW/n/min)	163/6000	
حداکثر گشتاور موتور (Nm/n/min)	310/1750-4000	

#### جدول مصرف سوخت بنزینی و دیزل

مصرف سوخت خودرو و تاگا		
شرایط ترکیبی	شرایط شهری	شرایط حومه شهر
10.8	13.8	9.06
L/100km	L/100km	L/100km

## پارامترهای موتور

موتور آب خنک، خطی، دارای توربوشارژر و تزریق مستقیم درون سیلندری	
نسبت تراکم (نسبت 1)	10
جابجایی (L)	1.765
ترتیب احتراق	1-3-4-2
زمان بندی تزریق	کنترل الکترونیکی
سرعت درجا (r/min)	750±50
فیلتر روغن	فیلتر قابل تعویض
ظرفیت روغن (L)	در کارخانه: 5 لیتر هنگام تعویض روغن: 4 لیتر
ظرفیت مایع خنک کننده موتور (L)	6.5

## پارامترهای گیربکس

جعبه دنده پنج سرعته با همگام کننده		
نسبت دنده (نسبت 1)	دنده 1	3.617
	دنده 2	2.200
	دنده 3	1.356
	دنده 4	1.000
	دنده 5	0.745
	دنده 6	0.657
	دنده عقب	3.985
ظرفیت روغن گیربکس (L)	3.6	

پارامترهای دیفرانسیل میانی ( فقط برای مدل‌های 4WD)

محرك دنده	
نسبت دنده (نسبت 1)	محدوده بالا: 1، محدوده پایین: 2.48
ظرفیت روغن (L)	1.2

سایر

کلاچ	
نوع	هیدرولیکی، تک صفحه‌ای از نوع خشک با فنر دیافراگم
لقی پدال (mm)	5~15

محور عقب	
نسبت انتقال (mm)	4.55
ظرفیت روغن دیفرانسیل (L)	2.0

محور جلو (فقط برای مدل‌های 4WD)	
نسبت انتقال (mm)	4.55
ظرفیت روغن (L)	1.4

مخزن سوخت	
نوع سوخت	گازوئیل
ظرفیت مخزن سوخت (مرجع) (L)	76

فرمان	
لقی فرمان (mm)	10~30
ظرفیت روغن فرمان هیدرولیکی (L)	1.0

تایر / چرخ	
245/70 R17LT	مشخصات تایر (با تایر زاپاس)
بدون بار: 220 بار کامل: 220	فشار باد چرخ جلو (Kpa)
بدون بار: 220 بار کامل: 340	فشار باد چرخ عقب (Kpa)
7J × 17	مشخصات چرخ

گاز کولر	
R134a	نوع گاز کولر
490	ظرفیت (g)

تجهیزات برقی	
12V-80A.h	مدل باتری
150 A	دینام
1.2 kW	استارت

شرایط و دامنه استفاده از گارانتی برای کاربری خودروی تاگا معادل ۳ سال یا ۶۰۰۰۰ کیلومتر، هرکدام که زودتر فرا برسد می‌باشد.

جدول گارانتی محصول

شرایط	گارانتی قطعات مصرفی و تعمیری
سبک ۳ سال ۶۰ یا هزار کیلومتر / سنگین ۲ سال یا ۲۰۰ هزار کیلومتر	ضمانت خودرو (ماه/کیلومتر)
سبک ۳ سال / سنگین ۱۸ ماه	ضمانت رنگ خودرو (ماه)
۶ ماه یا ۱۰ هزار کیلومتر	ضمانت قطعات تعمیری (ماه/کیلومتر)
۲ ماه یا ۳ هزار کیلومتر	ضمانت خدمات تعمیری (ماه/کیلومتر)
۱۰ سال	مدت تعهد خدمات (سال)
مسئولیت صحت عملکرد در طول ۱۰ سال	مدت ضمانت کیسه هوا
نصف ضمانت	ضمانت صفحه کلاچ (ماه/کیلومتر)
نصف ضمانت	مدت ضمانت باتری (ماه/کیلومتر)
۱۰ هزار کیلومتر	مدت ضمانت لنت ترمز (ماه/کیلومتر)
۱۰ هزار کیلومتر	مدت ضمانت لامپ (ماه/کیلومتر)
۱۰ هزار کیلومتر	مدت ضمانت شمع (ماه/کیلومتر) (بنزینی)
۱۰ هزار کیلومتر	مدت ضمانت تسمه‌ها (ماه/کیلومتر)
۱۰ هزار کیلومتر	مدت ضمانت برف پاک کن (ماه/کیلومتر)
۱۸ ماه یا ۳۰ هزار کیلومتر	ضمانت کربن کنیستر (ماه/کیلومتر) (سبک)
۱۸ ماه یا ۳۰ هزار کیلومتر	کاتالیست کانورتور یا سیستم AdBlue (ماه/کیلومتر) (سبک و سنگین)
۱۸ ماه یا ۳۰ هزار کیلومتر	حسگر دوم اکسیژن (ماه/کیلومتر) (سبک)
معادل ضمانت	مدت ضمانت لاستیک (ماه/کیلومتر)
مسئولیت ارائه خدمات توسط شرکت عرضه کننده خودرو	سیستم پخش صوت

ماده ۱- ضوابط مندرج در این آیین نامه شامل عرضه کنندگان واسطه‌های فروش واسطه‌های خدمات پس از فروش و نمایندگی‌های مجاز انواع خودرو اعم از سواری، وانت، دو دیفرانسیل، ون، مینی بوس، میدی باس، اتوبوس، کامیونت، کامیون، کشنده و موتور سیکلت که در داخل کشور تولید و یا در چارچوب مقررات جاری به کشور وارد شده و یا می‌شود، می‌باشد.

ماده ۲- تعاریف و اصلاحات این آیین نامه به شرح زیر است:

الف - خدمات پس از فروش: عبارت است از کلیه خدمات پس از فروش یک محصول از قبیل ضمانت، تعهد، (پشتیبانی خدمات، تعمیرات و تامین قطعات استاندارد) که موجب تضمین کارکرد مطلوب محصول می‌باشد.

ب - دستور العمل شرایط و ضوابط خدمات پس از فروش صنعت خودرو: این دستور العمل شامل حداقل شرایط کمی و کیفی خدمات پس از فروش است که توسط وزارت صنایع و معادن به کلیه شرکت‌های عرضه کننده خودرو ابلاغ گردیده و در فواصل زمانی تعیین شده در آن توسط بازرس مورد بازرسی و ارزیابی قرار می‌گیرد.

پ - واسطه خدمات پس از فروش: به شخص حقیقی یا حقوقی اطلاق می‌شود که توسط عرضه کننده عهده دار خدمات پس از فروش خودرو (از طریق نمایندگی‌های مجاز) در طول دوره تضمین و تعهد می‌باشد واسطه خدمات پس از فروش می‌تواند به عنوان بخشی از مجموعه عرضه کننده یا به عنوان شرکتی مستقل تحت نظارت عرضه کننده فعالیت نموده و خدمات خود را ارائه نماید.

ت - استانداردهای ابلغی: کلیه معیارها و مشخصات فنی ناظر بر کیفیت چگونگی تولید (فروش) و خدمات پس از فروش که حسب مورد توسط دولت، وزارتخانه‌های صنایع و معادن و بازرگانی، سازمان استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، سازمان حفاظت محیط زیست و کمیته معیار مصرف سوخت ابلاغ می‌گردد.

تبصره - استانداردهای فنی شرکت‌های عرضه کننده در صورت عدم مغایرت با موارد فوق الاشاره جز استانداردهای ابلغی محسوب خواهد شد.

ث - تضمین یا ضمانت: به مجموعه خدمات تعهد شده اعم از تامین قطعات، خدمات فنی استاندارد و یا تعویض خودرو اعلام شده از طرف عرضه کننده به مصرف کننده مطابق مفاد این آیین نامه اطلاق می‌گردد که در یک دوره زمانی یا طی مسافت مشخصی انجام آنها به طور رایگان از سوی عرضه کننده تامین می‌گردد.

ج - ضمانت نامه: سندی است که توسط عرضه کننده به همراه خودرو تحویل مصرف کننده می‌گردد و در برگیرنده تعهدات دوران ضمانت و تعهد خدمات عرضه کننده می‌باشد در ضمانت نامه شرح قطعات مصرفی و استهلاکی که مشمول ضمانت نمی‌شود ذکر می‌گردد.

چ - خدمات تعهد شده: به مجموعه خدمات شامل تعمیرات، تامین لوازم یدکی، پشتیبانی خدمات و اجرت المثل اطلاق می‌شود که انجام آن در یک دوره زمانی مشخص از سوی عرضه کننده تعهد

می‌گردد.

ح - استفاده مطلوب از خودرو: استفاده از هر خودرو مطابق مشخصات اعلام شده از سوی عرضه کننده (رعایت تعداد سرنشین و مقدار بار تا ظرفیت مجاز، شیوه نگهداری خودرو و نظایر آن) که در ضمانت نامه توضیح داده شده است می‌باشد.

خ - کتابچه راهنمای مصرف کنندگان: کتابچه‌ای است که حاوی مواردی از قبیل نحوه استفاده مطلوب از خودرو، متعلقات و تجهیزات همراه خودرو، فهرست تجهیزات و وسایل اضافی خودرو، بازدیدهای دوره‌ای، قانون و آیین نامه حمایت از حقوق مصرف کنندگان خودرو، فهرست نمایندگی‌های مجاز شبکه فروش و خدمات پس از فروش می‌باشد در زمان تحویل خودرو باید توسط عرضه کننده به مصرف کننده ارائه گردد.

د - تامین خودرو جایگزین مشابه: منظور از تامین خودروی جایگزین (فقط در دوران ضمانت) واگذاری خودرو مشابه و در صورت عدم امکان پرداخت خسارت خواب خودرو (توقف بلا استفاده خودرو) می‌باشد.

ذ - قیمت کارشناسی: قیمت کارشناسی خودرو براساس نظر کارشناسی رسمی دادگستری در رشته مرتبط خواهد بود.

ر - بازرسی: شخصیت حقوقی است که توسط وزارت صنایع و معادن در مورد خودروهای ساخت داخلی و در مورد خودروهای وارداتی توسط وزارت بازرگانی برای نظارت بر عملکرد عرضه کننده، واسطه فروش، واسطه خدمات پس از فروش، نمایندگی‌های مجاز، تهیه گزارش‌های ادواری/موردی و ارائه به همراه اظهار نظر لازم به مراجع ذیربط (برای خودروهای ساخت داخل به وزارت صنایع و معادن و برای خودروهای وارداتی به وزارت بازرگانی معرفی می‌شود. هزینه‌های انجام بازرسی‌ها بر عهده عرضه کننده می‌باشد در صورتی که سازندگان خودرو داخلی اقدام به واردات خودرو نمایند به جهت هماهنگی در انجام فرایند بازرسی بازرس موردنظر توسط وزارت صنایع و معادن معرفی خواهد شد.

ز - عیب: زیاده نقیصه و یا تغییر حالتی است که موجب کاهش ارزش اقتصادی کالا و خدمات و یا عدم امکان استفاده متعارف از آن می‌گردد.

ژ - قطعات ایمنی خودرو: قطعاتی که نقص یا عیب آنها موجب احتمال صدمه جسمی یا جانی اشخاص گردد.

ماده ۳- وزارت صنایع و معادن و موسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران موظفند فهرست قطعات مشمول استاندارد ملی و فهرست قطعات و عیوب ایمنی را تهیه و ابلاغ نمایند.

ماده ۴- عرضه کننده خودرو موظف است کتابچه راهنمای مشتری، اوراق ضمانت نامه به زبان فارسی، مشخصات خودرو، سند فروش، پرسشنامه ارزیابی رضایت مشتریان و نظرسنجی، نام و نشانی نمایندگی‌های مجاز در سراسر کشور را در زمان تحویل خودرو به مشتری تحویل نماید.

تبصره ۱- برای خودرو سبک و موتور سیکلت آموزش نحوه استفاده به مصرف کنندگان می‌تواند از طریق ارائه کتابچه یا لوح فشرده صورت پذیرد برای خودروهای سنگین علاوه بر موارد فوق



برگزاری دوره‌های آموزش حضوری (حداقل دو ساعت) الزامی است.

تبصره ۲- رعایت ضوابط مندرج در کتابچه راهنمای مشتری برای مصرف کننده الزامی است

ماده ۵- حداقل دوره تضمین برای خودروهای سبک (سواری، وانت، دو دیفرانسیل و ون) از تاریخ تحویل به مصرف کننده دو سال یا کارکردی برابر ۴۰۰۰۰ کیلومتر هر کدام زودتر فرا برسد و برای خودروهای وارداتی پنج سال یا ۱۵۰۰۰۰ کیلومتر هر کدام زودتر فرا برسد و برای خودروهای سنگین (مینی بوس، میدی باس، اتوبوس، کامیونت، کامیون و کشنده) از تاریخ تحویل به مصرف کننده دو سال یا کارکردی برابر ۲۰۰.۰۰۰ کیلومتر هر کدام زودتر فرا برسد و برای موتور سیکلت از تاریخ تحویل به مصرف کننده شش ماه می‌باشد.

تبصره ۱- عرضه کننده می‌تواند بر اساس سیاست تجاری خود و به منظور ارتقا رضایت مندی مصرف کننده نسبت به افزایش دوره ضمانت با تعهدات مربوطه اقدام نماید که در این صورت جزئیات شرایط آن باید به طور شفاف به مصرف کننده اعلام گردد.

تبصره ۲- ضمانت رنگ برای خودروهای سبک حداقل سه سال و برای خودروهای سنگین حداقل هجده ماه می‌باشد.

تبصره ۳- ارقام ضمانت در خودرو شامل مواد و قطعات مصرفی از قبیل روغن، مایع خنک کننده و نظایر آن و استهلاک قطعات استهلاکی از قبیل لنت ترمز، تیغه برف پاک کن، صفحه کلاچ و نظایر آن به جز ارقام مصرفی که از طرف عرضه کننده تضمین گردیده است نمی‌باشد.

تبصره ۴- تعویض قطعات مصرفی و قطعات استهلاکی که ناشی از عیب موجود در هر یک از مجموعه‌های خودرو باشد بر عهده عرضه کننده بوده و مشمول تضمین می‌گردد.

تبصره ۵- تعمیر خودرو یا تعویض قطعات ناشی از خسارت حاصل از حادثه یا تصادف به وجود آمده که به علت ایرادات فنی خودرو نباشد مشمول ضمانت نمی‌گردد.

ماده ۶- عرضه کنندگان موظف به تهیه و راه اندازی سامانه‌ای می‌باشند که به کمک آن مصرف کنندگان در صورت تمایل بتوانند قبل از مراجعه به نمایندگی‌های مجاز از طریق ارتباط با آن زمان و محل مراجعه خود را مشخص نمایند در صورتی که مصرف کننده تاکید بر پذیرش در نمایندگی خاصی را داشته باشد عرضه کننده باید در اولین زمان ممکن نسبت به این موضوع اقدام نماید.

ماده ۷- در دوران ضمانت، نمایندگی‌های مجاز موظف به پذیرش کلیه خودروهای تحت مسئولیت می‌باشند شرح خدمات انجام شده و لیست قطعات عویض شده باید به صورت کتبی به مصرف کننده تحویل گردد.

ماده ۸- چنانچه رفع عیوب خودرو تحت ضمانت که ناشی از خسارت حاصل از حادثه و یا تصادف نباشد بیش از دو روز کاری طول بکشد واسطه خدمات پس از فروش موظف به تامین خودرو مشابه جایگزین و در صورت عدم امکان پرداخت خسارت خواب خودرو به شرح ماده ۱۰ این آیین نامه می‌باشد.

تبصره - چنانچه عیوب موجود در هر یک از مجموعه‌های خودرو به تشخیص کارشناس فنی راهنمایی و رانندگی سبب بروز حادثه و یا تصادف شده باشد خدمات مربوطه مشمول ضوابط انی

ماده بوده و بر عهده عرضه کننده می‌باشد.

ماده ۹- مدت زمان خواب خودرو برای پرداخت خسارت بعد از دو روز کاری برای کلیه روزهای توقف خودرو در نمایندگی اعم از تعطیل و غیرتعطیل بدون در نظر گرفتن فرآیندهای داخلی عرضه کننده واسطه خدمات پس از فروش و نمایندگی مجاز شروع و در روزی که نمایندگی مجاز پس از انجام تعمیرات لازم آمادگی تحویل خودرو به مصرف کننده را اعلام می‌نماید خاتمه می‌یابد. تبصره - در صورت مراجعه مصرف کننده به همان نمایندگی مجاز و یا هر یک از نمایندگی‌های دیگر برای بار دوم برای رفع ایراد تکراری زمان خواب خودرو از بدو تاریخ پذیرش خودرو برای پرداخت خسارت محاسبه می‌گردد.

ماده ۱۰- ضوابط پرداخت خسارت خواب خودرو (به استثنای خسارات ناشی از موارد حادثه و تصادف) به صورت زیر می‌باشد:

الف - خودروهای سواری: برای توقف کلیه خودروهای سواری از زمان تحویل خودرو به نمایندگی به ازای هر روز توقف مازاد بر دو روز کاری یا زمان استاندارد تعمیرات که قبلاً از سوی بازرس مورد تایید قرار گرفته است به مقدار پانزده ده هزارم (۱۵/۰۰۰) قیمت‌های اعلامی فروش محصول توسط تولید کننده یا عرضه کننده، به مصرف کننده پرداخت می‌شود.

ب - خودروهای عمومی (تاکسی، وانت و ون) برای توقف کلیه خودروهای عمومی از زمان تحویل خودرو به نمایندگی به ازای هر روز توقف مازاد بر دو روز کاری یا زمان استاندارد تعمیرات که قبلاً از سوی بازرس مورد تایید قرار گرفته است به مقدار بیست ده هزارم (۲۰/۰۰۰) بهای خودرو توسط عرضه کننده به مصرف کننده پرداخت می‌شود.

ج - خودروهای سنگین (مینی‌بوس، میدی باس، اتوبوس، کامیونت، کامیون و کشنده): برای توقف کلیه خودروهای سنگین به ازای هر روز توقف مازاد بر دو روز کاری یا زمان استاندارد تعمیرات که قبلاً از سوی بازرس مورد تایید قرار گرفته است به مقدار یک هزارم (۱/۰۰۰) بهای خودرو توسط عرضه کننده به مصرف کننده پرداخت می‌شود.

د - موتور سیکلت: برای توقف انواع موتور سیکلت به ازای هر روز توقف مازاد بر دو روز کاری به مقدار یک هزارم (۱/۰۰۰) بهای موتور سیکلت (حداقل مبلغ پانزده هزار (۱۵۰۰۰) ریال به ازای هر روز توسط عرضه کننده به مصرف کننده پرداخت می‌شود.

تبصره ۱- در صورت توقف خودروی سنگین بیش از یک ماه به طول انجامد، با موافقت کتبی مصرف کننده برای هر روز توقف خودرو مازاد بر یک ماه عرضه کننده ملزم به پرداخت دو ده هزارم (۲۰۰۰۰) بهای خودرو علاوه بر مقدار قبلی می‌باشد.

تبصره ۲- در خصوص پرداخت خسارت خواب خودرو عرضه کننده می‌تواند از طریق واسطه خدمات پس از فروش خودرو اقدام نماید.

ماده ۱۱- چنانچه مصرف کننده در دوران ضمانت به نمایندگی مجاز مراجعه نماید و رفع کامل ایرادات خودرو تحت هر شرایطی در مدت زمان باقیمانده از دوره ضمانت خودرو برای نمایندگی مجاز مقدور نباشد عرضه کننده یا واسطه خدمات پس از فروش موظف است ضمن الزام نمایندگی

مجاز به اعلام کتبی موضوع به مصرف کننده ترتیبی اتخاذ نماید که خودرو در اولین فرصت ممکن تحت شرایط ضمانت رفع نقض گردد تضمین تعمیرات انجام شده براساس ماده ۱۶ این آیین نامه الزامی می‌باشد.

تبصره - کلیه خدمات ارایه شده در دوران ضمانت از جمله تعمیرات اشاره شده در این ماده مشمول ضمانت مورد اشاره در ماده ۱۶ این آیین نامه می‌باشد.

ماده ۱۲ - عرضه کننده موظف است در صورتی که مدت خواب خودرو مطابق ترتیبات ماده ۹ بیش از یک ماه باشد مدت یاد شده را به زمان دوره تضمین خودرو مربوطه اضافه نماید. تبصره: در دوران ضمانت هزینه‌های بارگیری و حمل خودروهای در راه مانده و غیر قابل تعمیر به استثناء موارد تصادفی بر عهده عرضه کننده می‌باشد.

ماده ۱۳ - حداقل مدت زمان تعهد خدمات شامل تامین کلیه قطعات یدکی و ارایه خدمات تعمیرات به مدت حداقل ده سال بعد از فروش آخرین دستگاه خودرو از نوع و مدل مربوطه توسط عرضه کننده می‌باشد.

ماده ۱۴ - در دوران تعهد عرضه کننده واسطه خدمات پس از فروش و یا نمایندگی‌های مجاز موظف به پذیرش کلیه خودروهای تحت مسئولیت می‌باشند صورت حساب مربوط به تعمیر و تعویض کلیه قطعات و مجموعه‌های معیوب گزارش شده توسط مصرف کننده باید براساس دستور العمل زمان استاندارد موضوع ماده ۱۵ تنظیم و به مصرف کننده ارایه گردد.

تبصره ۱ - عرضه کننده، واسطه خدمات پس از فروش و یا نمایندگی‌های مجاز آن به موظف به پذیرش کلیه خودروهای وارداتی مشابه که دارای نمایندگی رسمی آن در کشور است می‌باشد و رعایت کلیه ضوابط انی آیین نامه و مقررات و زارت بازرگانی در این خصوص الزامی است.

تبصره ۲ - عرضه کنندگان موظف به بکارگیری سامانه پذیرش موضوع ماده ۶ برای دوران تعهد نیز می‌باشند.

ماده ۱۵ - عرضه کننده باید نسبت به تدوین جدول زمان استاندارد تعمیرات و همچنین تعیین نرخ ساعت تعمیرات اقدام نماید و پس از تایید بازرس آن را به واسطه خدمات پس از فروش و نمایندگی‌های مجاز خود ابلاغ نماید تا صورت‌حساب مصرف کننده بر آن اساس صادر و به مصرف کننده تحویل شود عرضه کننده باید در نمایندگی‌های مجاز امکاناتی را فراهم نماید تا در صورت درخواست مصرف کننده امکان مقایسه صورتحساب صادره با جداول مذکور وجود داشته باشد.

ماده ۱۶ - عرضه کننده موظف است نمایندگی‌های مجاز را ملزم نماید تا ضمن ارایه صورتحساب مندرج در ماده ۱۴ خدمات ارایه شده خود را به مدت دو ماه و یا ۳۰۰ کیلومتر هر کدام زودتر فرا برسد ضمانت نماید.

ماده ۱۷ - نمایندگی مجاز تحت هر شرایطی ملزم به پذیرش خودروهایی که به دلیل موارد ایمنی قادر به تردد نیستند می‌باشد.

ماده ۱۸ - اگر نمایندگی مجاز تشخیص دهد علاوه بر عیوب مندرج در برگ پذیرش خودرو دارای عیب دیگری است قبل از تعمیر آن باید با مصرف کننده تماس گرفته و از او جهت انجام تعمیر

کسب تکلیف نماید.

تبصره - در دوران تعهد نمایندگی مجاز باید داغی قطعات تعویضی را به مصرف کننده تحویل دهد.  
ماده ۱۹ - چنانچه به تشخیص مراجع مقرر در این آیین نامه به علت استفاده از قطعات غیر استاندارد توسط عرضه کننده واسطه خدمات پس از فروش و نمایندگی مجاز و یا ناشی از عدم کیفیت تعمیرات و یا در صورت سهل انگاری خسارتی متوجه مصرف کننده گردد عرضه کننده موظف به جایگزین کردن قطعات استاندارد و رفع نقصان خدمات، بدون دریافت وجوه جبران خسارات وارده می‌باشد.

ماده ۲۰ - ایجاد نمایندگی مجاز توسط عرضه کنندگان انواع خودرو مطابق ضوابط زیر می‌باشد:  
الف - حداقل امکانات مورد نیاز نماینده رسمی بر حسب تعداد دستگاه خودروهای سبک به شرح جدول پیوست شماره ۱ که به مهر دفتر هیات دولت تایید شده است می‌باشد.  
ب - عرضه کنندگان انواع خودروهای اتوبوس برون شهری کامیون و کشنده، جهت ارائه خدمات پس از فروش به مصرف کنندگان موظفند در هر یک از محورهای اصلی جاده‌ای کشور به شرح جدول پیوست شماره ۲ که به مهر دفتر هیات دولت تایید شده است حداقل یک نمایندگی مجاز ایجاد نمایند.

ج - عرضه کنندگان انواع موتورسیکلت جهت ارائه خدمات پس از فروش به مصرف کنندگان موظفند در شهرهای مراکز استان‌ها حداقل یک نمایندگی مجاز ایجاد یا اعلام نمایند.  
تبصره - تعداد نمایندگی‌های مجاز و پراکندگی آنها در سطح استان‌ها شهرها و محورهای ارتباطی در کشور بر اساس پرامترهایی نظیر تعداد خودروهای عرضه شده ضریب مراجعه سالانه خودروها در دوران ضمانت و تعهد، مدت زمان توقف خودروها در هر بار مراجعه به نمایندگی‌های مجاز و پراکندگی خودروهای عرضه شده توسط عرضه کنندگان محاسبه و براساس آن در صورت نیاز نسبت به توسعه شبکه نمایندگی‌های مجاز اقدام خواهند نمود.

ماده ۲۱ - شرایط و ضوابط کمی و کیفی ایجاد نمایندگی‌های مجاز و نحوه ارزیابی دوره‌ای نمایندگی‌های مذکور براساس دستور العملی خواهد بود که به تصویب وزیر صنایع و معادن می‌رسد.  
تبصره - عرضه کننده تحت هیچ شرایطی مجاز به جذب و بکارگیری نمایندگی‌های تحت پوشش خود یا هر یک از شرکت‌های عرضه کننده که براساس دستور العمل شرایط و ضوابط خدمات پس از فروش صنعت خودرو مردود شناخته شده و لغو دائم گردیده‌اند تا زمان انجام اصلاحات لازم و رسیدن به سطح کیفی قابل قبول نمی‌باشند.

ماده ۲۲ - عرضه کننده خودرو باید نسبت به تهیه و ابلاغ ضوابط پذیرش، گردش کار خدمات قابل ارائه و تریخس خودرو به نمایندگی مجاز در چارچوب شرایط ضوابط موضوع ماده ۲۱ و نظارت بر حسن اجرای آن اقدام نماید.

ماده ۲۳ - نمایندگی مجاز موظف به نصب تابلوی رتبه نمایندگی و همچنین نصب تابلوی حقوق مشتریان به نحوی که قابل رویت مصرف کنندگان باشد در محل پذیرش می‌باشند تابلوی حقوق مشتریان توسط وزارت صنایع و معادن در چارچوب آیین نامه تدوین و به عرضه کنندگان اعلام

خواهد شد.

ماده ۲۴- عرضه کننده خودرو باید ضمن آموزش کارکنان خدمات پس از فروش و تعمیرگاه‌ها مستندات اجرایی لازم برای ارائه خدمات به هر محصول کلیه دستورالعمل‌های فنی راهنمای تعمیراتی بخش‌های مختلف خودرو و آموزش استفاده از تجهیزات تخصصی را فراهم و از طریق واسطه خدمات پس از فروش به کلیه نمایندگی‌های مجاز ارائه نماید.

ماده ۲۵- عرضه کننده باید برای خودروهای جدید، ابزارآلات، تجهیزات و قطعات یدکی مورد نیاز واسطه خدمات پس از فروش و نمایندگی مجاز را تامین و آموزش‌های لازم را به کارکنان فنی آنها قبل از شروع تحویل خودرو به مصرف کننده داده باشد.

ماده ۲۶- عرضه کننده موظف است سیستمی را برای تامین و توزیع به موقع قطعات یدکی مورد نیاز واسطه خدمات پس از فروش و نمایندگی مجاز آنها براساس ضوابطی که توسط وزارت صنایع و معادن ابلاغ می‌شود جهت ارائه به مصرف کنندگان طراحی و اجرا نماید.

ماده ۲۷- عرضه کننده خودرو موظف است سیستم ردیابی قطعات به ویژه قطعات ایمنی نصب شده بر روی خودروها را ایجاد نماید به طوری که در صورت تشخیص وجود نقص فنی در هر گروه از قطعات نصب شده که باعث بروز خسارت شده باشد امکان فراخوان خودروهای مربوطه و بر طرف نمودن نقص مزبور وجود داشته باشد.

ماده ۲۸- واسطه فروش و خدمات پس از فروش موظف است نظام رسیدگی به شکایات مصرف کنندگان را در شرکت و کلیه نمایندگی‌های مجاز مستقر نمایند و گزارش عملکرد دوره ای خود را به مراجع ذی ربط ارسال نماید.

تبصره - در نظام فوق‌الذکر مدت زمان تعیین تکلیف نهایی شکایت مصرف‌کننده از زمان وصول شکایت توسط عرضه‌کننده یا واسطه خدمات پس از فروش نباید از ۲۰ روز تجاوز نماید.

ماده ۲۹- واسطه فروش و خدمات پس از فروش باید سامانه‌ای را برای پرداخت هزینه‌های خسارات وارده به مصرف کننده همزمان با راه اندازی مستقر و اجرا نماید.

ماده ۳۰- عرضه کننده باید نسبت به استقرار شبکه اطلاعاتی رایانه‌ای بین واسطه فروش خدمات پس از فروش و کلیه نمایندگی‌های مجاز و آموزش عملی کارکنان آنها در زمینه بکارگیری آن اقدام نمایند تا علاوه بر نحاسبه مدت خواب خودرو لیست قطعات مصرفی بر روی هر خودرو و صورت‌حساب هر مصرف کننده برای بازرس قابل دسترسی باشد.

ماده ۳۱- واسطه فروش و خدمات پس از فروش موظف است نظام نظرسنجی از مراجعیت کلیه نمایندگی‌های مجاز را تحت نظر سازمان حمایت از مصرف کنندگان و تولید کنندگان تدوین و در بازه‌های زمانی به اجرا در آورد و براساس نتایج حاصله اقدامات اصلاحی موثر را اعمال نماید.

ماده ۳۲- واسطه فروش و خدمات پس از فروش موظف است سیستم نظارت بر نمایندگی‌های مجاز را براساس وظایف تعیین شده در این قانون آیین نامه مربوطه و دستورالعمل‌های ابلاغی مراجع ذی‌ربط مذکور در این آیین نامه ایجاد و در بازه‌های زمانی مشخص اجرا نماید

تبصره ۱- واسطه فروش و خدمات پس از فروش موظف است دستورالعمل اعطا و لغو

نمایندگی‌ها را با معیارهای مشخص شده ابلاغی مراجع ذیربط تهیه و اجرا نمایند.

تبصره ۲- واسطه فروش و خدمات پس از فروش باید نام و نشانی کلیه نمایندگی‌های مجاز خود را به همراه سایر مشخصات در خواستی جهت ارزیابی عملکرد آنها به بازرس معرفی کند.

ماده ۳۳- عرضه کنندگان خودرو موظف هستند رضایت مصرف کننده را از خدمات ارائه شده خود در دوران ضمانت و تعهد تامین نمایند چنانچه رضایت مصرف کننده تامین نشود وی بدوا می‌تواند شکایت خود را در مورد خودروهای ساخت داخل به وزارت صنایع و معادن و در مورد خودروهای وارداتی به وزارت بازرگانی تسلیم نماید شکایت مصرف کننده از سوی مرجع ذی ربط ظرف سی روز مورد رسیدگی قرار می‌گیرد و در صورت عدم حل و فصل موضوع هر یک از طرفین می‌توانند به هیات حل اختلاف مربوطه مرکب از نماینده عرضه کننده خودرو کارشناس رسمی دادگستری در رشته مرتبط و کارشناس راهنمایی و رانندگی نیروی انتظامی به ریاست کارشناس رسمی دادگستری مراجعه نمایند و مرجع حل اختلاف موظف است ظرف بیست روز از تاریخ دریافت شکایت به موضوع رسیدگی و نسبت به حل اختلاف اقدام نماید در صورت اعتراض هر یک از طرفین به صورت جلسه حل اختلاف خواسته در دادگاه صالحه قابل پیگیری خواهد بود.

تبصره - کلیه نهادها و سازمان‌هایی که مصرف کنندگان جهت طرح شکایت به آنها مراجعه می‌نمایند موظفند شکایت مصرف کننده را در مورد خودروهای ساخت داخل به وزارت صنایع و معادن و در مورد خودروهای وارداتی به وزارت بازرگانی (سازمان حمایت از مصرف کنندگان و تولید کنندگان) ارسال نماید.

ماده ۳۴- مسئولیت اجرایی مفاد این آیین نامه بر عهده عرضه کننده خودرو می‌باشد.

ماده ۳۵- نظارت بر حسن اجرای این آیین نامه بر عهده وزارت صنایع و معادن و برای خودروهای وارداتی با هماهنگی وزارت بازرگانی می‌باشد.

ماده ۳۶- ارزیابی‌های ادواری عرضه کنندگان خودرو واسطه‌های فروش، واسطه‌های خدمات پس از فروش، نمایندگی مجاز و ارائه گزارش‌های ادواری موردی به عهده بازرس که برای خودروهای ساخت داخل توسط وزارت صنایع و معادن و برای خودروهای وارداتی با هماهنگی وزارت بازرگانی تعیین می‌گردد می‌باشد جمع بندی گزارش‌ها و ارائه آن به کمیسیون صنایع و معادن مجلس شورای اسلامی بر عهده وزارت صنایع و معادن می‌باشد.

ماده ۳۷- مسئولیت رسیدگی به شکایات مصرف کنندگان و جلب رضایت ایشان در مرحله اول بر عهده عرضه کننده است، در صورت بروز اختلاف بین عرضه کننده و مصرف کننده مراتب از طریق مراجع حل اختلاف مورد اشاره در ماده ۳۳ این آیین نامه قابل پیگیری خواهد بود.

#### **متن قانون حمایت از حقوق مصرف کنندگان :**

وزارت صنعت، معدن و تجارت سازمان ملی استاندارد ایران  
هیئت وزیران در جلسه ۱۳۹۵/۰۱/۲۲ به پیشنهاد شماره ۶۰/۲۵۵۳۸۵ مورخ ۱۳۹۳/۱۲/۰۹  
وزارت صنعت، معدن و تجارت و به استناد ماده (۱۰) قانون حمایت از حقوق مصرف کنندگان خودرو - مصوب ۱۳۸۶ - آیین نامه اجرایی قانون مذکور را به شرح زیر تصویب کرد :

آیین نامه اجرایی قانون حمایت از حقوق مصرف کنندگان خودرو  
ماده ۱- ضوابط مندرج در این آیین نامه شامل تمام تعرضه کنندگان، واسطه‌های فروش، واسطه‌های خدمات پس از فروش و نمایندگی‌های مجاز انواع وسایل نقلیه موتوری اعم از سواری، مینی، بوس میدل باس، اتوبوس، ون، وانت، کامیونت، کامیون کشنده، تریلر و انواع موتورسیکلت ساخت داخل کشور یا خارج می‌باشد.

ماده ۲- در این آیین نامه اصطلاحات زیر در معانی مشروح مربوط به کار میروند  
الف - قانون: قانون حمایت از حقوق مصرف کنندگان خودرو - مصوب ۱۳۸۶

ب - وزارت: وزارت صنعت، معدن و تجارت  
پ- عرضه کننده: هر شخص حقیقی یا حقوقی که به طور مستقیم یا از طریق واسطه فروش، مبادرت به فروش خودروهای نو ساخت داخل کشور با وارداتی خود می‌نماید.  
ت - خدمات پس از فروش: کلیه خدمات پس از فروش یک محصول از قبیل ضمانت و تعهد شامل پشتیبانی خدمات، تعمیرات و تامین قطعات استاندارد که موجب تضمین کارکرد، مطلوب محصول می‌باشد.

ث- واسطه خدمات فروش و پس از فروش: اشخاص حقیقی یا حقوقی که با موافقت عرضه کننده، صرفاً با توأماً عهده دار خدمات فروش و پس از فروش خودرو از طریق نمایندگی‌های مجاز می‌باشند. واسطه مذکور می‌تواند به عنوان بخشی از مجموعه عرضه کننده یا به عنوان شرکتی مستقل تحت نظارت عرضه کننده فعالیت نموده و خدمات خود را ارائه نماید.

ج - نمایندگی مجاز: هر شخص حقیقی یا حقوقی که با موافقت عرضه کننده عهده دار فروش و خدمات پس از فروش خودرو در طول مدت ضمانت است

چ- شیوه ارایه خدمات پس از فروش خودرو: براساس استاندارد ملی شماره (۱۹۱۱۷) در خصوص تعیین شیوه مربوط به امور خدمات پس از فروش خودرو، شاخصها و نحوه ارزیابی عرضه کننده، واسطه خدمات پس از فروش و نمایندگی‌های مجاز آن و همچنین رده بندی و پایش عملکرد آنها می‌باشد.

ح - دستورالعمل شرایط، ضوابط و ارزیابی خدمات فروش خودرو: دستورالعملی که به منظور تعیین شیوه مربوط به امور خدمات فروش خودرو، شاخصها و نحوه ارزیابی عرضه کننده، واسطه خدمات پس از فروش و نمایندگی‌های مجاز آن و همچنین رده بندی و پایش عملکرد آنها توسط وزارت تهیه و ابلاغ می‌شود.

خ- خدمات دوره تضمین: مجموعه خدمات تعمیرات، تأمین و تعویض قطعات یا تعویض خودرو که در یک دوره زمانی یا طی مسافت مشخص مطابق مواد (۱۲) و (۱۳) این آیین نامه و انجام آن به صورت رایگان به عهده عرضه کننده می‌باشد.

د- خدمات دوره تعهد: مجموعه خدمات تعمیرات، تأمین و تعویض قطعات و پشتیبانی خدمات که در یک دوره زمانی مشخص مطابق ماده (۱۵) این آیین نامه و در قبال دریافت اجرت<sup>۱</sup> برابر با نرخ مصوب موضوع بند (ط) ماده (۲) این آیین نامه از سوی عرضه کننده برای مصرف کننده انجام

می‌شود .

ذ - خدمات سیار: خدمات امداد و تعمیراتی که در محل استقرار خودرو در بیرون از نمایندگی مجاز به مصرف کننده ارائه می‌شود .

ر- خدمات فنی استاندارد: خدماتی که مطابق با استاندارد کارخانه ای، ملی، بین المللی یا سایر استانداردها و دستور العمل‌های تخصصی رسمی باشد .

ز - ضمانت نامه: سندی است به زبان فارسی و در برگیرنده مسئولیت دوره ضمانت و تعهد خدمات عرضه کننده و استفاده مطلوب از خودرو که توسط عرضه کننده به همراه خودرو، تحویل مصرف کننده می‌شود .

ژ- استفاده مطلوب از خودرو: استفاده از هر خودرو مطابق مشخصات اعلام شده از سوی عرضه کننده به ویژه در مورد تعداد سرنشین و مقدار بار .

س- کتابچه راهنمای مصرف کننده: کتابچه ای است حداقل به زبان فارسی، که باید در زمان تحویل خودرو از طرف عرضه کننده به مصرف کننده تسلیم شود . این کتابچه باید حاوی مواردی از قبیل نحوه استفاده مطلوب از خودرو، عناوین متعلقات الزامی همراه خودرو از قبیل رادیو پخش، چرخ زاپاس، جک، آچار چرخ، کف پوش متحرک؛ مثلث خطر و تجهیزات اضافی خودرو، میزان مصرف سوخت (به تفکیک سیکل شهری، برون شهری و ترکیبی) و همچنین عناوین بازدیدهای دوره ای، نام و نشانی نمایندگی‌های مجاز شبکه فروش و خدمات پس از فروش، متن قانون آیین نامه و دستور العمل‌های اجرایی آن باشد .

ش - تأمین خودروی جایگزین مشابه: واگذاری خودروی مشابه و در صورت عدم امکان پرداخت خسارت توقف خودرو در دوره تضمین است.

ص- قیمت کارشناسی؛ قیمتی که بر اساس نظر کارشناس رسمی دادگستری در رشته مرتبط تعیین می‌شود.

ض - شرکت بازرسی: شخصیت حقوقی دارای صلاحیت از طرف سازمان ملی استاندارد ایران که توسط وزارت برای انجام ارزیابی عملکرد عرضه کننده، واسطه فروش، واسطه خدمات پس از فروش نمایندگی‌های مجاز و ارائه گزارش‌های ادواری یا موردی به وزارت و عرضه کننده انتخاب می‌شود .

ط - نرخ خدمات و قطعات؛ نظر به منفی بودن فعالیت نمایندگی‌های مجاز، واسطه خدمات پس از فروش و خدمات سیار، اجرت یا دستمزد خدمات و همچنین نرخ قطعات و مواد مصرفی مطابق ماده (۵۱) اصلاحی قانون نظام صنفی کشور - مصوب ۱۳۹۲ - با محوریت کمیسیون نظارت تعیین و در ازای ارائه خدمات و ابللاغ صورت‌حساب رسمی به مصرف‌کننده از وی دریافت می‌شود .

ظ- خودروی نو: خودرویی که به هنگام تحویل به مصرف کننده بیش از ۹۹ کیلومتر طی مسافت نکرده باشد

ع- عیب: زیاده، نقیصه و یا تغییر حالتی که موجب کاهش ارزش اقتصادی کالا، خدمت یا عدم امکان استفاده متعارف از آن می‌شود .



غ - قطعه ایمنی خودرو: قطعاتی که عیب آنها موجب احتمال صدمه جسم، جان و مال اشخاص گردد.

تبصره - فهرست این قطعات توسط وزارت با همکاری سازمان ملی استاندارد ایران و پلیس راهنمایی و رانندگی نیروی انتظامی جمهوری اسلامی ایران تهیه و اعلام می‌شود.

ف - عیب ایمنی: عیبی که احتمال ایجاد صدمه به جسم، جان و مال اشخاص گردد.

تبصره - وزارت موظف است با همکاری سازمان ملی استاندارد ایران و پلیس راهنمایی و رانندگی جمهوری اسلامی ایران فهرست عیوب ایمنی خودرو و همچنین قطعات مشمول استاندارد اجباری خودرو را تهیه و ابلاغ نماید.

ق - قطعه و ماده مصرفی: قطعات و موادی مانند روغن‌ها (نظیر روغن موتور و گیربکس)، مایعات (نظیر مایع ضدیخ و مایع شیشه شوی)، فیلترها (نظیر فیلتر بنزین، هوا و روغن) و سایر قطعات و موادی که فهرست کامل آن توسط وزارت تهیه و ابلاغ خواهد شد.

ک - استانداردها و مقررات ابلاغی: کلیه معیارها و مشخصات ناظر بر تولید، ایمنی، کیفیت، آلایندگی زیست محیطی، فروش و خدمات پس از فروش خودرو که از سوی وزارت، سازمان ملی استاندارد ایران، سازمان حفاظت محیط زیست و وزارت نفت ابلاغ و رعایت آنها از سوی عرضه کننده الزامی است.

تبصره - استانداردهای فنی شرکت‌های عرضه کننده در صورت عدم مغایرت با موارد فوق جزو استانداردهای ابلاغی محسوب خواهد شد.

ماده ۳- عرضه کننده موظف است در سامانه اطلاع رسانی خود، نسبت به فروش اینترنتی محصولات با قید مشخصات خودرو و شرایط فروش از قبیل نشان تجاری، نوع، تیپ، رنگ، تجهیزات درخواستی، قیمت خودرو، سود مشارکت، زمان تحویل و سایر موارد مرتبط اقدام نماید.

تبصره- عرضه کننده موظف است حداقل دو روز کاری قبل از اجرای فرآیند فروش شرایط موصوف را اطلاع رسانی عمومی نماید.

ماده ۴- عرضه کننده موظف است قیمت نهایی محصولات خود به همراه قید نوع، تیپه رنگ و متعلقات، ضوابط و روش‌های مختلف فروش و فرآیند خرید را به صورت شفاف و روشن مطابق جدول زیر تهیه و در پایگاه اطلاع رسانی و نمایندگی‌های مجاز فروش خود، در دسترس متقاضیان خرید قرار دهد.

جهت مشاهده لیست نمایندگی‌های مجاز به سایت [www.padramotors.com](http://www.padramotors.com) مراجعه فرمایید.

